

Endler

Industriebedarf

Werkstatteinrichtungen • Werkzeuge
Maschinen • Kompressoren
Kundendienst • Verkauf

53474 Bad Neuenahr - Heimersheim

Tel.: 0 26 41 / 2 77 74 Fax: 2 77 24

www.endler-industriebedarf.de



Industriearmaturen

PREISE AUF ANFRAGE

INHALTSVERZEICHNIS | TABLE OF CONTENT

PRODUKTKATALOG AEROMATIC 2017

PRODUCT CATALOGUE AEROMATIC 2017

		SEITE PAGE
DER DIREKTE KONTAKT DAS UNTERNEHMEN		1 – 5
ZERTIFIZIERUNGEN		6
INHALTSVERZEICHNIS		7
ÜBERSICHT NACH ARTIKELNUMMER		8 – 16

INDUSTRIE ARMATUR	ARMATUR BETÄTIGUNG	INDUSTRIAL VALVE	VALVE ACTUATION	SEITE PAGE
MESSING		BRASS		
2-WEGE KUGELHÄHNE	MANUELL	2-WAY BALL VALVES	MANUALLY	18 – 40
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	41 – 46
3-WEGE KUGELHÄHNE	MANUELL	3-WAY BALL VALVES	MANUALLY	47 – 51
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	52 – 53
GUSS STAHL		CAST IRON STEEL		
FLANSCH KUGELHÄHNE	MANUELL	FLANGE BALL VALVES	MANUALLY	56 – 63
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	57 – 65
EDELSTAHL		STAINLESS STEEL		
2-WEGE KUGELHÄHNE	MANUELL	2-WAY BALL VALVES	MANUALLY	68 – 76
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	77 – 91
3-WEGE KUGELHÄHNE	MANUELL	3-WAY BALL VALVES	MANUALLY	92 – 97
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	98 – 114
FLANSCH KUGELHÄHNE	MANUELL	FLANGE BALL VALVES	MANUALLY	106 – 117
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	116 – 117
HOCHDRUCK KUGELHÄHNE		HIGH PRESSURE VALVES		
MESSING	MANUELL	BRASS	MANUALLY	120
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	121 – 122
KARBONSTAHL	MANUELL	CARBON STEEL	MANUALLY	123 – 128
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	129 – 130
EDELSTAHL	MANUELL	STAINLESS STEEL	MANUALLY	131 – 135
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	136 – 137
ABSPERRKLAPPEN		BUTTERFLY VALVES		
	MANUELL		MANUALLY	140 – 146
	PNEUMATISCH ELEKTRISCH		PNEUMATICALLY ELECTRICALLY	142 – 147
STOFFSCHIEBER		KNIFE GATE VALVES		
	MANUELL		MANUALLY	150 – 151
	PNEUMATISCH		PNEUMATICALLY	152 – 153
SCHRÄGSITZVENTILE		ANGLE SEAT VALVES		
	DRUCKLUFTGESTEUERT		COMPRESSED AIR	156 – 158
ABSPERRSCHIEBER ABSPERRVENTILE		GATE VALVES GLOBE VALVES		
ROTGUSS EDELSTAHL GRAUGUSS		BRONZE STAINLESS STEEL GREY CAST IRON		160 – 164
RÜCKSCHLAGVENTILE RÜCKSCHLAGKLAPPEN		NON-RETURN VALVES SWING CHECK VALVES		
MESSING EDELSTAHL GRAUGUSS		BRASS STAINLESS STEEL GREY CAST IRON		166 – 177
SCHMUTZFÄNGER		Y-STRAINER		
MESSING ROTGUSS EDELSTAHL GRAUGUSS		BRASS BRONZE STAINLESS STEEL GREY CAST IRON		178 – 181
ELEKTRISCHE STELLANTRIEBE		ELECTRIC ACTUATORS		
STANDARD ATEX AUSFÜHRUNG		STANDARD ATEX DESIGN		184 – 194
PNEUMATISCHE ANTRIEBE & ZUBEHÖR		PNEUMATIC ACTUATORS & ACCESSORIES		
DOPPELT WIRKEND EINFACH WIRKEND		DOUBLE ACTING SINGLE ACTING		196 – 202
MAGNETVENTILE		SOLENOID VALVES		203
ENDSCHALTERBOXEN		LIMIT SWITCH BOXES		204 – 205
SCHALTER MONTAGEMATERIAL		SWITCHES ASSEMBLY MATERIAL		206
NOTIZEN TABELLEN		NOTES TECHNICAL TABLES		207 – 213
VERKAUFS-, LIEFER- und ZAHLUNGSBEDINGUNGEN [AGB]		GENERAL TERMS CONDITIONS OF BUSINESS [AGB]		214 – 215
SO FINDEN SIE UNS		HOW TO FIND US		216



ÜBERSICHT NACH ARTIKELNUMMER | OVERVIEW BY ARTICLE NUMBER

MANUELL BETÄTIGT | MANUALLY OPERATED

MESSING VERNICKELT | BRASS NICKEL PLATED

					
2.101. S. 38	2.101FG. S. 38	2.102. S. 38	2.102FG. S. 38	2.103. S. 38	2.103FG. S. 38
					
2.104. S. 34	2.104FG. S. 34	2.105. S. 27	2.105FG. S. 27	2.106. S. 35	2.107. S. 27
					
2.107FG. S. 27	2.108. S. 38	2.108G. S. 38	2.110. S. 44	2.140. S. 18	2.140B. S. 18
					
2.140R. S. 18	2.140VA. S. 18	2.140VS. S. 18	2.141. S. 18	2.141B. S. 18	2.142. S. 20
					
2.142B. S. 20	2.142R. S. 20	2.142VA. S. 20	2.142VS. S. 20	2.143. S. 20	2.143B. S. 20
					
2.144. S. 22	2.144B. S. 22	2.144R. S. 22	2.144VA. S. 22	2.144VS. S. 22	2.145. S. 22
					
2.145B. S. 22	2.146. S. 24	2.147. S. 25	2.148. S. 26	2.280. S. 30	2.281. S. 30
					
2.286. S. 30	2.287. S. 30	2.300. 2.305 S. 47	2.310. 2.315. S. 48	2.325. S. 49	2.330. 2.335. S. 51

MANUELL BETÄTIGT | MANUALLY OPERATED

MESSING VERNICKELT | BRASS NICKEL PLATED

					
2.340. 2.345. S. 50	2.420. S. 36	2.421. S. 37	2.422. S. 37	2.430. S. 36	2.431. S. 37
					
2.432. S. 37	2.435. S. 36	2.450. S. 33	2.520. S. 120	2.607. S. 172	2.610. 2.611. S. 178
					
2.620. S. 166	2.625. S. 166	2.640. S. 33	2.645. S. 32	2.646. S. 32	2.647. S. 32
					
2.648. S. 37	2.750. S. 31	2.7501. S. 31	2.753. S. 31	2.7531. S. 31	2.755. S. 31
					
2.756. S. 28	2.756B. S. 28	2.756R. S. 28	2.756VA. S. 28	2.757. S. 28	2.766. S. 28
					
2.852. S. 40	2.6080. S. 32				



MANUELL BETÄTIGT | MANUALLY OPERATED

ROTGUSS | BRONZE

		
3.601. S. 160	3.606. 3.607. S. 172	3.610. 11. 12. S. 178

GUSS | CAST IRON

					
4.150. 4.160. S. 56	4.170. S. 59	4.601. S. 162	4.606. S. 171	4.608. S. 170	4.610. 4.611. S. 180
					
4.650. S. 162	4.661. 4.667. S. 174	4.670. S. 163	4.730. S. 164		

STAHL | STEEL

					
7.410. S. 62	7.410.DVGW. S. 63	7.500. S. 128	7.500. S. 128	7.530. 7.535. S. 125	7.530. 7.535. S. 125
					
7.533. 7.538. S. 127	7.533. 7.538. S. 127	7.540. S. 123	7.540. S. 123	7.580. 83. 85. S. 126	7.700. S. 124
					
7.9000. S. 176	7.9100. S. 176				

MANUELL BETÄTIGT | MANUALLY OPERATED

EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

	8.100.	S. 68		8.101.	S. 68		8.102.	S. 68		8.103.	S. 69		8.104.	S. 68		8.105.	S. 70
	8.110.	S. 82		8.112.	S. 84		8.115.	S. 90		8.120.	S. 83		8.122.	S. 87		8.125.	S. 91
	8.200.	S. 115		8.270.	S. 109		8.300. 305.	S. 92		8.303. 308.	S. 97		8.310. 315.	S. 93		8.313. 318.	S. 94
	8.320. 325.	S. 100		8.322. 327.	S. 103		8.324. 329.	S. 106		8.340. 345.	S. 95		8.343. 348.	S. 96		8.380. 385.	S. 93
	8.383. 388.	S. 94		8.390. 395.	S. 93		8.393. 398.	S. 94		8.410.	S. 110		8.410DVGW	S. 110		8.411.	S. 110
	8.414.	S. 110		8.416.	S. 110		8.420.	S. 110		8.425.	S. 110		8.440.	S. 112		8.450.	S. 33
	8.500.	S. 71		8.550.	S. 76		8.600.	S. 135		8.601.	S. 161		8.605.	S. 161		8.607.	S. 172
	8.608.	S. 168		8.610.	S. 178		8.615.	S. 166		8.616.	S. 180		8.620.-628.	S. 169		8.630.	S. 133

MANUELL – BETÄTIGT | MANUALLY OPERATED

EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

					
8.633. S. 133	8.650. S. 79	8.661. S. 174	8.690.-693. S. 156	8.700. S. 131	8.730. S. 164
					
8.750. S. 132	8.800. S. 74	8.800ISO S. 75	8.802. S. 74	8.802ISO S. 75	8.804. S. 74
					
8.804ISO S. 75	8.806. S. 74	8.806ISO S. 75	8.807. S. 74	8.807ISO S. 75	8.9000. S. 177
					
8.9100. S. 177	8.9350. S. 72	8.9360. S. 72	8.9361. S. 72	8.9370. S. 73	8.9371. S. 73
					
8.9380. S. 73	8.9381. S. 73				

MANUELL – AUTOMATISCH BETÄTIGT | MANUALLY – AUTOMATICALLY OPERATED

ABSPERRKLAPPEN WAFER | BUTTERFLY VALVES WAFER



ABSPERRKLAPPEN LUG | BUTTERFLY VALVES LUG



ABSPERRKLAPPEN WAFER – PTFE | BUTTERFLY VALVES WAFER – PTFE



STOFFSCHIEBER | KNIFE GATE VALVES





ÜBERSICHT NACH ARTIKELNUMMER | OVERVIEW BY ARTICLE NUMBER

AUTOMATISCH BETÄTIGT | AUTOMATICALLY OPERATED

MESSING VERNICKELT | BRASS NICKEL PLATED

					
DW FR 2.110. S. 45	AE 2.110. S. 46	AE 2.110. S. 46	DW FR 2.330. S. 52	AE 2.330. S. 53	AE 2.330. S. 53
					
DW FR 2.520. S. 121	AE 2.520. S. 122	AE 2.520. S. 122	DW FR 2.852. S. 41	AE 2.852. S. 42	AE 2.852. S. 42
					
					SRF 2.852. S. 43

GUSS | CAST IRON

			
DW FR 4.150. S. 57	AE 4.150. S. 58	DW FR 4.170. S. 60	AE 4.170. S. 61

STAHL | STEEL

				
DW FR 7.410. S. 64	AE 7.410. S. 65	DW FR 7.500. S. 129	AE 7.500. S. 130	AE 7.500. S. 130

AUTOMATISCH BETÄTIGT | AUTOMATICALLY OPERATED

EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

					
DW FR 8.112. S. 85	AE 8.112. S. 86	AE 8.112. S. 86	DW FR 8.122. S. 88	AE 8.122. S. 89	AE 8.122. S. 89
					
DW FR 8.200. S. 116	AE 8.200. S. 117	AE 8.200. S. 117	DW FR 8.303. S. 98	AE 8.303. S. 99	AE 8.303. S. 99
					
DW FR 8.320. S. 101	AE 8.320. S. 102	DW FR 8.322. S. 104	AE 8.322. S. 105	DW FR 8.324. S. 107	AE 8.324. S. 108
					
DW FR 8.440. S. 113	AE 8.440. S. 114	AE 8.440. S. 114	DW FR 8.550. S. 77	AE 8.550. S. 78	AE 8.550. S. 78
					
DW FR 8.600. S. 136	AE 8.600. S. 137	AE 8.600. S. 137	DW FR 8.650. S. 80	AE 8.650. S. 81	AE 8.650. S. 81



DREHANTRIEBE + ZUBEHÖR | ACTUATORS + ACCESSORIES

ELEKTRISCHE STELLANTRIEBE | ELECTRIC ACTUATOR

					
AE 20	AE 23	AE24	AE30-2003	EK	ER
S. 184	S. 184	S. 184	S. 186	S. 188	S. 188
					
VR	VRX	VR	VRX	VR	
S. 190	S. 190	S. 192	S. 192	S. 194	

PNEUMATISCHE DREHANTRIEBE | PNEUMATIC ACTUATORS

					
DW	FR	DT/ST	DA	SR	DD
S. 196	S. 196	S. 198	S. 200	S. 201	S. 202

ZUBEHÖR | ACCESSORIES

					
9.240.	9.240M.	9.250.	9.280.		
S. 203	S. 203	S. 203	S. 203		
					
9.402.	9.404.	9.406.	9.408.	9.410.	9.420.
S. 204	S. 205	S. 204	S. 204	S. 205	S. 205
					
9.100.	9.130.	9.470.	9.472.	9.473.	9.370.
S. 206	S. 206	S. 206	S. 206	S. 206	S. 206
					
9.380.	9.382.	9.384.	9.390.	9.393.	9.658.
S. 206	S. 206	S. 206	S. 206	S. 206	S. 206

MESSING

INDUSTRIEARMATUREN



BRASS

INDUSTRIAL VALVES

KUGELHAHN BALL VALVE

LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL PORT

2.140.



2.140VA.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – rot
Hand lever	SS – red plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.140R.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.141.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Flügelgriff	Alu rot lackiert
Butterfly handle	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.140VS.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – blau
Hand lever	SS – blue plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.140B.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	Alu blau lackiert
Hand lever	Alu blue painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.141B.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Flügelgriff	Alu blau lackiert
Butterfly handle	Alu blue painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

**LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN**

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL PORT

Technische Daten

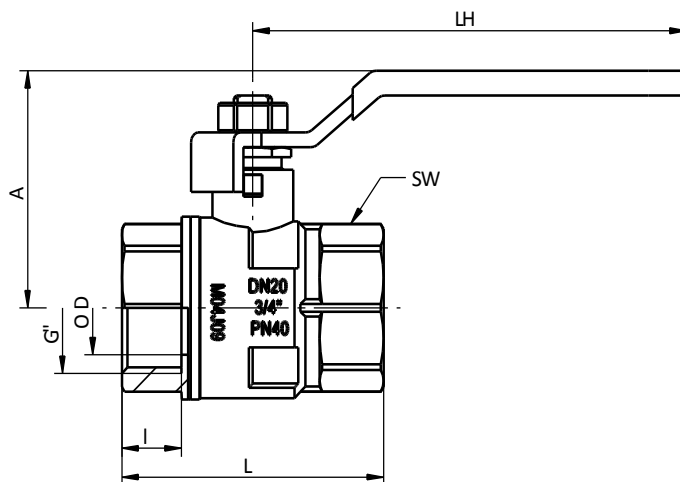
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1
Handhebel:	Stahl – PVC-Mantel rot

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1
Hand lever:	Steel – red plastic cover

2.140. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G	ØD [mm]	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.140.010	1/4"	10	42	91	10	42	20	40
2.140.012	3/8"	10	42	91	10	42	20	40
2.140.015	1/2"	13	45	91	12	50	26	40
2.140.020	3/4"	19	49	91	12	55	32	40
2.140.025	1"	24	58	100	15	68	40	32
2.140.032	1 1/4"	32	72	130	14	76	48	25
2.140.040	1 1/2"	38	77	130	15	84	54	20
2.140.050	2"	49,5	97	154	19	106	68	20
2.140.065	2 1/2"	59	119	223	24	130	80	16
2.140.080	3"	69	130	223	25	146	98	16
2.140.100	4"	89,5	150	304	43	211	124	16

KUGELHAHN BALL VALVE

LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL PORT

2.142.



2.142VA.



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – rot
Hand lever	SS – red plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.142R.



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.143.



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Flügelgriff	Alu rot lackiert
Butterfly handle	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.142VS.



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – blau
Hand lever	SS – blue plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.142B.



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Handhebel	Alu blau lackiert
Hand lever	Alu blue painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.143B.



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Flügelgriff	Alu blau lackiert
Butterfly handle	Alu blue painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

**LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN**

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL PORT

Technische Daten

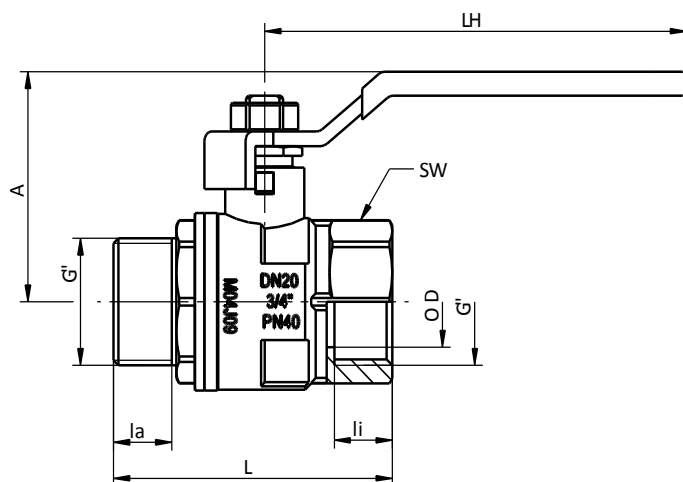
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1
Handhebel:	Stahl – PVC-Mantel rot

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1
Hand lever:	Steel – red plastic cover

2.142. Anschlussgewinde innen | außen || Connecting thread female | male

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G''	ØD [mm]	A [mm]	LH [mm]	L [mm]	li [mm]	la [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.142.010	1/4"	10	42	91	47	10	10	20	40
2.142.012	3/8"	10	42	91	47	11	10	20	40
2.142.015	1/2"	13	45	91	56	13	13	26	40
2.142.020	3/4"	19	49	91	60	13	13	32	40
2.142.025	1"	24	58	100	78	15	17	40	32
2.142.032	1 1/4"	32	72	130	95	19	17	48	25
2.142.040	1 1/2"	38	77	130	106	19	17	54	20
2.142.050	2"	49,5	97	154	127	20	18	68	16
2.142.065	2 1/2"	59	119	224	156	25	39	80	16

KUGELHAHN BALL VALVE

LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.144.



2.144VA.



Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – rot
Hand lever	SS – red plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.144R.



Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.145.



Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Flügelgriff	Alu rot lackiert
Butterfly handle	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.144VS.



Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – blau
Hand lever	SS – blue plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.144B.



Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Handhebel	Alu blau lackiert
Hand lever	Alu blue painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.145B.



Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Flügelgriff	Alu blau lackiert
Butterfly handle	Alu blue painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

**LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN**

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL PORT

Technische Daten

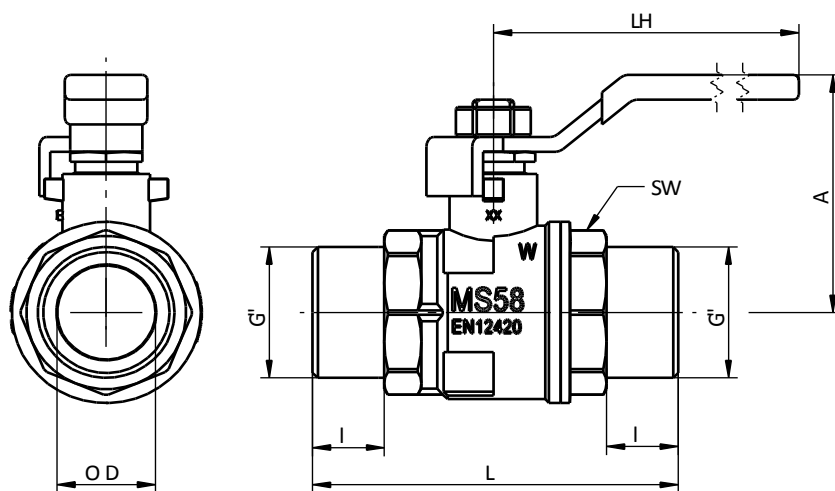
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1
Handhebel:	Stahl – PVC-Mantel rot

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1
Hand lever:	Steel – red plastic cover

2.144. Anschlussgewinde außen | außen || Connecting thread male | male

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G~	ØD [mm]	A [mm]	LH [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.144.012	3/8"	10	42	91	62	14	20	40
2.144.015	1/2"	13	45	91	69	14	26	40
2.144.020	3/4"	19	49	91	71	14	32	40
2.144.025	1"	24	58	100	83	17	40	32
2.144.032	1 1/4"	32	72	130	103	17	48	25
2.144.040	1 1/2"	38	77	130	106	17	54	20
2.144.050	2"	49,5	97	154	123	17	68	16

KUGELHAHN BALL VALVE

LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.146.



Technische Daten

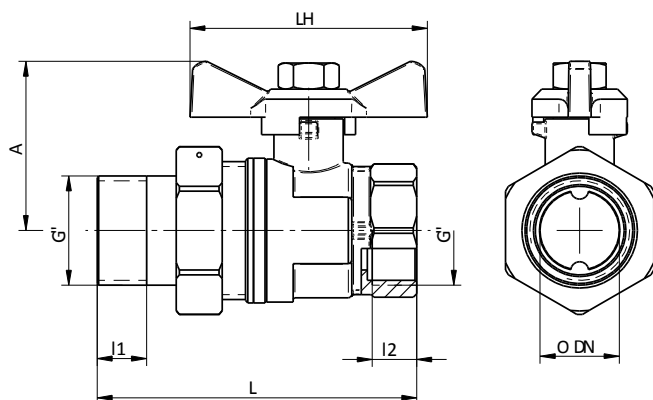
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 32 bar
Anschlussgewinde:	innen DIN ISO 228/1 und Verschraubung
Flügelgriff:	Aluminium rot lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 32 bar
Connecting thread:	Female DIN ISO 228/1 and screw joint
Butterfly handle:	Aluminium red painted

2.146. Anschlussgewinde Verschraubung | innen || Connecting thread screw joint | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	ØDN [mm]	A [mm]	LH [mm]	L [mm]	I1 [mm]	I2 [mm]	PN [bar]
2.146.015	1/2"	15	40	54	81	11	12,5	32
2.146.020	3/4"	20	40	54	82	13	12	32
2.146.025	1"	25	50	70	101	17	13,5	32
2.146.032	1 1/4"	32	56	70	111	14,5	17,5	25

LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN

KUGELHAHN
BALL VALVE

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

mit Entleerung | with drain valve

2.147.



Technische Daten

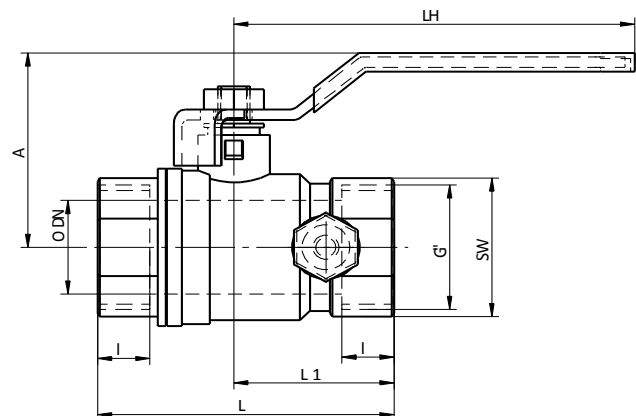
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 228/1 mit Entleerung
Handhebel:	Stahl – PVC-Mantel – rot

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	female female DIN ISO 228/1 with drain valve
Hand lever:	Steel – red plastic cover

2.147. Anschlussgewinde Verschraubung | innen || Connecting thread screw joint | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	ØDN [mm]	A [mm]	LH [mm]	L1 [mm]	I [mm]	L [mm]	SW	PN [bar]
2.147.015	1/2"	15	48	91	34,5	11	58	26	40
2.147.020	3/4"	20	52	91	34,5	11	61	32	40
2.147.025	1"	25	55	100	40	14	74	38	32
2.147.032	1 1/4"	32	74	130	48	14	85	50	25
2.147.040	1 1/2"	40	76	130	48	15	90	52	20
2.147.050	2"	50	92	154	55	16	107	68	16

KUGELHAHN BALL VALVE

LEICHTE AUSFÜHRUNG
LIGHTWEIGHT DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.148.



Technische Daten

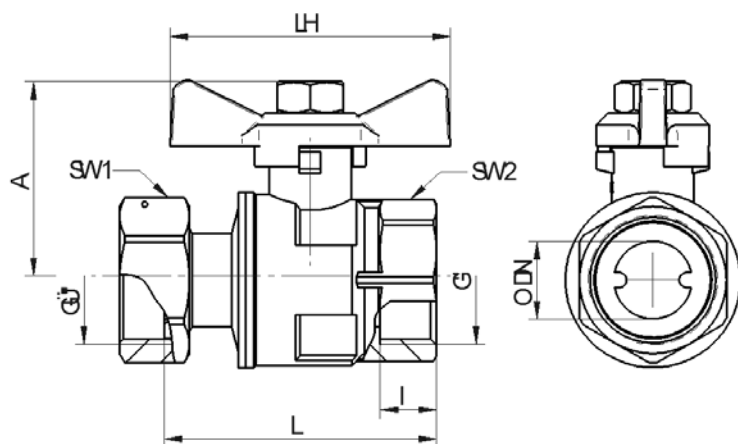
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	innen DIN ISO 228/1
6-Kant Überwurfmutter:	Flachdichtend mit Plombierungsbohrung
Flügelgriff:	Aluminium rot lackiert

Technical data

Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	female DIN ISO 228/1
Union nut swivel end:	Drilled hole for sealing
Butterfly handle:	Aluminium red painted

2.148. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	G"	G"Ü	A [mm]	LH [mm]	L [mm]	I [mm]	SW2 [mm]	SW1 [mm]	PN [bar]	
2.148.015	1/2"	1/2"	15	38,5	56	55,3	11	26	26	40	
2.148.016	1/2"	3/4"	15	38,5	56	55,5	11,5	26	32	40	
2.148.020	3/4"	3/4"	20	43	56	63,5	12	32	32	40	
2.148.021	3/4"	1"	20	43	56	61,5	12	32	38	40	
2.148.025	1"	1"	25	52,5	72	62,5	13	39	38	32	
2.148.026	1"	1 1/4"	25	52,5	72	74,5	13	39	47	32	
2.148.027	1"	1 1/2"	25	52,5	72	63,5	13	39	53	32	
2.148.032	1 1/4"	1 1/4"	32	63	78	86	12,5	48	47	25	
2.148.033	1 1/4"	1 1/2"	32	63	78	83	12,5	48	53	25	
2.148.040	1 1/2"	1 1/2"	40	68	78	92,5	13	54	53	20	

**MITTELSCHWERE AUSFÜHRUNG
ECONOMY DESIGN**

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.105FG. mit Flügelgriff bis DN25 | with butterfly handle up to DN25

mit Handhebel | with handle lever **2.105.**



2.107FG. mit Flügelgriff bis DN25 | with butterfly handle up to DN25

mit Handhebel | with handle lever **2.107.**



Technische Daten

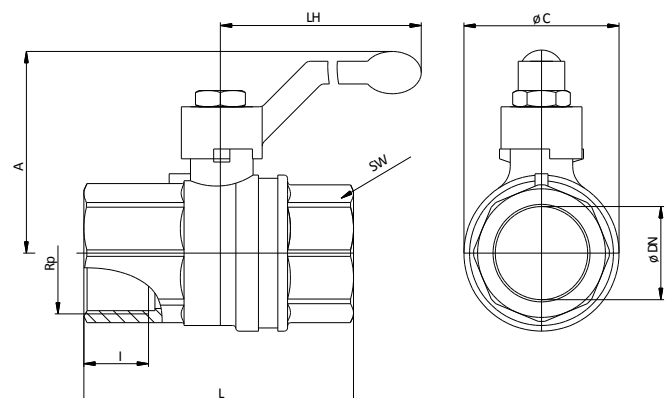
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-15°C bis 120°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 63 bar
Anschlussgewinde:	innen innen DIN 2999
Handhebel:	Aluminium rot (blau) lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-15°C up to 120°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 63 bar
Connecting thread:	female female DIN 2999
Hand lever:	Aluminium red (blue) painted

2.105. | 2.107. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.			Rp~	ØDN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	ØC [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
2.105.010	2.107.010	FG	1/4"	8	41	85	11	49	23	18	63	
2.105.012	2.107.012	FG	3/8"	10	41	85	12	50	24	21	63	
2.105.015	2.107.015	FG	1/2"	15	49	85	14	61	32	26	63	
2.105.020	2.107.020	FG	3/4"	20	57	105	16	70	40	32	63	
2.105.025	2.107.025	FG	1"	25	61	105	19	84	48	40	63	
2.105.032	2.107.032		1 1/4"	32	75	130	22	98	60	49	50	
2.105.040	2.107.040		1 1/2"	40	81	130	23	108	72	55	50	
2.105.050	2.107.050		2"	50	97	165	25	130	88	68	40	

KUGELHAHN BALL VALVE

MITTELSCHWERE AUSFÜHRUNG
ECONOMY DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.756. LANGGEWINDE | LONG THREAD VERSION



2.756VA.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – rot
Hand lever	SS – red plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.756R.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.756B.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	Alu blau lackiert
Hand lever	Alu blue painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.757.



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – rot
Hand lever	SS – red plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.766.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Flügelgriff	Alu rot lackiert
Butterfly handle	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

**MITTELSCHWERE AUSFÜHRUNG
ECONOMY DESIGN**

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

Technische Daten

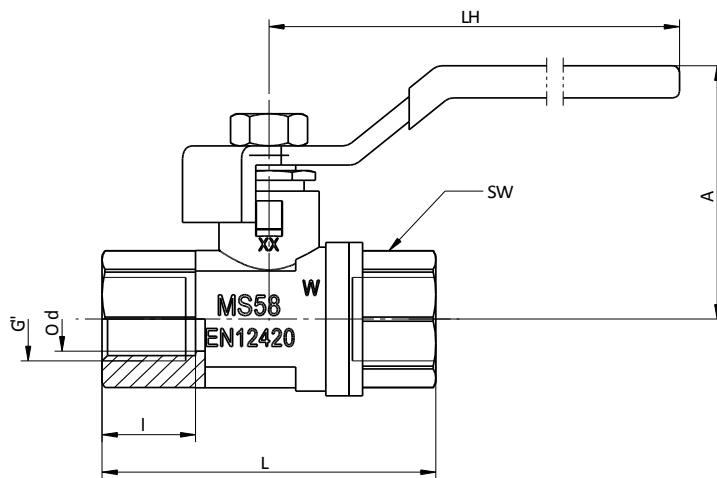
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1 Langgewinde
Handhebel:	Stahl – PVC-Mantel rot

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1 long thread version
Hand lever:	Steel – red plastic cover

2.756. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	Ø d [mm]	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.756.010	1/4"	8	10	40	91	14	50	20	40
2.756.012	3/8"	10	10	40	91	14	50	20	40
2.756.015	1/2"	15	14	45	91	18	61	26	40
2.756.020	3/4"	20	19	49	91	19	70	32	32
2.756.025	1"	25	24	56	100	24	84	40	32
2.756.032	1 1/4"	32	32	68	129	24	98	50	25
2.756.040	1 1/2"	40	38	73	129	25	108	55	25
2.756.050	2"	50	50	92	153	29	130	68	25
2.756.065	2 1/2"	65	64	119	224	28	144	85	25
2.756.080	3"	80	75	128	224	40	174	96	25
2.756.100	4"	100	99	147	224	43	214	124	25

KUGELHAHN BALL VALVE

MITTELSCHWERE AUSFÜHRUNG
ECONOMY DESIGN

DVGW

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.280.

DIN-DVGW Zulassung – Gas nach DIN EN 331
DIN-DVGW certification – gas according to DIN EN 331

Anschlussgewinde IG | IG || Connecting thread fem | fem.
Flügelgriff | Butterfly handle

2.286.



2.281.

Anschlussgewinde IG | AG || Connecting thread fem | male

Anschlussgewinde IG | AG || Connecting thread fem | male
Flügelgriff | Butterfly handle

2.287.



Technische Daten 2.280. | 2.286.

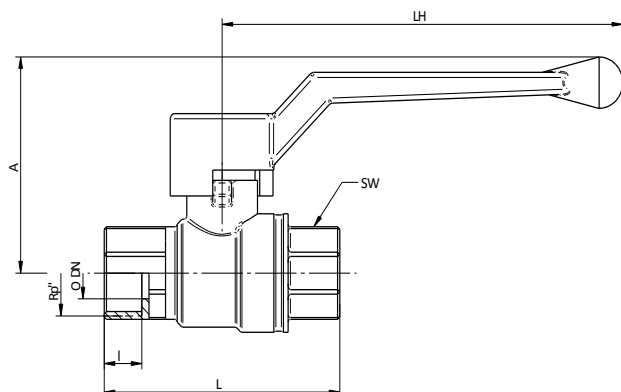
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis 60°C, druckabhängig
Nennndruck:	Gas MOP5 / PN5
Anschlussgewinde:	innen innen DIN 2999
Zulassung:	DIN-DVGW-Gas nach DIN EN 331
Handhebel:	Aluminium gelb lackiert

Technical data 2.280. | 2.286.

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to 60°C, pressure dependent
Pressure range:	Gas MOP5 / PN5
Connecting thread:	female female DIN 2999
Approval:	DIN-DVGW-Gas DIN EN 331
Hand lever:	Aluminium yellow painted

2.280. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp"	ØDN	A	I	L	LH	SW	PN [bar]
2.280.012	3/8"	10	42	85	12	50	21	5
2.280.015	1/2"	15	46	85	17	61	25	5
2.280.020	3/4"	20	53	105	19	70	30	5
2.280.025	1"	25	57	105	22	84	37	5
2.280.032	1 1/4"	32	70	130	24	98	48	5
2.280.040	1 1/2"	40	76	130	24	108	54	5
2.280.050	2"	50	92	165	29	130	66	5

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

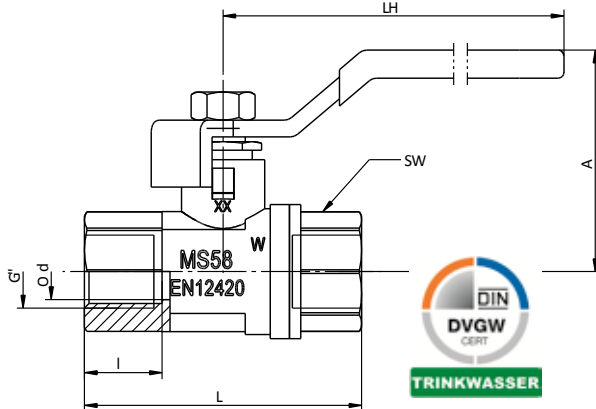
LANGGEWINDE | LONG THREAD VERSION

DIN-DVGW Zulassung – Trinkwasser nach DIN EN 13828/W570-1
DIN-DVGW certification – drinking water according to DIN EN 13828/W570-1

2.750.

Anschlussgewinde IG | IG || Connecting thread female | female

Handhebel | Hand lever



Flügelgriff | Butterfly handle 2.753.

2.755. Innengewinde | 6-Kant-Überwurfmutter || Female | union nut

Handhebel | Hand lever 2.7501.



Anschlussgewinde IG | AG || Thread fem. | male || Flügelgriff | Butterfly handle 2.7531.

Technische Daten 2.750.

Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt mit Umspülbohrung
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis 150°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 10 bar
Anschlussgewinde:	IG IG DIN ISO 228/1
Zulassung:	DIN-DVGW Zulassung – Trinkwasser nach DIN EN 13828/W570-1
Handhebel:	V2A – PVC-Mantel – grün

Technical data 2.750.

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated with flushing hole
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to 150°C pressure dependent
Pressure range:	max. 10 bar
Connecting thread:	fem. fem. DIN ISO 228/1
Approval:	DIN-DVGW certification – drinking water acc. to DIN EN 13828/W570-1
Hand lever:	Stainless steel – green plastic cover

ARTIKEL Nr.	G"	ØDN	Ød	A	I	L	LH	SW	PN [bar]
2.750.010	1/4"	8	10	40	14	50	91	20	10
2.750.012	3/8"	10	10	40	14	50	91	20	10
2.750.015	1/2"	15	14	45	18	61	91	26	10
2.750.020	3/4"	20	19	49	19	70	91	32	10
2.750.025	1"	25	24	56	24	84	100	40	10
2.750.032	1 1/4"	32	32	68	24	98	129	50	10
2.750.040	1 1/2"	40	38	73	25	108	129	55	10
2.750.050	2"	50	50	92	29	130	153	68	10

KUGELHAHN BALL VALVE

MITTELSCHWERE AUSFÜHRUNG
ECONOMY DESIGN

ISO-THERM

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.645. Gewinde IG | IG – T-Griff
Thread female | female – T-handle



2.646. Gewinde IG | IG – Thermometer-Griff
Thread female | female – Thermometer



2.647. Gewinde IG | AG – T-Griff
Thread female | male – T-handle



2.648. Gewinde AG | AG – T-Griff
Thread male | male – T-handle



2.6080. Gewinde IG | IG – T-Griff || Thread female | female – T-handle
integrierter Schmutzsieb || Integrated dirt strainer



Technische Daten

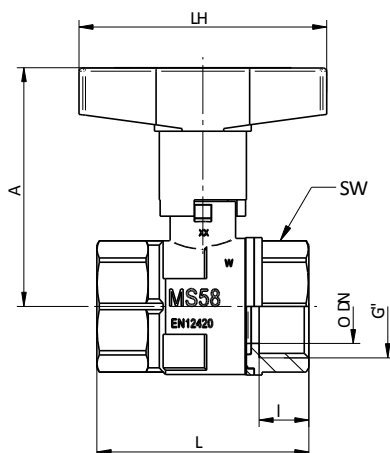
Gehäuse: Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel: Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE
Mediumtemperatur: -20°C bis 150°C, druckabhängig
Nenndruck: max. 40 bar
Anschlussgewinde: DIN ISO 228/1
Handhebel: T-Griff Aluminium schwarz lackiert

Technical data

Body: Brass MS58 nickel plated
Ball: Brass MS58 chrome plated
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE
Temperature range: -20°C up to 150°C, pressure dependent
Pressure range: max. 40 bar
Connecting thread: DIN ISO 228/1
Hand lever: T-handle Aluminium black painted

2.645. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	ØDN	A	LH	L	I	SW	PN [bar]
2.645.012	1/4"	8	39	14	49	73	20	40
2.645.015	3/8"	10	39	14	50	73	20	40
2.645.020	1/2"	15	43	18	61	87	26	40
2.645.025	3/4"	20	48	19	70	87	32	32
2.645.032	1"	25	55	24	84	102	40	32
2.645.040	1 1/4"	32	66	24	98	122	50	25
2.645.050	1 1/2"	40	82	25	108	153	55	20

**SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVYWEIGHT DESIGN**

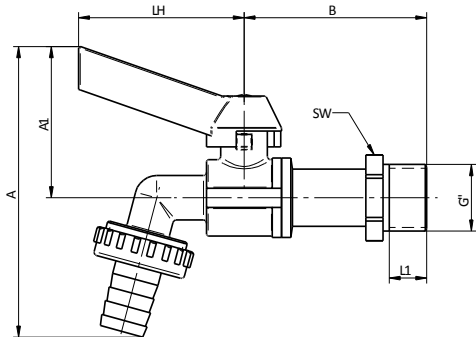
**KUGELAUSLAUFVENTIL
BIBCOCK BALL VALVE
KFE BOILER DRAIN**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.450.

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.450.



Technische Daten

Gehäuse:	2.450.	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:		Pressmessing MS58 hart verchromt
Gehäuse:	8.450.	Edelstahl 1.4408
Kugel:		Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:		PTFE
Spindeldichtung:		PTFE
Mediumtemperatur:		-20°C bis 120°C
Nennndruck:		max. 16 bar
Anschlussgewinde:		DIN ISO 228/1 Schlauchverschraubung
Handhebel:		Aluminium blau lackiert Edelstahl

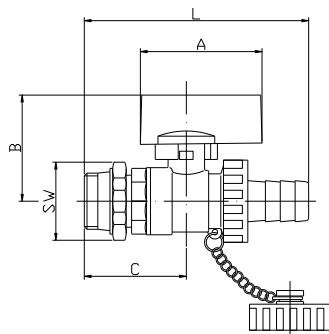
Technical data

Body:	2.450.	Brass MS58 nickel plated
Ball:		Brass MS58 chrome plated
Body:	8.450.	Stainless steel 1.4408
Ball:		Stainless steel 1.4408
Ball seals:		PTFE
Stem seals:		PTFE
Temperature range:		-20°C up to 120°C
Pressure range:		max. 16 bar
Connecting thread:		DIN 228/1 hose connection
Hand lever:		Aluminium blue painted Stainless steel

ARTIKEL Nr.	G"	DN	LH [mm]	A [mm]	B [mm]	L1 [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
2.450.012	3/8"	10	63	93	32	10	20	16	
2.450.015	1/2"	15	53	91	49	12	24	16	
2.450.020	3/4"	20	53	98	60	13	28	16	
2.450.025	1"	25	100	120	33	14	36	16	
8.450.015	1/2"	15	53	91	49	12	24	16	
8.450.020	3/4"	20	53	98	60	13	28	16	

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.640.



Technische Daten

Gehäuse:	Pressmessing MS58 verchromt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	2 x ORing EPDM
Mediumtemperatur:	0°C bis 120°C
Nennndruck:	max. 16 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1 Schlauchverschraubung
Handhebel:	Aluminium rot lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 chrome plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	2 x ORing EPDM
Temperature range:	0°C up to 120°C
Pressure range:	max. 16 bar
Connecting thread:	DIN 228/1 hose connection
Hand lever:	Aluminium red painted

ARTIKEL Nr.	G"	DN	L [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
2.640.015	1/2"	15	81	46	39	38	23	16	

KUGELHAHN BALL VALVE

SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVYWEIGHT DESIGN

DVGW

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.104.

DIN-DVGW Zulassung – Gas nach DIN EN 331
DIN-DVGW certification – gas according to DIN EN 331

2.104FG.

Flügelgriff | Butterfly lever
bis DN25 | up to DN25



Technische Daten

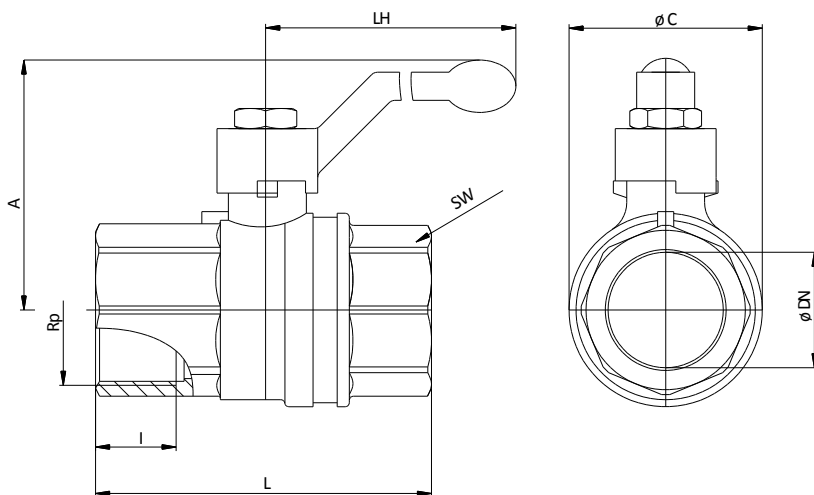
Gehäuse: Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel: Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE
Mediumtemperatur: -20°C bis 60°C
Nennndruck: Gas MOP5 / PN5
Anschlussgewinde: DIN 2999
Zulassung: DIN-DVGW-Gas nach DIN EN 331
Handhebel: Aluminium gelb lackiert

Technical data

Body: Brass MS58 nickel plated
Ball: Brass MS58 chrome plated
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE
Temperature range: -20°C up to 60°C
Pressure range: Gas MOP5 / PN5
Connecting thread: DIN 2999
Approval: DIN-DVGW-Gas DIN EN 331
Hand lever: Aluminium yellow painted

2.104. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp	DN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	ØC [mm]	SW [mm]	
2.104.010	2.104FG.010	1/4"	08	41	85	11	49	23	18
2.104.012	2.104FG.012	3/8"	10	41	85	12	50	24	21
2.104.015	2.104FG.015	1/2"	15	49	85	14	61	32	26
2.104.020	2.104FG.020	3/4"	20	57	105	16	70	40	32
2.104.025	2.104FG.025	1"	25	61	105	19	84	48	40
2.104.032		1 1/4"	32	75	130	22	98	60	49
2.104.040		1 1/2"	40	81	130	23	108	72	55
2.104.050		2"	50	97	165	25	130	88	68

SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVYWEIGHT DESIGN

DVGW

KUGELHAHN
BALL VALVE

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

mit Handrad | with hand wheel

2.106.

DIN-DVGW Zulassung – Trinkwasser nach DIN EN 13828/W570-1
DIN-DVGW certification – drinking water according to DIN EN 13828/W570-1



Technische Daten

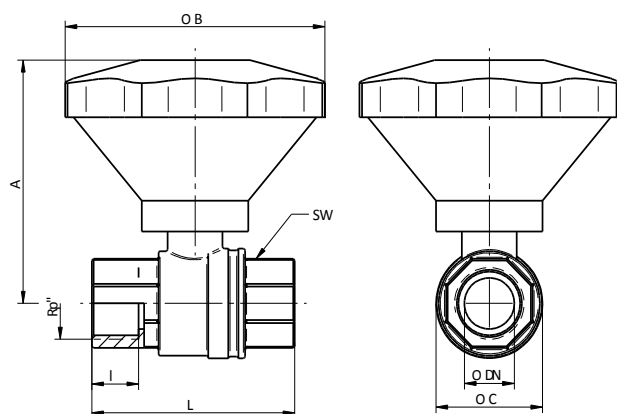
Gehäuse: Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel: Pressmessing MS58 hart verchromt mit Umspülbohrung
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE
Mediumtemperatur: -15°C bis 120°C, druckabhängig
Nenndruck: max. 50 bar
Anschlussgewinde: DIN 2999
Zulassung: DIN-DVGW Zulassung – Trinkwasser nach DIN EN 13828
Handrad: Kunststoff grau

Technical data

Body: Brass MS58 nickel plated
Ball: Brass MS58 chrome plated with flushing hole
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE
Temperature range: -15°C up to 120°C, pressure dependent
Pressure range: max. 50 bar
Connecting thread: DIN 2999
Approval: DIN-DVGW certification – drinking water acc. to DIN EN 13828
Hand wheel: Plastic – grey colour

2.106. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



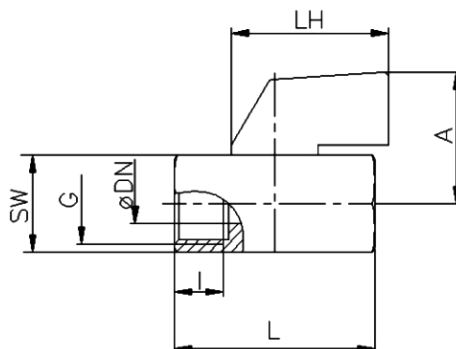
ARTIKEL Nr.	Rp"	ØDN [mm]	A [mm]	ØB [mm]	I [mm]	L [mm]	ØC [mm]	SW	PN [bar]
2.106.010	1/4"	8	63	83	14	50	25	18	50
2.106.012	3/8"	10	63	83	14	50	25	21	50
2.106.015	1/2"	15	71	83	17	61	30	26	50
2.106.020	3/4"	20	74	83	19	70	35	32	50
2.106.025	1"	25	78	83	22	83	41	40	40
2.106.032	1 1/4"	32	115	130	24	96	49	49	40
2.106.040	1 1/2"	40	121	130	25	107	52	55	40
2.106.050	2"	50	129	130	29	130	46	68	40

MINIKUGELHAHN MINI BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.420



2.430.



2.435.



Anschlussgewinde	außen innen	Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male female	Connecting thread	male male
Handhebel	PVC – schwarz	Handhebel	PVC – schwarz
Hand lever	Plastic black	Hand lever	Plastic black
Technische Daten	siehe Datenblatt	Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet	Technical data	see data sheet

Technische Daten

Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	NBR
Mediumtemperatur:	-10°C bis +90°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 10 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1: IG IG
Handhebel:	PVC – schwarz

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	NBR
Temperature range:	-10°C up to +90°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 10 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1: female female
Hand lever:	Plastic – black

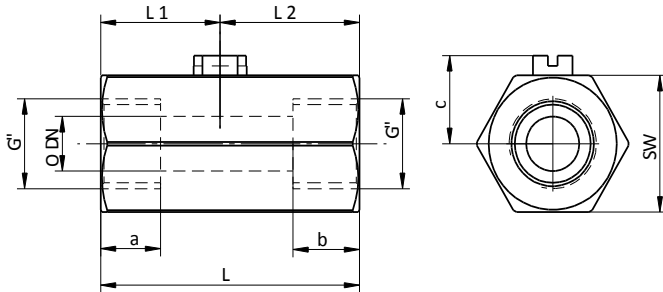
ARTIKEL Nr.	G"	DN	LH [mm]	A [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.420.008	1/8"	5,5	32	26	9	39	18	10
2.420.010	1/4"	5,5	32	27	10	39	20	10
2.420.012	3/8"	8	32	28	11	42	21	10
2.420.015	1/2"	10	32	29	11	45,5	24	10
2.420.020	3/4"	12	32	32	14	54	30	10

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

MINIKUGELHAHN
MINI BALL VALVE

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.421.



2.431.

2.422.

2.432.



Anschlussgewinde	außen innen	Anschlussgewinde	Schlauchtülle Innen	Anschlussgewinde	Schlauchtülle außen
Connecting thread	male female	Connecting thread	Hose connector female	Connecting thread	Hose connector male
Verschluss	Schraube	Handhebel	PVC – schwarz	Flügelgriff	PVC – schwarz
Closure	Screw plug	Butterfly handle	Plastic black	Butterfly handle	Plastic black
Technische Daten	siehe Datenblatt	Technische Daten	siehe Datenblatt	Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet	Technical data	see data sheet	Technical data	see data sheet

Technische Daten

Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	NBR
Mediumtemperatur:	-10°C bis +90°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 10 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1: IG IG
Stellschraube:	Stahl

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	NBR
Temperature range:	-10°C up to +90°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 10 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1: female female
Shutter:	Steel

ARTIKEL Nr.	G"	ØDN	L [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	a [mm]	b [mm]	c [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.421.008	1/8"	8	39	18	21	9	10	12,9	20	10
2.421.010	1/4"	8	39	18	21	9	10	12,9	20	10
2.421.012	3/8"	8	42	21	21	12	9,9	12,9	20	10
2.421.015	1/2"	10	47	23,1	23,9	12,3	11,7	15,4	24	10
2.421.020	3/4"	13,5	54	27	27	14,5	12	17,9	30	10

KUGELHAHN BALL VALVE

SUPERSCHWERE AUSFÜHRUNG
ULTRA HEAVYWEIGHT DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.101.



2.101FG.



2.102.



2.102FG.



2.108. mit Entlüftung | with vent hole



Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

Anschlussgewinde	innen außen
Connecting thread	female male
Flügelgriff	Alu rot lackiert
Butterfly handle	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

2.103.



2.103FG.



2.108G. Entlüftung mit Gewinde



Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

Anschlussgewinde	außen außen
Connecting thread	male male
Flügelgriff	Alu rot lackiert
Butterfly handle	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	Alu rot lackiert
Hand lever	Alu red painted
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

**SUPERSCHWERE AUSFÜHRUNG
ULTRA HEAVYWEIGHT DESIGN**

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

Technische Daten

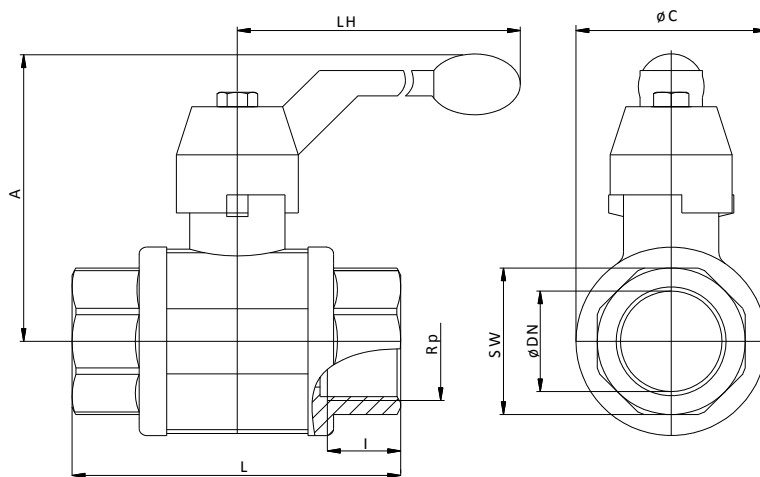
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis 130°C, druckabhängig Gas -20°C bis 60°C
Nenndruck:	max. 100 bar Gas MOP5 PN5
Anschlussgewinde:	DIN 2999
Handhebel:	Aluminium rot lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to 130°C, pressure dependent Gas -20°C bis 60°C
Pressure range:	max. 100 bar Gas MOP5 PN5
Connecting thread:	DIN 2999
Hand lever:	Aluminium red painted

2.101. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	Ø C [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.101.010	1/4"	08	52	75	12	51	23	18	100
2.101.012	3/8"	10	61	100	12	55	29	22	100
2.101.015	1/2"	15	64	100	14	69	36	27	100
2.101.020	3/4"	20	76	120	16	77	45	33	100
2.101.025	1"	25	80	120	19	89	54	40	100
2.101.032	1 1/4"	32	98	150	22	103	65	50	100
2.101.040	1 1/2"	40	104	150	22	114	79	55	100
2.101.050	2"	50	119	175	26	134	96	69	80
2.101.065	2 1/2"	65	155	280	29	160	119	86	40
2.101.080	3"	80	167	280	32	185	144	100	40

KUGELHAHN BALL VALVE

SUPERSCHWERE AUSFÜHRUNG
ULTRA HEAVYWEIGHT DESIGN

DVGW

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.852.

DVGW Zulassung – Trinkwasser
nach DIN EN 13828/W570-1

DIN-DVGW certification – drinking water
according to DIN EN 13828/W570-1



Technische Daten

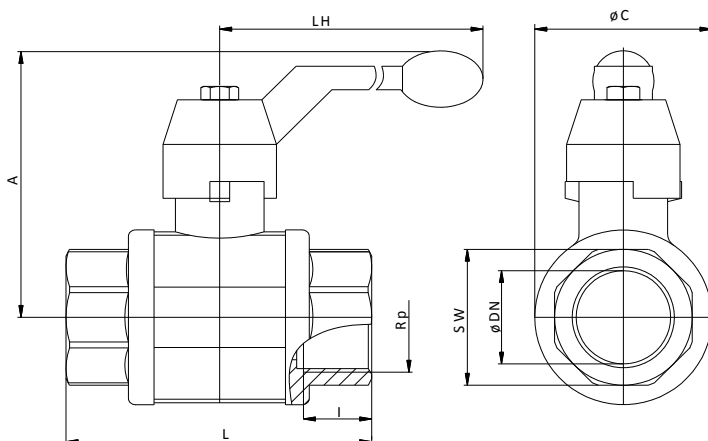
Gehäuse: Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel: Pressmessing MS58 hart verchromt mit Umspülbohrung
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE
Mediumtemperatur: -20°C bis +130°C, druckabhängig
Nenndruck: max. 63 bar
Anschlussgewinde: DIN 2999
Zulassung: DIN-DVGW Zulassung
Trinkwasser nach DIN EN 13828
Handhebel: Aluminium grün lackiert

Technical data

Body: Brass MS58 nickel plated
Ball: Brass MS58 chrome plated with flushing hole
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE
Temperature range: -20°C up to +130°C, pressure dependent
Pressure range: max. 63 bar
Connecting thread: DIN 2999
Approval: DIN-DVGW certification – drinking water acc. to DIN EN 13828
Hand lever: Aluminium green painted

2.852. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	ØC [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.852.012	3/8"	10	61	100	12	55	29	22	63
2.852.015	1/2"	15	64	100	14	69	36	27	63
2.852.020	3/4"	20	76	120	16	77	45	33	63
2.852.025	1"	25	80	120	19	89	54	40	63
2.852.032	1 1/4"	32	98	150	22	103	65	50	63
2.852.040	1 1/2"	40	104	150	22	114	79	55	63
2.852.050	2"	50	119	175	26	134	96	69	40



PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

DVGW

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

DVGW Zulassung – Trinkwasser
nach DIN EN 13828/W570-1

DIN-DVGW certification – drinking water
according to DIN EN 13828/W570-1



DW | FR 2.852.



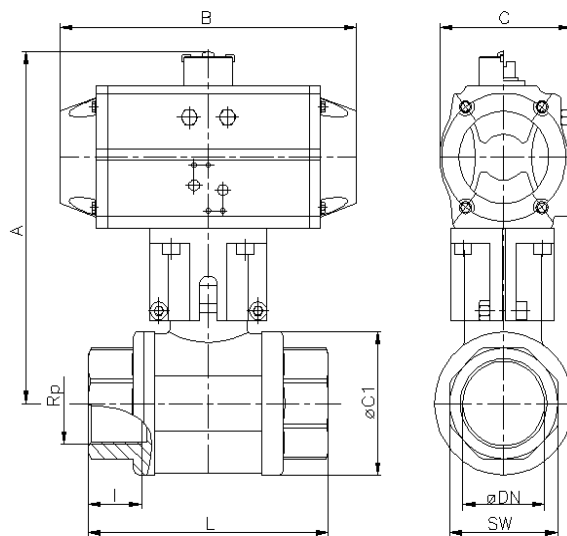
Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	A [mm]	B [mm]	C [mm]	ØC1 [mm]	L [mm]	I1 [mm]	L2 [mm]	SW [mm]	
DW 9-2.852.012	3/8"	10	125	126	54	29	55	12	12	22	
DW 9-2.852.015	1/2"	15	128	134	54	36	69	14	14	27	
DW 9-2.852.020	3/4"	20	140	159	54	45	77	16	16	34	
DW 20-2.852.025	1"	25	168	142	72	54	89	19	19	41	
DW 36-2.852.032	1 1/4"	32	195	162	84	65	103	22	22	50	
DW 36-2.852.040	1 1/2"	40	201	162	84	79	114	22	22	55	
DW 70-2.852.050	2"	50	235	208	96	96	134	26	26	69	
FR 15-2.852.010	3/8"	10	149	144	72	29	55	12	12	22	
FR 15-2.852.015	1/2"	15	152	144	72	36	69	14	14	27	
FR 26-2.852.020	3/4"	20	177	162	84	45	77	16	16	34	
FR 26-2.852.025	1"	25	181	162	84	54	89	19	19	41	
FR 52-2.852.032	1 1/4"	32	212	208	96	65	103	22	22	50	
FR 81-2.852.040	1 1/2"	40	231	246	108	79	114	22	22	55	
FR 119-2.852.050	2"	50	257	266	123	96	134	26	26	69	

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

AE 2.852.

DVGW Zulassung – Trinkwasser
nach DIN EN 13828/W570-1

DIN-DVGW certification – drinking water
according to DIN EN 13828/W570-1



AE 20 – AE 24



AE 30 – AE 53

AE20-AE30: 230V AC | 50Hz

AE23-AE33: 24V DC

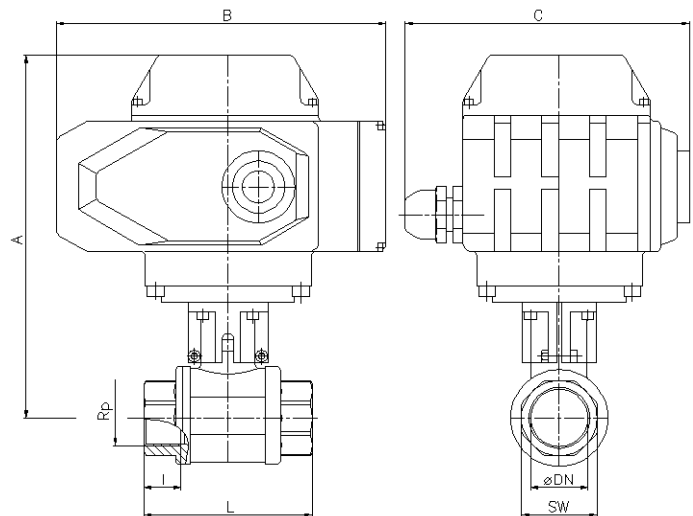
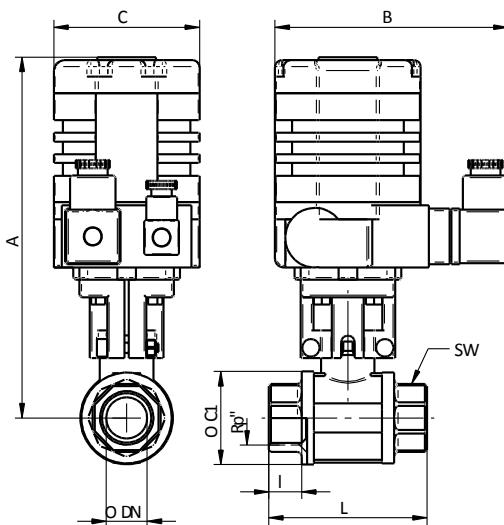
AE24: 24V AC

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request



ARTIKEL Nr.	G ¹ Rp ²	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	ØC1 [mm]	L [mm]	I1 [mm]	I2 [mm]	SW [mm]
AE 20-2.852.012	3/8"	10	18	15	179	100	77	29	55	12	12	22
AE 20-2.852.015	1/2"	15	18	15	182	100	77	36	69	14	14	27
AE 20-2.852.020	3/4"	20	18	15	194	100	77	45	77	16	16	34
AE 20-2.852.025	1"	25	18	15	198	100	77	54	89	19	19	40
AE 30-2.852.032	1 1/4"	32	30	10	210	161	140	65	103	22	22	50
AE 50-2.852.040	1 1/2"	40	50	20	214	161	140	79	114	22	22	55
AE 50-2.852.050	2"	50	50	20	228	161	140	96	134	26	26	69

AE 23-2.852.012	3/8"	10	18	15	179	100	77	29	55	12	12	22
AE 23-2.852.015	1/2"	15	18	15	182	100	77	36	69	14	14	27
AE 23-2.852.020	3/4"	20	18	15	194	100	77	45	77	16	16	34
AE 23-2.852.025	1"	25	18	15	198	100	77	54	89	19	19	40
AE 33-2.852.032	1 1/4"	32	30	10	210	161	140	65	103	22	22	50
AE 53-2.852.040	1 1/2"	40	50	18	214	161	140	79	114	22	22	55
AE 53-2.852.050	2"	50	50	18	228	161	140	96	134	26	26	69



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

DVGW

KUGELHAHN
BALL VALVE

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

DVGW Zulassung – Trinkwasser
nach DIN EN 13828/W570-1

DIN-DVGW certification – drinking water
according to DIN EN 13828/W570-1



SRF 2.852.

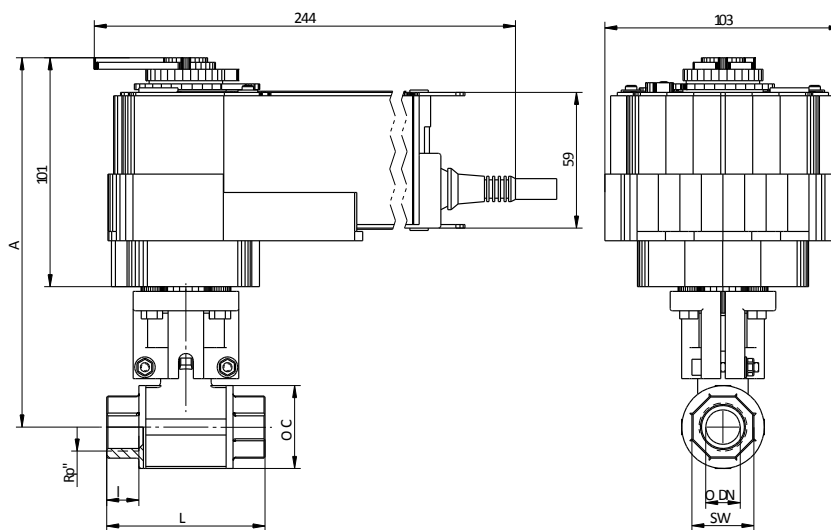
SRFAS25: 230V AC 50Hz | 24V AC/DC

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request



ARTIKEL Nr.	Rp''	DN	SRF [Nm]	t [sec]	A [mm]	ØC [mm]	L [mm]	l1 [mm]	SW [mm]
SRF AS25-2.852.010	3/8"	10	20	75	150	29	55	12	22
SRF AS25-2.852.015	1/2"	15	20	75	152	36	69	14	27
SRF AS25-2.852.020	3/4"	20	20	75	165	45	77	16	34
SRF AS25-2.852.025	1"	25	20	75	168	54	89	19	41
SRF AS25-2.852.032	1 1/4"	32	20	75	183	65	103	22	50
SRF AS25-2.852.040	1 1/2"	40	20	75	191	79	114	22	55
SRF AS25-2.852.050	2"	50	20	75	207	96	134	26	69

Die für die 230V AC angegebenen Preise gelten auch für die 24V DC Ausführung. | The indicated prices for 230V AC supply voltage apply to 24V design too.

KUGELHAHN BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.110.



Technische Daten

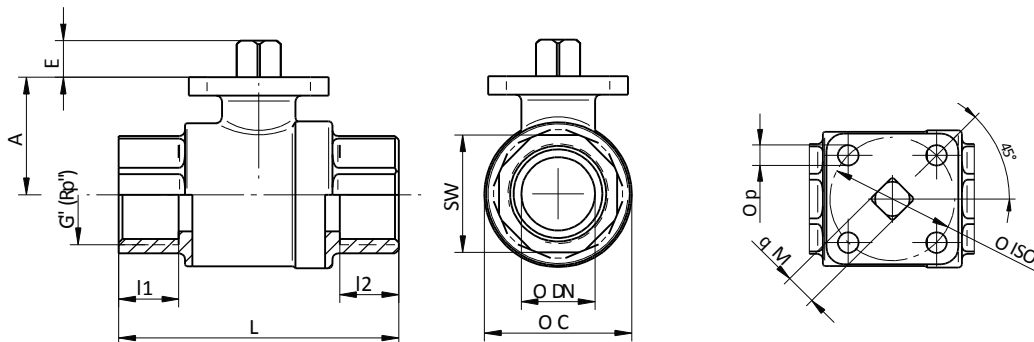
Gehäuse:	Pressmessing CW 617N vernickelt
Kugel:	Pressmessing CW 617N hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE NBR
Spindeldichtung:	POM HNBR
Mediumtemperatur:	-20°C bis +120°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	DN10 + DN100: Innengewinde nach DIN 2999 DN15 – DN80: Innengewinde nach DIN 228-1
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211

Technical data

Body:	Brass CW 617N nickel plated
Ball:	Brass CW 617N chrome plated
Ball seals:	PTFE NBR
Stem seals:	POM HNBR
Temperature range:	-20°C up to +120°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	DN10 + DN100: Female thread acc. to DIN 2999 DN15 – DN80: Female thread acc. to DIN 228-1
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211

2.110. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G" Rp"	DN	A [mm]	E [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L [mm]	Ø C [mm]	M [mm]	Ø p [mm]	SW [mm]	Ø ISO	PN [bar]
2.110.010	1/4"	10	32,5	9	11	11	67	33,5	9	6	27	F 03	40
2.110.012	3/8"	10	30,5	8	11	11	69	32	9	5,5	25	F 03	40
2.110.015	1/2"	15	29	10	17	17	64	32	9	6	26	F 03	40
2.110.020	3/4"	20	32	10	19	19	76	39	9	6	32	F 03	40
2.110.025	1"	25	36	10	21	21	88	46	9	7	40	F 05	40
2.110.032	1 1/4"	32	41	10	22	22	96	57	9	7	50	F 05	32
2.110.040	1 1/2"	38	57	12	22	22	103	68	11	7	54	F 05	30
2.110.050	2"	45	64	12	25	25	121	82	11	7	70	F 05	30
2.110.065	2 1/2"	62	90	16	34	34	165	106	14	8,5	85	F 07	30
2.110.080	3"	76	100	16	37	37	188	132	14	8,5	100	F 07	25
2.110.100	4"	100	116,5	17,5	39	39	225	166	17	9	130	F 07	16



PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

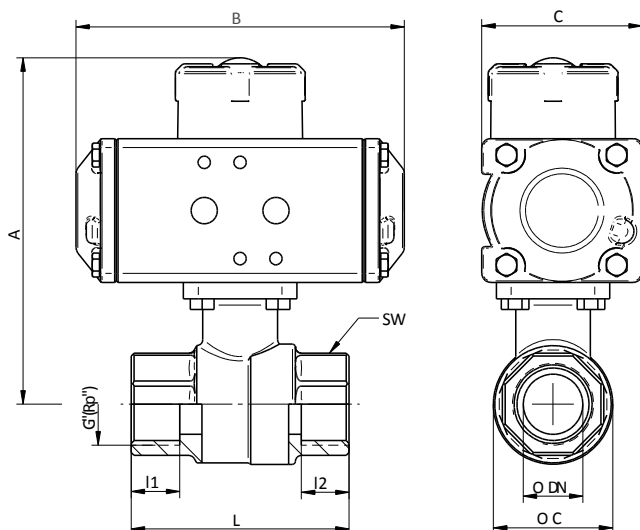
**KUGELHAHN
BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

DW | FR 2.110.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	G" Rp"	DN	Nm	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I1 [mm]	L2 [mm]	ØC [mm]	SW [mm]
DW 9-2.110.010	1/4"	10	9	109	125	54	67	11	11	33,5	27
DW 9-2.110.012	3/8"	12	9	107	125	54	69	11	11	32	25
DW 9-2.110.015	1/2"	15	9	105	125	54	64	17	17	32	26
DW 20-2.110.020	3/4"	20	20	132	142	72	76	19	19	39	32
DW 20-2.110.025	1"	25	20	136	142	72	88	21	21	46	40
DW 20-2.110.032	1 1/4"	32	20	141	142	72	96	22	22	57	50
DW 36-2.110.040	1 1/2"	40	36	170	162	84	103	22	22	68	54
DW 36-2.110.050	2"	50	36	177	162	84	121	25	25	82	70
DW 70-2.110.065	2 1/2"	63	70	221	208	96	165	34	34	106	85
DW 70-2.110.080	3"	78	70	231	208	96	188	37	37	132	100
DW 70-2.110.100	4"	100	70	248	208	96	225	39	39	166	130

ARTIKEL Nr.	G" Rp"	DN	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I1 [mm]	L2 [mm]	ØC [mm]	SW [mm]
FR 15-2.110.010	1/4"	10	132,5	142	72	67	11	11	33,5	27
FR 15-2.110.012	3/8"	12	130,5	142	72	69	11	11	32	25
FR 15-2.110.015	1/2"	15	129	142	72	64	17	17	32	26
FR 26-2.110.020	3/4"	20	195	162	84	76	19	19	39	32
FR 26-2.110.025	1"	25	149	162	84	88	21	21	46	40
FR 26-2.110.032	1 1/4"	32	154	162	84	96	22	22	57	50
FR 52-2.110.040	1 1/2"	40	188	208	96	103	22	22	68	54
FR 52-2.110.050	2"	50	195	208	96	121	25	25	82	70
FR 81-2.110.065	2 1/2"	63	234	246	108	165	34	34	106	85
FR 119-2.110.080	3"	78	256	266	123	188	37	37	132	100
FR 248-2.110.100	4"	100	313	347	151	225	39	39	166	130

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

AE 2.110.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

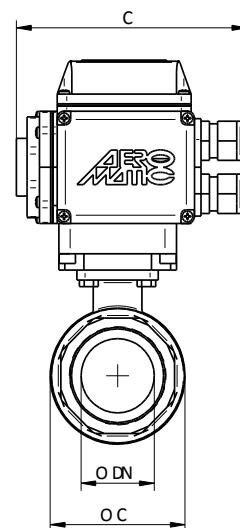
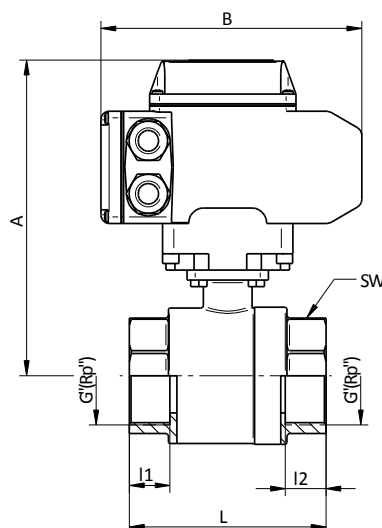
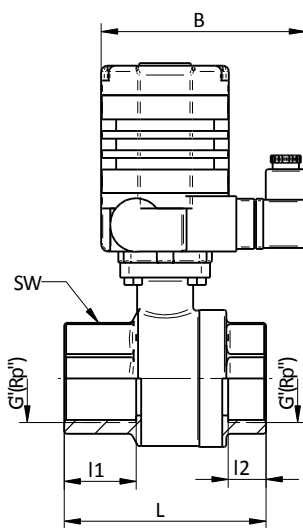
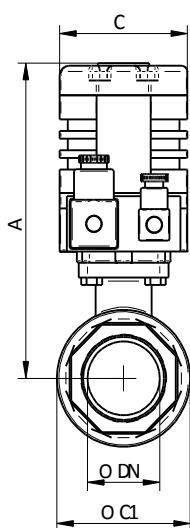


AE 20 – AE 24



AE 30 – AE 103

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.	G" Rp"	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	ØC1 [mm]	L [mm]	I1 [mm]	I2 [mm]	SW [mm]
AE 20-2.110.010	1/4"	10	18	10	152	116	75	33,5	67	11	11	27
AE 20-2.110.012	3/8"	12	18	10	150	116	75	32	69	11	11	25
AE 20-2.110.015	1/2"	15	18	10	148	116	75	32	64	17	17	26
AE 20-2.110.020	3/4"	20	18	10	151	116	75	39	76	19	19	32
AE 20-2.110.025	1"	25	18	10	155	116	75	46	88	21	21	40
AE 50-2.110.032	1 1/4"	32	50	20	168	160	143	57	96	22	22	50
AE 50-2.110.040	1 1/2"	40	50	20	184	160	143	68	103	22	22	54
AE 50-2.110.050	2"	50	50	20	191	160	143	82	121	25	25	70
AE 100-2.110.065	2 1/2"	65	100	30	248	197	148	106	165	34	34	85
AE 100-2.110.080	3"	80	100	30	258	197	148	132	188	37	37	100
AE 100-2.110.100	4"	100	100	30	275	197	148	166	225	39	39	130

**SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVYWEIGHT DESIGN**

**3-WEGE KUGELHAHN
3-WAY BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.300. | 2.305.

2.300. T-BOHRUNG | T-PORT
2.305. L-BOHRUNG | L-PORT



FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG
FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

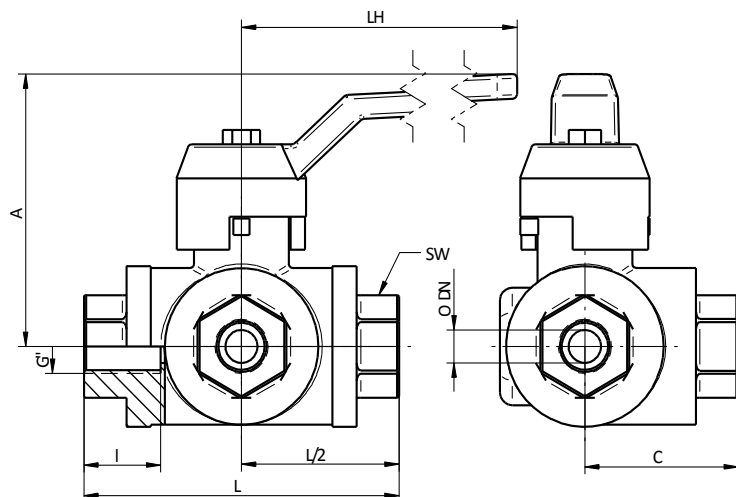
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Mediumtemperatur:	-20°C bis 100°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 55 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1
Handhebel:	Alu schwarz lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE / FKM
Temperature range:	-20°C up to 100°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 55 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1
Handle:	Aluminium black painted

2.300. | 2.305. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		G"	DN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L[mm]	C [mm]	SW [mm]	
2.300.010	2.305.010	1/4"	10	65	125	19	77	38	22	
2.300.012	2.305.012	3/8"	12	65	125	19	77	38	22	
2.300.015	2.305.015	1/2"	14	65	125	19	77	38	27	
2.300.020	2.305.020	3/4"	18	83	145	23	92	46	34	
2.300.025	2.305.025	1"	23	96	170	25	104	52	41	
2.305.032	2.305.032	1 1/4"	29	102	170	27	118	59	50	
2.300.040	2.305.040	1 1/2"	36	109	170	31	138	69	57	
2.300.050	2.305.050	2"	45	139	260	36	162	81	70	

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVYWEIGHT DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.310. | 2.315.

2.310. T-BOHRUNG | T-PORT
2.315. L-BOHRUNG | L-PORT



FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG
FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

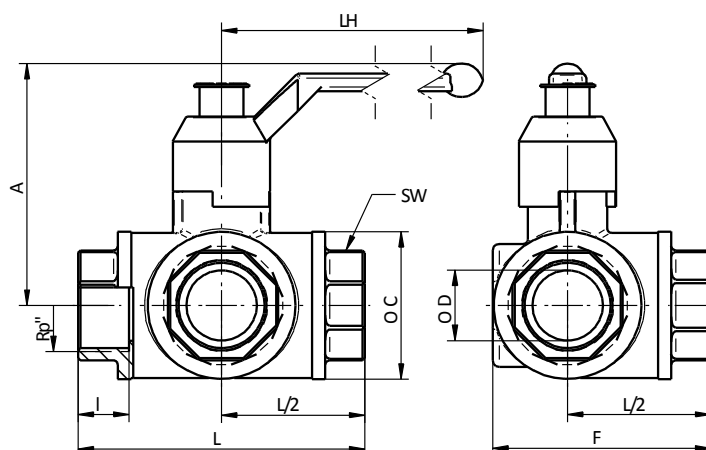
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-15°C bis 100°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN 2999 - ISO 7/1
Handhebel:	Alu schwarz lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-15°C up to 100°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	Female acc. to DIN 2999 - ISO 7/1
Handle:	Aluminium black painted

2.310. | 2.315. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		Rp~	DN	A	A max.	LH	L	I	ØD	ØC	F	SW	PN [bar]
2.310.010	2.315.010	1/4"	8	77	85	130	71	15	10	38	56	27	40
2.310.012	2.315.012	3/8"	10	77	85	130	71	14	13	38	56	27	40
2.310.015	2.315.015	1/2"	15	77	85	130	80	13	13	38	61	22	40
2.310.020	2.315.020	3/4"	20	89	98	160	96	16	18	48	74	34	40
2.310.025	2.315.025	1"	25	93	102	160	113	21	23	58	88	41	25
2.310.032	2.315.032	1 1/4"	32	110	121	195	130	23	29	67	99	50	16
2.310.040	2.315.040	1 1/2"	40	115	125	195	147	27	35	78	114	57	16
2.310.050	2.315.050	2"	50	129	141	235	169	27	44	95	132	70	16
2.310.080	2.315.080	3"	80	129	141	235	202	27	44	95	148	70	16

**SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVYWEIGHT DESIGN**

**3-WEGE KUGELHAHN
3-WAY BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.325.

2.325. L-BOHRUNG | L-PORT

DICHTUNG 2-SEITIG NUR ZUM UMLEITEN



FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG
FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

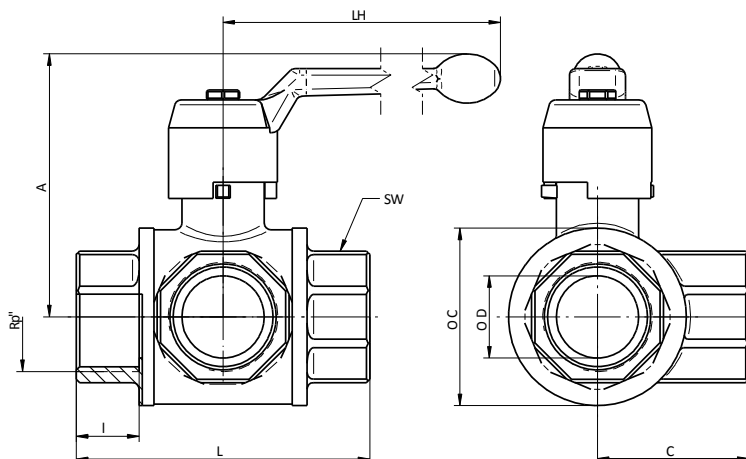
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-10°C bis 120°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 10 bar
Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN 2999 - ISO 7/1
Handhebel:	Alu schwarz lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-10°C up to 120°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 10 bar
Connecting thread:	Female acc. to DIN 2999 - ISO 7/1
Handle:	Aluminium black painted

2.325. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



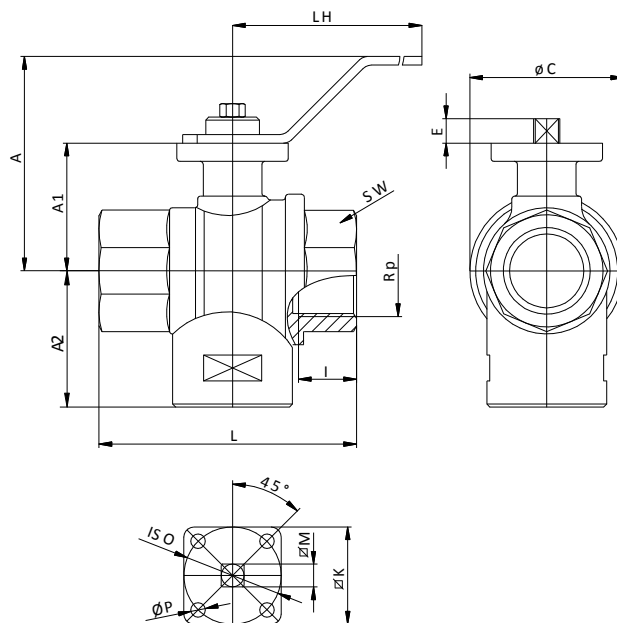
ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	C [mm]	ØD [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
2.325.010	1/4"	8	61	100	11	52	26	10	22	10	
2.325.012	3/8"	10	61	100	13	55	27	10	22	10	
2.325.015	1/2"	15	64	100	15	69	33	14	27	10	
2.325.020	3/4"	20	76	120	16	77	38	20	33	10	
2.325.025	1"	25	80	120	19	89	46	25	40	10	
2.325.032	1 1/4"	32	98	150	23	103	54	32	50	10	
2.325.040	1 1/2"	40	104	150	24	114	61	40	57	10	
2.325.050	2"	50	119	175	26	134	73	50	70	10	

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

MITTELSCHWERE AUSFÜHRUNG ECONOMY DESIGN

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.340. | 2.345.



2.340. T-BOHRUNG | T-PORT
2.345. L-BOHRUNG | L-PORT

FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG | FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

Gehäuse: Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel: Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE | FKM
Mediumtemperatur: -15°C bis 120°C, druckabhängig
Nennndruck: max. 25 bar
Anschlussgewinde: Innengewinde nach DIN 2999 - ISO 7/1
Antriebsanschluss: DIN EN ISO 5211
Handhebel: Stahl mit schwarzem PVC-Überzug

Technical data

Body: Brass MS58 nickel plated
Ball: Brass MS58 chrome plated
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE | FKM
Temperature range: -15°C up to 120°C, pressure dependent
Pressure range: max. 25 bar
Connecting thread: Female acc. to DIN 2999 - ISO 7/1
Actuator connection: DIN EN ISO 5211
Handle: Steel with black plastic cover

ARTIKEL Nr.	Rp~	DN	ØC	L	I	SW	A	A1	A2	LH	K	E	M	ISO	ØP	PN [bar]
2.340.010	1/4"	8	28	52	11	22	60	28,5	26	115	38	9	9	F 03	M7	25
2.340.012	3/8"	10	28	52	11,5	22	60	28,5	26	115	38	9	9	F 03	M7	25
2.340.015	1/2"	15	35	64	15	27	62	31	33,5	115	38	9	9	F 03	M7	25
2.340.020	3/4"	20	43	74	16,3	32	73	42	39,5	115	38	9	9	F 03	M7	16
2.340.025	1"	25	53	89	19,1	41	76	45	47	115	38	9	9	F 03	M7	16
2.340.032	1 1/4"	32	63	100	21,4	50	80	49	54,5	115	38	9	9	F 03	M7	10
2.340.040	1 1/2"	40	77	110	21,4	55	95	61,5	61,5	170	50	11	11	F 05	7	10
2.340.050	2"	50	93	130	25,7	70	101	67	73	170	50	11	11	F 05	7	10
2.340.080	3"	80	148	197	33,3	105	152		106	260			20			6

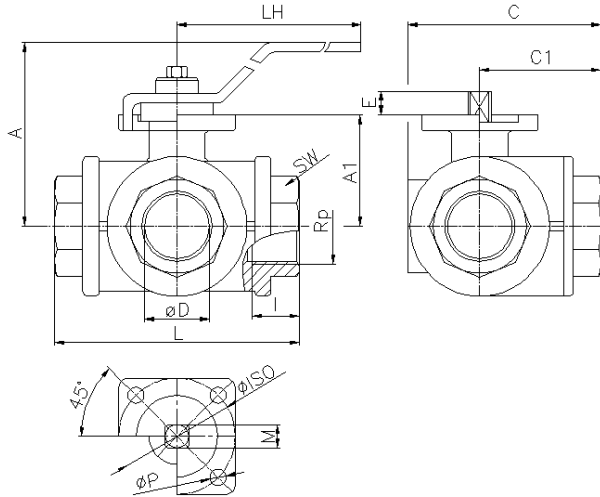
ARTIKEL Nr.	Rp~	DN	ØC	L	I	SW	A	A1	A2	LH	K	E	M	ISO	ØP	PN [bar]
2.345.010	1/4"	8	28	52	11	22	60	28,5	26	115	38	9	9	F 03	M7	25
2.345.012	3/8"	10	28	52	11,5	22	60	28,5	26	115	38	9	9	F 03	M7	25
2.345.015	1/2"	15	35	64	15	27	62	31	33,5	115	38	9	9	F 03	M7	25
2.345.020	3/4"	20	43	74	16,3	32	73	42	39,5	115	38	9	9	F 03	M7	16
2.345.025	1"	25	53	89	19,1	41	76	45	47	115	38	9	9	F 03	M7	16
2.345.032	1 1/4"	32	63	100	21,4	50	80	49	54,5	115	38	9	9	F 03	M7	10
2.345.040	1 1/2"	40	77	110	21,4	55	95	61,5	61,5	170	50	11	11	F 05	7	10
2.345.050	2"	50	93	130	25,7	70	101	67	73	170	50	11	11	F 05	7	10
2.345.080	3"	80	148	197	33,3	105	152		106	260			20			6

**SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVYWEIGHT DESIGN**

**3-WEGE KUGELHAHN
3-WAY BALL VALVE**

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.330. | 2.335



2.330. T-BOHRUNG | T-PORT
2.335. L-BOHRUNG | L-PORT

FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG | FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

Gehäuse: Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel: Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE
Mediumtemperatur: -20°C bis 160°C, druckabhängig
Nenndruck: max. 30 bar
Anschlussgewinde: Innengewinde nach DIN 2999 - ISO 7/1
Antriebsanschluss: DIN EN ISO 5211
Handhebel: Stahl mit schwarzem PVC-Überzug

Technical data

Body: Brass MS58 nickel plated
Ball: Brass MS58 chrome plated
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE
Temperature range: -20°C up to 160°C, pressure dependent
Pressure range: max. 30 bar
Connecting thread: Female acc. to DIN 2999 - ISO 7/1
Actuator connection: DIN EN ISO 5211
Handle: Steel with black plastic cover

ARTIKEL Nr.	Rp~	DN	A	A1	I	LH	C	ØD	L	C1	E	SW	M	Ø ISO	Ø P	PN
2.330.010	1/4"	8	62	30,5	11	120	53	11	67	33,5	9	22	9	F 03	3x6	30
2.330.012	3/8"	10	62	30,5	11,4	120	53	11	67	33,5	9	22	9	F 03	3x6	30
2.330.015	1/2"	15	64	32,7	15	120	60,5	15	77	38,5	9	27	9	F 03	3x6	30
2.330.020	3/4"	20	75	41,5	16,3	170	68	20	87	43,5	11	32	11	F 05	3x7	30
2.330.025	1"	25	80,5	47	19,1	170	82,5	25	105	52,5	11	41	11	F 05	3x7	16
2.330.032	1 1/4"	32	93	59,5	21,4	170	99,3	32	123	61,25	11	50	11	F 05	3x7	10
2.330.040	1 1/2"	40	111	73,9	31,4	230	114	40	139	69,25	15	55	14	F 07	3x9	10
2.330.050	2"	50	122	85	25,7	230	139	49,5	166	83	15	70	14	F 07	3x9	10

ARTIKEL Nr.	Rp~	DN	A	A1	I	LH	C	ØD	L	C1	E	SW	M	Ø ISO	Ø P	PN
2.335.010	1/4"	8	62	30,5	11	120	53	11	67	33,5	9	22	9	F 03	3x6	30
2.335.012	3/8"	10	62	30,5	11,4	120	53	11	67	33,5	9	22	9	F 03	3x6	30
2.335.015	1/2"	15	64	32,7	15	120	60,5	15	77	38,5	9	27	9	F 03	3x6	30
2.335.020	3/4"	20	75	41,5	16,3	170	68	20	87	43,5	11	32	11	F 05	3x7	30
2.335.025	1"	25	80,5	47	19,1	170	82,5	25	105	52,5	11	41	11	F 05	3x7	16
2.335.032	1 1/4"	32	93	59,5	21,4	170	99,3	32	123	61,25	11	50	11	F 05	3x7	10
2.335.040	1 1/2"	40	111	73,9	31,4	230	114	40	139	69,25	15	55	14	F 07	3x9	10
2.335.050	2"	50	122	85	25,7	230	139	49,5	166	83	15	70	14	F 07	3x9	10

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

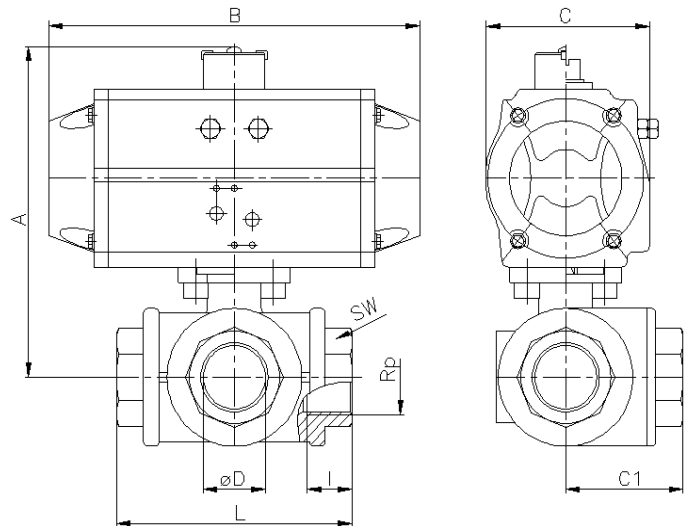
PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

DW | FR 2.330. | 2.335.



Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

2.330. T-BOHRUNG | T-PORT
2.335. L-BOHRUNG | L-PORT

ARTIKEL Nr.	Rp [~]	DN	Nm	øD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]	
DW 20-2.330. 2.335.010	1/4"	8	20	11	162	142	72	67	11	33,5	22	
DW 20-2.330. 2.335.012	3/8"	10	20	11	162	142	72	67	11,4	33,5	22	
DW 20-2.330. 2.335.015	1/2"	15	20	15	164	142	72	77	15	38,5	27	
DW 20-2.330. 2.335.020	3/4"	20	20	20	142	142	72	87	16,3	43,5	32	
DW 36-2.330. 2.335.025	1"	25	36	25	160	162	84	105	19,1	52,5	41	
DW 36-2.330. 2.335.032	1 1/4"	32	36	32	173	162	84	123	21,4	61,25	50	
DW 70-2.330. 2.335.040	1 1/2"	40	70	40	242	208	96	139	31,4	69,25	55	
DW 70-2.330. 2.335.050	2"	50	70	49,5	253	208	96	166	25,7	83	70	

ARTIKEL Nr.	Rp [~]	DN	øD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]	
FR 26-2.330. 2.335.010	1/4"	8	11	144	162	84	67	11	33,5	22	
FR 26-2.330. 2.335.012	3/8"	10	11	144	162	84	67	11,4	33,5	22	
FR 26-2.330. 2.335.015	1/2"	15	15	146	162	84	77	15	38,5	27	
FR 26-2.330. 2.335.020	3/4"	20	20	155	162	84	87	16,3	43,5	32	
FR 52-2.330. 2.335.025	1"	25	25	178	208	96	105	19,1	52,5	41	
FR 52-2.330. 2.335.032	1 1/4"	32	32	191	208	96	123	21,4	61,25	50	
FR 81-2.330. 2.335.040	1 1/2"	40	40	218	246	108	139	31,4	69,25	55	
FR 81-2.330. 2.335.050	2"	50	49,5	229	246	108	166	25,7	83	70	



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

AE 2.330. | 2.335.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

2.330. T-BOHRUNG | T-PORT

2.335. L-BOHRUNG | L-PORT

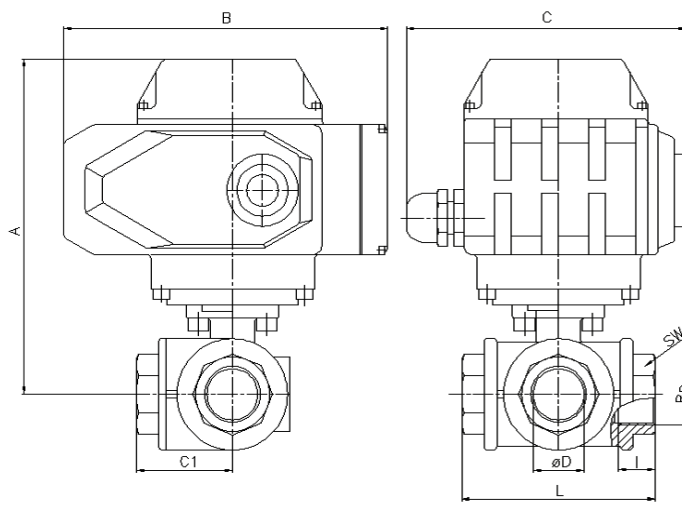
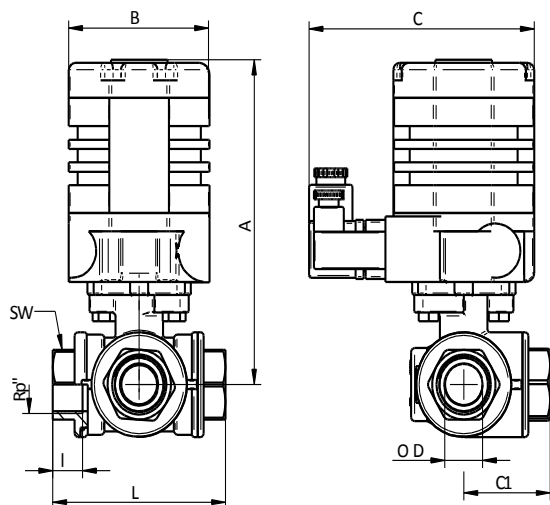
230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 53



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	ØD [mm]	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]	
AE 20-2.330. 2.335.010	1/4"	10	11	18	10	151,5	75	116	67	11	33,5	22	
AE 20-2.330. 2.335.012	3/8"	12	11	18	10	151,5	75	116	67	11	33,5	22	
AE 20-2.330. 2.335.015	1/2"	15	15	18	10	153,5	75	116	77	15	38,5	27	
AE 20-2.330. 2.335.020	3/4"	20	20	18	10	162,5	75	116	87	16	43,5	32	
AE 20-2.330. 2.335.025	1"	25	25	18	10	167,5	75	116	105	20	52,5	41	
AE 50-2.330. 2.335.032	1 1/4"	32	32	50	20	187	160	140	100	61,5	21	50	
AE 50-2.330. 2.335.040	1 1/2"	40	40	50	20	201	160	140	139	31,4	69,3	55	
AE 50-2.330. 2.335.050	2"	50	49,5	50	20	212	160	140	166	25,7	83	70	

GUSSEISEN | STAHL

INDUSTRIEARMATUREN



CAST IRON | STEEL

INDUSTRIAL VALVES

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



GRAUGUSS GG25 – VOLLER DURCHGANG | GREY CAST IRON GG25 – FULL BORE

4.150. | 4.160.



4.150. Kugel: Pressmessing hart verchromt
Ball: Brass chrome plated

4.160. Kugel: Edelstahl AISI304
Ball: Stainless steel AISI304

Technische Daten

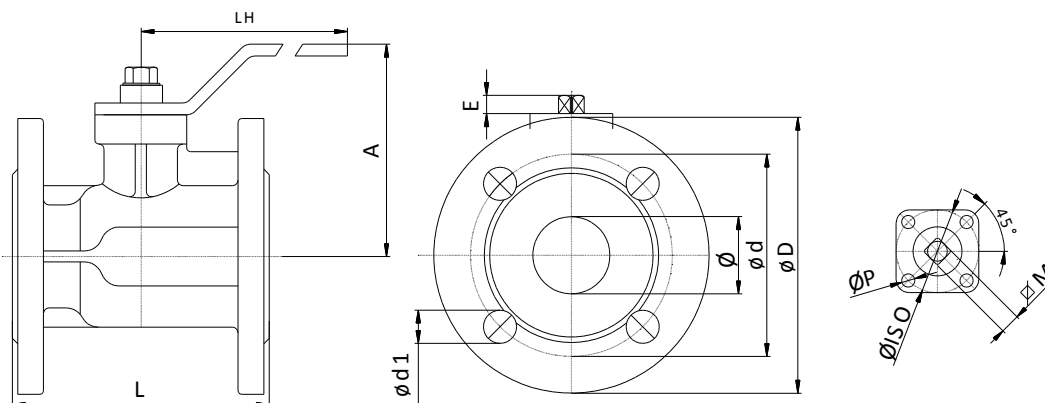
Gehäuse: Grauguss GG25 lackiert
Kugel: **4.150.** Pressmessing MS58 hart verchromt
4.160. Edelstahl
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE / HNBR
Mediumtemperatur: -10°C bis 150°C, druckabhängig
Nenndruck: max. 16 bar
Baulänge: nach EN 558-1 F4
Anschlussflansch: DIN 2501/1 - EN 1092-1
Antriebsanschluss: DIN EN ISO 5211
Handhebel: Stahl mit schwarzem PVC-Überzug

Technical data

Body: Grey cast iron GG25 painted
Ball: **4.150.** Brass MS58 chrome plated
4.160. Stainless steel
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE / HNBR
Temperature range: -10°C up to 150°C, pressure dependent
Pressure range: max. 16 bar
Overall length: acc. to EN 558-1 F4
Connecting flange: DIN 2501/1 - EN 1092-1
Actuator connection: DIN EN ISO 5211
Handle: Steel with black plastic cover

4.150. | 4.160. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange in acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	LH	L	E	Ø	øD	ød	ød1	M	øISO	øP	PN [bar]		
4.150.020 4.160.020	20	73	200	120	7	20	105	75	4xM12	9	F 04	5,5	16		
4.150.025 4.160.025	25	77	200	125	10	25	115	85	4xM12	9	F 04	5,5	16		
4.150.032 4.160.032	32	82	200	130	10	32	140	100	4xM16	9	F 04	5,5	16		
4.150.040 4.160.040	40	92	240	140	13	40	150	110	4xM16	14	F 05	6,3	16		
4.150.050 4.160.050	50	99	240	150	13	50	165	125	4xM16	14	F 05	6,3	16		
4.150.065 4.160.065	65	121	260	170	15	61	185	145	4xM16	17	F 07	8,5	16		
4.150.080 4.160.080	80	130	260	180	15	74	200	160	8xM16	17	F 07	8,5	16		
4.150.100 4.160.100	100	144	260	190	15	95	220	180	8xM16	17	F 07	8,5	16		
4.150.125 4.160.125	125	185	450	200	20	120	250	210	8xM16	22	F 10	10	16		
4.150.150 4.160.150	145	204	450	210	20	145	285	240	8xM20	22	F 10	9	16		
4.150.200 4.160.200	200	325	700	400	-	200	340	295	12xø22	-/-	-	-	16		



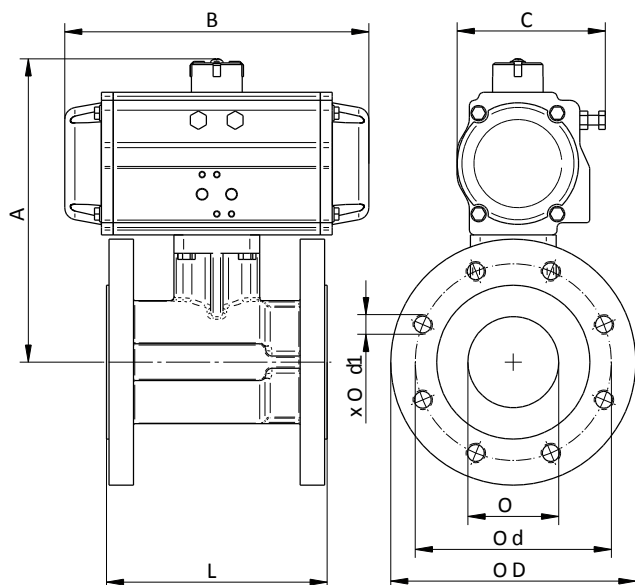
PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

GRAUGUSS GG25 – VOLLER DURCHGANG | GREY CAST IRON GG25 – FULL BORE

DW | FR 4.150 | 4.160.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

4.150. Kugel | Ball: Pressmessing hart verchromt | Brass chrome plated

4.160. Kugel | Ball: Edelstahl AISI304 | Stainless steel AISI304

Alle Maße in mm | All dimensions in mm

ARTIKEL Nr.	Ø DN	Nm	Ø	A	B	C	L	ØD	Ød	X Ød		
DW 20-4.150. 4.160.020	20	20	20	198	142	72	120	105	75	4xM12		
DW 36-4.150. 4.160.025	25	36	25	214	162	84	125	115	85	4xM12		
DW 36-4.150. 4.160.032	32	36	32	218	162	84	130	140	100	4xM16		
DW 70-4.150. 4.160.040	40	70	40	246	208	96	140	150	110	4xM16		
DW 70-4.150. 4.160.050	50	70	50	253	208	96	150	165	125	4xM16		
DW 70-4.150. 4.160.065	65	70	61	224	208	96	170	185	145	4xM16		
DW 110-4.150. 4.160.080	80	110	74	247	246	108	180	200	160	8xM16		
DW 160-4.150. 4.160.100	100	160	95	272	266	123	190	220	180	8xM16		
DW 333-4.150. 4.160.125	125	333	120	374	347	151	200	250	210	8xM16		
DW 333-4.150. 4.160.150	150	333	145	368	347	151	210	285	240	8xM20		
DW 1277-4.150. 4160.200												

ARTIKEL Nr.	Ø DN	Ø	A	B	C	L	ØD	Ød	X Ød		
FR 52-4.150. 4.160.020	20	20	227	208	96	120	105	75	4xM12		
FR 81-4.150. 4.160.025	25	25	245	246	108	125	115	85	4xM12		
FR 81-4.150. 4.160.032	32	32	249	246	108	130	140	100	4xM16		
FR 81-4.150. 4.160.040	40	40	259	246	108	140	150	110	4xM16		
FR 119-4.150. 4.160.050	50	50	278	266	123	150	165	125	4xM16		
FR 119-4.150. 4.160.065	65	61	249	266	123	170	185	145	4xM16		
FR 248-4.150. 4.160.080	80	74	299	347	151	180	200	160	8xM16		
FR 500-4.150. 4.160.100	100	95	349	475	202	190	220	180	8xM16		
FR 500-4.150. 4.160.125	125	120	384	475	202	200	250	210	8xM16		
FR 500-4.150. 4.160.150	150	145	405	475	202	210	285	240	8xM20		
FR 936-4.150. 4.160.200											

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



GRAUGUSS GG25 – VOLLER DURCHGANG | GREY CAST IRON GG25 – FULL BORE

AE 4.150. | 4.160.



AE 50 – AE 403

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

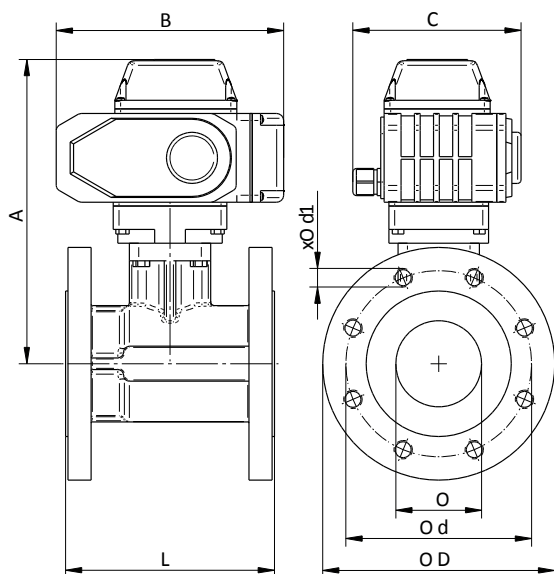
Standard design PN16

Higher medium pressure on request

4.150. Kugel: Pressmessing hart verchromt
Ball: Brass chrome plated

4.160. Kugel: Edelstahl AISI304
Ball: Stainless steel AISI304

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



Alle Maße in mm | All dimensions in mm

ARTIKEL Nr.	Ø DN	Ø	AE [Nm]	t [sec]	A	B	C	L]	Ø D	Ød	X Ød		
AE 50-4.150. 4.160.020	20	20	50	20	223	161	140	120	105	75	4xM12		
AE 50-4.150. 4.160.025	25	25	50	20	228	161	140	125	115	85	4xM12		
AE 50-4.150. 4.160.032	32	32	50	20	232	161	140	130	140	100	4xM16		
AE 50-4.150. 4.160.040	40	40	50	20	242	161	140	140	150	110	4xM16		
AE 50-4.150. 4.160.050	50	50	50	20	249	161	140	150	165	125	4xM16		
AE 100-4.150. 4.160.065	65	61	100	30	252	197	150	170	185	145	4xM16		
AE 100-4.150. 4.160.080	80	74	100	30	262	197	150	180	200	160	8xM16		
AE 200-4.150. 4.160.100	100	95	200	30	313	255	187	190	220	180	8xM16		
AE 200-4.150. 4.160.125	125	120	200	30	347	255	158	200	250	210	8xM16		
AE 400-4.150. 4.160.150	150	145	400	30	368	255	158	210	285	240	8xM20		
AE 400-4.150. 4.160.200													



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

DVGW

FLANSCH KUGELHAHN
FLANGE BALL VALVE

SPHÄROGUSS GGG40 – VOLLER DURCHGANG | SPHEROIDAL GRAPHITE IRON GGG40 – FULL BORE

4.170.

DIN-DVGW Zulassung – Gas nach DIN EN 331

DIN-DVGW certification – gas according to DIN EN 331



Technische Daten

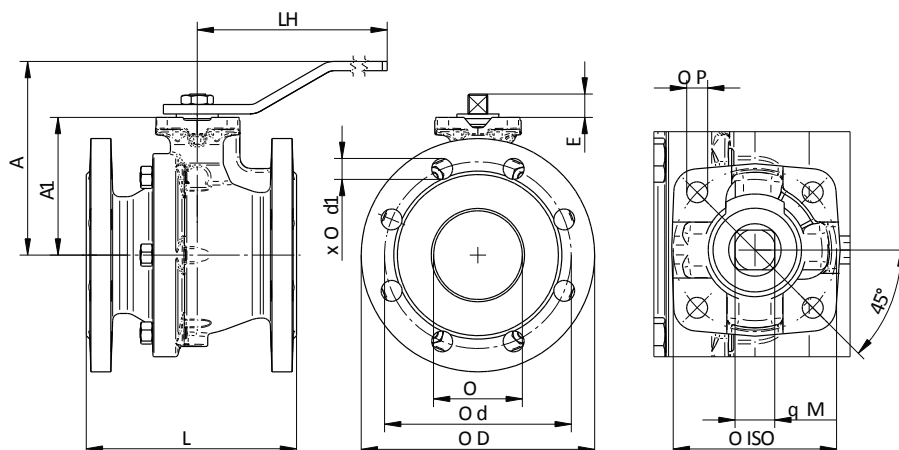
Gehäuse:	Grauguss GGG40 lackiert
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE / HNBR
Mediumtemperatur:	-10°C bis 70°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 16 bar
Baulänge:	nach EN 558-1 F4
Anschlussflansch:	DIN 2501/1 - EN 1092-1
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Handhebel:	Stahl gelb lackiert

Technical data

Body:	Spheroidal graphite iron GGG40 painted
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE / HNBR
Temperature range:	-10°C up to 70°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 16 bar
Overall length:	According to EN 558-1 F4
Connecting flange:	DIN 2501/1 - EN 1092-1
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Handle:	Steel yellow painted

4.170. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange in acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	Ø	A	A1	LH	L	E	øD	ød	ød1	M	øISO	øP	PN [bar]
4.170.020	20	20	84	52	160	120	11,5	105	75	4xø14	9	F 04	6	16
4.170.025	25	25	96	59	170	125	14,5	115	85	4xø14	11	F 04	6	16
4.170.032	32	32	101	64	170	130	14,5	140	100	4xø18	11	F 04	6	16
4.170.040	40	40	125	78,5	230	140	17,5	150	110	4xø18	14	F 05	7	16
4.170.050	50	50	135	87	230	150	17,5	165	125	4xø18	14	F 05	7	16
4.170.065	65	63	143	95	230	170	17,5	185	145	4xø18	14	F 05	7	16
4.170.080	80	76	165	118	280	180	20	200	160	8xø18	17	F 07	9	16
4.170.100	100	95	180	132,5	360	190	20	220	180	8xø18	17	F 07	9	16
4.170.125	125	120	225	165	450	200	24,5	250	210	8xø18	22	F 10	11	16
4.170.150	150	145	243	182,5	560	210	24,5	285	240	8xø22	22	F 10	11	16
4.170.200	200	190	320	230	1000	400	27	340	295	12xø22	27	F 12	13	16

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE **DVGW**

PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

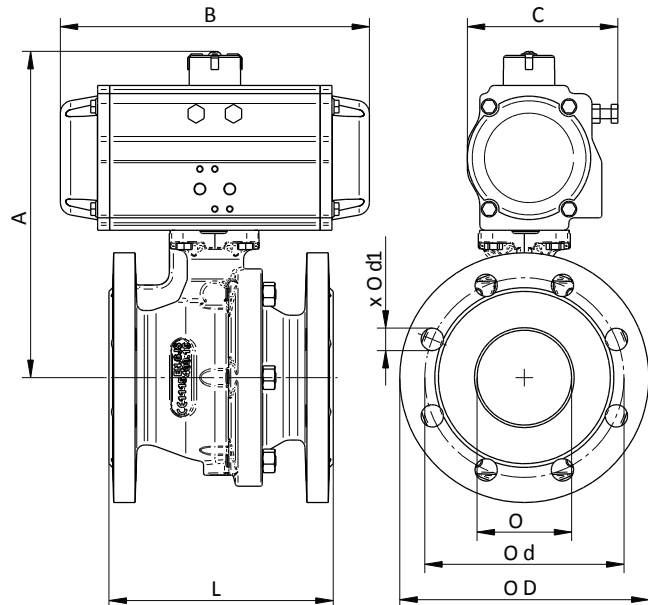


SPHÄROGUSS GGG40 – VOLLER DURCHGANG | SPHEROIDAL GRAPHITE IRON GGG40 – FULL BORE

DW | FR 4.170.

DIN-DVGW Zulassung – Gas nach DIN EN 331
DIN-DVGW certification – gas according to DIN EN 331

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	Ø DN	Nm	Ø [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØD [mm]	Ød [mm]	X Ød [mm]	
DW 36-4.170.020	20	36	20	215	162	84	120	105	75	4xØ14	
DW 36-4.170.025	25	36	25	222	162	84	125	115	85	4xØ14	
DW 36-4.170.032	32	36	32	227	162	84	130	140	100	4xØ18	
DW 36-4.170.040	40	36	40	192	162	84	140	150	110	4xØ18	
DW 36-4.170.050	50	36	50	200	162	84	150	165	125	4xØ18	
DW 70-4.170.065	65	70	63	226	208	96	170	185	145	4xØ18	
DW 110-4.170.080	80	110	76	262	246	108	180	200	160	8xØ18	
DW 160-4.170.100	100	160	95	289	266	123	190	220	180	8xØ18	
DW 333-4.170.125	125	333	120	361	347	151	200	250	210	8xØ18	
DW 333-4.170.150	150	333	145	379	347	151	210	285	240	8xØ22	
DW 682-4.170.200	200	682	190	463	475	202	400	340	295	12xØ22	

ARTIKEL Nr.	Ø DN	Ø [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØD [mm]	Ød [mm]	X Ød [mm]	
FR 52-4.170.020	20	20	233	208	96	120	105	75	4xØ14	
FR 52-4.170.025	25	25	240	208	96	125	115	85	4xØ14	
FR 52-4.170.032	32	32	245	208	96	130	140	100	4xØ18	
FR 52-4.170.040	40	40	210	208	96	140	150	110	4xØ18	
FR 81-4.170.050	50	50	231	246	108	150	165	125	4xØ18	
FR 119-4.170.065	65	63	251	266	123	170	185	145	4xØ18	
FR 248-4.170.080	80	76	314	347	151	180	200	160	8xØ18	
FR 500-4.170.100	100	95	366	475	202	190	220	180	8xØ18	
FR 500-4.170.125	125	120	398	475	202	200	250	210	8xØ18	
FR 936-4.170.150	150	145	457	570	232	210	285	240	8xØ22	
FR 936-4.170.200	200	190	554	570	232	400	340	295	12xØ22	



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

FLANSCH KUGELHAHN
DVGW FLANGE BALL VALVE

SPHÄROGUSS GGG40 – VOLLER DURCHGANG | SPHEROIDAL GRAPHITE IRON GGG40 – FULL BORE

AE 4.170.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

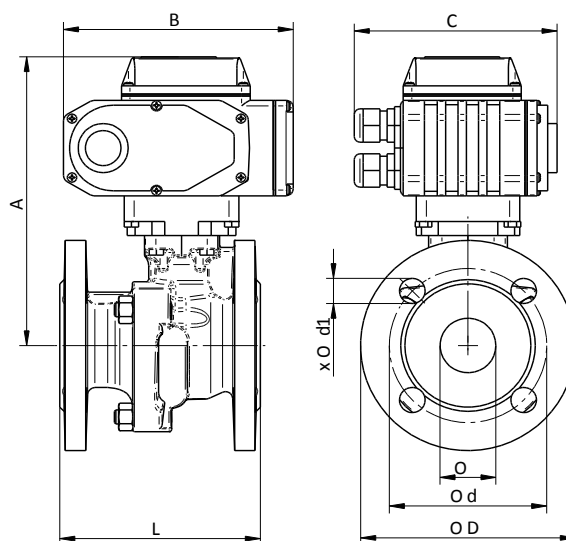


DIN-DVGW Zulassung – Gas nach DIN EN 331
DIN-DVGW certification – gas according to DIN EN 331



AE 50 – AE 603

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØD [mm]	Ød [mm]	Ød1 [mm]	
AE 50-4.170.020	20	50	20	179	160	143	120	105	75	4xØ14	
AE 50-4.170.025	25	50	20	186	160	143	125	115	85	4xØ14	
AE 50-4.170.032	32	50	20	191	160	143	130	140	100	4xØ18	
AE 50-4.170.040	40	50	20	206	160	143	140	150	110	4xØ18	
AE 50-4.170.050	50	50	20	214	160	143	150	165	125	4xØ18	
AE 50-4.170.065	50	50	20	222	160	143	150	165	125	4xØ18	
AE 100-4.170.080	80	100	30	276	197	148	180	200	160	8xØ18	
AE 200-4.170.100	100	200	30	329	255	187	190	220	180	8xØ18	
AE 200-4.170.125	125	200	30	361	255	187	200	250	210	8xØ18	
AE 400-4.170.150	150	400	30	379	255	187	210	285	240	8xØ22	
AE 600-4.170.200	200	600	45	426	255	187	400	340	295	12xØ22	

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



STAHL SCHWARZ BRÜNIERT – VOLLER DURCHGANG | STEEL BLACK BROWNE – FULL BORE

7.410.



Technische Daten

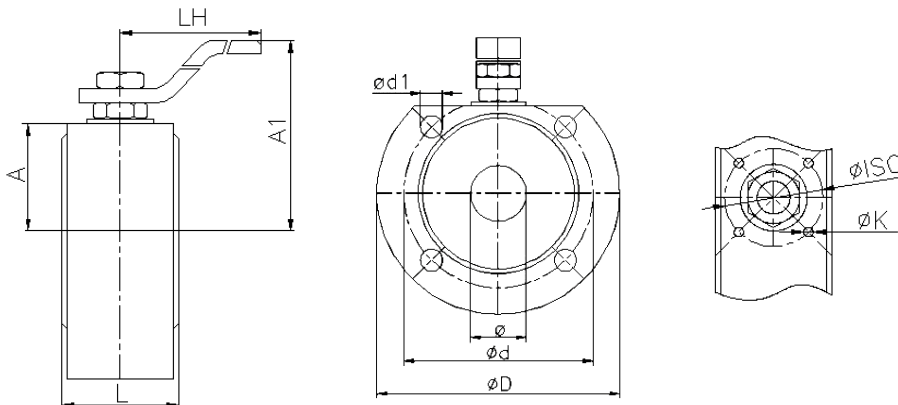
Gehäuse:	ASTM A 105, schwarz brüniert
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 40 bar
Anschlussflansch:	nach DIN 2501/1 - EN 1092-1
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Zulassung:	Fire safe geprüft BS 6755 API 607 API 6 FA TA Luft Konstruktion
Handhebel:	Stahl mit schwarzem PVC-Überzug

Technical data

Body:	ASTM A 105, black browned
Ball:	Stainless steel AISI316
Ball seals:	PTFE
Stem seals:	PTFE / FKM
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting flange:	DIN 2501/1 - EN 1092-1
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Licence:	Fire safe certified BS 6755 API 607 API 6 FA TA Luft conform
Handle:	Steel with black plastic cover

7.410. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange in acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	A1	L	LH	Ø	Ø D	Ø d	Ø d1	Ø ISO	Ø K	PN [bar]
7.410.015	15	31	65	35	140	15	90	65	4xM12	F 03	4xM5	40
7.410.020	20	34	70	38	140	20	100	75	4xM12	F 03	4xM5	40
7.410.025	25	39,5	82	43	180	25	110	85	4xM12	F 04	4xM5	40
7.410.032	32	46	85	54	180	32	130	100	4xM16	F 04	4xM5	40
7.410.040	40	50	102	60	230	40	150	110	4xM16	F 05	4xM6	40
7.410.050	50	57	110	70	230	50	165	125	4xM16	F 05	4xM6	16
7.410.065	65	80	137,5	95	350	65	185	145	4xM16	F 07	4xM8	16
7.410.080	80	90	150	122	350	78	190	160	8xM16	F 07	4xM8	40
7.410.100	100	101	165	140	508	96	220	180	8xM16	F 10	4xM10	16
7.410.125	125	119	181	185	370	118	255	210	8xM16	F 10	4xM10	16
7.410.150	150	165	241	235	395	144	295	240	8xM20	F 12	4xM12	16
7.410.200	200	200	276	315	674	192	365	295	12xM20	F 12	4xM12	16



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

DVGW FLANSCH KUGELHAHN
FLANGE BALL VALVE

STAHL SCHWARZ BRÜNIERT – VOLLER DURCHGANG | STEEL BLACK BROWNE – FULL BORE

7.410DVGW.



DIN-DVGW Zulassung:

Gas nach DIN EN 331

DIN-DVGW certification:

Gas according to DIN EN 331

Technische Daten

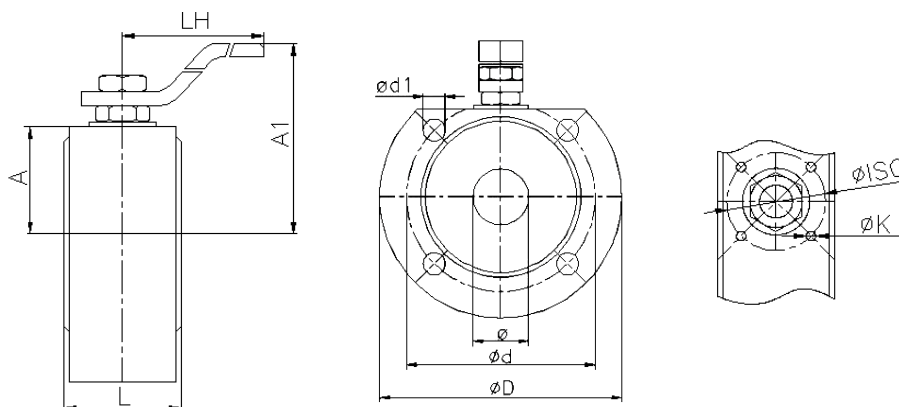
Gehäuse: ASTM A 105, schwarz brüniert
Kugel: Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE / FKM
Mediumtemperatur: -20°C bis +60°C, gas-druckabhängig
Nennndruck: max. 16 bar (Gas MOP5 / PN5)
Anschlussflansch: nach DIN 2501/1 – EN 1092-1
Antriebsanschluss: DIN EN ISO 5211
Zulassung: DIN-DVGW-Gas nach DIN EN 331
Fire safe geprüft BS 6755 API 607 API 6 FA
TA Luft Konstruktion
Sicherheit: ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
Handhebel: Stahl mit gelbem PVC-Überzug

Technical data

Body: ASTM A 105, black browned
Ball: Stainless steel AISI316
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE / FKM
Temperature range: -20°C up to +60°C, gas-pressure dependent
Pressure range: max. 16 bar (Gas MOP5 / PN5)
Connecting flange: DIN 2501/1 – EN 1092-1
Actuator connection: DIN EN ISO 5211
Licence: DIN-DVGW-Gas nach DIN EN 331
Fire safe certified BS 6755 API 607 API 6 FA
TA Luft conform
Safety: Anti-blow out stem, antistatic
Handle: Steel with yellow plastic cover

7.410DVGW. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange in acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	A1	L	LH	Ø	Ø D	Ø d	Ø d1	Ø ISO	Ø K	PN [bar]
7.410DVGW.015	15	31	65	35	140	15	90	65	4xM12	F 03	4xM5	16
7.410DVGW.020	20	34	70	38	140	20	100	75	4xM12	F 03	4xM5	16
7.410DVGW.025	25	39,5	82	43	180	25	110	85	4xM12	F 04	4xM5	16
7.410DVGW.032	32	46	85	54	180	32	130	100	4xM16	F 04	4xM5	16
7.410DVGW.040	40	50	102	60	230	40	150	110	4xM16	F 05	4xM6	16
7.410DVGW.050	50	57	110	70	230	50	165	125	4xM16	F 05	4xM6	16
7.410DVGW.065	65	80	137,5	95	350	65	185	145	4xM16	F 07	4xM8	16
7.410DVGW.080	80	90	150	122	350	78	190	160	8xM16	F 07	4xM8	16
7.410DVGW.100	100	101	165	140	508	96	220	180	8xM16	F 10	4xM10	16

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

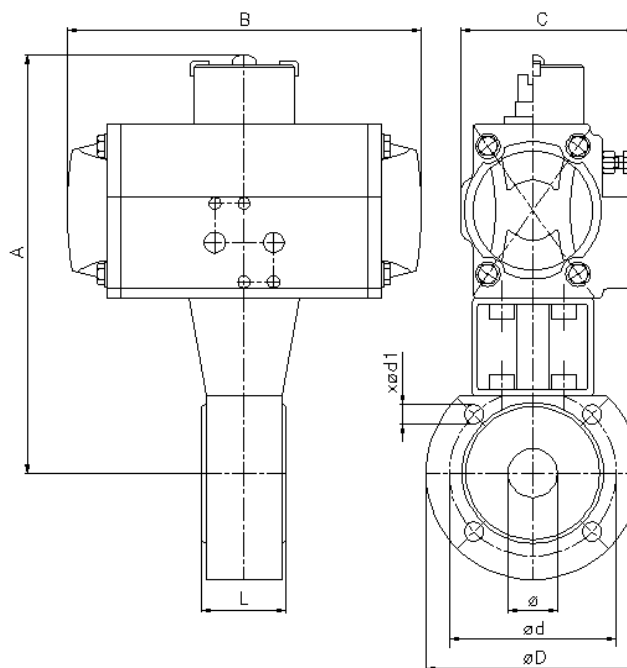
PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED



STAHL SCHWARZ BRÜNIERT – VOLLER DURCHGANG | STEEL BLACK BROWNE – FULL PORT

DW | FR 7.410.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	Ø DN	Nm	Ø [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØD [mm]	Ød [mm]	X Ød [mm]
DW 20-7.410.015	15	20	15	171	142	72	35	90	65	4xM12
DW 20-7.410.020	20	20	20	174	142	72	38	100	75	4xM12
DW 20-7.410.025	25	20	25	180	142	72	43	110	85	4xM12
DW 36-7.410.032	32	36	32	209	162	84	54	130	100	4xM16
DW 36-7.410.040	40	36	40	213	162	84	60	150	110	4xM16
DW 70-7.410.050	50	70	50	238	208	96	70	165	125	4xM16
DW 110-7.410.065	65	110	65	274	246	108	95	185	145	4xM16
DW 160-7.410.080	80	160	78	296	266	123	122	190	160	8xM16
DW 333-7.410.100	100	333	96	367	347	151	140	220	180	8xM16
DW 682-7.410.125	125	682	118	402	475	202	185	255	210	8xM16
DW 682-7.410.150	150	682	144	448	475	202	235	295	240	8xM20
DW 1277-7.410.200	200	1277	192	524	570	203	315	365	295	12xM20

ARTIKEL Nr.	Ø DN	Ø [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØD [mm]	Ød [mm]	X Ød1 [mm]
FR15-7.410.015	15	15	181	142	72	35	90	65	4xM12
FR 26-7.410.020	20	20	197	162	84	38	100	75	4xM12
FR 52-7.410.025	25	25	221	208	96	43	110	85	4xM12
FR 81-7.410.032	32	32	240	246	108	54	130	100	4xM16
FR 119-7.410.040	40	40	256	266	123	60	150	110	4xM16
FR 248-7.410.050	50	50	303	347	151	70	165	125	4xM16
FR 248-7.410.065	65	65	326	347	151	95	185	145	4xM16
FR 500-7.410.080	80	78	333	475	202	122	190	160	8xM16
FR 936-7.410.100	100	96	436	570	232	140	220	180	8xM16
FR 936-7.410.125	125	118	461	570	232	185	255	210	8xM16
FR 936-7.410.150	150	144	486	570	232	235	295	240	8xM20
FR 936-7.410.200	200	192	524	570	203	315	365	295	12xM20

DW | FR 7.410. DVGW. PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

STAHL SCHWARZ BRÜNIERT – VOLLER DURCHGANG | STEEL BLACK BROWNE – FULL BORE

AE 7.410.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

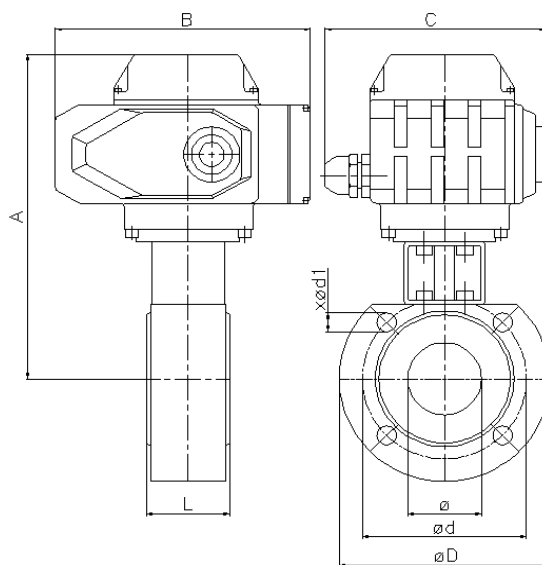
Standard design PN16

Higher medium pressure on request



AE 50 – AE 1003

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.	DN	Ø [mm]	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØD [mm]	Ød [mm]	Ød1 [mm]
AE 50-7.410.015	15	15	50	20	208	161	140	35	90	65	4xM12
AE 50-7.410.020	20	20	50	20	211	161	140	38	100	75	4xM12
AE 50-7.410.025	25	25	50	20	217	161	140	43	110	85	4xM12
AE 50-7.410.032	32	32	50	20	223	161	140	54	130	100	4xM16
AE 50-7.410.040	40	40	50	20	227	161	140	60	150	110	4xM16
AE 50-7.410.050	50	50	50	20	234	161	140	70	165	125	4xM16
AE 100-7.410.065	65	65	100	30	289	197	150	95	185	145	4xM16
AE 200-7.410.080	80	78	200	30	337	255	187	122	190	160	8xM16
AE 400-7.410.100	100	96	400	30	347	255	187	140	220	180	8xM16
AE 400-7.410.125	125	118	400	30	365	255	187	185	255	210	8xM16
AE 600-7.410.150	150	144	600	45	411	255	187	235	295	240	8xM20
AE 1000-7.410.200	200	192	1000	30	462	310	231	315	365	295	12xM20

AE 7.410. DVGW. PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST

EDELSTAHL

INDUSTRIEARMATUREN



STAINLESS STEEL

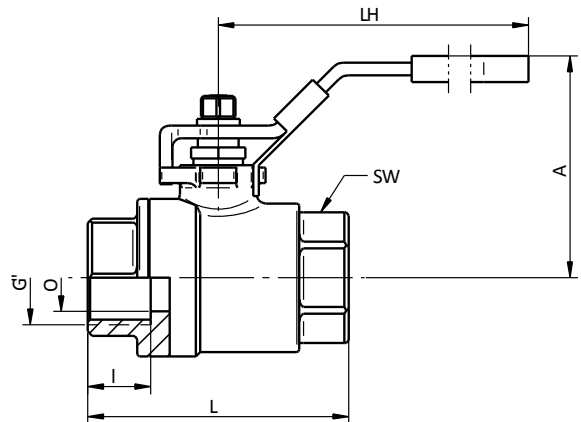
INDUSTRIAL VALVES

KUGELHAHN BALL VALVE

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG
2-PARTS DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.100.



8.101.



8.102.



8.104.



Anschlussgewinde	innen innen	Anschlussgewinde	außen innen	Anschlussgewinde	außen innen
Connecting thread	female female	Connecting thread	male female	Connecting thread	male female
Flügelgriff	V2A – PVC-Mantel – blau	Handhebel	V2A – PVC-Mantel – blau	Flügelgriff	V2A – PVC-Mantel – blau
Butterfly handle	SS – blue plastic cover	Hand lever	SS – blue plastic cover	Butterfly handle	SS – blue plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt	Technische Daten	siehe Datenblatt	Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet	Technical data	see data sheet	Technical data	see data sheet

Technische Daten

Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE glasfaserverstärkt
Spindel:	Edelstahl 1.4408
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 63 bar
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 228/1
Handhebel:	Edelstahl – PVC-Mantel blau mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE fibre-glass reinforced
Stem:	Stainless steel 1.4408
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 63 bar
Connecting thread:	female female DIN ISO 228/1
Hand lever:	Steel – blue plastic cover Drill hole for padlock

ARTIKEL Nr.	G"	ØD [mm]	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]
8.100.010	1/4"	10	48	103	12	51	22	63
8.100.012	3/8"	12	48	103	12	51	22	63
8.100.015	1/2"	15	50	103	14	58	25,5	63
8.100.020	3/4"	20	63	133	14	65	31	63
8.100.025	1"	25	66	133	17	77	38,5	63
8.100.032	1 1/4"	32	80	154	19	90	48	63
8.100.040	1 1/2"	40	83	154	19	98	53,5	63
8.100.050	2"	50	97	188	24	122	67	63
8.100.065	2 1/2"	65	126	223	27	159	83,5	63
8.100.080	3"	80	136	223	33	182	102	63

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG
2-PARTS DESIGN

DVGW

KUGELHAHN
BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.103.



DIN-DVGW Zulassung:

Gas nach DIN EN 331

DIN-DVGW certification:

Gas according to DIN EN 331

Technische Daten

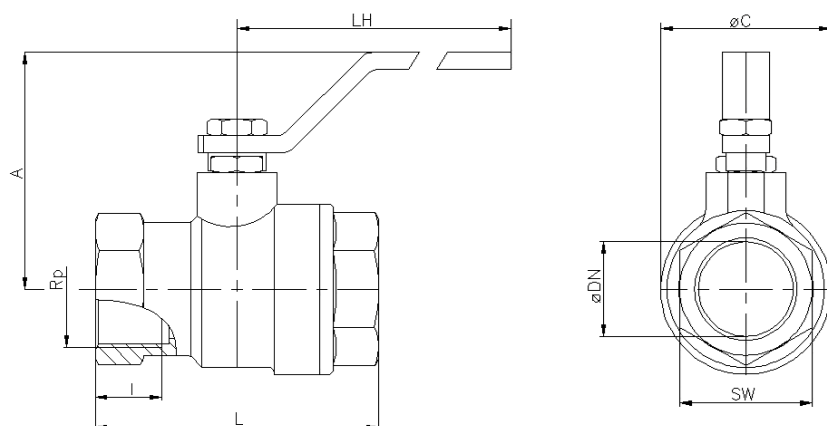
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, gas-druckabhängig
Nennndruck:	MOP5 PN5
Zulassung:	TA Luft Konstruktion ausblasgesicherte Spindel, antistatisch DVGW Gas nach DIN EN 331
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handhebel:	Edelstahl mit gelbem PVC-Überzug

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush:	Stainless steel 1.4408
Temperature range:	-20°C up to +150°C, gas-pressure dependent
Pressure range:	MOP5 PN5
Safety:	TA Luft conform Anti-blow out stem, antistatic DVGW Gas acc. to DIN EN 331
Connecting thread:	female female DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handle:	Stainless steel with yellow plastic cover

8.103. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	ØC [mm]	SW [mm]	PN [bar]
8.103.010	1/4"	8	52	110	11,4	55	29	21,5	5
8.103.012	3/8"	10	52	110	11,4	55	29	21,5	5
8.103.015	1/2"	15	55	110	15	65	34	26,5	5
8.103.020	3/4"	20	66	140	16,3	70	42,5	31,5	5
8.103.025	1"	25	70	140	19,1	85	50,5	40,5	5
8.103.032	1 1/4"	32	85	180	21,4	95	63	49,5	5
8.103.040	1 1/2"	40	91	180	21,4	105	75,5	54,5	5
8.103.050	2"	50	105	230	25,7	125	91	69,5	5

KUGELHAHN BALL VALVE

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG
2-PARTS DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.105. LANGGEWINDE | LONG THREAD VERSION



Technische Daten

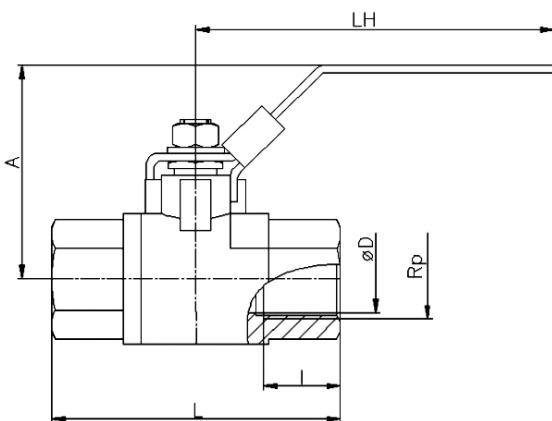
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE glasfaserverstärkt
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 64 bar
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handhebel:	Stahl mit blauem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE fibre-glass reinforced
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE
Screw in bush:	Stainless steel 1.4408
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 64 bar
Connecting thread:	female female DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handle:	Steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.105. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp	DN	A [mm]	LH [mm]	L [mm]	I [mm]	ØD [mm]	PN [bar]
8.105.010	1/4"	8	53	92	50	12	11,6	64
8.105.012	3/8"	12	53	92	60	13	12,7	64
8.105.015	1/2"	15	62	92	75	14	15	64
8.105.020	3/4"	20	66	117	80	16	20	64
8.105.025	1"	25	73	142	90	23	25	64
8.105.032	1 1/4"	32	78	142	110	25	32	64
8.105.040	1 1/2"	40	90	167	120	29	37	64
8.105.050	2"	50	97	167	140	29	49	64

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG 2-PARTS DESIGN

DVGW

KUGELHAHN BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.500.



DIN-DVGW Zulassung:

Gas nach DIN EN 331

DIN-DVGW certification:

Gas according to DIN EN 331



Technische Daten

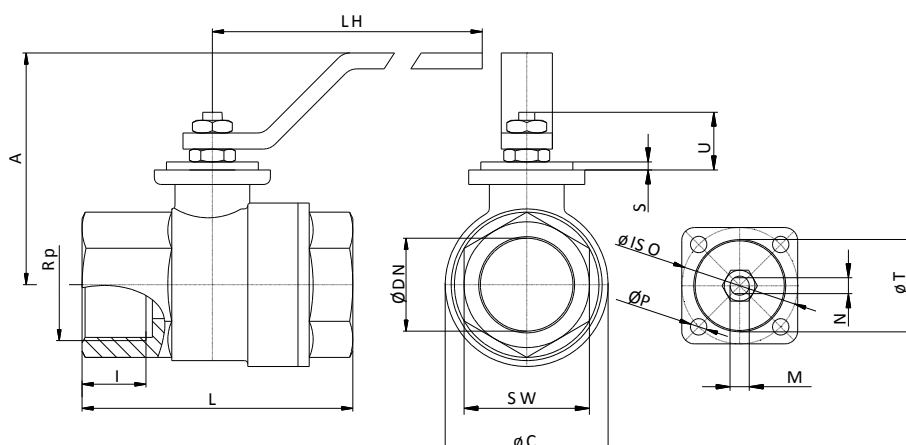
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, gas-druckabhängig
Nennndruck:	MOP5 PN5
Zulassung:	TA Luft Konstruktion ausblasgesicherte Spindel, antistatisch DVGW Gas nach DIN EN 331
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handhebel:	Edelstahl mit gelbem PVC-Überzug

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush:	Stainless steel 1.4408
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-20°C up to +150°C, gas-pressure dependent
Pressure range:	MOP5 PN5
Safety:	TA Luft conform Anti-blow out stem, antistatic DVGW Gas acc. to DIN EN 331
Connecting thread:	female female DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handle:	Stainless steel with yellow plastic cover

8.500. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



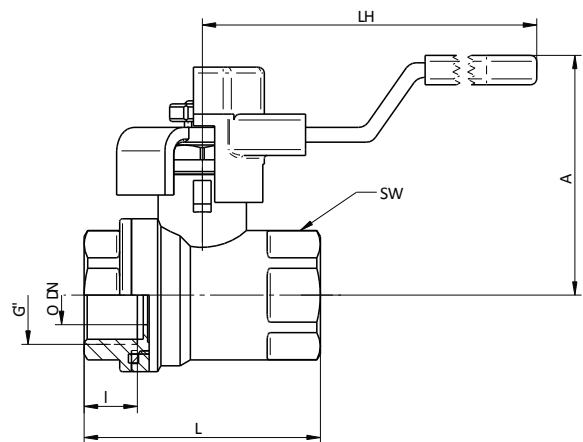
ARTIKEL Nr.	Rp	DN	A	LH	I	L	ØC	SW	S	U	Ø ISO	ØP	M	N	ØT	PN [bar]
8.500.012	3/8"	10	52	110	11,4	55	29	22	2	15,5	F03	M5	M8	4	25	5
8.500.015	1/2"	15	55	110	15	65	34	26	2	15,5	F03	M5	M8	4	25	5
8.500.020	3/4"	20	66	140	16,3	70	42,5	31	2	19,5	F03	M5	M10	6	25	5
8.500.025	1"	25	70	140	19,1	85	50,5	40	2	19,5	F03	M5	M10	6	25	5
8.500.032	1 1/4"	32	85	180	21,4	95	63	50	3	23	F04	M5	M12	8	30	5
8.500.040	1 1/2"	40	91	180	21,4	105	75,5	55	3	23	F04	M5	M12	8	30	5
8.500.050	2"	50	105	230	25,7	125	91	70	3	29,1	F05	M6	M16	10	35	5

KUGELHAHN BALL VALVE

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG
2-PARTS DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.9350.



Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

8.9360.



Anschlussgewinde	innen innen
Connecting thread	female female
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – blau
Hand lever	Stainless steel – blue plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

8.9361.



Anschlussgewinde	außen innen
Connecting thread	male female
Handhebel	V2A – PVC-Mantel – blau
Hand lever	Stainless steel – blue plastic cover
Technische Daten	siehe Datenblatt
Technical data	see data sheet

Technische Daten

Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE glasfaserverstärkt
Spindel:	Edelstahl 1.4408
Spindeldichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-30°C bis +220°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 40 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1
Handhebel:	Edelstahl – PVC-Mantel blau mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE fibre-glass reinforced
Stem:	Stainless steel 1.4408
Stem seals:	PTFE
Temperature range:	-30°C up to +220°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228/1
Hand lever:	Steel – blue plastic cover Drill hole for padlock

ARTIKEL Nr.	G"	ØD [mm]	A [mm]	I [mm]	L [mm]	LH [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
8.9350.012	3/8"	12	38	9	40	92	20	40	
8.9350.015	1/2"	15	43	10	50	92	25	40	
8.9350.020	3/4"	20	49	12	60	92	31	40	
8.9350.025	1"	25	59	13	68	113	38	40	
8.9350.032	1 1/4"	32	68	16	80	131	48	25	
8.9350.040	1 1/2"	40	76	18	94	131	54	25	
8.9350.050	2"	50	88	18	106	168	66	25	

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG
2-PARTS DESIGN

ISO-THERM

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.9371.



Anschlussgewinde außen | innen || Connecting thread male | female



8.9370.



Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

8.9381.

DVGW Zulassung – Trinkwasser nach DIN EN 13828/W570-1 | DVGW certification – drinking water acc. to DIN EN 13828/W570-1

8.9380.



Anschlussgewinde außen | innen || Connecting thread male | female



DVGW



Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Technische Daten

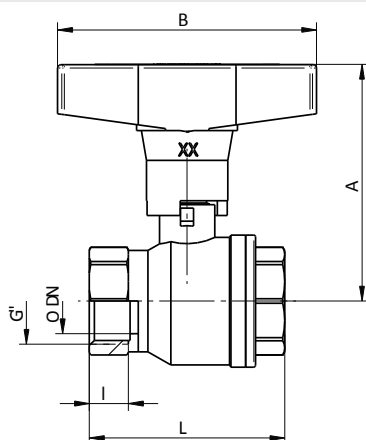
Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung: PTFE glasfaserverstärkt
Spindeldichtung: PTFE
Mediumtemperatur: -30°C bis 220°C, druckabhängig
Nenndruck: max. 40 bar
Anschlussgewinde: DIN ISO 228/1
T-Griff: Aluminium schwarz / grün lackiert

Technical data

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4408
Ball seals: PTFE glass-fiber reinforced
Stem seals: PTFE
Temperature range: -30°C up to 220°C, pressure dependent
Pressure range: max. 40 bar
Connecting thread: DIN ISO 228/1
T-handle: Aluminium black / green painted

8.9370. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



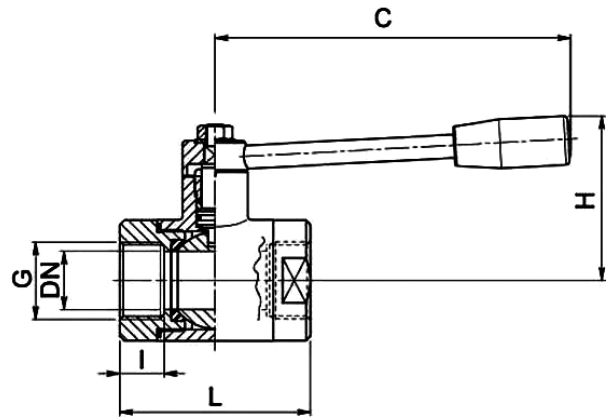
ARTIKEL Nr.	G"	ØDN	A	B	I	L	SW	PN [bar]
8.9370.012	3/8"	12	61,5	80	9	40	20	40
8.9370.015	1/2"	15	67	80	10	50	25	40
8.9370.020	3/4"	20	72,5	80	12	60	31	40
8.9370.025	1"	25	79,5	80	13	68	38	40
8.9370.032	1 1/4"	32	86,5	120	16	80	48	25
8.9370.040	1 1/2"	40	93,5	120	18	94	54	25
8.9370.050	2"	50	106,5	120	18	106	66	25

KUGELHAHN BALL VALVE

HOCHPOLIERTE AUSFÜHRUNG
HIGHLY POLISHED DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.800.



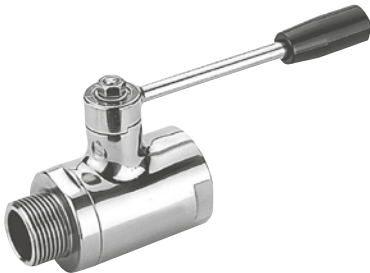
Technische Daten

Gehäuse:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404 poliert
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228
Betriebstemperatur:	-20°C bis +160°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 64 bar
Handhebel:	Edelstahl poliert, mit schwarzer Kappe

Technical data

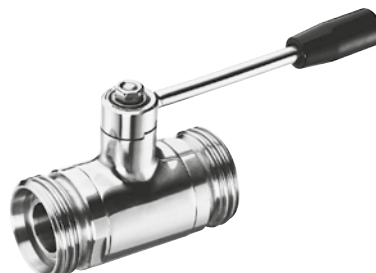
Body:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4404 polished
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush	Stainless steel 1.4404 polished
Thread connection:	DIN ISO 228
Temperature range:	-20°C up to +160°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 64 bar
Handle:	Stainless steel polished, black plastic cover

8.802. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



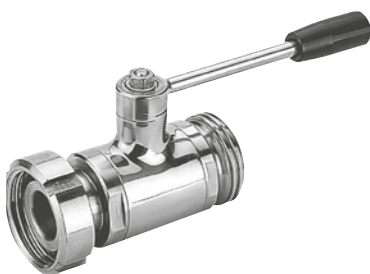
Anschlussgewinde	innen außen DIN ISO 228
Connecting thread	female male DIN ISO 228
Nennweiten DN09-DN100	Nominal diameter DN09-DN100

8.804. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



Anschlussgewinde	innen innen DIN ISO 11851
Connecting thread	female female DIN ISO 11851
Nennweiten DN10-DN100	Nominal diameter DN10-DN100

8.806. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



Anschlussgewinde	innen außen DIN ISO 11851
Connecting thread	female male DIN ISO 11851
Nennweiten DN10-DN100	Nominal diameter DN10-DN100

8.807. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



Anschluss – clamp	DIN 32676 Tab. 4 Reihe C
Connecting thread	DIN 32676 Chart 4 row C
Nennweiten DN10-DN100	Nominal diameter DN10-DN100

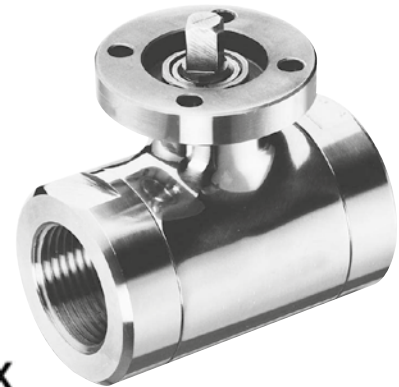
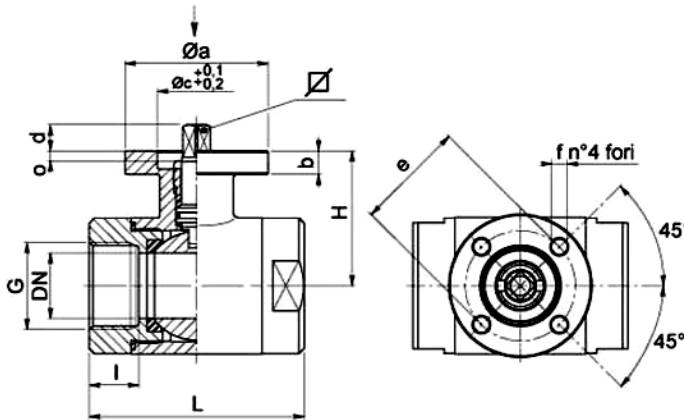
PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST

**HOCHPOLIERTE AUSFÜHRUNG
HIGHLY POLISHED DESIGN**

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.800ISO.



Technische Daten

Gehäuse:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404 poliert
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 228
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-20°C bis +160°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 64 bar

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4404 polished
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush	Stainless steel 1.4404 polished
Thread connection:	female female DIN ISO 228
Actuator connection:	According to ISO 5211
Temperature range:	-20°C up to +160°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 64 bar

8.802ISO. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



Anschlussgewinde	innen außen DIN ISO 228
Connecting thread	female male DIN ISO 228
Nennweiten DN09-DN100	Nominal diameter DN09-DN100

8.804ISO. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



Anschlussgewinde	innen innen DIN ISO 11851
Connecting thread	female female DIN ISO 11851
Nennweiten DN10-DN100	Nominal diameter DN10-DN100

8.806ISO. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



Anschlussgewinde	innen außen DIN ISO 11851
Connecting thread	female male DIN ISO 11851
Nennweiten DN10-DN100	Nominal diameter DN10-DN100

8.807ISO. HOHLRAUMFREI ERHÄLTICH | CAVITY FREE ON REQUEST



Anschluss – clamp	DIN 32676 Tab. 4 Reihe C
Connecting thread	DIN 32676 Chart 4 row C
Nennweiten DN10-DN100	Nominal diameter DN10-DN100

PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST

KUGELHAHN BALL VALVE

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG
2-PARTS DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.550.



Technische Daten

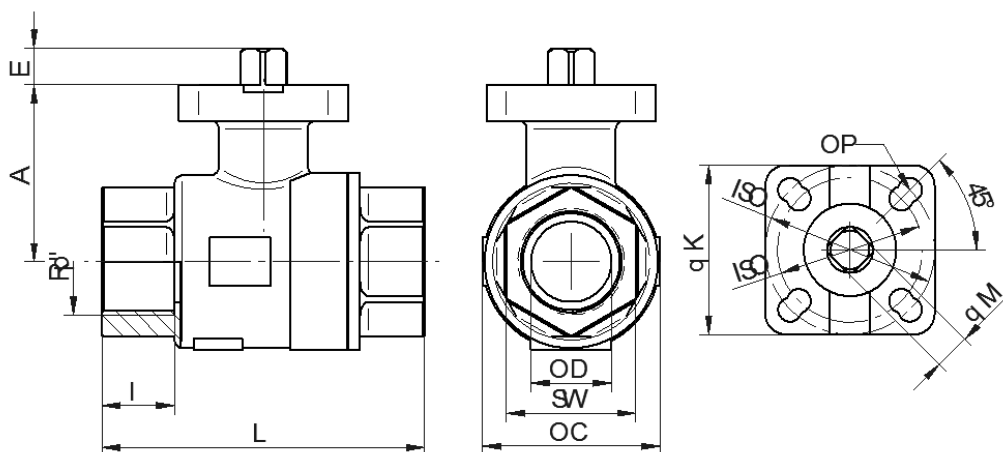
Gehäuse:	Edelstahl 1.4401
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	RPTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 140 bar
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4401
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	RPTFE
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 140 bar
Connecting thread:	female female DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp

8.550. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp	DN	A	E	I	L	ØC	ØD	SW	Ø ISO	K	M	ØP	PN [bar]
8.550.010	1/4"	10	42	7	13	65	39	11,5	27	F 03/04	42	9	6 / 6	140
8.550.012	3/8"	12	42	7	11	65	39	12,7	27	F 03/04	42	9	6 / 6	140
8.550.015	1/2"	15	42	7	16	75	39	15	27	F 03/04	42	9	6 / 6	140
8.550.020	3/4"	20	45	9	18	80	44	20	33	F 03/04	42	9	6 / 6	140
8.550.025	1"	25	52	12	18	90	54	25	41	F 04/05	50	11	6 / 7	140
8.550.032	1 1/4"	32	58	12	21	110	66	32	50	F 04/05	50	11	6 / 7	100
8.550.040	1 1/2"	40	68	16	22	120	78	40	58	F 05/07	70	14	7 / 9	100
8.550.050	2"	50	77	16	25	140	96	50	70	F 05/07	70	14	7 / 9	100
8.550.065	2 1/2"	65	99	19	38	185	120	65	87	F 07/10	103	17	9 / 10	64
8.550.080	3"	80	111	19	38	205	140	80	104	F 07/10	103	17	9 / 10	64



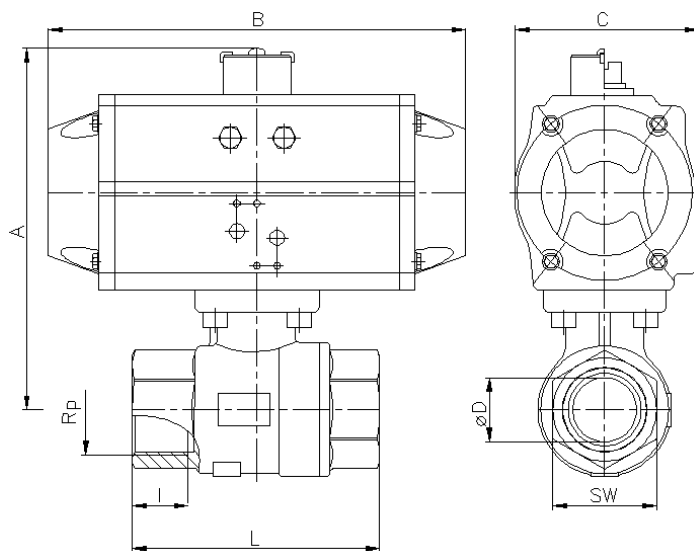
PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

DW | FR 8.550.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	Nm	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]
DW 20-8.550.010	1/4"	10	20	11	140	142	72	65	13	27
DW 20-8.550.012	3/8"	12	20	13	140	142	72	75	11	27
DW 20-8.550.015	1/2"	15	20	16	140	142	72	75	16	27
DW 20-8.550.020	3/4"	20	20	20	144	142	72	80	18	33
DW 20-8.550.025	1"	25	20	25	152	142	72	90	18	41
DW 20-8.550.032	1 1/4"	32	20	32	158	142	72	110	21	50
DW 36-8.550.040	1 1/2"	40	36	40	181	162	84	120	22	58
DW 70-8.550.050	2"	50	70	50	208	208	96	140	25	70
DW 70-8.550.065	2 1/2"	65	70	65	229	208	96	185	38	87
DW 110-8.550.080	3"	80	110	80	254	246	108	205	38	104

ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]
FR 15-8.550.010	1/4"	10	11	140	142	72	65	13	27
FR 15-8.550.012	3/8"	12	13	140	142	72	75	11	27
FR 15-8.550.015	1/2"	15	16	140	142	72	75	16	27
FR 26-8.550.020	3/4"	20	20	157	162	84	80	18	33
FR 26-8.550.025	1"	25	25	165	162	84	90	18	41
FR 52-8.550.032	1 1/4"	32	32	189	208	96	110	21	50
FR 81-8.550.040	1 1/2"	40	40	212	246	108	120	22	58
FR 119-8.550.050	2"	50	50	233	266	123	140	25	70
FR 248-8.550.065	2 1/2"	65	65	294	347	151	185	38	87
FR 500-8.550.080	3"	80	80	343	475	202	205	38	104

KUGELHAHN BALL VALVE

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

AE 8.550.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

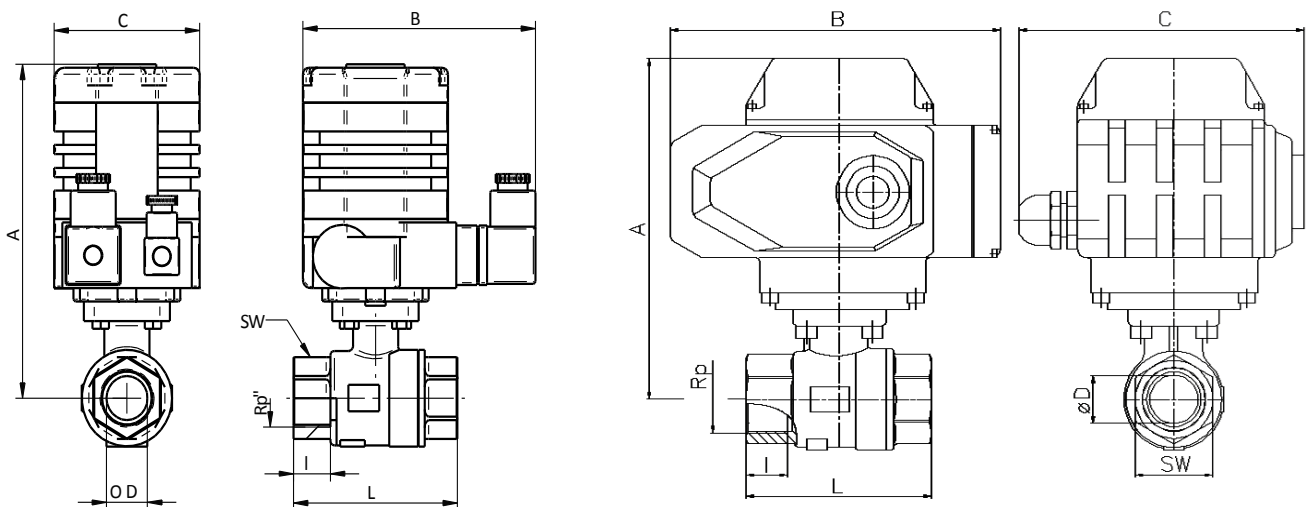
Higher medium pressure on request



230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	

AE 20 – AE 24

AE 50 – AE 203



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	ØD [mm]	SW [mm]	
AE 20-8.550.010	1/4"	10	18	10	161	116	75	65	13	11	27	
AE 20-8.550.012	3/8"	12	18	10	161	116	75	65	11	13	27	
AE 20-8.550.015	1/2"	15	18	10	161	116	75	75	16	16	27	
AE 20-8.550.020	3/4"	20	18	10	165	116	75	80	18	20	33	
AE 20-8.550.025	1"	25	18	10	173	116	75	90	18	25	41	
AE 50-8.550.032	1 1/4"	32	50	20	185	161	140	110	21	32	50	
AE 50-8.550.040	1 1/2"	40	50	20	195	161	140	120	22	40	58	
AE 50-8.550.050	2"	50	50	20	204	161	140	140	25	50	70	
AE 100-8.550.065	2 1/2"	65	100	30	257	197	150	185	38	65	87	
AE 200-8.550.080	3"	80	200	30	307	255	187	205	38	80	104	

2-TEILIGE AUSFÜHRUNG 2-PARTS DESIGN

KUGELHAHN BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.650.



Technische Daten

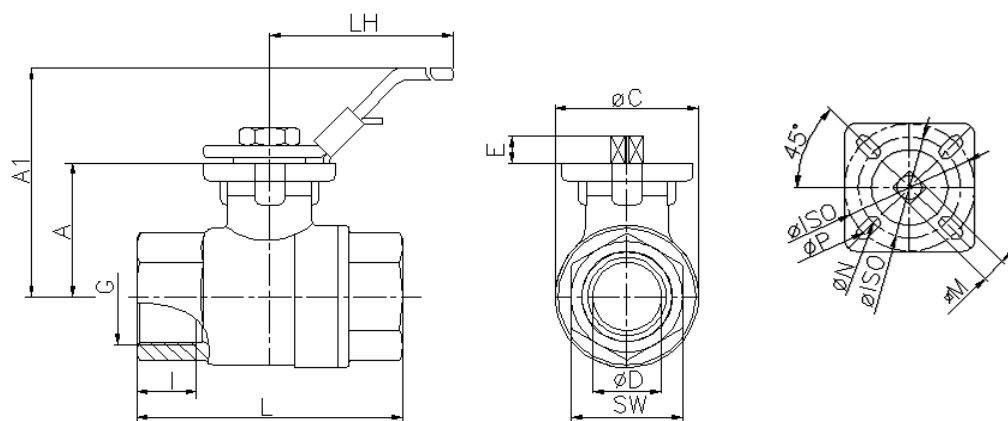
Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung: PTFE TFM1600
Spindel: Edelstahl 1.4408
Spindeldichtung: PTFE / FKM
Antriebsanschluss: DIN EN ISO 5211
Mediumtemperatur: -20°C bis +180°C, druckabhängig
Nenndruck: max. 64 bar
Zulassung: ATEX 94/9/EG
ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
TA Luft Konstruktion
Anschlussgewinde: innen | innen DIN ISO 228/1
Handhebel: Edelstahl mit blauem PVC-Überzug
mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4408
Ball seals: PTFE TFM1600
Stem: Stainless steel 1.4408
Stem seals: PTFE / FKM
Actuator connection: DIN EN ISO 5211
Temperature range: -20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range: max. 64 bar
Safety: ATEX 94/9/EG
Anti-blow out stem, antistatic
TA Luft conform
Connecting thread: female | female DIN ISO 228/1
Handle: Stainless steel with blue plastic cover
Drill hole for padlock

8.650. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm

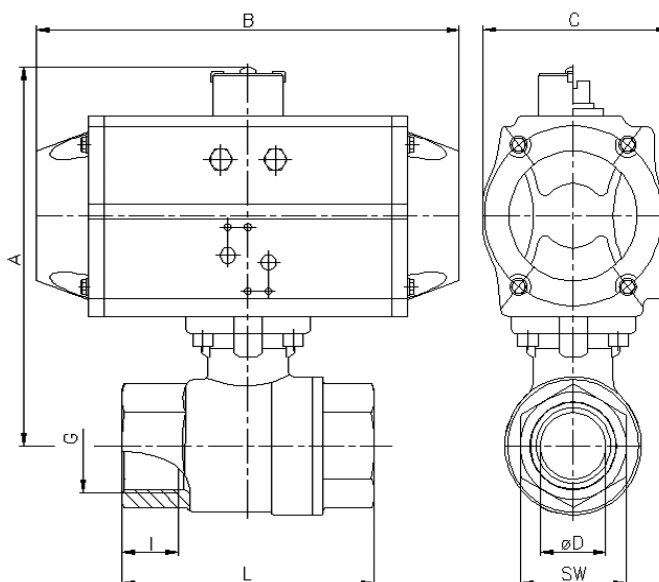


ARTIKEL Nr.	G"	ØDN	A	A1	LH	I	Lj	ØC	E	ØD	M	ØISO	SW	ØP/ØN	PN [bar]
8.650.010	1/4"	10	42	69	150	12	67	39	9	10,6	9	F03/04	6/6	27	64
8.650.012	3/8"	12	42	69	150	11	67	39	9	12,7	9	F03/04	6/6	27	64
8.650.015	1/2"	15	42	69	150	15	67	39	9	15	9	F03/04	6/6	27	64
8.650.020	3/4"	20	49	76	150	17	70,4	43	9	20	9	F03/05	7/6	32	64
8.650.025	1"	25	58	89	175	19	85	51	11	25	11	F04/05	7/6	41	64
8.650.032	1 1/4"	32	63	93	175	20	94	62,5	11	32	11	F04/07	9/6	50	64
8.650.040	1 1/2"	40	71	105	200	22	105	74	14	38	14	F05/07	9/7	56	64
8.650.050	2"	50	78	111	200	22	125	92,5	14	50	14	F05/07	9/7	70	64
8.650.065	2 1/2"	65	101,5	146	270	31	155	116	17	63,5	17	F07/10	11/9	83	64
8.650.080	3"	80	109	154	270	31	173	138	17	76	17	F07/10	11/9	102	64

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

DW | FR 8.650.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	G"	DN	Nm	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]
DW 20-8.650.010	1/4"	10	20	10,6	142	142	72	67	12	27
DW 20-8.650.012	3/8"	12	20	12,7	142	142	72	67	11	27
DW 20-8.650.015	1/2"	15	20	15	142	142	72	67	15	27
DW 20-8.650.020	3/4"	20	20	20	149	142	72	70,4	17	32
DW 20-8.650.025	1"	25	20	25	158	142	72	85	19	41
DW 20-8.650.032	1 1/4"	32	20	32	163	142	72	94	20	50
DW 36-8.650.040	1 1/2"	40	36	38	184	162	84	105	22	56
DW 36-8.650.050	2"	50	36	50	191	162	84	125	22	70
DW 70-8.650.065	2 1/2"	65	70	63,5	233	208	96	155	31	83
DW 110-8.650.080	3"	80	110	76	253	246	108	173	31	102

ARTIKEL Nr.	G"	DN	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]
FR 15-8.650.010	1/4"	10	10,6	142	142	72	67	12	27
FR 15-8.650.012	3/8"	12	12,7	142	142	72	67	11	27
FR 15-8.650.015	1/2"	15	15	142	142	72	67	15	27
FR 26-8.650.020	3/4"	20	20	162	162	84	70,4	17	32
FR 52-8.650.025	1"	25	25	202	208	96	85	19	41
FR 52-8.650.032	1 1/4"	32	32	194	208	96	94	20	50
FR 81-8.650.040	1 1/2"	40	38	215	246	108	105	22	56
FR 119-8.650.050	2"	50	50	234	266	123	125	22	70
FR 248-8.650.065	2 1/2"	65	63,5	298	347	151	155	31	83
FR 248-8.650.080	3"	80	76	305	347	151	173	31	102



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

**KUGELHAHN
BALL VALVE**

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

AE 8.650.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request



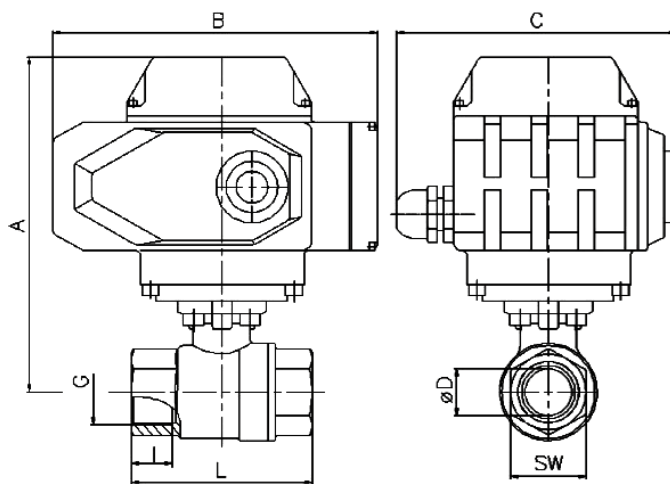
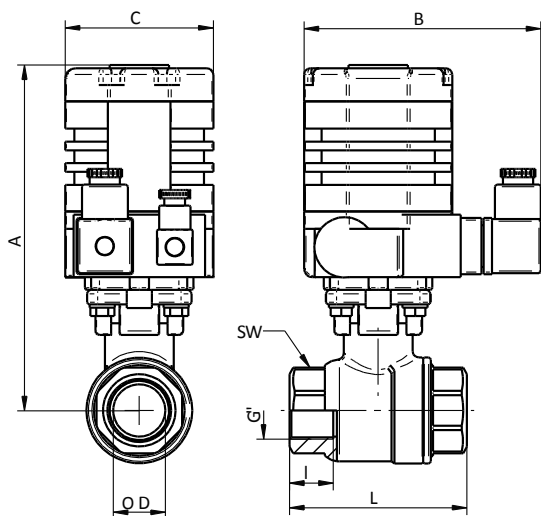
230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 203



ARTIKEL Nr.	G"	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	ØD [mm]	SW [mm]
AE 20-8.650.010	1/4"	10	18	10	163	116	75	64	12	10,6	27
AE 20-8.650.012	3/8"	12	18	10	163	116	75	64	11	12,7	27
AE 20-8.650.015	1/2"	15	18	10	163	116	75	64	15	15	27
AE 20-8.650.020	3/4"	20	18	10	168	116	75	70,4	17	20	32
AE 20-8.650.025	1"	25	18	10	179	116	75	85	19	25	41
AE 50-8.650.032	1 1/4"	32	50	20	190	160	143	94	20	32	50
AE 50-8.650.040	1 1/2"	40	50	20	198	160	143	105	22	38	56
AE 50-8.650.050	2"	50	50	20	205	160	143	125	22	50	70
AE 100-8.650.065	2 1/2"	65	100	30	261	197	150	155	31	63,5	83
AE 200-8.650.080	3"	80	200	30	326	255	187	173	31	76	102

KUGELHAHN BALL VALVE

3-TEILIGE AUSFÜHRUNG
3-PARTS DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.110. ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION



Technische Daten

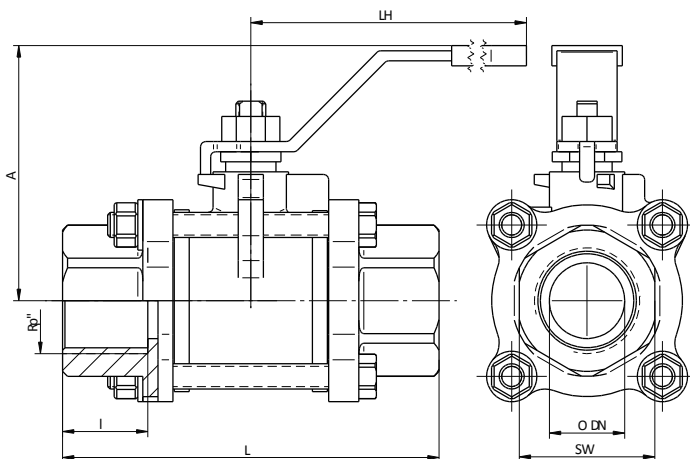
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE glasfaserverstärkt
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 64 bar
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE fibre-glass reinforced
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE
Screw in bush:	Stainless steel 1.4408
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 64 bar
Connecting thread:	female female DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Handle:	Stainless steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.110. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	A [mm]	LH [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
8.110.010	1/4"	11	48	100	50	16	19	64	
8.110.012	3/8"	12,5	48	100	60	17	24	64	
8.110.015	1/2"	15	53	100	75	17	27	64	
8.110.020	3/4"	20	60	120	80	17	38	64	
8.110.025	1"	25	70	140	90	18	39	64	
8.110.032	1 1/4"	32	76,5	140	110	25	50	64	
8.110.040	1 1/2"	38	97,5	170	120	29	57	64	
8.110.050	2"	50	101	170	140	30	67	64	
8.110.065	2 1/2"	65	136	225	185	38	90	64	
8.110.080	3"	76	144	225	205	35	100	64	
8.110.100	4"	94	175	250	240	43	-	64	

3-TEILIGE AUSFÜHRUNG 3-PARTS DESIGN

KUGELHAHN BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

8.120.



Technische Daten

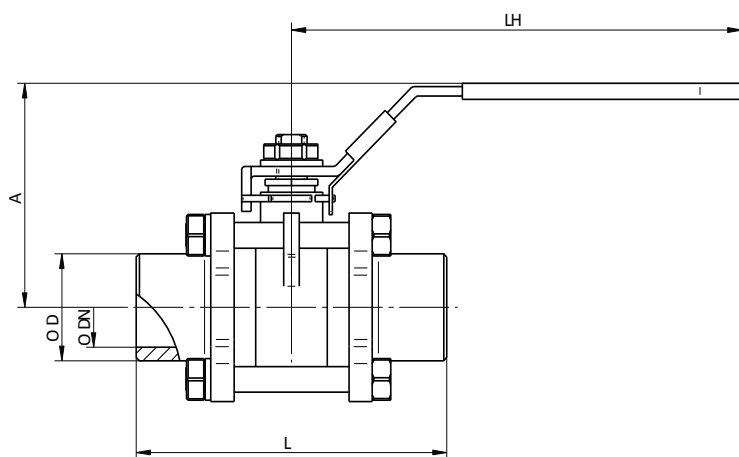
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE glasfaserverstärkt
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE
Anschweißenden:	Edelstahl 1.4408
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 64 bar
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE fibre-glass reinforced
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE
Welded connections:	Stainless steel 1.4408
Temperature range:	-20° C up to +180°C pressure dependent
Pressure range:	max. 64 bar
Handle:	Stainless steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.120. Anschweißenden || But welded connections

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	ØDN [mm]	ØD [mm]	A [mm]	LH [mm]	L [mm]	PN bar
8.120.010	10	10	13,7	48	100	70	64
8.120.012	12	12,5	17,1	48	100	70	64
8.120.015	15	15	21,3	53	100	75	64
8.120.020	20	20	26,7	60,5	120	90	64
8.120.025	25	25	33,4	70	140	100	64
8.120.032	32	35,1	42,2	76,5	140	110	64
8.120.040	40	40	48,3	97,5	170	125	64
8.120.050	50	52	60,3	101	170	150	64
8.120.065	65	67,5	76	136	225	190	64
8.120.080	80	78	89	144	225	220	64
8.120.100	100	102	114,3	175	250	270	64

KUGELHAHN BALL VALVE

3-TEILIGE AUSFÜHRUNG – ANSCHLUSSGEWINDE 3-PARTS DESIGN – THREADED CONNECTION

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.112. ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION



Technische Daten

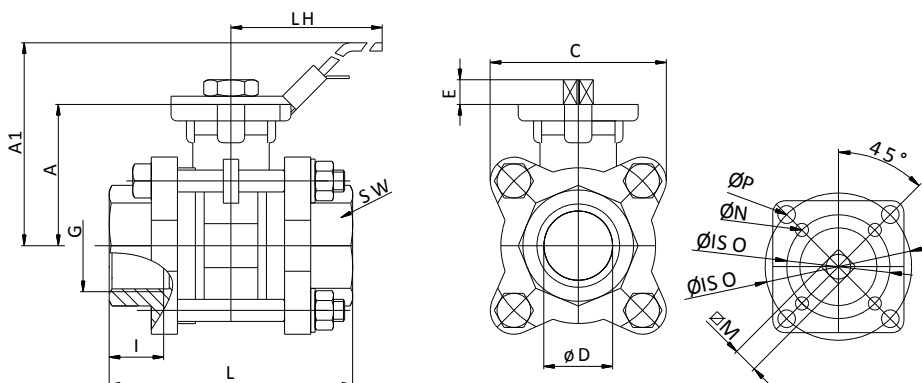
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE TFM 1600
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 64 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Zulassung:	ATEX 94/9/EG ausblasgesicherte Spindel, antistatisch TA Luft Konstruktion
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE TFM 1600
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush:	Stainless steel 1.4408
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 64 bar
Connecting thread:	DIN ISO 228
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Safety:	ATEX 94/9/EG Anti-blow out stem, antistatic TA Luft conform
Handle:	Stainless steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.112. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	ØD	L	I	C	SW	A	A1	LH	M	E	ØISO	ØP/N	PN [bar]
8.112.010	1/4"	10	9,3	75	17	47	28	42	77	150	9	9	F03/04	6 / 6	64
8.112.012	3/8"	12	12,7	75	17	47	28	42	77	150	9	9	F03/04	6 / 6	64
8.112.015	1/2"	15	15	75	17	47	28	42	77	150	9	9	F03/04	6 / 6	64
8.112.020	3/4"	20	20	80	18	55	35	48,5	83	150	9	9	F03/05	7 / 6	64
8.112.025	1"	25	25	90	22	60	42	58,5	100	180	11	11	F04/05	7 / 6	64
8.112.032	1 1/4"	32	32	110	23	74	52	63	98	180	11	11	F04/07	9 / 6	64
8.112.040	1 1/2"	40	38	120	25	80	59	71	90	200	14	14	F05/07	9 / 7	64
8.112.050	2"	50	50	140	26	95	72	78	118	200	14	14	F05/07	9 / 7	64
8.112.065	2 1/2"	65	63,5	185	35	118	87	100	161	270	17	17	F07/10	11 / 9	64
8.112.080	3"	80	76	205	35	175	102	109	153	270	17	17	F07/10	11 / 9	64
8.112.100	4"	100	100	240	38	224	132	140	183	410	22	22	F10	11	64



PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

KUGELHAHN
BALL VALVE

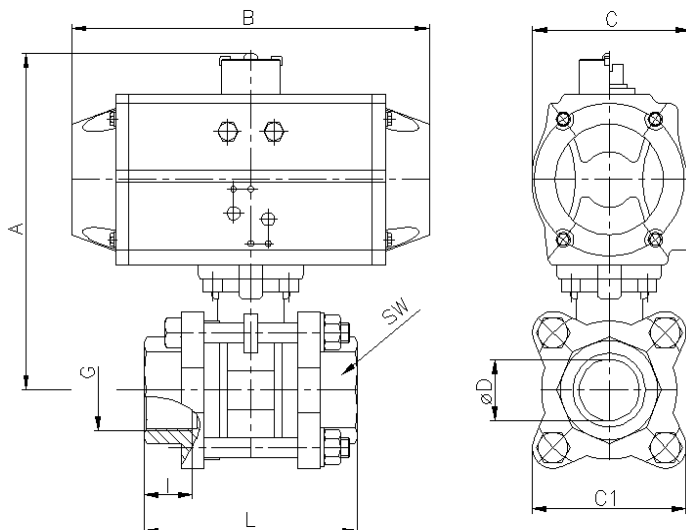
EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION

DW | FR 8.112.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting



ARTIKEL Nr.	G"	DN	Nm	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]
DW 20-8.112.010	1/4"	10	20	9,3	142	142	72	75	17	47	28
DW 20-8.112.012	3/8"	12	20	12,7	142	142	72	75	17	47	28
DW 20-8.112.015	1/2"	15	20	15	142	142	72	75	17	47	28
DW 20-8.112.020	3/4"	20	20	20	148,5	142	72	80	18	55	35
DW 36-8.112.025	1"	25	36	25	172	162	84	90	22	60	42
DW 36-8.112.032	1 1/4"	32	36	32	176	162	84	110	23	74	52
DW 70-8.112.040	1 1/2"	40	70	38	202	208	96	120	25	80	59
DW 70-8.112.050	2"	50	70	50	209	208	96	140	26	95	72
DW 110-8.112.065	2 1/2"	65	110	63,5	244	246	108	185	35	118	87
DW 160-8.112.080	3"	80	160	76	265	266	123	205	35	175	102
DW 333-8.112.100	4"	100	333	100	327	347	151	240	38	224	132

ARTIKEL Nr.	G"	DN	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]
FR 15-8.112.010	1/4"	10	9,3	142	142	72	75	17	47	28
FR 15-8.112.012	3/8"	12	12,7	142	142	72	75	17	47	28
FR 15-8.112.015	1/2"	15	15	142	142	72	75	17	47	28
FR 26-8.112.020	3/4"	20	20	162	162	84	80	18	55	35
FR 52-8.112.025	1"	25	25	190	208	96	90	22	60	42
FR 52-8.112.032	1 1/4"	32	32	194	208	96	110	23	74	52
FR 81-8.112.040	1 1/2"	40	38	215	246	108	120	25	80	59
FR 119-8.112.050	2"	50	50	234	266	123	140	26	95	72
FR 248-8.112.065	2 1/2"	65	63,5	296	347	151	185	35	118	87
FR 248-8.112.080	3"	80	76	305	347	151	205	35	175	102
FR 500-8.112.100	4"	100	100	364	570	232	240	38	224	132

KUGELHAHN BALL VALVE

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

AE 8.112. ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request



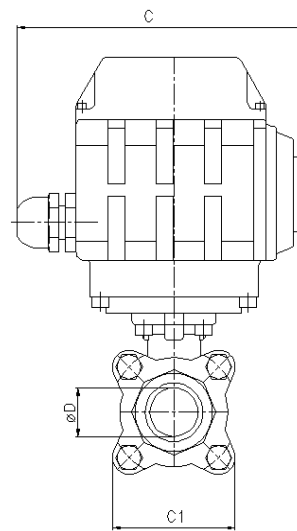
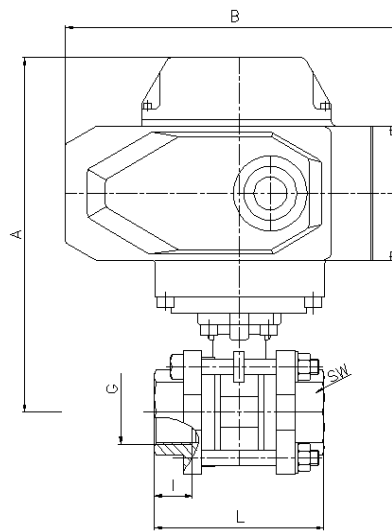
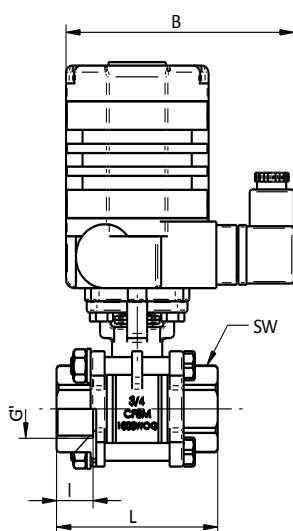
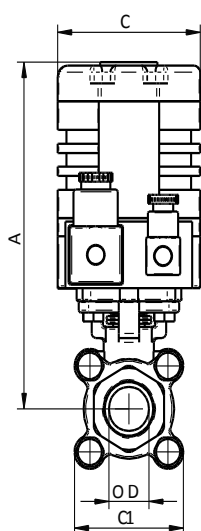
AE 20 – AE 24



AE 30 – AE 203



230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.	G"	DN	ØD [mm]	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]
AE 20-8.112.010	1/4"	10	10,6	18	10	162,5	116	75	75	17	47	28
AE 20-8.112.012	3/8"	12	12,7	18	10	162,5	116	75	75	17	47	28
AE 20-8.112.015	1/2"	15	15	18	10	162,5	116	75	75	17	47	28
AE 20-8.112.020	3/4"	20	20	18	10	169	116	75	80	18	55	35
AE 30-8.112.025	1"	25	25	30	10	185,5	160	143	90	22	60	42
AE 50-8.112.032	1 1/4"	32	32	50	20	190	160	143	110	23	74	52
AE 50-8.112.040	1 1/2"	40	40	50	20	198	160	143	120	25	80	59
AE 50-8.112.050	2"	50	50	50	20	205	161	140	150	26	95	72
AE 100-8.112.065	2 1/2"	65	65	100	30	259	197	150	190	35	118	87
AE 200-8.112.080	3"	80	80	200	30	299	255	187	220	35	175	102
AE 200-8.112.100	4"	100	100	200	30	336	255	187	270	38	224	132

3-TEILIGE AUSFÜHRUNG 3-PARTS DESIGN

KUGELHAHN BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

8.122.



Technische Daten

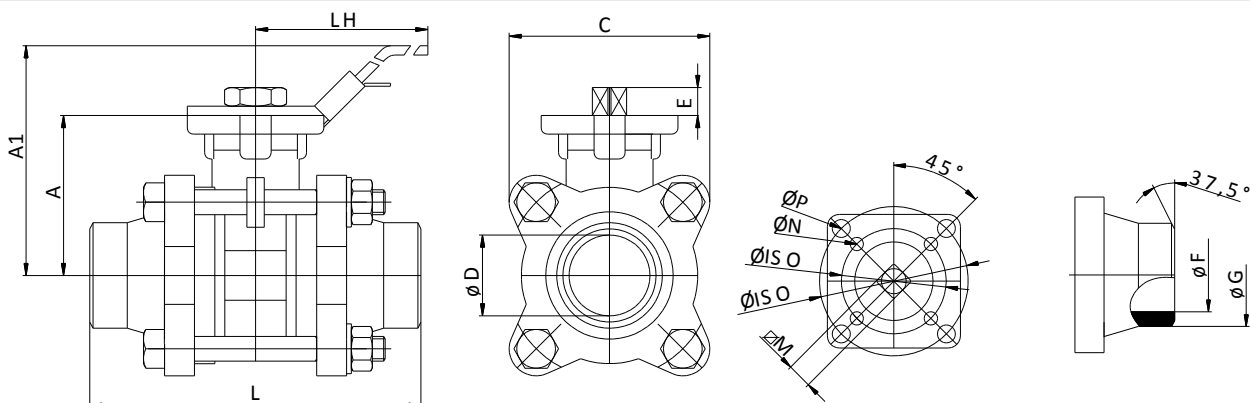
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE TFM 1600
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Anschweißenden:	Edelstahl 1.4408
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 64 bar
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Zulassung:	ATEX 94/9/EG ausblasgesicherte Spindel, antistatisch TA Luft Konstruktion
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE TFM 1600
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Welded connections:	Stainless steel 1.4408
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 64 bar
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Safety:	ATEX 94/9/EG anti-blow out stem, antistatic TA Luft conform
Handle:	Stainless steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.122. Anschweißenden || But welded connections

Alle Maße in mm | All dimensions in mm

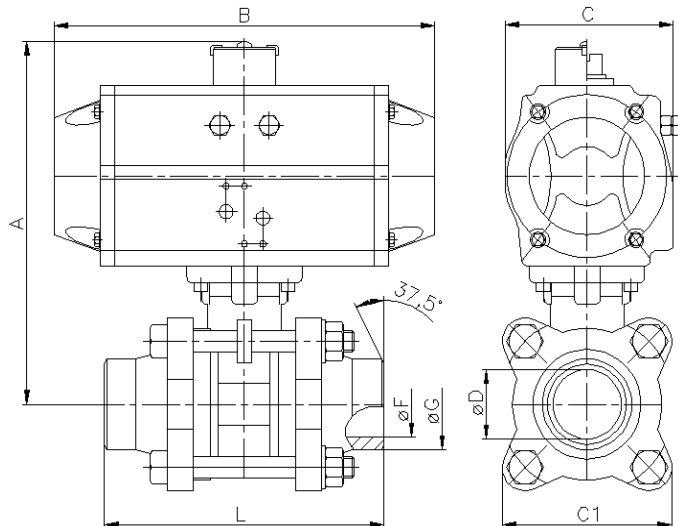


ARTIKEL Nr.	DN	ØD	L	Ø F	Ø G	C	A	A1	LH	M	E	Ø ISO	ØP/N	PN bar
8.122.010	10	10,6	70	9,3	18	47	42	77	150	9	9	F03/04	6 / 6	64
8.122.012	12	12,7	70	12,7	18	47	42	77	150	9	9	F03/04	6 / 6	64
8.122.015	15	15	75	15,8	22	47	42	77	150	9	9	F03/04	6 / 6	64
8.122.020	20	20	90	20,9	28	55	48,5	83	150	9	9	F03/05	6 / 7	64
8.122.025	25	25	100	26,7	34	60	58,5	100	180	11	11	F04/05	6 / 7	64
8.122.032	32	32	110	35,1	43	74	63	98	180	11	11	F04/07	6 / 9	64
8.122.040	40	38	125	40,9	50	80	71	90	200	14	14	F05/07	7 / 9	64
8.122.050	50	50	150	52,5	61	95	78	118	200	14	14	F05/07	7 / 9	64
8.122.065	65	63,5	190	62,7	76	118	100	161	270	17	17	F07/10	9 / 11	64
8.122.080	80	76	220	78	92	175	109	153	270	17	17	F07/10	9 / 11	64
8.122.100	100	100	270	102,4	115	224	140	183	410	22	22	F 10	11	64

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

DW | FR 8.122. ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	DN	Nm	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØF [mm]	ØG [mm]	C1 [mm]
DW 20-8.122.010	10	20	9,3	142	142	72	70	10,6	18	47
DW 20-8.122.012	12	20	12,7	142	142	72	70	12,7	18	47
DW 20-8.122.015	15	20	15,8	142	142	72	75	15,8	22	47
DW 20-8.122.020	20	20	20,9	148,5	142	72	90	20,9	28	55
DW 36-8.122.025	25	36	26,7	172	162	84	100	26,7	34	60
DW 36-8.122.032	32	36	35,1	176	162	84	110	35,1	43	74
DW 70-8.122.040	40	70	40,9	202	208	96	125	40,9	50	80
DW 70-8.122.050	50	70	52,5	209	208	96	150	52,5	61	95
DW 110-8.122.065	65	110	62,7	244	246	108	190	62,7	76	118
DW 160-8.122.080	80	160	78	265	266	123	220	78	92	175
DW 333-8.122.100	100	333	102,4	327	347	151	270	102,4	115	224

ARTIKEL Nr.	DN	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØF [mm]	ØG [mm]	C1 [mm]
FR 15-8.122.010	10	10,6	142	142	72	70	10,6	18	47
FR 15-8.122.012	12	12,7	142	142	72	70	12,7	18	47
FR 15-8.122.015	15	15,8	142	142	72	75	15,8	22	47
FR 26-8.122.020	20	20,9	161,5	162	84	90	20,9	28	55
FR 52-8.122.025	25	26,7	190	208	96	100	26,7	34	60
FR 52-8.122.032	32	35,1	194	208	96	110	35,1	43	74
FR 81-8.122.040	40	40,9	215	246	108	125	40,9	50	80
FR 119-8.122.050	50	52,5	234	266	123	150	52,5	61	95
FR 248-8.122.065	65	62,7	296	347	151	190	62,7	76	118
FR 248-8.122.080	80	78	305	347	151	220	78	92	175
FR 500-8.122.100	100	102,4	364	570	232	270	102,4	115	224



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

KUGELHAHN
BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

AE 8.122.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request



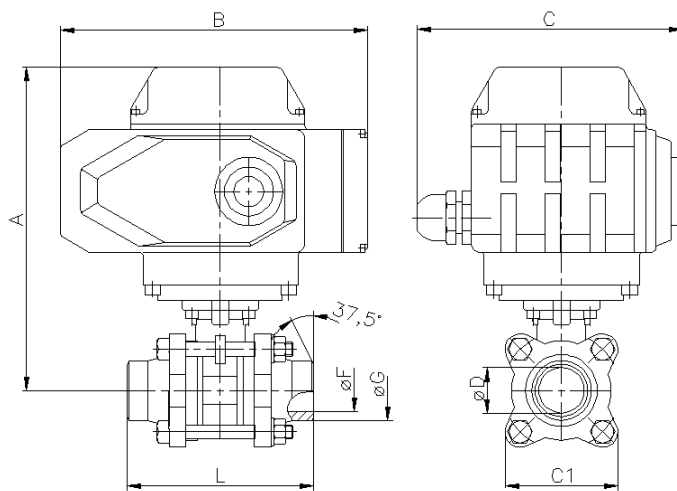
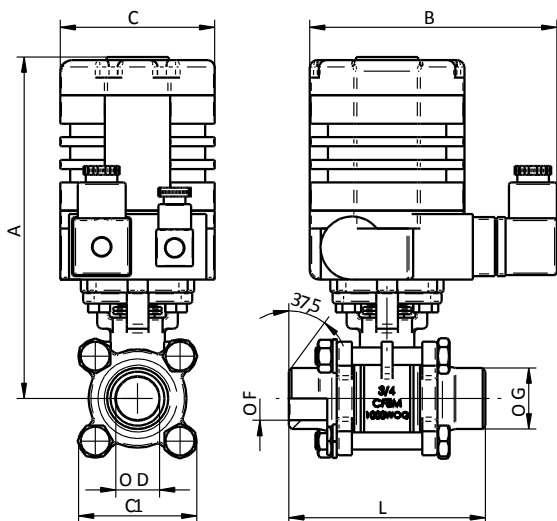
230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 203



ARTIKEL Nr.	DN	ØD [mm]	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	C [mm]	ØF [mm]	ØG [mm]	
AE 20-8.122.010	10	10,6	18	10	162,5	116	75	70	47	10,6	18	
AE 20-8.122.012	12	12,7	18	10	162,5	116	75	70	47	12,7	18	
AE 20-8.122.015	15	15	18	10	162,5	116	75	75	47	15,8	22	
AE 20-8.122.020	20	20	18	10	169	116	75	90	55	20,9	28	
AE 20-8.122.025	25	25	18	10	183,5	116	75	100	60	26,7	34	
AE 50-8.122.032	32	32	50	20	190	160	143	110	74	35,1	43	
AE 50-8.122.040	40	38	50	20	198	160	143	125	80	40,9	50	
AE 50-8.122.050	50	50	50	20	205	160	143	150	95	52,5	61	
AE 100-8.122.065	65	63,5	100	30	259	197	150	190	118	62,7	76	
AE 200-8.122.080	80	76	200	30	306	255	187	220	175	78	92	
AE 200-8.122.100	100	100	200	30	336	255	182	270	224	102,4	115	

KUGELHAHN BALL VALVE

3-TEILIGE AUSFÜHRUNG
3-PARTS DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.115. ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION



Technische Daten

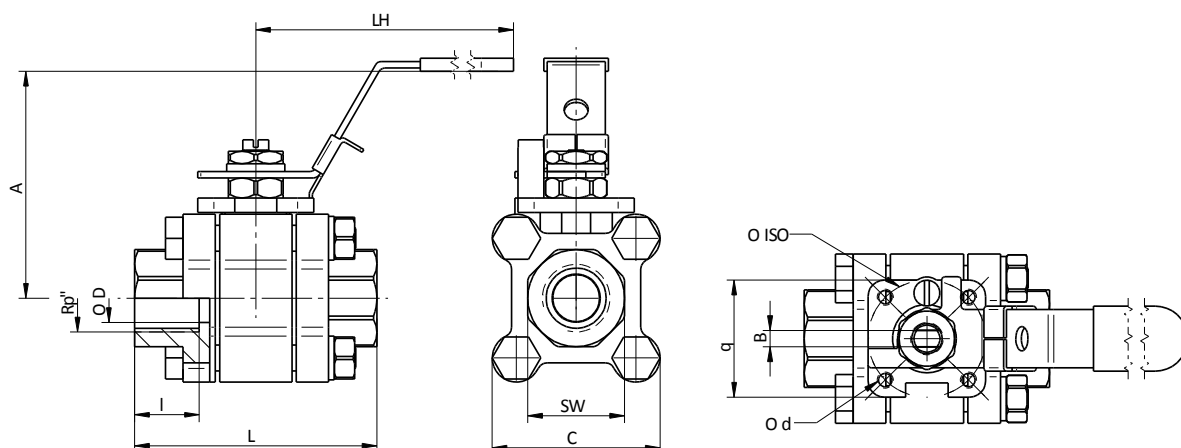
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4408
Spindeldichtung:	PTFE
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 140 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Sicherheit:	Ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
Handhebel:	Edelstahl mit schwarzem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4408
Stem seals:	PTFE
Screw in bush:	Stainless steel 1.4408
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 140 bar
Connecting thread:	DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
Safety	Anti-blow out stem, antistatic
Handle:	Stainless steel with black plastic cover Drill hole for padlock

8.115. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	Ø D	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	C [mm]	SW	B [mm]	□	Ø ISO	Ø d [mm]	PN [bar]
8.115.010	1/4"	10	10,9	63	125	11	60	42	21	4,7	36	F03	M5	140
8.115.012	3/8"	12	12,7	63	125	13	60	42	24	4,7	36	F03	M5	140
8.115.015	1/2"	15	16	71	127	16	75	52	30	5	36	F03	M5	140
8.115.020	3/4"	20	19,6	75	127	17	80	60	35	5	36	F03	M5	140
8.115.025	1"	25	25	82	150	18	90	72	43	8	42	F04	M5	140
8.115.032	1 1/4"	32	32	87	150	26	110	80	53	8	42	F04	M5	105
8.115.040	1 1/2"	40	38,1	96	190	23	120	90	61	9,5	50	F05	M6	105
8.115.050	2"	50	50,8	105	190	24	140	101	76	9,5	50	F05	M6	105

3-TEILIGE AUSFÜHRUNG 3-PARTS DESIGN

KUGELHAHN BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

8.125.



Technische Daten

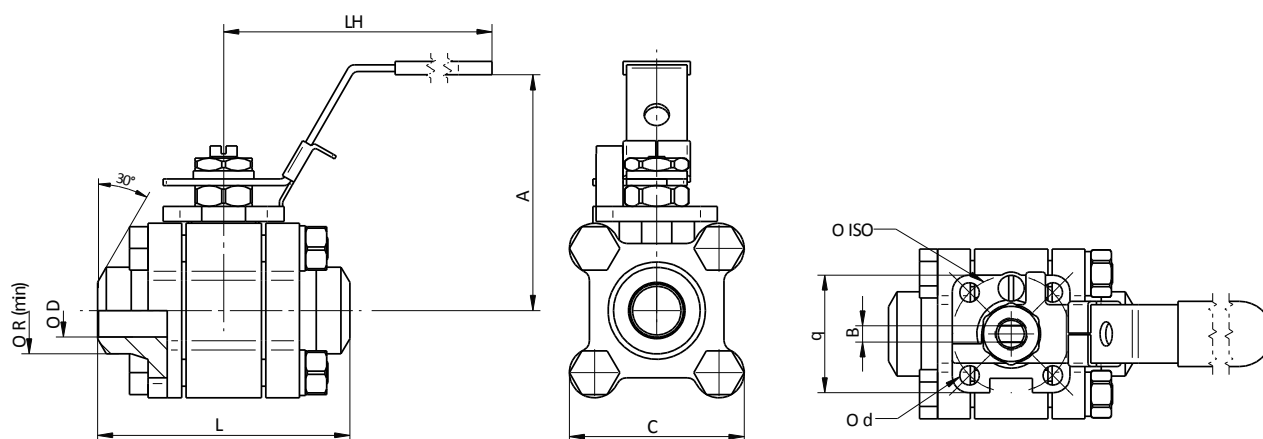
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4408
Spindeldichtung:	PTFE
Anschweißenden:	Edelstahl 1.4408
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Mediumtemperatur:	-20°C bis +150°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 64 bar
Sicherheit:	Ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4408
Stem seals:	PTFE
Welded connections:	Stainless steel 1.4408
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-20°C up to +150°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 64 bar
Safety	Anti-blow out stem, antistatic
Handle:	Stainless steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.125. Anschweißenden || But welded connections

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	Ø R	Ø D	L [mm]	C [mm]	A [mm]	LH [mm]	B [mm]	□	Ø ISO	Ø d [mm]	PN [bar]
8.125.010	10	18	9,2	60	42	63	125	4,7	36	F03	M5	140
8.125.012	12	18	12,5	60	42	63	125	4,7	36	F03	M5	140
8.125.015	15	22,5	15,8	75	52	71	127	5	36	F03	M5	140
8.125.020	20	28	21	80	60	75	127	5	36	F03	M5	140
8.125.025	25	34,5	26,6	90	72	82	150	8	42	F04	M5	140
8.125.032	32	43,5	35,1	110	79	87	150	8	42	F04	M5	105
8.125.040	40	49,5	40,9	120	90	96	190	9,5	50	F05	M6	105
8.125.050	50	61,5	52,5	140	101	105	190	9,5	50	F05	M6	105

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVY WEIGHT DESIGN

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.300. | 8.305.

8.300. T-BOHRUNG | T-PORT
8.305. L-BOHRUNG | L-PORT



FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG
FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

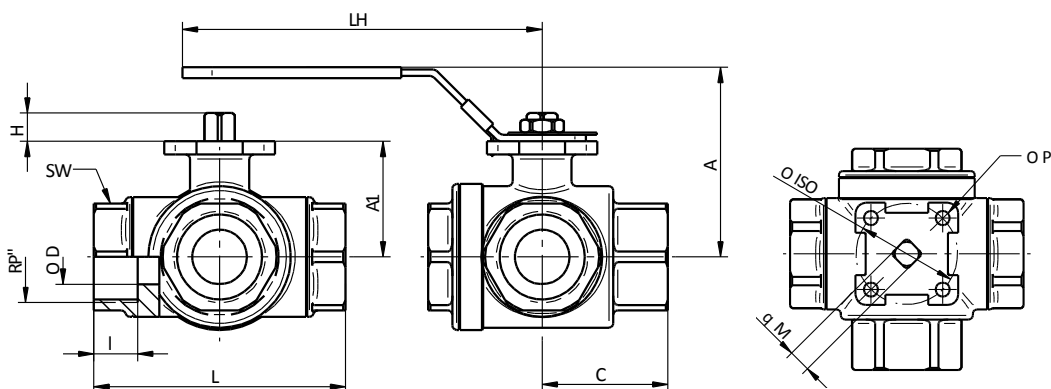
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE, glasfaserverstärkt
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 2999 ISO 7/1 RP
Betriebstemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 63 bar
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	PTFE, fibreglass reinforced
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush	Stainless steel 1.4408
Actuator connection:	According to ISO 5211
Thread connection:	female female DIN ISO 2999 ISO 7/1 RP
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 63 bar
Handle:	Stainless steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.300. | 8.305. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp	DN	A	A1	I	L	LH	H	ØD	SW	C	M	ØISO	ØO/P	PN [bar]
8.300.010 8.305.010	1/4"	8	67	35	17	75	145	11	11,6	26	37,5	9	F04	6	63
8.300.012 8.305.012	3/8"	10	67	35	17	75	145	11	12,5	26	37,5	9	F04	6	63
8.300.015 8.305.015	1/2"	15	67	35	17	75	145	11	12,5	26	37,5	9	F04	6	63
8.300.020 8.305.020	3/4"	20	75	43	17	86	145	11	16	32	43	9	F04	6	63
8.300.025 8.305.025	1"	25	83	48	20	101	165	14	20	38	52	11	F05	7	63
8.300.032 8.305.032	1 1/4"	32	89	53	20	115	165	14	25	49	57,5	11	F05	7	63
8.300.040 8.305.040	1 1/2"	40	100	58	20	125	195	22	32	55	62,5	14	F07	9	63
8.300.050 8.305.050	2"	50	115	73	21	147	195	22	38,1	67	74,5	14	F07	9	63

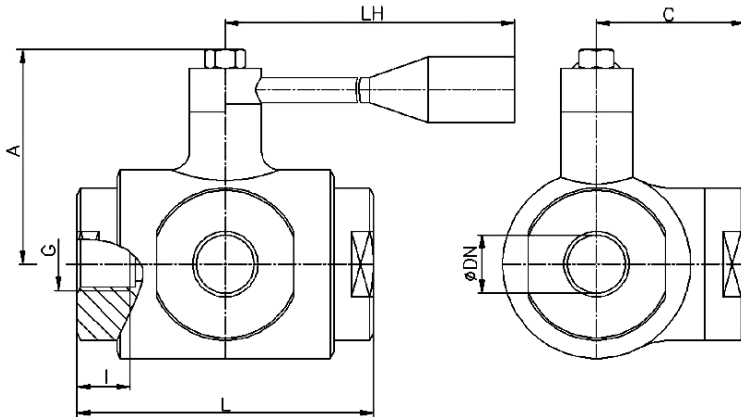
**HOCHPOLIERTE AUSFÜHRUNG
HIGHLY POLISHED DESIGN**

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG | FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

8.310. | 8.315



8.310. T-BOHRUNG | T-PORT
8.315. L-BOHRUNG | L-PORT

Technische Daten

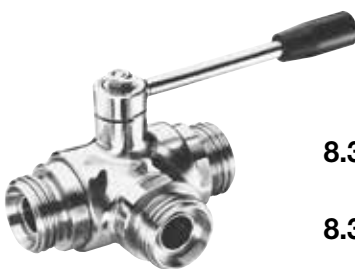
Gehäuse:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404 poliert
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228
Betriebstemperatur:	-20°C bis +160°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Handhebel:	Edelstahl, poliert, mit schwarzer Kappe

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4404 polished
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush	Stainless steel 1.4404 polished
Thread connection:	DIN ISO 228
Temperature range:	-20°C up to +160°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar
Handle:	Stainless steel polished with black cover

ARTIKEL Nr.	G"	DN	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	C [mm]	PN [bar]
8.310.010 8.315.010	1/4"	12	60	110	16	72	36	40
8.310.012 8.315.012	3/8"	12	60	110	16	72	36	40
8.310.015 8.315.015	1/2"	15	65	110	18	82	41	40
8.310.020 8.315.020	3/4"	20	70	160	19	92	46	40
8.310.025 8.315.025	1"	25	80	160	20	102	51	40
8.310.032 8.315.032	1 1/4"	32	95	190	20	118	59	40
8.310.040 8.315.040	1 1/2"	40	110	190	20	134	67	40
8.310.050 8.315.050	2"	50	120	235	20	144	72	25
8.310.065 8.315.065	2 1/2"	65	130	235	22	160	80	25
8.310.080 8.315.080	3"	80	145	310	26	200	100	16
8.310.100 8.315.100	4"	100	160	310	26	240	120	16

8.380. | 8.385.



**8.380. T-BOHRUNG
T-PORT**
**8.385. L-BOHRUNG
L-PORT**

Anschlussgewinde DIN 11851	Connecting thread DIN 11851
Handhebel V2A mit schwarzer Kappe	Hand lever SS – black plastic cover
Technische Daten: siehe Datenblatt	Technical data: see data sheet

8.390. | 8.395.



**8.390. T-BOHRUNG
T-PORT**
**8.395. L-BOHRUNG
L-PORT**

Clamp-Anschluss DIN 32676	Clamp connection DIN 32676
Handhebel V2A mit schwarzer Kappe	Hand lever SS – black plastic cover
Technische Daten: siehe Datenblatt	Technical data: see data sheet

	.010	.015	.020	.025	.032	.040	.050	.065	.080	.100
8.380. 8.385.										
8.390. 8.395.										

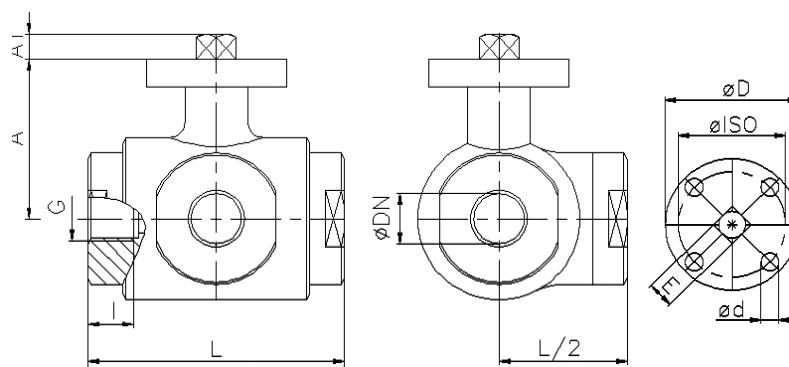
3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

HOCHPOLIERTE AUSFÜHRUNG
HIGHLY POLISHED DESIGN



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.313. | 8.318. SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG | FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES



8.313. T-BOHRUNG | T-PORT
8.318. L-BOHRUNG | L-PORT

Technische Daten

Gehäuse:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404 poliert
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228
Betriebstemperatur:	-20°C bis +160°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4404 polished
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush	Stainless steel 1.4404 polished
Actuator connection:	According to ISO 5211
Thread connection:	DIN ISO 228
Temperature range:	-20°C up to +160°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar

ARTIKEL Nr.		G"	DN	A [mm]	A1 [mm]	I [mm]	L [mm]	Ø D [mm]	Ø ISO	Ø d [mm]	E[mm]	PN [bar]	
8.313.010	8.318.010	1/4"	12	46,5	8	16	72	46	F 03	4xø6	9	40	
8.313.012	8.318.012	3/8"	12	46,5	8	16	72	46	F 03	4xø6	9	40	
8.313.015	8.318.015	1/2"	15	49	8	18	82	46	F 03	4xø6	9	40	
8.313.020	8.318.020	3/4"	20	56,5	13	19	92	65	F 05	4xø7	14	40	
8.313.025	8.318.025	1"	25	61	13	20	102	65	F 05	4xø7	14	40	
8.313.032	8.318.032	1 1/4"	32	81,5	13	20	118	65	F 05	4xø7	14	40	
8.313.040	8.318.040	1 1/2"	40	89	15	20	134	90	F 07	4xø9	17	40	
8.313.050	8.318.050	2"	50	91,5	15	20	144	90	F 07	4xø9	17	25	
8.313.065	8.318.065	2 1/2"	65	102	18	22	160	125	F 10	4xø11	22	25	
8.313.080	8.318.080	3"	80	116	18	26	200	125	F 10	4xø11	22	16	
8.313.100	8.318.100	4"	100	131	18	26	240	125	F 10	4xø11	22	16	

8.383. | 8.388.



8.383. T-BOHRUNG
T-PORT
8.388. L-BOHRUNG
L-PORT

8.393. | 8.398.



8.393. T-BOHRUNG
T-PORT
8.398. L-BOHRUNG
L-PORT

Anschlussgewinde DIN11851

Connecting thread DIN11851

Clamp-Anschluss DIN32676

Clamp connection DIN32676

Technische Daten: siehe Datenblatt

Technical data: see data sheet

Technische Daten: siehe Datenblatt

Technical data: see data sheet



HOCHPOLIERTE AUSFÜHRUNG
HIGHLY POLISHED DESIGN

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.340. | 8.345.

8.340. T-BOHRUNG | T-PORT
8.345. L-BOHRUNG | L-PORT



FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG
FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

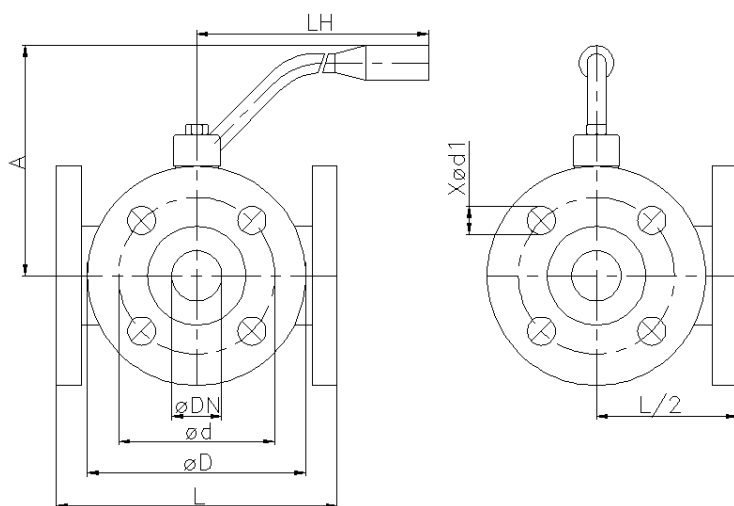
Gehäuse:	Edelstahl 1.4404, poliert
Kugel:	Edelstahl 1.4404, poliert
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4404, poliert
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Flanschanschluss:	nach DIN 2501/1-EN 1092-1 rotierend
Betriebstemperatur:	-20°C bis +160°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Handhebel:	Edelstahl poliert, mit schwarzer Kappe

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4404 polished
Stem seals:	PTFE / FKM
Flange connection:	acc. to DIN 2501/1-EN 1092-1 rotatable
Temperature range:	-20°C up to +160°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar
Handle:	Stainless steel polished, black plastic cover

8.340. | 8.345. Anschlussflansch: DIN 2501/1-EN 1092-1 | Connecting flange: DIN 2501/1-EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	ØDN	A [mm]	L [mm]	LH [mm]	ØD [mm]	ød [mm]	Xød [mm]	PN [bar]
8.340.010 8.345.010	10	85	120	130	90	60	4xø14	40
8.340.015 8.345.015	15	90	130	130	95	65	4xø14	40
8.340.020 8.345.020	20	100	140	170	105	75	4xø14	40
8.340.025 8.345.025	25	110	150	170	115	85	4xø14	40
8.340.032 8.345.032	32	130	180	240	140	100	4xø18	40
8.340.040 8.345.040	40	140	200	240	150	110	4xø18	40
8.340.050 8.345.050	50	150	220	260	165	125	4xø18	25
8.340.065 8.345.065	65	160	240	300	185	145	4xø18	25
8.340.080 8.345.080	80	175	260	330	200	160	8xø18	16
8.340.100 8.345.100	100	190	300	330	220	180	8xø18	16

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

HOCHPOLIERTE AUSFÜHRUNG
HIGHLY POLISHED DESIGN



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.343. | 8.348.

8.343. T-BOHRUNG | T-PORT
8.348. L-BOHRUNG | L-PORT



FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG
FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

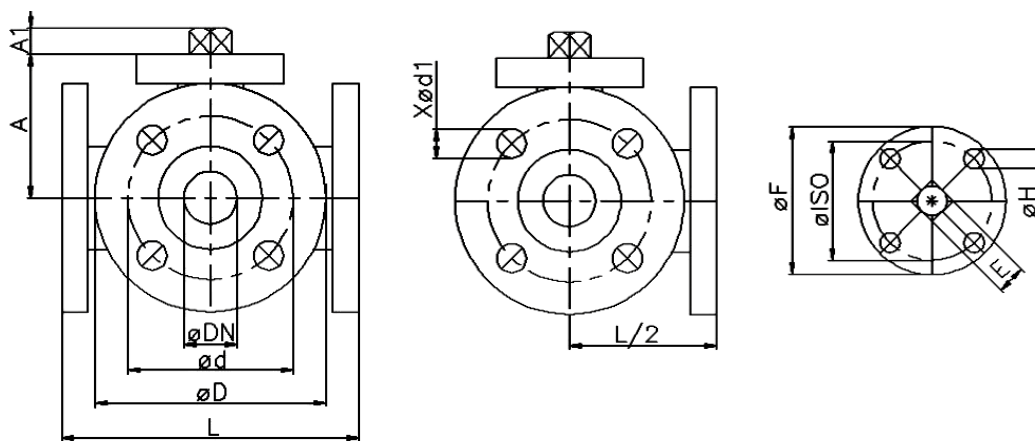
Gehäuse:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4404 poliert
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Anschlussflansch:	DIN 2501/1-EN 1092-1
Betriebstemperatur:	-20°C bis +160°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball:	Stainless steel 1.4404 polished
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4404 polished
Stem seals:	PTFE / FKM
Actuator connection:	According to ISO 5211
Connecting flange:	DIN 2501/1-EN 1092-1
Temperature range:	-20° C up to +160°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar

8.343. | 8.348. Anschlussflansch: DIN 2501/1-EN 1092-1 | Connecting flange: DIN 2501/1-EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		ØDN	A	A1	L	ØD	Ød	XØd1	ØF	Ø ISO	Ø H	E	PN [bar]
8.343.010	8.348.010	10	46,5	8	120	90	60	4xØ14	46	F 03	4xØ6	9	40
8.343.015	8.348.015	15	49	8	130	95	65	4xØ14	46	F 03	4xØ6	9	40
8.343.020	8.348.020	20	56,5	13	140	105	75	4xØ14	65	F 05	4xØ7	14	40
8.343.025	8.348.025	25	61	13	150	115	85	4xØ14	65	F 05	4xØ7	14	40
8.343.032	8.348.032	32	81,5	13	180	140	100	4xØ18	65	F 05	4xØ7	14	40
8.343.040	8.348.040	40	89	13	200	150	110	4xØ18	65	F 05	4xØ7	14	40
8.343.050	8.348.065	50	91,5	15	220	165	125	4xØ18	90	F 07	4xØ9	17	25
8.343.065	8.348.050	65	101,5	15	240	185	145	4xØ18	90	F 07	4xØ9	17	16
8.343.080	8.348.080	80	116	18	260	200	160	8xØ18	125	F 10	4xØ11	22	16
8.343.100	8.348.100	100	131	18	300	220	180	8xØ18	125	F 10	4xØ11	22	16

**SCHWERE AUSFÜHRUNG
HEAVY WEIGHT DESIGN**

**3-WEGE KUGELHAHN
3-WAY BALL VALVE**

EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG | FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

8.303. | 8.308.



8.303. T-BOHRUNG | T-PORT
8.308. L-BOHRUNG | L-PORT



Technische Daten

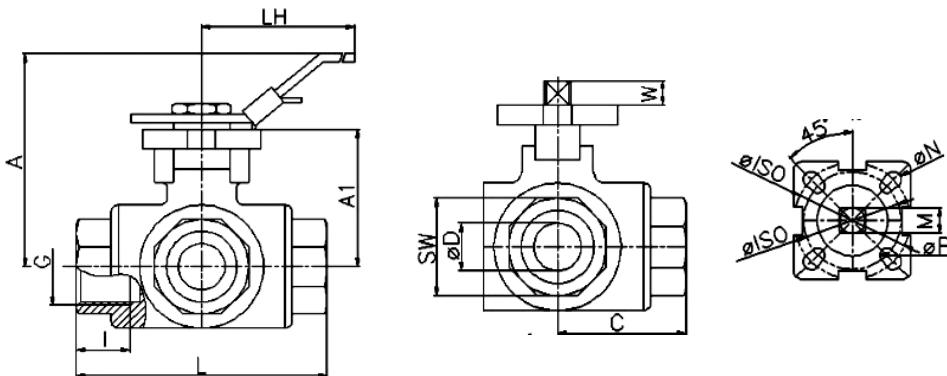
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE, glasfaserverstärkt
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 228
Betriebstemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 63 bar
Zulassung:	ATEX 94/9/EG TA Luft Konstruktion
Sicherheit:	ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug Mit Bohrung für Vorhängeschloss

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	PTFE, fibreglass reinforced
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush	Stainless steel 1.4408
Actuator connection:	According to ISO 5211
Thread connection:	female female DIN ISO 228
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 63 bar
Licence:	ATEX 94/9/EG TA Luft conform
Safety:	Anti-blow out stem, antistatic
Handle:	Stainless steel with blue plastic cover Drill hole for padlock

8.303. | 8.308. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		G ⁻	ØD	A	A1	I	L	LH	C	W	SW	M	ØISO	ØN-P	PN [bar]	
8.303.010	8.308.010	1/4"	11	70	42	16	79	147	39,5	9	27	9	F 03/04	6-6	63	
8.303.012	8.308.012	3/8"	11	70	42	16	79	147	39,5	9	27	9	F 03/04	6-6	63	
8.303.015	8.308.015	1/2"	11	70	42	16	79	147	39,5	9	27	9	F 03/04	6-6	63	
8.303.020	8.308.020	3/4"	15	77	49	18	88	147	44	9	34	9	F 03/05	6-7	63	
8.303.025	8.308.025	1"	20	87	60	23	108	177	54	11	41	11	F 04/05	6-7	63	
8.303.032	8.308.032	1 1/4"	25	93	63	23	124	177	62	11	50	11	F 04/07	6-9	63	
8.303.040	8.308.040	1 1/2"	32	103	74	23	135	215	67,5	14	56	14	F 05/07	7-9	63	
8.303.050	8.308.050	2"	40	113	83	32	164	215	82	14	70	14	F 05/07	7-9	63	

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED



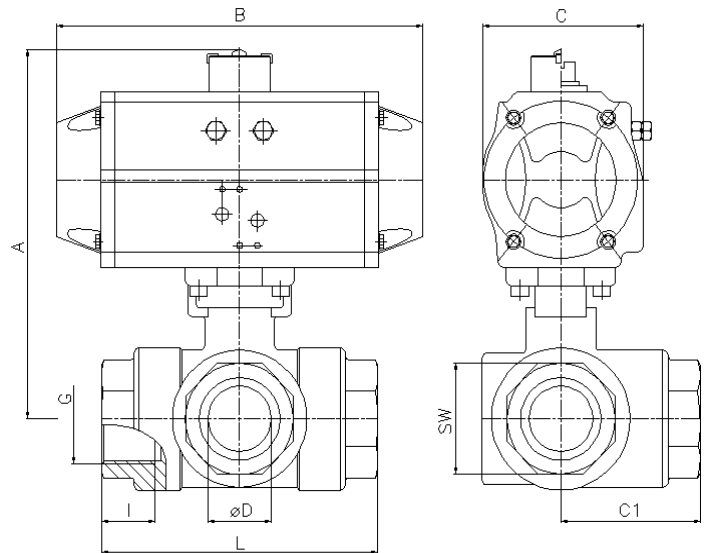
EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

DW | FR 8.303. | 8.308.



Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request

8.303. T-BOHRUNG | T-PORT
8.308. L-BOHRUNG | L-PORT



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	G"	DN	Nm	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]
DW 20-8.303. 8.308.010	1/4"	10	20	11	142	142	72	79	16	39,5	27
DW 20-8.303. 8.308.012	3/8"	12	20	11	142	142	72	79	16	39,5	27
DW 20-8.303. 8.308.015	1/2"	15	20	11	142	142	72	79	16	39,5	27
DW 20-8.303. 8.308.020	3/4"	20	20	15	149	142	72	88	18	44	34
DW 36-8.303. 8.308.025	1"	25	36	20	173	162	84	108	22	54	41
DW 36-8.303. 8.308.032	1 1/4"	32	36	25	176	162	84	124	24	62	50
DW 70-8.303. 8.308.040	1 1/2"	40	70	32	205	208	96	135	25	67,5	56
DW 70-8.303. 8.308.050	2"	50	70	40	214	208	96	164	34	82	70

ARTIKEL Nr.	G"	DN	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]
FR 26-8.303. 8.308.010	1/4"	10	11	142	142	72	79	16	39,5	27
FR 26-8.303. 8.308.012	3/8"	12	11	142	142	72	79	16	39,5	27
FR 26-8.303. 8.308.015	1/2"	15	11	142	142	72	79	16	39,5	27
FR 52-8.303. 8.308.020	3/4"	20	15	167	208	96	88	18	44	34
FR 52-8.303. 8.308.025	1"	25	20	178	208	96	108	23	54	41
FR 81-8.303. 8.308.032	1 1/4"	32	25	207	246	108	124	23	62	50
FR 81-8.303. 8.308.040	1 1/2"	40	32	218	246	108	135	23	67,5	56
FR 248-8.303. 8.308.050	2"	50	40	279	347	151	164	32	82	70



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

AE 8.303. | 8.308.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

8.303. T-BOHRUNG | T-PORT

8.308. L-BOHRUNG | L-PORT



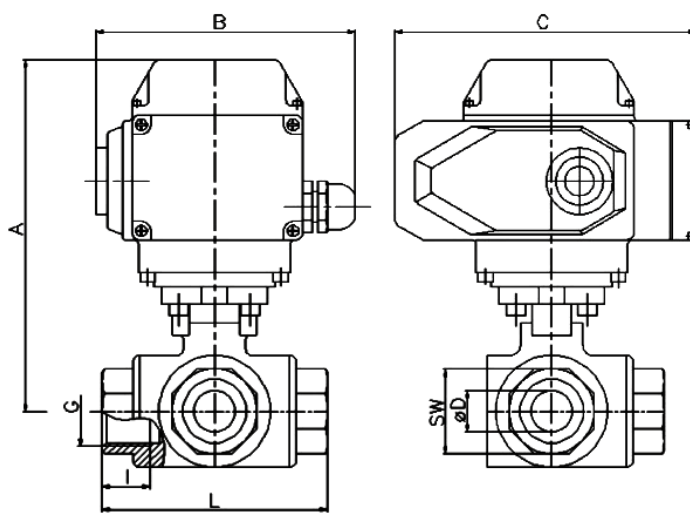
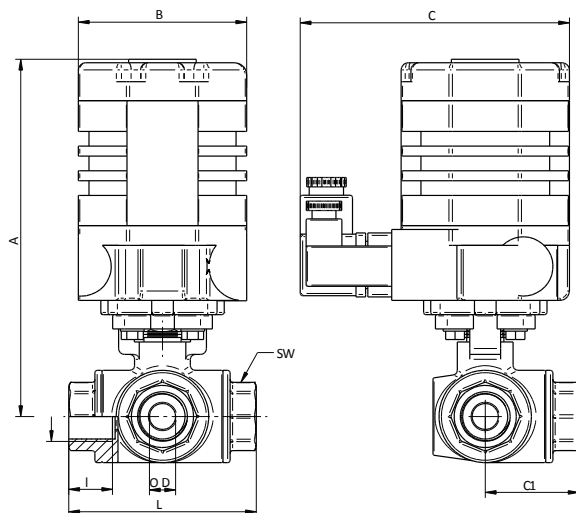
230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 103



ARTIKEL Nr.	G"	DN	ØD [mm]	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	C1 [mm]	SW [mm]
AE 20-8.303. 8.308.010	1/4"	10	11	18	10	163	75	116	79	16	39,5	27
AE 20-8.303. 8.308.012	3/8"	12	11	18	10	163	75	116	79	16	39,5	27
AE 20-8.303. 8.308.015	1/2"	15	11	18	10	163	75	116	79	16	39,5	27
AE 20-8.303. 8.308.020	3/4"	20	15	18	10	170	75	116	88	18	44	34
AE 20-8.303. 8.308.025	1"	25	20	18	10	181	75	116	108	22	54	41
AE 50-8.303. 8.308.032	1 1/4"	32	25	50	20	190	140	161	124	23	62	50
AE 50-8.303. 8.308.040	1 1/2"	40	32	50	20	201	140	161	135	23	67,5	56
AE 100-8.303. 8.308.050	2"	50	40	100	30	242	150	197	164	32	82	70

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.320. | 8.325. ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION

KUGELHAHN-MITTELTEIL RADIAL AUSBAUBAR.
BALL VALVE CENTRE SECTION RADIAL REMOVABLE.



8.320. T-BOHRUNG | T-PORT
8.325. L-BOHRUNG | L-PORT

Technische Daten

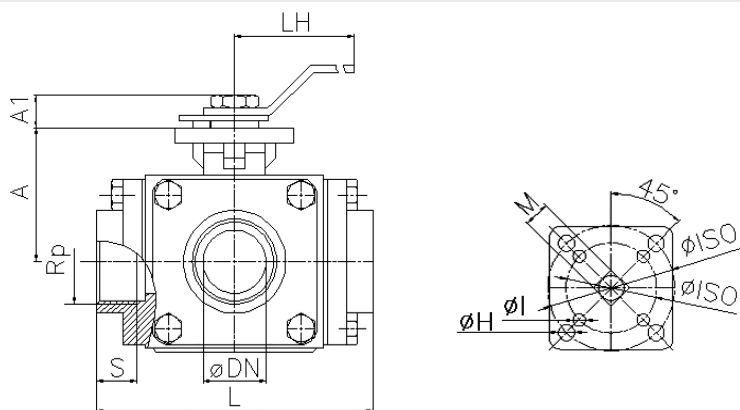
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4408
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Anschlussgewinde:	innen innen DIN ISO 2999 ISO 7/1 RP
Betriebstemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Zulassung:	ATEX 94/9/EG
Sicherheit:	ausblasgesicherte Spindel
Handhebel:	DN15-DN50 Edelstahl mit blauem PVC-Überzug DN65-DN200 Stahl mit blauem PVC-Überzug

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Screw in bush:	Stainless steel 1.4408
Actuator connection:	According to ISO 5211
Thread connection:	female female DIN ISO 2999 ISO 7/1 RP
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar
Licence:	ATEX 94/9/EG
Safety:	Anti-blow out stem
Handle:	DN15-DN50 stainless steel, blue plastic cover DN65-DN200 steel with blue plastic cover

8.320. | 8.325. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		Rp [~]	DN	A	A1	S	L	LH	ØISO	ØH	ØI	M	PN [bar]	
8.320.015	8.325.015	1/2"	15	42	11	20	104	130	F 03/04	6	6	9	40	
8.320.020	8.325.020	3/4"	20	49	14	19	111	165	F 04/05	7	6	11	40	
8.320.025	8.325.025	1"	25	55	14	19,6	127	165	F 04/05	7	6	11	40	
8.320.032	8.325.032	1 1/4"	32	63	17	24,5	138	205	F 05/07	9	7	14	40	
8.320.040	8.325.040	1 1/2"	40	74	16	26	158	205	F 05/07	9	7	14	40	
8.320.050	8.325.050	2"	50	93	21	25	190	325	F 07/10	11	9	17	40	
8.320.065	8.325.065	2 1/2"	65	119	25	31,6	294	400	F 10	11	/	22	40	
8.320.080	8.325.080	3"	80	137	25	33	317	500	F 10	11	/	22	40	
8.320.100	8.325.100	4"	100	157	25	37	369	650	F 10	11	/	22	40	



PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION

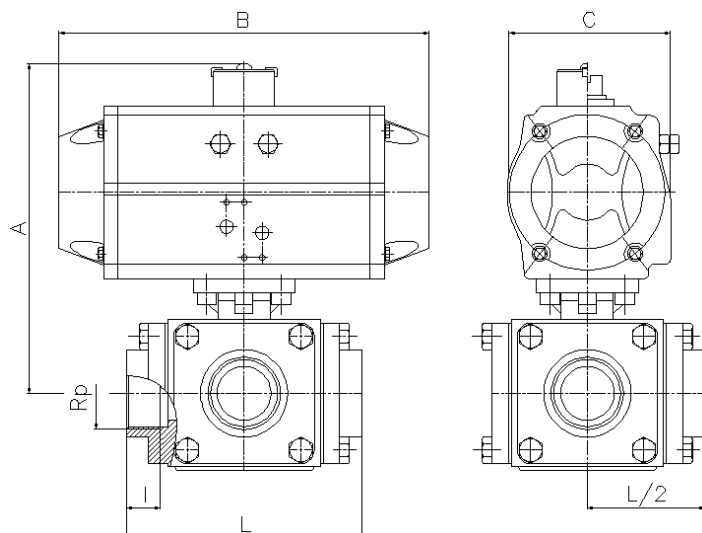
DW | FR 8.320. | 8.325.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16 Higher medium pressure on request

8.320. T-BOHRUNG | T-PORT

8.325. L-BOHRUNG | L-PORT



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting



ARTIKEL Nr.		Rp"	DN	Nm	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	
DW 20-8.320.015	DW 20-8.325.015	1/2"	15	20	141	142	72	105	20	
DW 36-8.320.020	DW 36-8.325.020	3/4"	20	36	162	162	84	112	19	
DW 70-8.320.025	DW 70-8.325.025	1"	25	70	186	208	96	128	19,6	
DW 70-8.320.032	DW 70-8.325.032	1 1/4"	32	70	194	208	96	140	24,5	
DW 110-8-320.040	DW 110-8-325.040	1 1/2"	40	110	218	246	108	160	26	
DW 110-8.320.050	DW 110-8.325.050	2"	50	110	237	246	108	192	25	
DW 333-8.320.065	DW 333-8.325.065	2 1/2"	65	333	306	347	151	294	31,6	
DW 333-8.320.080	DW 333-8.325.080	3"	80	333	324	347	151	317	33	
DW 682-8.320.100	DW 682-8.325.100	4"	100	682	382	475	202	369	37	

ARTIKEL Nr.		Rp"	DN	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	
FR 52-8.320.015	FR 52-8.325.015	1/2"	15	172	208	96	105	20	
FR 52-8.320.020	FR 52-8.325.020	3/4"	20	162	162	84	112	19	
FR 81-8.320.025	FR 81-8.325.025	1"	25	186	208	96	128	19,6	
FR 119-8.320.032	FR 119-8.325.032	1 1/4"	32	219	266	123	140	24,5	
FR 248-8-320.040	FR 248-8-325.040	1 1/2"	40	270	347	151	160	26	
FR 248-8.320.050	FR 248-8.325.050	2"	50	289	347	151	192	25	
FR 500-8.320.065	FR 500-8.325.065	2 1/2"	65	352	475	202	294	31,6	
FR 500-8.320.080	FR 500-8.325.080	3"	80	370	475	202	317	33	
FR 936-8.320.100	FR 936-8.325.100	4"	100	431	570	232	369	37	

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

AE 8.320. | 8.325. ANSCHLUSSGEWINDE | THREADED CONNECTION

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

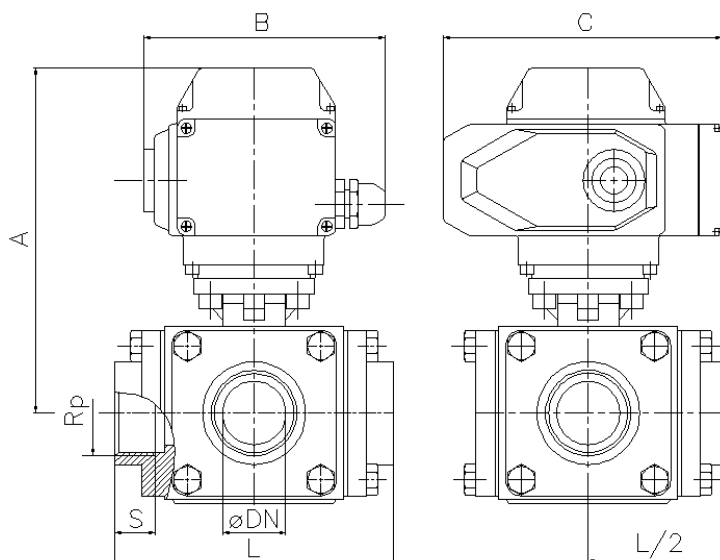
8.320. T-BOHRUNG | T-PORT

8.325. L-BOHRUNG | L-PORT



AE 50 – AE 603

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	
AE 50-8.320.015 AE 50-8.325.015	1/2"	15	50	20	168	140	160	105	20	
AE 50-8.320.020 AE 50-8.325.020	3/4"	20	50	20	176	140	160	112	19	
AE 50-8.320.025 AE 50-8.325.025	1"	25	50	20	182	140	160	128	19,6	
AE 50-8.320.032 AE 50-8.325.032	1 1/4"	32	50	20	190	140	160	140	24,5	
AE 100-8.320.040 AE 100-8.325.040	1 1/2"	40	100	30	233	150	197	160	26	
AE 200-8.320.050 AE 200-8.325.050	2"	50	200	30	289	158	255	192	25	
AE 400-8.320.065 AE 400-8.325.065	2 1/2"	65	400	30	315	158	255	294	31,6	
AE 400-8.320.080 AE 400-8.325.080	3"	80	400	30	333	158	255	317	33	
AE 600-8.320.100 AE 600-8.325.100	4"	100	600	45	353	187	255	369	37	

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

8.322. | 8.327.



KUGELHAHN-MITTELTEIL RADIAL AUSBAUBAR.
BALL VALVE CENTRE SECTION RADIAL REMOVABLE.



8.322. T-BOHRUNG | T-PORT
8.327. L-BOHRUNG | L-PORT

Technische Daten

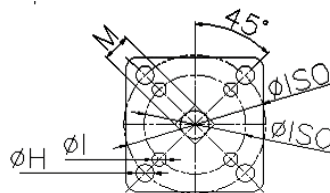
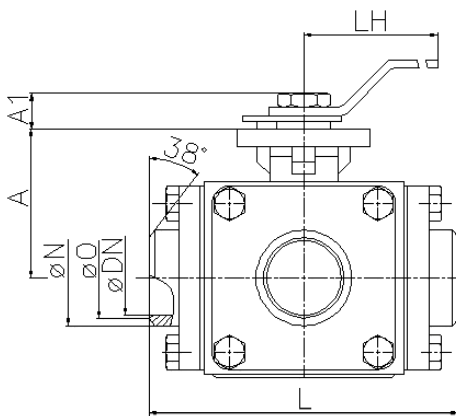
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Anschweißenden:	Edelstahl 1.4408 nach DIN EN 12982
Betriebstemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Zulassung:	ATEX 94/9/EG
Sicherheit:	ausblasgesicherte Spindel
Handhebel:	DN15-DN50 Edelstahl mit blauem PVC-Überzug DN65-DN200 Stahl mit blauem PVC-Überzug

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Welded connections:	Stainless steel 1.4408 acc. to DIN EN 12982
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar
Actuator connection:	According to ISO 5211
Licence:	ATEX 94/9/EG
Safety:	Anti-blow out stem
Handle:	DN15-DN50 stainless steel, blue plastic cover DN65-DN200 steel with blue plastic cover

8.322. | 8.327. Anschweißenden | But welded connections

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		DN	A	A1	Ø N	Ø O	L	LH	ØISO	ØHO	Ø I	M	PN [bar]	
8.322.015	8.327.015	15	41	11	21,5	17,5	105	130	F 03/04	6	6	9	40	
8.322.020	8.327.020	20	49	14	27,5	22,5	112	165	F 04/05	7	6	11	40	
8.322.025	8.327.025	25	55	14	34,5	28	128	165	F 04/05	7	6	11	40	
8.322.032	8.327.032	32	63	18	42,5	35	140	205	F 05/07	9	7	14	40	
8.322.040	8.327.040	38	74	18	49	41	160	205	F 05/07	9	7	14	40	
8.322.050	8.327.050	50	93	23	61	54	192	325	F 07/10	11	9	17	40	
8.322.065	8.327.065	65	119	25	77	70	265	400	F 10	11	/	22	40	
8.322.080	8.327.080	80	137	25	91	85	290,6	500	F 10	11	/	22	40	
8.322.100	8.327.100	100	157	25	115	100	345	650	F 10	11	/	22	40	

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

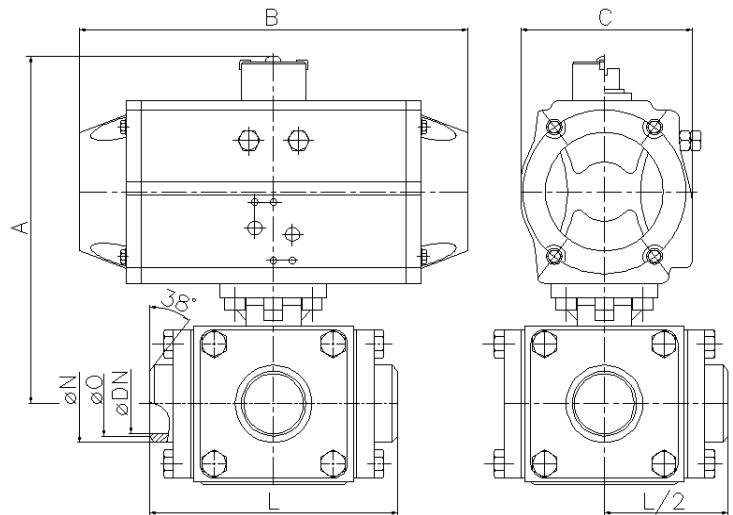


EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

DW | FR 8.322. | 8.327. ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request

8.322. T-BOHRUNG | T-PORT
8.327. L-BOHRUNG | L-PORT



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.		DN	Nm	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØN [mm]	ØP [mm]	
DW 20-8.322.015	DW 20-8.327.015	15	20	141	142	72	105	22,5	17,5	
DW 36-8.322.020	DW 36-8.327.020	20	36	162	162	85	112	27,5	22,5	
DW 70-8.322.025	DW 70-8.327.025	25	70	186	208	96	128	34,5	28	
DW 70-8.322.032	DW 70-8.327.032	32	70	194	208	96	140	42,8	35	
DW 110-8-322.040	DW 110-8-327.040	40	110	218	246	108	160	49	41	
DW 110-8.322.050	DW 110-8.327.050	50	110	237	246	108	192	61	54	
DW 333-8.322.065	DW 333-8.327.065	65	333	306	347	151	265	77	70	
DW 333-8.322.080	DW 333-8.327.080	80	333	324	347	151	290,6	91	85	
DW 682-8.322.100	DW 682-8.327.100	100	682	382	475	202	345	115	105	

ARTIKEL Nr.		DN	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØN [mm]	ØO [mm]	
FR 52-8.322.015	FR 52-8.327.015	15	172	208	96	105	22,5	17,5	
FR 52-8.322.020	FR 52-8.327.020	20	180	208	96	112	28,5	22,5	
FR 81-8.322.025	FR 81-8.327.025	25	199	246	108	128	34,5	28	
FR 119-8.322.032	FR 119-8.327.032	32	219	266	123	140	43,5	35	
FR 248-8-322.040	FR 248-8-327.040	40	270	347	151	160	49,5	41	
FR 248-8.322.050	FR 248-8.327.050	50	289	347	151	192	61,5	54	
FR 248-8.322.065	FR 248-8.327.065	65	306	347	151	265	78	70	
FR 500-8.322.080	FR 500-8.327.080	80	361	475	202	290,6	94	85	
FR 936-8.322.100	FR 936-8.327.100	100	423	570	203	345	117,5	100	



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHWEISSENDE | BUT WELDED CONNECTION

AE 8.322. | 8.327.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

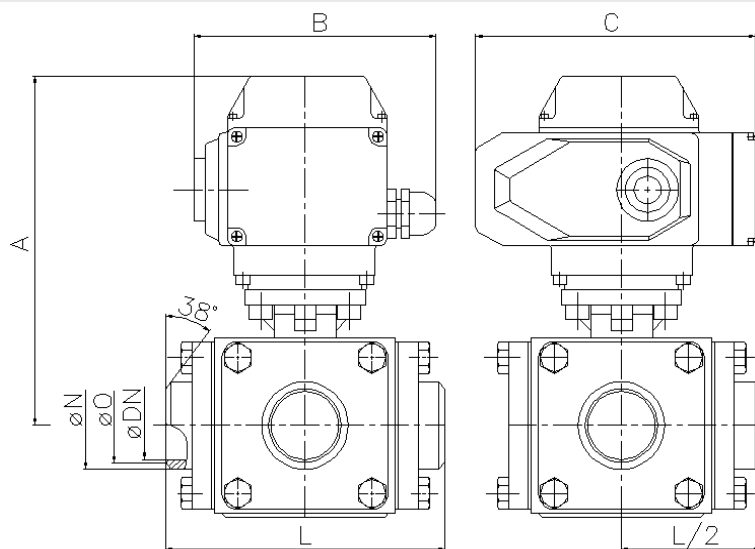
8.322. T-BOHRUNG | T-PORT

8.327. L-BOHRUNG | L-PORT



AE 50 – AE 603

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.		ØD [mm]	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	ØN [mm]	ØO [mm]	
AE 50-8.322.015	AE 50-8.327.015	15	50	20	168	140	161	105	22,5	17,5	
AE 50-8.322.020	AE 50-8.327.020	20	50	20	176	140	161	112	27,5	22,5	
AE 50-8.322.025	AE 50-8.327.025	25	50	20	182	140	161	128	34,5	28	
AE 50-8.322.032	AE 50-8.327.032	32	50	20	190	140	161	140	42,8	35	
AE 100-8.322.040	AE 100-8.327.040	38	100	30	233	150	197	160	49	41	
AE 200-8.322.050	AE 200-8.327.050	50	200	30	289	158	255	192	61	54	
AE 400-8.322.065	AE 400-8.327.065	62	400	30	315	158	255	294	77	70	
AE 400-8.322.080	AE 400-8.327.080	76	400	30	333	158	255	317	91	85	
AE 600-8.322.100	AE 600-8.327.100	96	600	45	353	187	255	369	115	105	

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.324. | 8.329. ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION

KUGELHAHN-MITTELTEIL RADIAL AUSBAUBAR.
BALL VALVE CENTRE SECTION RADIAL REMOVABLE.



8.324. T-BOHRUNG | T-PORT
8.329. L-BOHRUNG | L-PORT

Technische Daten

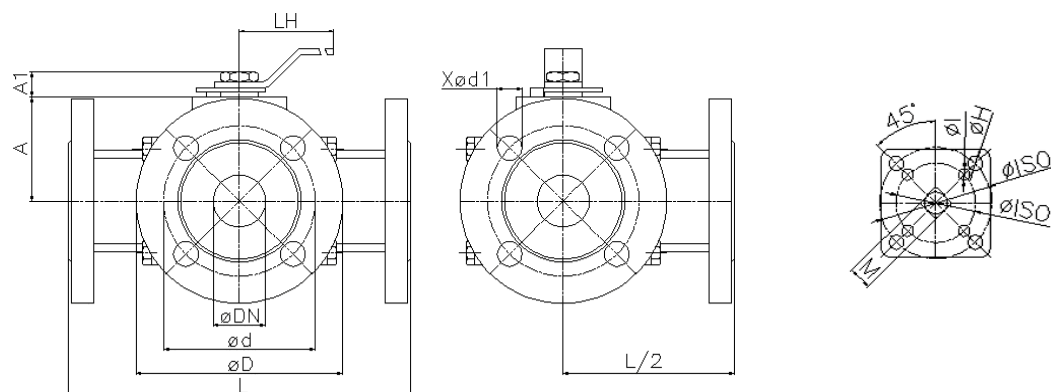
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Anschlussflansch:	nach EN 1092-1
Betriebstemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
Zulassung:	ATEX 94/9/EG
Sicherheit:	ausblasgesicherte Spindel
Handhebel:	Edelstahl mit blauem PVC-Überzug

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4401
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Actuator connection:	According to ISO 5211
Flange connection:	According to EN 1092-1
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 16 bar
Licence:	ATEX 94/9/EG
Safety:	Anti-blow out stem
Handle:	Stainless steel, blue plastic cover

8.324. | 8.329. Anschlussflansch EN 1092-1 | Flange connection acc. to EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	A1	L	LH	Ø D	Ø d	ØISO	ØH	ØI	M	XØd1	PN [bar]
8.324.015 8.329.015	15	41	11	160	130	95	65	F 03/04	6	9	6	4xØ14	16
8.324.020 8.329.020	20	49	14	177	165	105	75	F 04/05	7	11	6	4xØ14	16
8.324.025 8.329.025	25	55	14	190	165	115	85	F 04/05	7	11	6	4xØ14	16
8.324.032 8.329.032	32	63	17	208	205	140	100	F 05/07	9	14	7	4xØ18	16
8.324.040 8.329.040	38	74	16	234	205	150	110	F 05/07	9	14	7	4xØ18	16
8.324.050 8.329.050	50	93	21	273	325	165	125	F 07/10	11	17	9	4xØ18	16
8.324.065 8.329.065	62	144	25	300	400	185	145	F 10	11	22	/	4xØ18	16
8.324.080 8.329.080	76	162	25	305	500	200	160	F 10	11	22	/	8xØ18	16
8.324.100 8.329.100	96	182	25	368,5	650	220	180	F 10	11	22	/	8xØ18	16
8.324.125 8.329.125	125	139,5	59	418	860	250	210	F 12	13	28	/	8xØ18	16
8.324.150 8.329.150	150	160	62	427	1200	285	240	F 12	13	36	/	8xØ22	16
8.324.200 8.329.200	200	201	62	532	1500	340	295	F 12	13	36	/	12xØ22	16



PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION

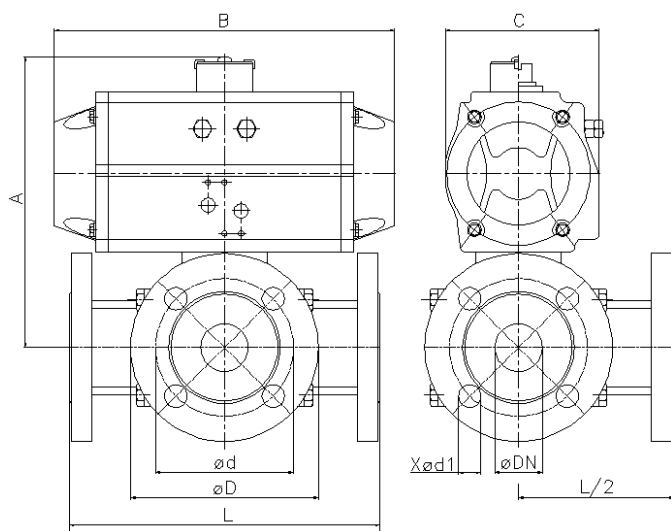
DW | FR 8.324. | 8.329.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16 Higher medium pressure on request

8.324. T-BOHRUNG | T-PORT

8.329. L-BOHRUNG | L-PORT



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting



ARTIKEL Nr.		DN	Nm	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D	Ø d	XØd1	
DW 20-8.324.015	DW 20-8.329.015	15	20	141	142	72	160	95	65	4xØ14	
DW 36-8.324.020	DW 36-8.329.020	20	36	162	162	84	177	105	75	4xØ14	
DW 70-8.324.025	DW 70-8.329.025	25	70	186	208	96	190	115	85	4xØ14	
DW 70-8.324.032	DW 70-8.329.032	32	70	194	208	96	208	140	100	4xØ18	
DW 110-8-324.040	DW 110-8-329.040	40	110	218	246	108	234	150	110	4xØ18	
DW 110-8.324.050	DW 110-8.329.050	50	110	237	246	108	273	165	125	4xØ18	
DW 333-8.324.065	DW 333-8.329.065	65	333	306	347	151	300	185	145	4xØ18	
DW 333-8.324.080	DW 333-8.329.080	80	333	324	347	151	305	200	160	8xØ18	
DW 682-8.324.100	DW 682-8.329.100	100	682	382	475	202	368,5	220	190	8xØ18	

ARTIKEL Nr.		DN	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D	Ø d	XØd1	
FR 52-8.324.015	FR 52-8.329.015	15	172	208	96	160	95	65	4xØ14	
FR 52-8.324.020	FR 52-8.329.020	20	180	208	96	177	105	75	4xØ14	
FR 81-8.324.025	FR 81-8.329.025	25	199	246	108	190	115	85	4xØ14	
FR 119-8.324.032	FR 119-8.329.032	32	219	266	123	208	140	100	4xØ18	
FR 248-8.324.040	FR 248-8.329.040	40	270	347	151	234	150	110	4xØ18	
FR 248-8.324.050	FR 119-8.329.050	50	289	347	151	273	165	125	4xØ18	
FR 500-8.324.065	FR 500-8.329.065	65	343	475	202	300	185	145	4xØ18	
FR 500-8.324.080	FR 500-8.329.080	80	361	475	202	305	200	160	8xØ18	
FR 936-8.324.100	FR 936-8.329.100	100	432	570	232	368,5	220	180	8xØ18	

3-WEGE KUGELHAHN 3-WAY BALL VALVE

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

AE 8.324 | 8.329. ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

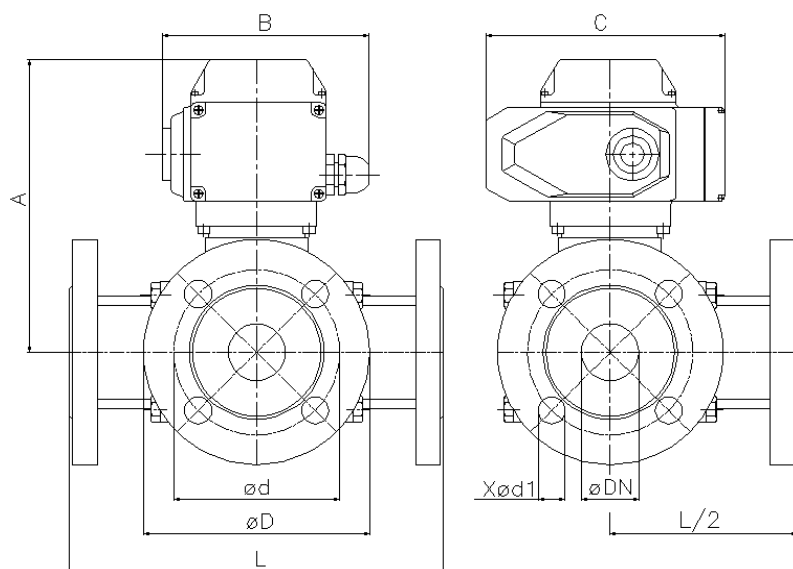
8.324. T-BOHRUNG | T-PORT

8.329. L-BOHRUNG | L-PORT



AE 50 – AE 603

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.		DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø D [mm]	Ø d [mm]	XØd1	
AE 50-8.324.015	AE 50-8.329.015	15	50	20	168	140	161	160	95	65	
AE 50. 8.324.020	AE 50.8.329.020	20	50	20	176	140	161	177	105	75	
AE 50-8.324.025	AE 50-8.329.025	25	50	20	182	140	161	190	115	85	
AE 50-8.324.032	AE 50-8.329.032	32	50	20	190	140	161	208	140	100	
AE 100-8.324.040	AE 100-8.329.040	40	100	30	233	150	197	234	150	110	
AE 200-8.324.050	AE 200-8.329.050	50	200	30	289	187	255	273	165	125	
AE 400-8.324.065	AE 400-8.329.065	65	400	30	315	187	255	300	185	145	
AE 400-8.324.080	AE 400-8.329.080	80	400	30	333	187	255	305	200	160	
AE 600-8.324.100	AE 600-8.329.100	100	600	45	353	187	255	368,5	220	190	



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

KOMPAKT FLANSCH KUGELHAHN
COMPACT FLANGE BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.270.



Technische Daten

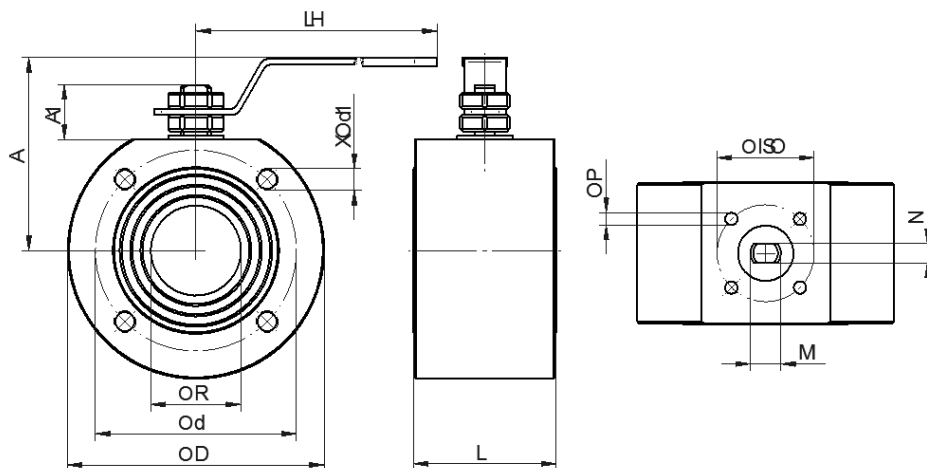
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE TFM 1600
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Mediumtemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Nenndruck:	max. 40 bar
Anschlussflansch:	nach DIN 2501/1 - EN 1092-1
Antriebsanschluss:	DIN EN ISO 5211
Zulassung:	Fire safe geprüft BS 6755 API 607 API 6 FA TA Luft Konstruktion
Sicherheit:	ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
Handhebel:	Stahl mit schwarzem PVC-Überzug

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE TFM 1600
Stem seals:	PTFE / FKM
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 40 bar
Connecting flange:	DIN 2501/1 - EN 1092-1
Actuator connection:	DIN EN ISO 5211
Licence:	Fire safe certified BS 6755 API 607 API 6 FA TA Luft conform
Safety:	Anti-blow out stem, antistatic
Handle:	Steel with black plastic cover

8.270. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange in acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	A1	LH	Ø R	Ø D	Ø d	XØ d1	L	Ø ISO	Ø P	M	N	PN [bar]
8.270.050	50	117	30	230	49,5	165	125	4xM16	85	F 05	M6	M16	10	40
8.270.065	65	139	40	320	65	185	145	8xM16	103	F 07	M8	M22	14	40
8.270.080	80	149	40	320	78	200	160	8xM16	122	F 07	M8	M22	14	40
8.270.100	100	167	48	370	96	235	190	8xM20	155	F 10	M10	M27	16	40
8.270.125	125	181	48	370	118	255	210	8xM16	185	F 10	M10	M27	16	16
8.270.150	150	241	33	395	144	295	240	8xM20	235	F 12	M12	M42	26	16
8.270.200	200	276	33	674	192	365	295	12xM20	315	F 12	M12	M42	26	16

FLANSCH KUGELHAHN KOMPAKT FLANGE BALL VALVE COMPACT

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.410. ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION



DIN-DVGW Zulassung:

Gas nach DIN EN 331

DIN-DVGW certification:

Gas according to DIN EN 331



8.410DVGW.



Kugeldichtung Ball seals	PTFE
Betriebsdruck Pressure	MOP5 max. 5 bar
Temperatur	-20°C +180°C

8.411. HOHLRAUMFREI | HOLLOW FREE



Kugeldichtung Ball seals	PTFE
Betriebsdruck Pressure	max. 40 bar
Temperatur	-20°C +180°C

8.414.



Kugeldichtung Ball seals	PTFE
Betriebsdruck Pressure	max. 40 bar
Temperatur	-20°C +180°C

8.416.



Kugeldichtung Ball seals	PTFE
Betriebsdruck Pressure	max. 64 bar
Temperatur	-20°C +180°C

8.420. HEIZMANTEL | HEATING JACKET



Kugeldichtung Ball seals	PTFE
Betriebsdruck Pressure	max. 40 bar
Temperatur	-20°C +180°C

8.425. HEIZMANTEL | HEATING JACKET



Kugeldichtung Ball seals	PTFE
Betriebsdruck Pressure	max. 40 bar
Temperatur	-20°C +180°C



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

KOMPAKT FLANSCH KUGELHAHN
COMPACT FLANGE BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

Technische Daten

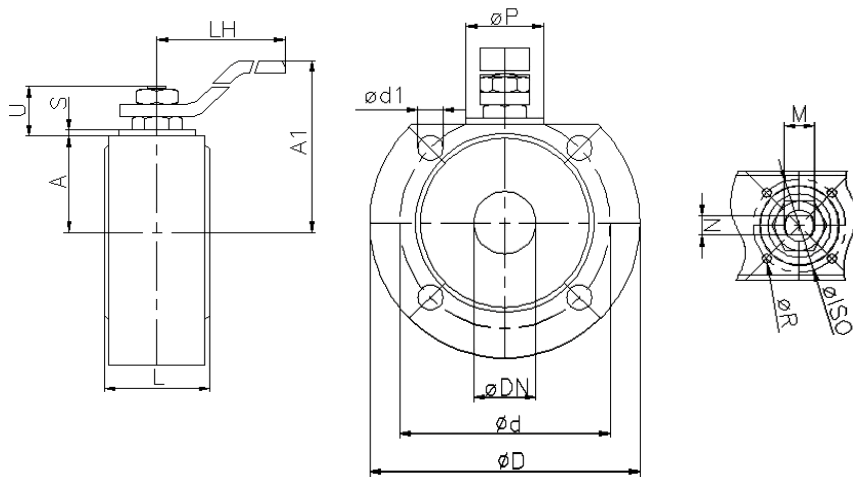
Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung: PTFE
Spindel: Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung: PTFE / FKM
Antriebsanschluss: DIN EN ISO 5211
Anschlussflansch: DIN 2501/1 EN 1092-1
Mediumtemperatur: -20°C bis +180°C, druckabhängig
Nenndruck: MOP5 PN5 (Gas)
max. 40 bar
Zulassung: TA Luft Konform
ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
DVGW Gas nach DIN EN 331
Fire safe geprüft BS 6755 API 607 API 6 FA
Handhebel: Edelstahl mit schwarzem PVC-Überzug

Technical data

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4401
Ball seals: PTFE
Stem: Stainless steel 1.4401
Stem seals: PTFE / FKM
Actuator connection: DIN EN ISO 5211
Flange connection: DIN 2501/1 EN 1092-1
Temperature range: -20°C up to +180°C, pressure dependent
Pressure range: MOP5 PN5 (gas)
max. 40 bar
Safety: TA Luft conform
Anti-blow out stem, antistatic
DVGW Gas acc. to DIN EN 331
Fire safe geprüft BS 6755 API 607 API 6 FA
Handle: Stainless steel with black plastic cover

8.410. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange in acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	A1	U	S	L	LH	Ø D	Ø d	Ø d1	Ø P	Ø ISO	Ø R	M	N	PN [bar]
8.410.015	15	31	65	17	2	35	140	90	65	4xM12	25	F 03	M5	M10	6	40
8.410.020	20	34	70	17	2	38	140	100	75	4xM12	25	F 03	M5	M10	6	40
8.410.025	25	39,5	82	23	2	43	180	110	85	4xM12	30	F 04	M5	M12	8	40
8.410.032	32	46	85	21	2	54	180	130	100	4xM16	30	F 04	M5	M12	8	40
8.410.040	40	50	102	30	2,5	60	230	150	110	4xM16	35	F 05	M6	M16	10	16
8.410.050	50	57	110	30	2,5	70	230	165	125	4xM16	35	F 05	M6	M16	10	16
8.410.065	65	80	137,5	39,5	3	95	350	185	145	4xM16	55	F 07	M8	M22	14	16
8.410.080	78	90	150	39,5	3	122	350	200	160	8xM16	55	F 07	M8	M22	14	16
8.410.100	96	101	165	47,5	3	140	508	220	180	8xM16	70	F 10	M10	M27	16	16

	.015	.020	.025	.032	.040	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200
8.410.												
8.410DVGW.												
8.411.												
8.414.												
8.416.												
8.420.												
8.425												

FLANSCH KUGELHAHN KOMPAKT FLANGE BALL VALVE COMPACT

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.440. ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION



Technische Daten

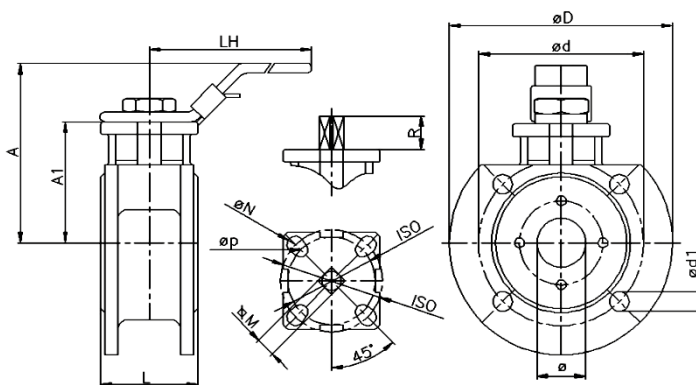
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408 nach TÜV AD 2000 Merkblatt WO
Gehäusewandstärken:	nach EN 12516-1
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE TFM 1600
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Flanschanschluss:	nach DIN 2501/1 - EN 1092-1
Betriebstemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Zulassung:	ATEX Ex II2G-D; TA Luft Konstruktion
Sicherheit:	ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
Inspektion & Test:	nach DIN 3230/3, EN 12266
Handhebel:	Kunststoffummantelt, blau, abschließbar

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408 According to TÜV AD 2000 bulletin WO
Case wall strengths:	According to EN 12516-1
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE TFM 1600
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Actuator connection:	According to ISO 5211
Flange connection:	According to DIN 2501/1 - EN 1092-1
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar
Licence:	ATEX Ex II2G-D; TA Luft conform
Safety:	Anti-blow out stem, antistatic
Inspection & Test:	According to DIN 3230/3, EN 12266
Handle lever:	Blue plastic cover, lockable

8.440. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange connection acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	A1	LH	L	Ø D	Ø d	Ø d1	Ø	M	Ø ISO	Ø N	Ø P	R	PN [bar]
8.440.015	15	82	48	145	42	95	65	4xM12	15	9	F03/04	6	6	9	40
8.440.020	20	85	51	145	44	105	75	4xM12	20	9	F03/04	7	6	9	40
8.440.025	25	98	62	175	50	115	85	4xM12	25	11	F04/05	7	6	11	40
8.440.032	32	110	72	175	60	140	100	4xM16	32	11	F04/05	9	6	11	40
8.440.040	40	115	78	196	65	150	110	4xM16	38	14	F05/07	9	7	14	40
8.440.050	50	123	86	196	80	165	125	4xM16	50	14	F05/07	9	7	14	40
8.440.065	65	168	110	265	110	185	145	4xM16	63,5	17	F07/10	11	9	17	16
8.440.080	80	170	116	265	120	200	160	8xM16	76	17	F07/10	11	9	17	40
8.440.100	100	210	139	400	150	220	180	8xM16	95	22	F10	11	/	22	16
8.440.125	125	256	176	800	180	250	210	8xM16	118	27	F12	14	/	27	16
8.440.150	150	272	192	800	225	285	240	8xM20	142	27	F12	14	/	27	16



PNEUMATISCH BETÄTIGT KOMPAKT FLANSCH KUGELHAHN
PNEUMATICALLY OPERATED COMPACT FLANGE BALL VALVE

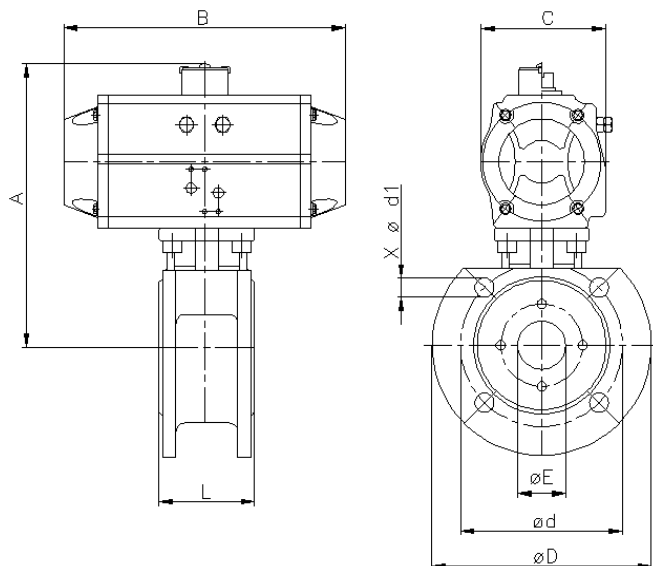
EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION

DW | FR 8.440.

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting



ATEX



ARTIKEL Nr.	DN	Nm	Ø E [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D [mm]	Ø d [mm]	XØd1
DW 20-8.440.015	15	20	15	146	142	72	42	95	65	4xM12
DW 20-8.440.020	20	20	20	151	142	72	44	105	75	4xM12
DW 36-8.440.025	25	36	25	175	162	84	50	115	85	4xM12
DW 36-8.440.032	32	36	32	185	162	84	60	140	100	4xM16
DW 70-8.440.040	40	70	38	209	208	96	65	150	110	4xM16
DW 70-8.440.050	50	70	50	217	208	96	80	165	125	4xM16
DW 110-8.440.065	65	110	63,5	252	246	108	110	185	145	4xM16
DW 160-8.440.080	80	160	76	272	266	123	120	200	160	8xM16
DW 333-8.440.100	100	333	95	321	247	151	150	220	180	8xM16
DW 682-8.440.125	125	682	118	179	475	202	180	250	210	8xM16
DW 682-8.440.150	150	682	142	417	475	202	225	285	240	8xM20

ARTIKEL Nr.	DN	Ø E [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D [mm]	Ø d [mm]	XØd1
FR 26-8.440.015	15	15	159	162	84	42	95	65	4xM12
FR 26-8.440.020	20	20	164	162	84	44	105	75	4xM12
FR 52-8.440.025	25	25	193	208	96	50	115	85	4xM12
FR 52-8.440.032	32	32	203	208	96	60	140	100	4xM16
FR 81-8.440.040	40	38	222	246	108	65	150	110	4xM16
FR 119-8.440.050	50	50	242	266	123	80	165	125	4xM16
FR 248-8.440.065	65	63,5	304	347	151	110	185	145	4xM16
FR 248-8.440.080	80	76	312	347	151	120	200	160	8xM16
FR 500-8.440.100	100	95	372	475	202	150	220	180	8xM16
FR 936-8.440.125	125	118	450	570	232	180	250	210	8xM16
FR 936-8.440.150	150	142	466	570	232	225	285	240	8xM20

FLANSCH KUGELHAHN KOMPAKT ELEKTRISCH BETÄTIGT FLANGE BALL VALVE COMPACT ELECTRICALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

AE 8.440. ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request

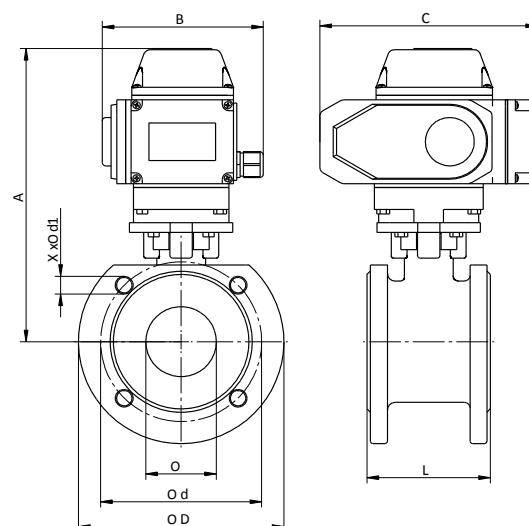
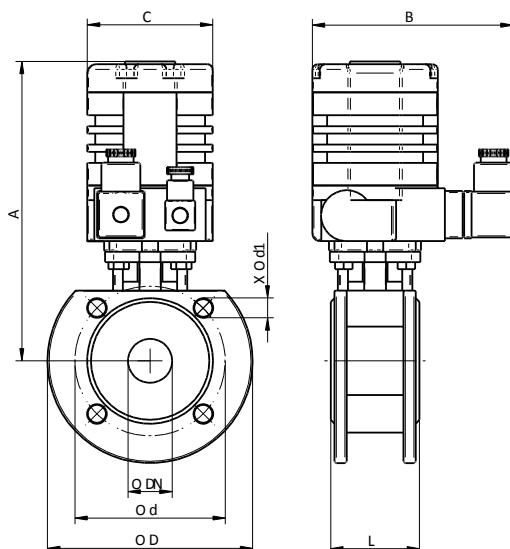


AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 603

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D [mm]	Ø d [mm]
AE20-8.440.015 AE23-8.440.015	15	18	10	167	116	75	42	95	65
AE20-8.440.020 AE23-8.440.020	20	18	10	172	116	75	44	105	75
AE50-8.440.025 AE53-8.440.025	25	50	20	189	143	160	50	115	85
AE50-8.440.032 AE53-8.440.032	32	50	20	196,5	143	160	60	140	100
AE50-8.440.040 AE53-8.440.040	40	50	20	202,5	143	160	65	150	110
AE100-8.440.050 AE103-8.440.050	50	100	30	242	148	197	80	165	125
AE100-8.440.065 AE103-8.440.065	65	100	30	266	148	197	110	185	145
AE200-8.440.080 AE203-8.440.080	80	200	30	312	187	255	120	200	160
AE400-8.440.100 AE403-8.440.100	100	400	30	335	187	255	150	220	180
AE600-8.440.125 AE603-8.440.125	125	600	45	372	187	255	180	250	210
AE1000-8.440.150 AE1003-8.440.150	150	1000	30	404	231	310	225	285	240



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.200.



Technische Daten

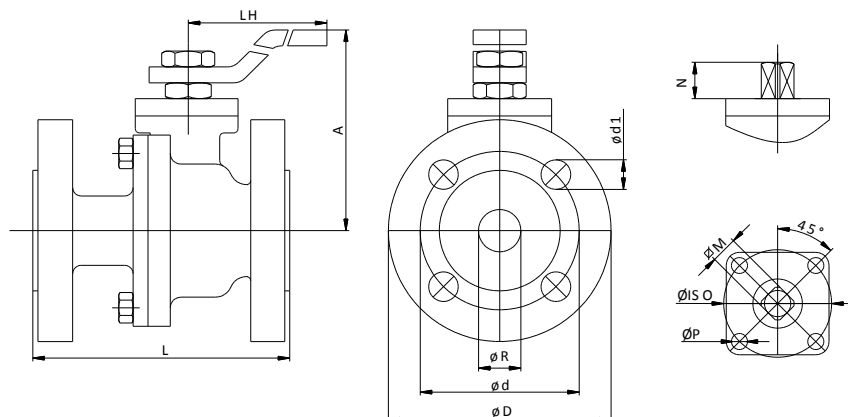
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Gehäusewandstärken:	nach EN 12516-1
Kugel:	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Flanschanschluss:	nach DIN 2501/1 - EN 1092-1
Betriebstemperatur:	-20°C bis +180°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Zulassung:	ATEX Ex II2G-D; TA Luft Konstruktion
Sicherheit:	ausblasgesicherte Spindel, antistatisch
Handhebel:	Kunststoffummantelt, blau, abschließbar

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Case wall strengths:	According to EN 12516-1
Ball:	Stainless steel 1.4408
Ball seals:	PTFE
Stem:	Stainless steel 1.4401
Stem seals:	PTFE / FKM
Actuator connection:	According to ISO 5211
Flange connection:	According to DIN 2501/1 - EN 1092-1
Temperature range:	-20°C up to +180°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 40 bar
Licence:	ATEX Ex II2G-D; TA Luft design
Safety:	Anti-blow out stem, antistatic
Handle lever:	Blue plastic cover, lockable

8.200. Anschlussflansch DIN 2501/1 EN 1092-1 | Flange in acc. to DIN 2501/1 EN 1092-1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	DN	A	A1	L	LH	Ø R	Ø D	Ø d	Ø d1	M	N	Ø ISO	Ø P	PN [bar]
8.200.015	15	48	78	115	145	15	95	65	4xØ14	9	9	F 03/04	6 / 6	40
8.200.020	20	53	84	120	145	20	105	75	4xØ14	9	9	F 03/04	6 / 6	40
8.200.025	25	58,5	89	125	175	25	115	85	4xØ14	11	11	F 04/05	6 / 7	40
8.200.032	32	71	101	130	175	32	140	100	4xØ18	11	11	F 04/05	6 / 7	40
8.200.040	40	76	107	140	190	38	150	110	4xØ18	14	14	F 05/07	7 / 9	40
8.200.050	50	85	116	150	190	50	165	125	4xØ18	14	14	F 05/07	7 / 9	40
8.200.065	65	101,5	150	170	265	63,5	185	145	4xØ18	17	17	F 07/10	9 / 11	16
8.200.080	80	111,5	176	180	300	76	200	160	8xØ18	17	17	F 07/10	9 / 11	16
8.200.100	100	140	205	190	400	100	220	180	8xØ18	22	22	F 10	11	16
8.200.125	125	183	255,5	325	600	125	250	210	8xØ18	27	27	F 12	14	16
8.200.150	150	204	275	350	800	150	285	240	8xØ22	27	27	F 12	14	16
8.200.200	200	252,5	328	400	800	200	340	295	12xØ22	27	27	F 12	14	16

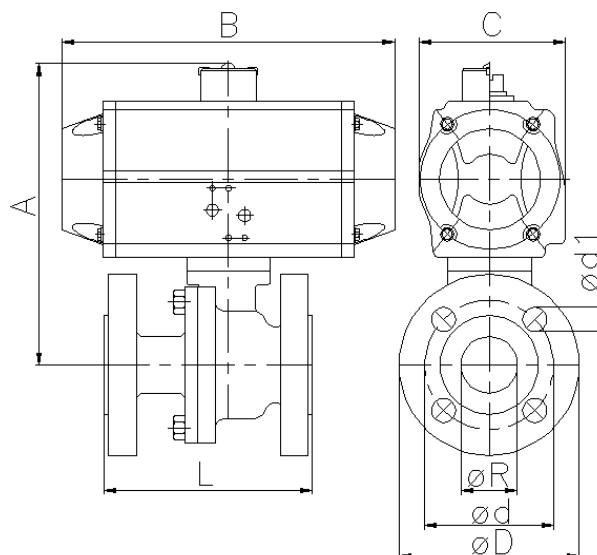
FLANSCH KUGELHAHN PNEUMATISCH BETÄTIGT FLANGE BALL VALVE PNEUMATICALLY OPERATED



EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

DW | FR 8.200. ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION

Standardausführung PN16 Höhere Medium-Drücke auf Anfrage
Standard design PN16 Higher medium pressure on request



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	DN	Nm	Ø R [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D [mm]	Ø d [mm]	Ø d1
DW 20-8.200.015	15	20	15	148	142	72	115	95	65	4xØ14
DW 20-8.200.020	20	20	20	153	142	72	120	105	75	4xØ14
DW 36-8.200.025	25	36	25	172	162	84	125	115	85	4xØ14
DW 36-8.200.032	32	36	32	184	162	84	130	140	100	4xØ18
DW 70-8.200.040	40	70	38	207	208	96	140	150	110	4xØ18
DW 70-8.200.050	50	70	50	216	208	96	150	165	125	4xØ18
DW 110-8.200.065	65	110	63,5	246	246	108	170	185	145	4xØ18
DW 160-8.200.080	80	160	76	268	266	123	180	200	160	8xØ18
DW 333-8.200.100	100	333	100	336	347	151	190	220	180	8xØ18
DW 682-8.200.125	125	682	125	416	475	202	325	250	210	8xØ18
DW 682-8.200.150	150	682	150	437	475	202	350	285	240	8xØ22
DW 1277-8.200.200	200	1277	200	598	570	203	400	340	295	12xØ22

ARTIKEL Nr.	DN	Ø R [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D [mm]	Ø d [mm]	XØd1
FR 15-8.200.015	15	15	148	142	72	115	95	65	4xØ14
FR 26-8.200.020	20	20	166	162	84	120	105	75	4xØ14
FR 52-8.200.025	25	25	190	208	96	125	115	85	4xØ14
FR 52-8.200.032	32	32	192	208	96	130	140	100	4xØ18
FR 81-8.200.040	40	38	220	246	108	140	150	110	4xØ18
FR 119-8.200.050	50	50	241	266	123	150	165	125	4xØ18
FR 248-8.200.065	65	63,5	298	347	151	170	185	145	4xØ18
FR 248-8.200.080	80	76	308	347	151	180	200	160	8xØ18
FR 500-8.200.100	100	100	364	475	202	190	220	180	8xØ18
FR 936-8.200.125	125	125	449	570	232	325	250	210	8xØ18
FR 936-8.200.150	150	150	470	570	232	350	285	240	8xØ22
FR 936-8.200.200	200	200	598	570	232	400	340	295	12xØ22



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

FLANSCH KUGELHAHN FLANGE BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

ANSCHLUSSFLANSCH | FLANGE CONNECTION

AE 8.200.

Standardausführung PN16

Höhere Medium-Drücke auf Anfrage

Standard design PN16

Higher medium pressure on request



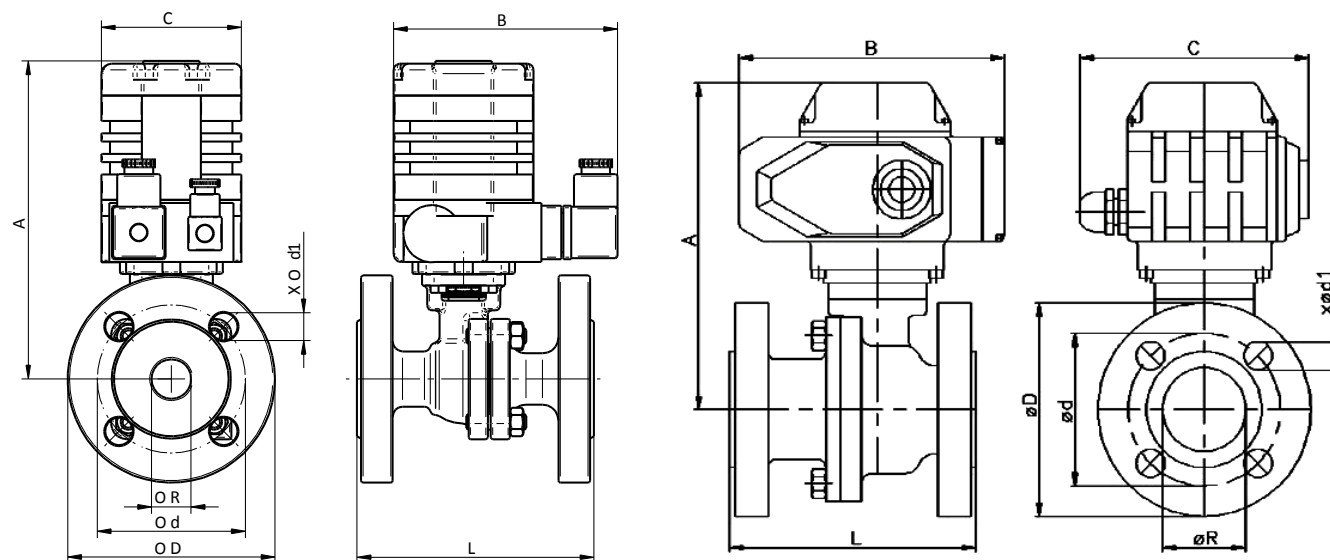
230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 603



ARTIKEL Nr.	DN	AE [Nm]	t [sec]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	Ø D [mm]	Ø d [mm]	XØd1 [mm]
AE20-8.200.015	15	18	10	169	116	75	115	95	65	4xø14
AE20-8.200.020	20	18	10	174	116	75	120	105	75	4xø14
AE50-8.200.025	25	50	20	216	161	140	125	115	85	4xø14
AE50-8.200.032	32	50	20	198	161	140	130	140	100	4xø18
AE50-8.200.040	40	50	20	203	161	140	140	150	110	4xø18
AE100-8.200.050	50	50	20	243	197	150	150	165	125	4xø18
AE100-8.200.065	65	100	30	261	197	150	170	185	145	4xø18
AE200-8.200.080	80	200	30	309	255	158	180	200	160	8xø18
AE400-8.200.100	100	400	30	336	255	158	190	220	180	8xø18
AE600-8.200.125	125	600	45	379	255	158	325	250	210	8xø18
AE1000-8.200.150	150	1000	30	416	310	231	350	285	240	8xø22

HOCHDRUCKARMTUREN



HIGH PRESSURE VALVES

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

2.520.



PN210

Technische Daten

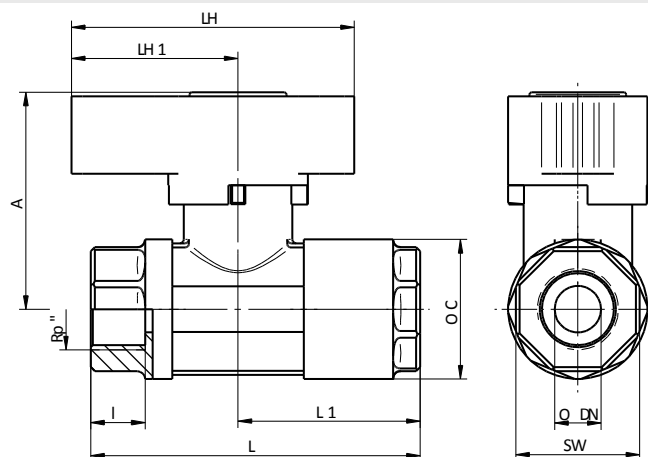
Gehäuse:	Pressmessing MS58 vernickelt
Kugel:	Pressmessing MS58 hart verchromt
Kugeldichtung:	PEEK
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Mediumtemperatur:	-10°C bis 80°C, druckabhängig
Nennndruck:	max. 210 bar
Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN 2999 - ISO 7/1
Handhebel:	Alu schwarz lackiert

Technical data

Body:	Brass MS58 nickel plated
Ball:	Brass MS58 chrome plated
Ball seals:	PEEK
Stem seals:	PTFE / FKM
Temperature range:	-10°C up to 80°C, pressure dependent
Pressure range:	max. 210 bar
Connecting thread:	Female acc. to DIN 2999 - ISO 7/1
Handle:	Aluminium black painted

2.520. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp''	Ø DN	A	LH	LH1	I	L	L1	Ø C	SW	PN [bar]
2.520.012	3/8"	8	54	73	43	12	75	44	30	26	210
2.520.015	1/2"	12	56	73	43	14	85	47	36	32	210
2.520.020	3/4"	16	75	110	68	16	95	54	45	39	210
2.520.025	1"	20	77	110	68	19	105	56	53	48	210

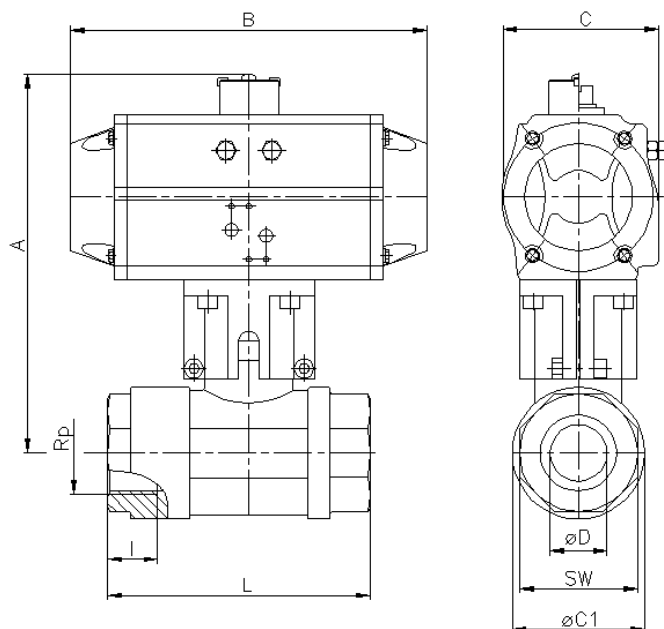


PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE

MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

DW | FR 2.520.



PN210

DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	Rp [~]	DN	Nm	Ø D [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	ØC [mm]	SW
DW 20-2.520.012	3/8"	10	20	8	158	142	72	75	12	30	26
DW 20-2.520.015	1/2"	15	20	12	160	142	72	85	14	36	32
DW 20-2.520.020	3/4"	20	20	16	172,5	142	72	95	16	45	39
DW 36-2.520.025	1"	25	36	20	189	162	84	105	19	53	48

ARTIKEL Nr.	Rp [~]	DN	Ø D [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	ØC [mm]	SW
FR 15-2.520.012	3/8"	10	8	134	142	72	75	12	30	26
FR 26-2.520.015	1/2"	15	12	148	162	84	85	14	36	32
FR 26-2.520.020	3/4"	20	16	161	162	84	95	16	45	39
FR 52-2.520.025	1"	25	20	193	208	96	105	19	53	48

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



MESSING VERNICKELT – VOLLER DURCHGANG | BRASS NICKEL PLATED – FULL BORE

AE 2.520.



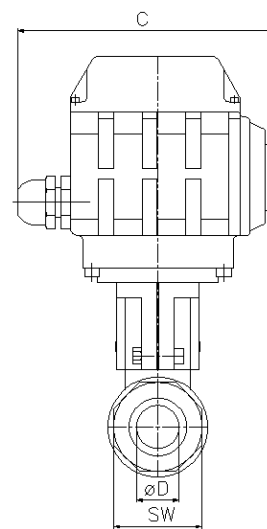
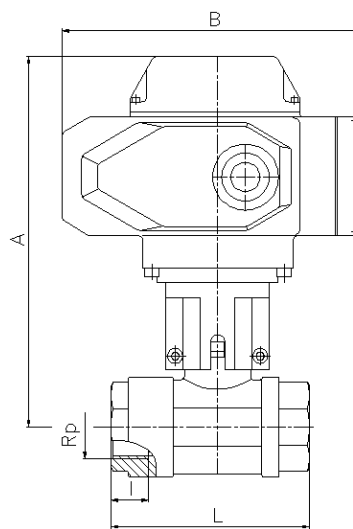
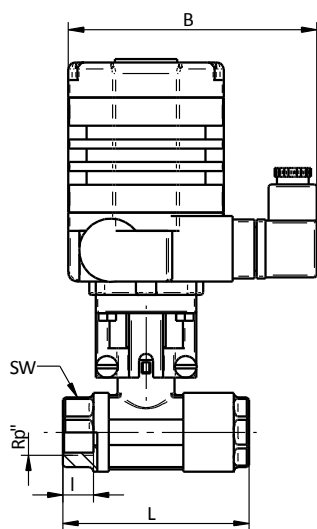
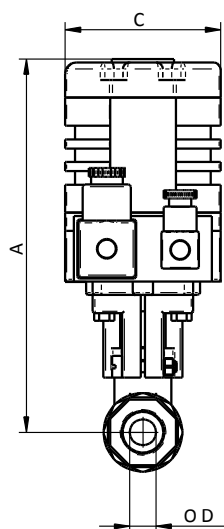
AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 53

PN210

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	AE [Nm]	t [sec]	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	SW
AE 20-2.520.012	3/8"	10	18	10	8	153,5	116	75	75	12	26
AE 20-2.520.015	1/2"	15	18	10	12	153,5	116	75	85	14	32
AE 50-2.520.020	3/4"	20	50	20	16	175	161	140	95	16	39
AE 53-2.520.025	1"	25	50	20	20	226	161	140	105	19	48

ARTIKEL Nr.	Rp"	DN	AE [Nm]	t [sec]	ØD [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	I [mm]	SW
AE 23-2.520.012	3/8"	10	18	10	8	153,5	116	75	75	12	26
AE 23-2.520.015	1/2"	15	18	10	12	153,5	116	75	85	14	32
AE 53-2.520.020	3/4"	20	50	20	16	175	161	140	95	16	39
AE 53-2.520.025	1"	25	50	20	20	226	161	140	105	19	48

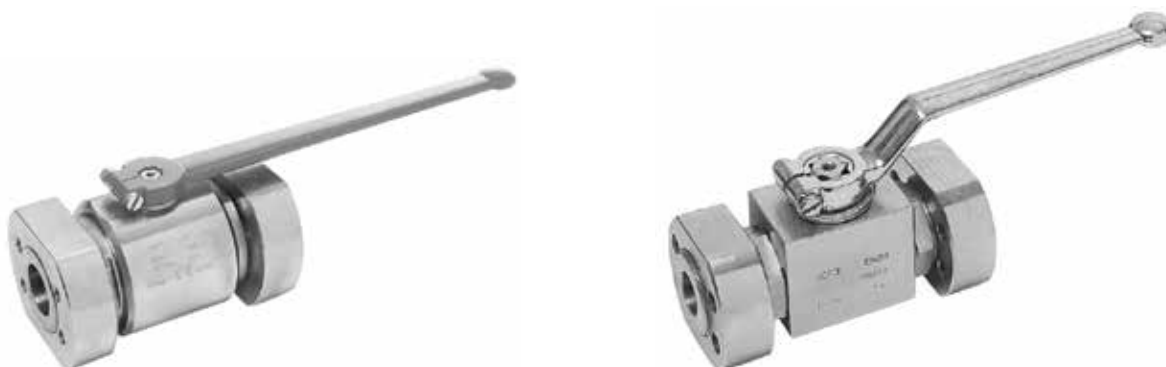


MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE

CARBONSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | CARBON STEEL – REDUCED BORE

7.540.



DN032 | DN040 | DN050

PN210

Technische Daten

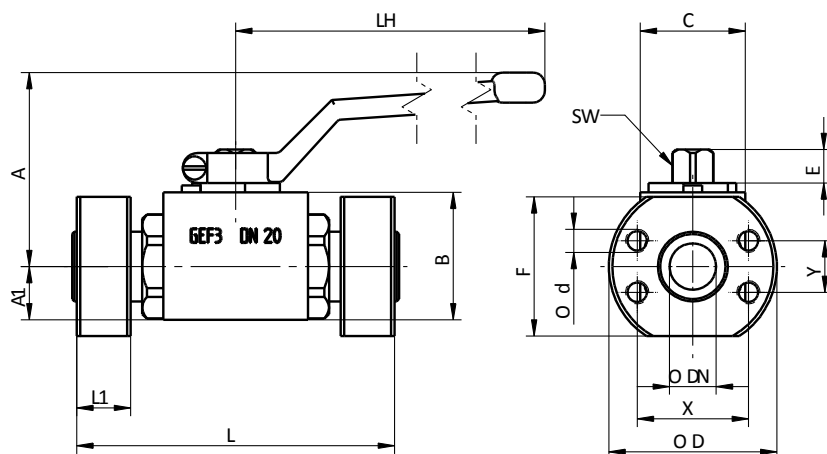
Gehäuse:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Anschluss:	SAE-Flansch
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 210 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball seals:	POM
Stem:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Connection:	SAE-Flange
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 210 bar
Lever:	Steel

7.540. Anschluss: SAE-Flansch | Connection: SAE-Flange

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Ø DN	A	A1	LH	L	B	C	Ø D	L1	F	E	SW	Ø d	X	Y	PN [bar]
7.540.013	13	81	18	110	120	43	37	56	22	48	11	9	M8	38,1	17,5	210
7.540.020	20	83	23,4	180	136	55	45	72	23	60	14	14	M10	47,6	22,2	210
7.540.025	25	87	29,5	180	148	65	55	81	27	70	14	14	M10	52,4	26,2	210
7.540.032	32	65	46,5	300	172	93	88	105	32	78	13,5	17	M12	58,7	30,2	210
7.540.040	40	72	53,5	300	176,5	107	102	120	32	96	13,5	17	M12	69,8	35,7	210
7.540.050	50	75	57	300	196	114	118	145	34	114	13,5	17	M12	77,8	42,9	210

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



CARBONSTAHL – VOLLER DURCHGANG | CARBON STEEL – FULL BORE

7.700.



PN210

Technische Daten

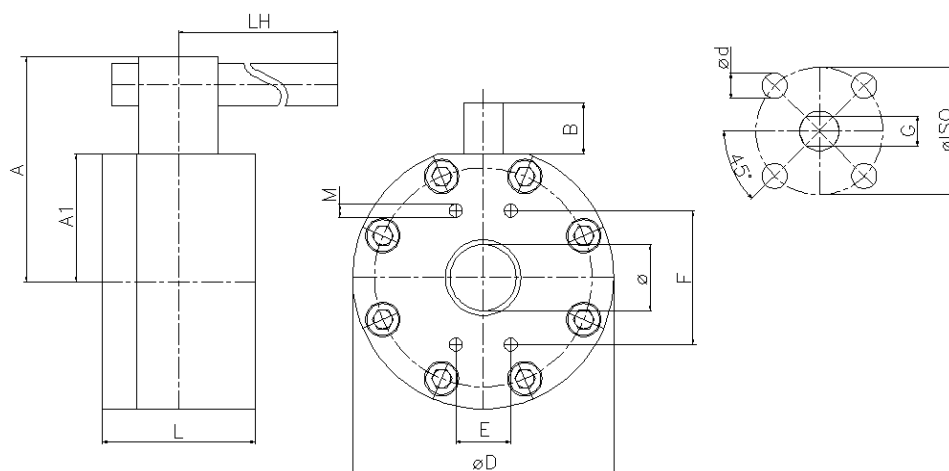
Gehäuse:	Carbonstahl 1.0570
Kugel:	Carbonstahl 1.0570
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Carbonstahl 1.4542
Spindeldichtung:	NBR, POM
Anschluss:	SAE-Flansch
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 210 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Carbon steel 1.0570
Ball:	Carbon steel 1.0570
Ball seals:	POM
Stem:	Carbon steel 1.4542
Stem seals:	NBR, POM
Connection:	SAE-Flange
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 210 bar
Lever:	Steel

7.700. Anschluss: SAE-Flansch | Connection: SAE-Flange

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Ø DN	A	A1	LH	L	B	Ø D	F	E	Ø	Ø M	ISO	Ø d	G	PN [bar]
7.700.015	15	39,5	28	110	75	11	78	38,1	17,48	13	M8	F05	M6	9	210
7.700.020	20	54	36,5	180	80	14	98	47,6	22,2	20	M10	F05	M6	14	210
7.700.025	25	87	39,5	180	88	14	118	52,4	26,2	25	M10	F05	M6	14	210
7.700.032	32	98,5	70,9	300	100	14	145	58,7	30,2	32	M12	F05	M6	17	210
7.700.040	40	105,5	78	300	110	14	164	69,8	35,7	38	M12	F05	M6	17	210
7.700.050	50	115,5	93	300	116	14	198	77,8	42,9	48	M12	F07	M8	17	210
7.700.065	65	155	93	600	150	20,5	198	88,9	50,8	63	M12	F07	M8	19	210
7.700.080	80	174	100	600	150	22	210	106,4	61,9	73	M16	F07	M8	19	210
7.700.100	100	196	122	600	170	27	258	130,2	77,9	95	M16	F10	M10	24	210
7.700.125	125	225	140	600	210	35	295	152,4	92,1	115	M16	F12	M12	36	210

**3-WEGE AUSFÜHRUNG
3-WAY DESIGN**

**HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE**

CARBONSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | CARBON STEEL – REDUCED BORE

SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG | FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

7.530. | 7.535.

**7.530. T-BOHRUNG | T-PORT
7.535. L-BOHRUNG | L-PORT**



DN032 | DN040 | DN050

PN400

MIT DRUCK NUR ÜBER DEN MITTELANSCHLUSS BEAUFSCHLAGBAR | PRESSURISATION THROUGH THE MIDDLE-WAY ONLY

Technische Daten

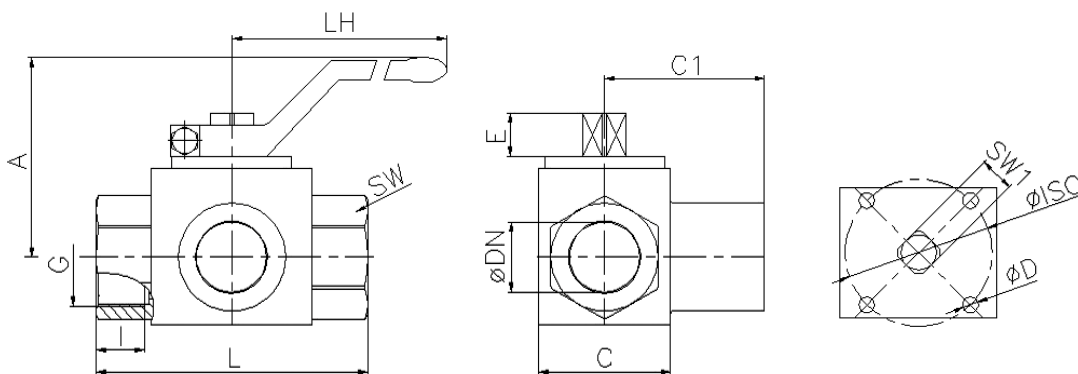
Gehäuse:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Anschlussgewinde:	DIN EN ISO 228/1
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 400 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball seals:	POM
Stem:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Thread connection:	DIN EN ISO 228/1
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 400 bar
Lever:	Steel

7.530. | 7.535. Anschlussgewinde: DIN EN ISO 228/1 | Thread connection: DIN EN ISO 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		G"	Ø DN	A	LH	I	L	C	C1	E	SW	SW1	Ø ISO	Ø D	PN [bar]	
7.530.006	7.535.006	1/4"	6	77	110	15,5	71	30	48,5	11	24	9	F 03	M 4	400	
7.530.010	7.535.010	3/8"	10	79	110	15,5	73	35	54,5	11	30	9	F 03	M 5	400	
7.530.013	7.535.013	1/2"	13	81	110	17	83	37	58,5	11	32	9	F 04	M 5	350	
7.530.020	7.535.020	3/4"	20	83	180	21	95	45	75	14	41	14	F 05	M 6	350	
7.530.025	7.535.025	1"	25	87	180	24	112	55	87,5	14	50	14	F 05	M 6	350	
7.530.032	7.535.032	1 1/4"	32	65	300	24	115	99	-	13,5	60	17	F 05	M 6	350	
7.530.033	7.535.033	1 1/4"R	25	87	180	24	120	55	87,5	14	55	14	F 07	M 6	350	
7.530.040	7.535.040	1 1/2"	40	72	300	25	131	115	-	13,5	75	17	F 07	M 6	350	
7.530.041	7.535.041	1 1/2"R	25	87	180	24	124	55	87,5	14	60	14	F 07	M 6	350	
7.530.050	7.535.050	2"	50	75	300	27	140	128	-	13,5	85	17	F 07	M 6	350	

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

4-WEGE AUSFÜHRUNG
4-WAY DESIGN

CARBONSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | CARBON STEEL – REDUCED BORE

7.580. | 7.583 | 7.585.



7.580. T-BOHRUNG | T-PORT
7.583. L-BOHRUNG | L-PORT
7.585. X-BOHRUNG | X-PORT

PN500

FÜR SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG
FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

Technische Daten

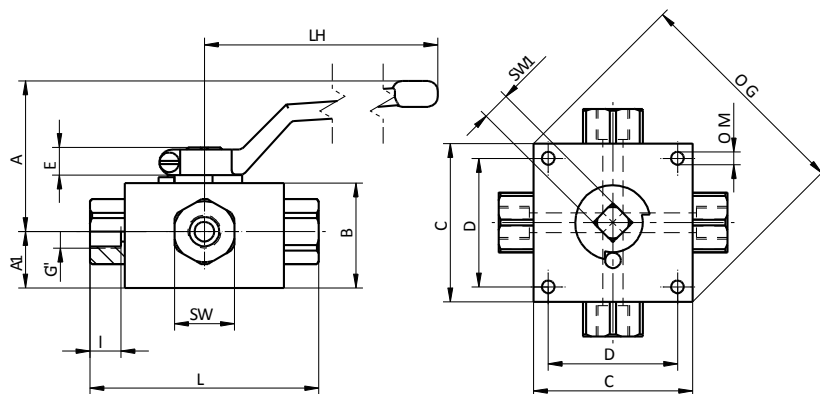
Gehäuse:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Anschlussgewinde:	DIN EN ISO 228/1
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 500 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball seals:	POM
Stem:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Thread connection:	DIN EN ISO 228/1
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 500 bar
Lever:	Steel

7.580. | 7.583. | 7.585. Anschlussgewinde: DIN EN ISO 228/1 | Thread connection: DIN EN ISO 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	Ø DN	A	A1	B	C	D	Ø M	Ø G	L	I	LH	SW	SW1	PN [bar]
7.580. 583. 585.010	1/4"	6	76	21,5	42	70	55	6,5	-	100	15,5	110	24	9	500
7.580. 583. 585.012	3/8"	10	72,5	28,5	53	80	65	6,5	-	115	15,5	180	30	14	500
7.580. 583. 585.015	1/2"	13	77	33	62	100	80	8,5	-	136	17	180	41	14	400
7.580. 583. 585.020	3/4"	20	80,5	36	68	113	85	8,5	-	156	21	300	41	14	350
7.580. 583. 585.025	1"	25	83	47,5	82	118	85	8,5	138	181	24	300	50	14	350
7.580. 583. 585.033	1 1/4" R	25	83	47,5	82	118	85	8,5	138	181	24	300	55	14	350
7.580. 583. 585.041	1 1/2" R	25	83	47,5	82	118	85	8,5	138	181	24	300	60	14	350

**3-WEGE AUSFÜHRUNG
3-WAY DESIGN**

**HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE**

CARBONSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | CARBON STEEL – REDUCED BORE

SCHALTBILDER-OPTIONEN SIEHE TABELLEN IM ANHANG | FOR FLOW PATTERN OPTIONS SEE TECHNICAL TABLES

7.533. | 7.538.

**7.533. T-BOHRUNG | T-PORT
7.538. L-BOHRUNG | L-PORT**



DN032 | DN040 | DN050

PN400

MIT DRUCK VON ALLEN SEITEN BEAUFSCHLAGBAR | PRESSURISATION FROM ALL SIDES POSSIBLE

Technische Daten

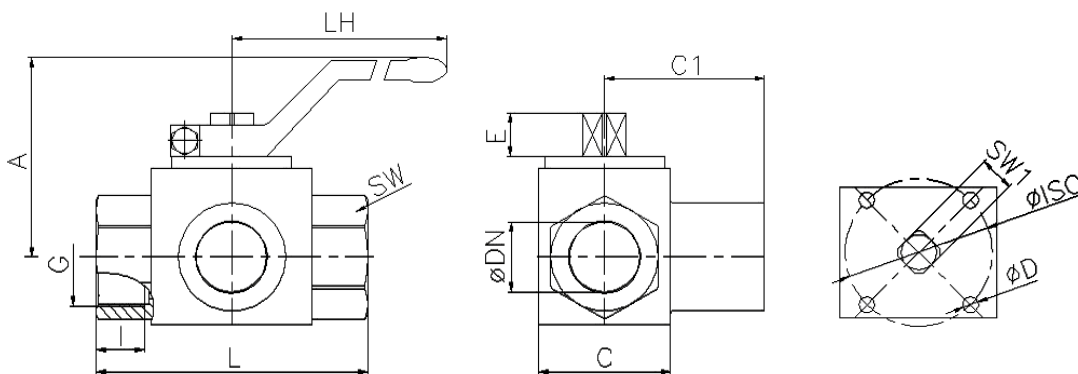
Gehäuse:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Anschlussgewinde:	DIN EN ISO 228/1
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 400 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball seals:	POM
Stem:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Thread connection:	DIN EN ISO 228/1
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 400 bar
Lever:	Steel

7.533. | 7.538. Anschlussgewinde: DIN EN ISO 228/1 | Thread connection: DIN EN ISO 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	Ø DN	A	LH	I	L	C	C1	E	SW	SW1	Ø ISO	Ø D	PN [bar]
7.533.004	7.538.004	1/8"	4	77	11	71	30	48,5	11	24	9	F 03	M 4	400
7.533.006	7.538.006	1/4"	6	77	15,5	71	30	48,5	11	24	9	F 03	M 4	400
7.533.010	7.538.010	3/8"	10	79	15,5	73	35	54,5	11	30	9	F 03	M 5	400
7.533.013	7.538.013	1/2"	13	81	17	83	37	58,5	11	32	9	F 04	M 5	350
7.533.020	7.538.020	3/4"	20	83	21	95	45	75	14	41	14	F 05	M 6	350
7.533.025	7.538.025	1"	25	87	24	112	55	87,5	14	50	14	F 05	M 6	350
7.533.033	7.538.033	1 1/4" R	25	87	24	120	55	87,5	14	55	14	F 07	M 6	350
7.533.041	7.538.041	1 1/2" R	25	87	24	124	55	87,5	14	60	14	F 07	M 6	350

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

CARBONSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | CARBON STEEL – REDUCED BORE

7.500.



PN500

DN032 | DN040 | DN050

Technische Daten

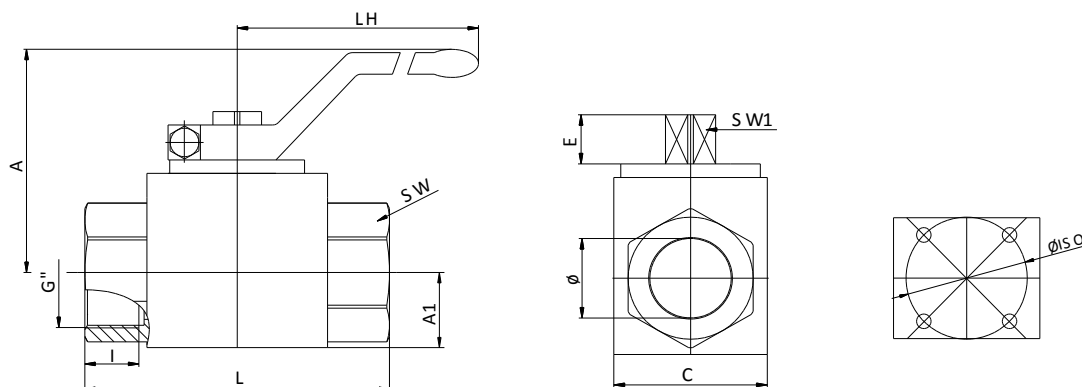
Gehäuse:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Carbonstahl 9 SMnPb 36
Anschlussgewinde:	nach DIN 228/1
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 500 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Ball seals:	POM
Stem:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Carbon steel 9 SMnPb 36
Connecting thread:	According to DIN 228/1
Actuator connection:	According to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 500 bar
Lever:	Steel

7.500. Anschlussgewinde DIN 228/1 | Connection thread in acc. to DIN 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	A	A1	LH	L	I	SW	Ø	C	E	SW1	Ø ISO	PN [bar]
7.500.004	1/8"	4	77	14,5	110	11	71	24	4	30	11	9	F 03	500
7.500.006	1/4"	6	77	14,5	110	15,5	71	24	6	30	11	9	F 03	500
7.500.010	3/8"	10	79	17,4	110	15,5	73	30	10	35	11	9	F 03	500
7.500.013	1/2"	13	81	18	110	17	83	32	13	37	11	9	F 03	500
7.500.020	3/4"	20	83	23,4	180	21	95	41	20	45	14	14	F 05	400
7.500.025	1"	25	87	29,5	180	24	112	50	25	55	14	14	F 05	350
7.500.032	1 1/4"	32	65	46,5	300	24	115	60	32	88	13,5	17	F 05	350
7.500.033	1 1/4"R	25	87	29,5	180	24	120	55	25	55	14	14	F 05	350
7.500.040	1 1/2"	40	72	53,5	300	25	131	75	40	102	13,5	17	F 05	350
7.500.041	1 1/2"R	25	87	29,5	180	24	124	60	25	55	14	14	F 05	350
7.500.050	2"	50	75	57	300	27	140	85	50	118	13,5	17	F 05	350
7.500.051	2"R	40	72	53,5	300	25	131	75	40	102	13,5	17	F 05	350

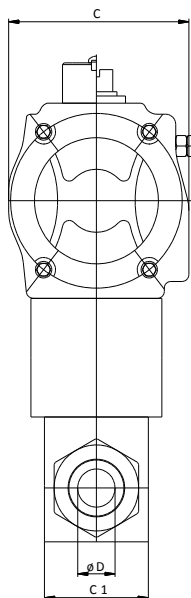
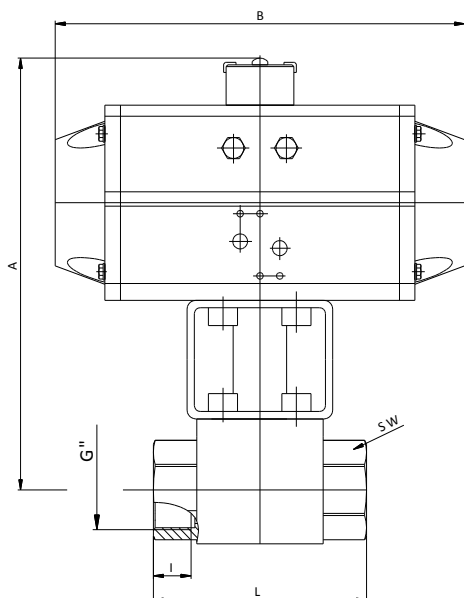


PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE

CARBONSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | CARBON STEEL – REDUCED BORE

DW | FR 7.500.



Alle Maße in mm | All dimensions in mm

PN500

DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	G"	DN	Nm	Ø D	A	B	C	L	I	C1	SW
DW 20-7.500.004	1/8"	4	20	4	161	142	72	71	11	30	24
DW 36-7.500.006	1/4"	6	36	6	174	162	84	71	15,5	30	24
DW 36-7.500.010	3/8"	10	36	10	176	162	84	73	15,5	35	30
DW 36-7.500.013	1/2"	13	36	13	178	162	84	83	17	37	32
DW 70-7.500.020	3/4"	20	70	20	213	208	96	95	21	45	41
DW 110-7.500.025	1"	25	110	25	230	246	108	112	24	55	50
DW 110-7.500.032	1 1/4"	32	110	32	241	246	108	115	24	88	60
DW 110-7.500.033	1 1/4"R	25	110	25	241	246	108	120	24	55	55
DW 160-7.500.040	1 1/2"	40	160	40	260	266	123	131	25	102	75
DW 160-7.500.041	1 1/2"R	25	160	25	260	266	123	124	24	55	60
DW 333-7.500.050	2"	50	333	50	303	347	151	140	27	118	85
DW 333-7.500.051	2"R	40	333	40	303	347	151	131	25	102	75

ARTIKEL Nr.	G"	DN	Ø D	A	B	C	L	I	C1	SW
FR 52-7.500.004	1/8"	4	4	192	208	96	71	11	30	24
FR 52-7.500.006	1/4"	6	6	192	208	96	71	15,5	30	24
FR 52-7.500.010	3/8"	10	10	194	208	96	73	15,5	35	30
FR 81-7.500.013	1/2"	13	13	196	246	108	83	17	37	32
FR 119-7.500.020	3/4"	20	20	225	266	123	95	21	45	41
FR 248-7.500.025	1"	25	25	269	347	151	112	24	55	50
FR 500-7.500.032	1 1/4"	32	32	312	475	202	115	24	88	60
FR 500-7.500.033	1 1/4"R	25	25	312	475	202	120	24	55	55
FR 500-7.500.040	1 1/2"	40	40	319	475	202	131	25	102	75
FR 500-7.500.041	1 1/2"R	25	25	319	475	202	124	24	55	60
FR 936-7.500.050	2"	50	50	368	570	232	140	27	118	85
FR 936-7.500.051	2"R	40	40	368	570	232	131	25	102	75

PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



CARBONSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | CARBON STEEL – REDUCED BORE

AE 7.500.



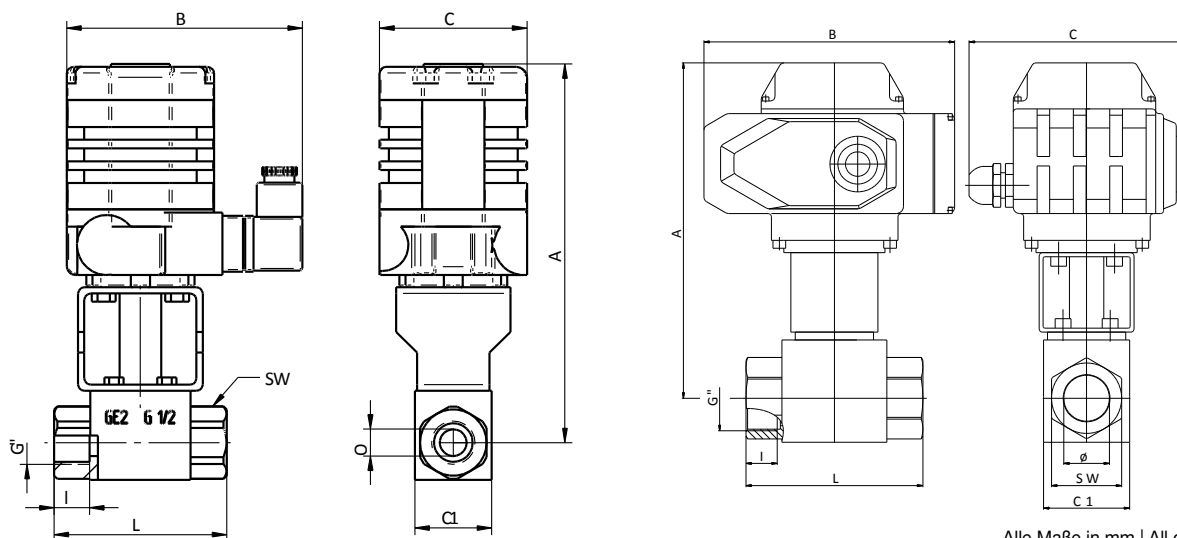
AE 20 – AE 24



AE 50 – AE 403

PN500

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



Alle Maße in mm | All dimensions in mm

ARTIKEL Nr.		G"	DN	AE [Nm]	t [sec]	Ø d	A	B	C	L	I	SW	C1
AE 20-7.500.004	AE 23-7.500.004	1/8"	4	18	10	4	181,5	116	75	71	11	24	30
AE 20-7.500.006	AE 23-7.500.006	1/4"	6	18	10	6	181,5	116	75	71	15,5	24	30
AE 20-7.500.010	AE 23-7.500.010	3/8"	10	18	10	10	183,5	116	75	73	15,5	30	35
AE 50-7.500.013	AE 53-7.500.013	1/2"	13	50	20	13	194	160	143	83	17	32	37
AE 50-7.500.020	AE 53-7.500.020	3/4"	20	50	20	20	209	160	143	95	21	41	45
AE 100-7.500.025	AE 103-7.500.025	1"	25	100	20	25	244	197	148	112	24	50	55
AE 100-7.500.032	AE 103-7.500.032	1 1/4"	32	100	20	32	263	197	148	115	24	60	88
AE 100-7.500.033	AE 103-7.500.033	1 1/4"R	25	100	20	25	263	197	148	120	24	55	55
AE 200-7.500.040	AE 203-7.500.040	1 1/2"	40	200	30	40	300	255	187	131	25	75	102
AE 200-7.500.041	AE 203-7.500.041	1 1/2"R	25	200	30	25	300	255	187	124	24	60	55
AE 400-7.500.050	AE 403-7.500.050	2"	50	400	30	50	303	255	187	140	27	85	118
AE 400-7.500.051	AE 403-7.500.051	2"R	40	400	30	40	303	255	187	131	25	75	102

PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE

EDELSTAHL – VOLLER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – FULL BORE

8.700.



PN210

Technische Daten

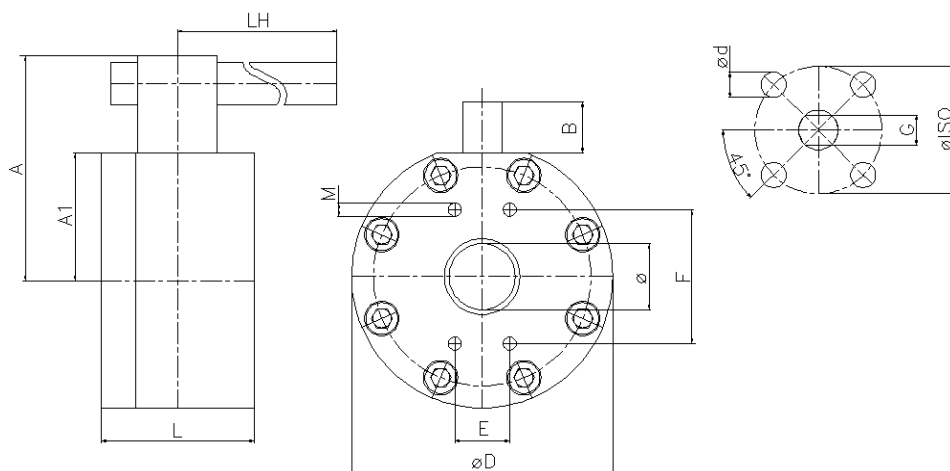
Gehäuse:	Edelstahl 1.4404
Kugel:	Edelstahl 1.4404
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Edelstahl 1.4542
Spindeldichtung:	NBR, POM; PTFE
Anschluss:	SAE-Flansch
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 210 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404
Ball:	Stainless steel 1.4404
Ball seals:	POM
Stem:	Stainless steel 1.4542
Stem seals:	NBR, POM; PTFE
Connection:	SAE-Flange
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 210 bar
Lever:	Steel

8.700. Anschluss: SAE-Flansch | Connection: SAE-Flange

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Ø DN	A	A1	LH	L	B	Ø D	F	E	Ø	Ø M	ISO	Ø d	G	PN [bar]
8.700.015	15	39,5	28	110	75	11	78	38,1	17,48	13	M8	F05	M6	9	210
8.700.020	20	54	36,5	180	80	14	98	47,6	22,2	20	M10	F05	M6	14	210
8.700.025	25	87	39,5	180	88	14	118	52,4	26,2	25	M10	F05	M6	14	210
8.700.032	32	98,5	70,9	300	100	14	145	58,7	30,2	32	M12	F05	M6	17	210
8.700.040	40	105,5	78	300	110	14	164	69,8	35,7	38	M12	F05	M6	17	210
8.700.050	50	115,5	93	300	116	14	198	77,8	42,9	48	M12	F07	M8	17	210
8.700.065	65	155	93	600	150	20,5	198	88,9	50,8	63	M12	F07	M8	19	210
8.700.080	80	174	100	600	150	22	210	106,4	61,9	73	M16	F07	M8	19	210
8.700.100	100	196	122	600	170	27	258	130,2	77,9	95	M16	F10	M10	24	210
8.700.125	125	225	140	600	210	35	295	152,4	92,1	115	M16	F12	M12	36	210

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

8.750.



PN500

Technische Daten

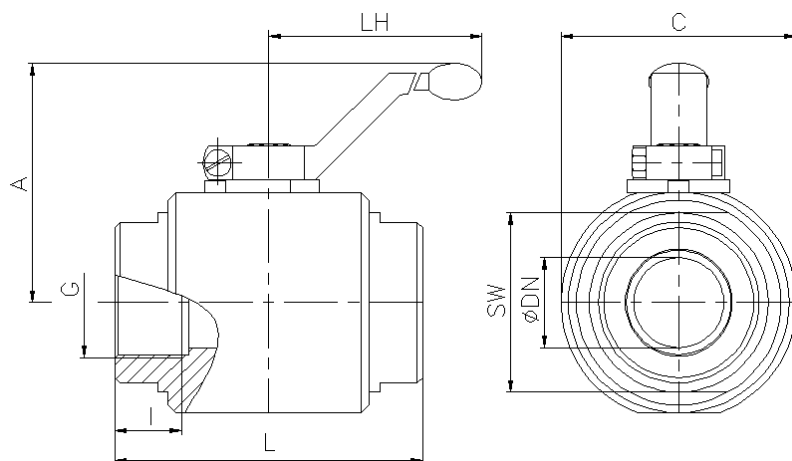
Gehäuse:	Edelstahl 1.0570
Kugel:	Edelstahl 1.4404
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Edelstahl 1.4404
Spindeldichtung:	NBR
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404
Anschlussgewinde:	DIN EN ISO 228/1
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 5005 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Stainless steel 1.0570
Ball:	Stainless steel 1.4404
Ball seals:	POM
Stem:	Stainless steel 1.4404
Stem seals:	NBR
Screw in bush:	Stainless steel 1.4404
Connection thread:	DIN EN ISO 228/1
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 500 bar
Lever:	Steel

8.750. Anschlussgewinde: DIN EN ISO 228/1 | Thread connection: DIN EN ISO 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	Ø DN [mm]	A [mm]	LH [mm]	I [mm]	L [mm]	C [mm]	SW [mm]	PN [bar]
8.750.010	1/4"	6	85,5	110	15,5	72	47	32	500
8.750.012	3/8"	10	85,5	110	15,5	72	47	32	500
8.750.015	1/2"	13	88,5	110	17	81	53	38	500
8.750.020	3/4"	20	90,5	180	21	98	63	48	400
8.750.025	1"	25	96,5	180	24	106	73	55	350

PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST



3-WEGE AUSFÜHRUNG
3-WAY DESIGN

HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE

EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

8.630. | 8.633.

8.630. T-BOHRUNG | T-PORT
8.633. L-BOHRUNG | L-PORT



DN032 | DN040 | DN050

PN400

MIT DRUCK NUR ÜBER DEN MITTELANSCHLUSS BEAUFSCHLAGBAR | PRESSURISATION THROUGH THE MIDDLE-WAY ONLY

Technische Daten

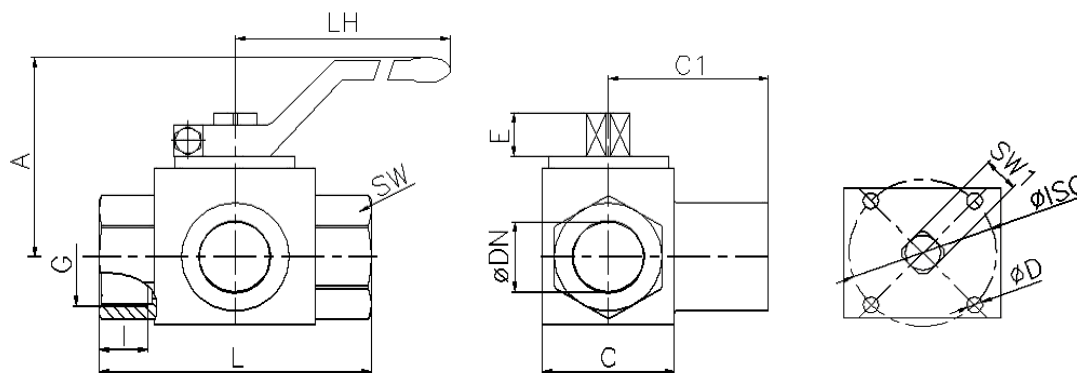
Gehäuse:	Edelstahl 1.4404
Kugel:	Edelstahl 1.4404
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Edelstahl 1.4404
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404
Anschlussgewinde:	DIN EN ISO 228/1
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 400 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404
Ball:	Stainless steel 1.4404
Ball seals:	POM
Stem:	Stainless steel 1.4404
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Stainless steel 1.4404
Thread connection:	DIN EN ISO 228/1
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 400 bar
Lever:	Steel

8.630. | 8.633. Anschlussgewinde: DIN EN ISO 228/1 | Thread connection: DIN EN ISO 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.		G"	Ø DN	A	LH	I	L	C	C1	E	SW	SW1	Ø ISO	Ø D	PN [bar]	
8.630.004	8.633.004	1/8"	4	77	110	11	71	30	48,5	11	24	9	F 03	M 4	400	
8.630.006	8.633.006	1/4"	6	77	110	15,5	71	30	48,5	11	24	9	F 03	M 4	400	
8.630.010	8.633.010	3/8"	10	79	110	15,5	73	35	54,5	11	30	9	F 03	M 5	400	
8.630.013	8.633.013	1/2"	13	81	110	17	83	37	58,5	11	32	9	F 04	M 5	350	
8.630.020	8.633.020	3/4"	20	83	180	21	95	45	75	14	41	14	F 05	M 6	350	
8.630.025	8.633.025	1"	25	87	180	24	112	55	87,5	14	50	14	F 05	M 6	350	
8.630.032	8.633.032	1 1/4"	32	65	300	24	115	99	/	13,5	60	17	F 05	M 6	350	
8.630.033	8.633.033	1 1/4" R	25	87	180	24	120	55	87,5	14	55	14	F 07	M 6	350	
8.630.040	8.633.040	1 1/2"	40	72	300	25	131	115	/	13,5	75	17	F 07	M 6	350	
8.630.041	8.633.041	1 1/2" R	25	87	180	24	124	55	87,5	14	60	14	F 07	M 6	350	
8.630.050	8.633.050	2"	50	75	300	27	140	128	/	13,5	85	17	F 07	M 6	350	

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

3-WEGE AUSFÜHRUNG
3-WAY DESIGN



EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

8.635. | 8.638.



8.635. T-BOHRUNG | T-PORT
8.638. L-BOHRUNG | L-PORT



PN400

DN032 | DN040 | DN050



MIT DRUCK VON ALLEN SEITEN BEAUFSCHLAGBAR | PRESSURISATION FROM ALL SIDES POSSIBLE

Technische Daten

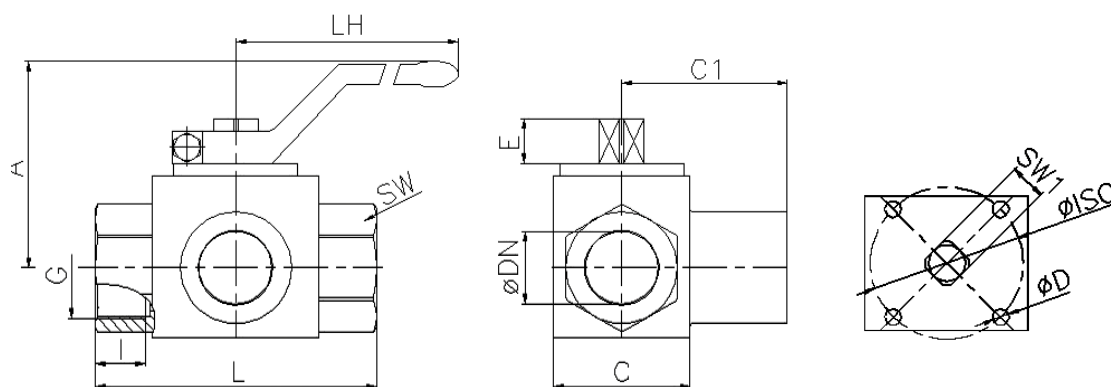
Gehäuse:	Edelstahl 1.4404
Kugel:	Edelstahl 1.4404
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Edelstahl 1.4404
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404
Anschlussgewinde:	DIN EN ISO 228/1
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 400 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404
Ball:	Stainless steel 1.4404
Ball seals:	POM
Stem:	Stainless steel 1.4404
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Stainless steel 1.4404
Thread connection:	DIN EN ISO 228/1
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 400 bar
Lever:	Steel

8.635. | 8.638. Anschlussgewinde: DIN EN ISO 228/1 | Thread connection: DIN EN ISO 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	Ø DN	A	LH	I	L	C	C1	E	SW	SW1	Ø ISO	Ø D	PN [bar]
8.635.004 8.638.004	1/8"	4	77	110	11	71	30	48,5	11	24	9	F 03	M 4	400
8.635.006 8.638.006	1/4"	6	77	110	15,5	71	30	48,5	11	24	9	F 03	M 4	400
8.635.010 8.638.010	3/8"	10	79	110	15,5	73	35	54,5	11	30	9	F 03	M 5	400
8.635.013 8.638.013	1/2"	13	81	110	17	83	37	58,5	11	32	9	F 04	M 5	350
8.635.020 8.638.020	3/4"	20	83	180	21	95	45	75	14	41	14	F 05	M 6	350
8.635.025 8.638.025	1"	25	87	180	24	112	55	87,5	14	50	14	F 05	M 6	350
8.635.032 8.638.032	1 1/4"	32	65	300	24	115	99	-	13,5	60	17	F 05	M 6	350
8.635.033 8.638.033	1 1/4" R	25	87	180	24	120	55	87,5	14	55	14	F 07	M 6	350
8.635.040 8.638.040	1 1/2"	40	72	300	25	131	115	-	13,5	75	17	F 07	M 6	350
8.635.041 8.638.041	1 1/2" R	25	87	180	24	124	55	87,5	14	60	14	F 07	M 6	350
8.635.050 8.638.050	2"	50	75	300	27	140	128	-	13,5	85	17	F 07	M 6	350
8.635.051 8.638.051	2" R	40	72	300	25	131	115	-	13,5	75	17	F 07	M 6	350

PREISE AUF ANFRAGE | PRICES ON REQUEST



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE

EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

8.600.



PN500



Technische Daten

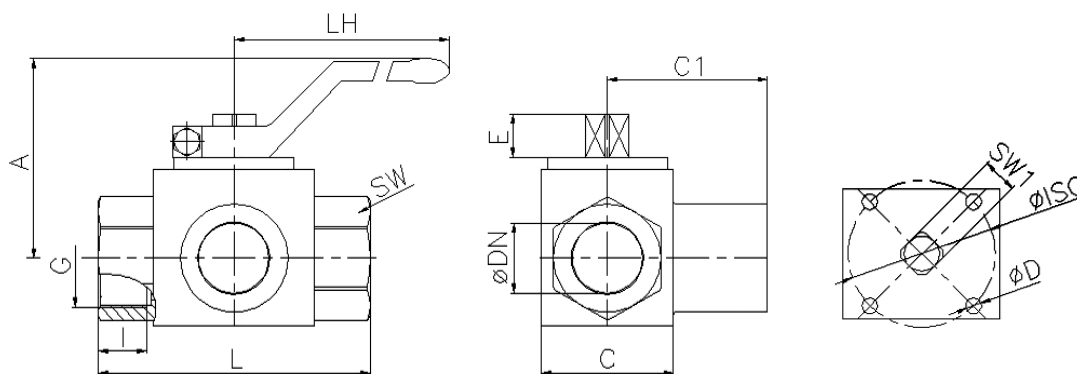
Gehäuse:	Edelstahl 1.4404
Kugel:	Edelstahl 1.4404
Kugeldichtung:	POM
Spindel:	Edelstahl 1.4404
Spindeldichtung:	NBR, POM
Einschraubmuffe:	Edelstahl 1.4404
Anschlussgewinde:	DIN ISO 228/1
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	-10°C bis +100°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 500 bar
Handhebel:	Stahl

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4404
Ball:	Stainless steel 1.4404
Ball seals:	POM
Stem:	Stainless steel 1.4404
Stem seals:	NBR, POM
Screw-in bush:	Stainless steel 1.4404
Connecting thread:	DIN ISO 228/1
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Temperature range:	-10°C up to +100°C, pressure dependent
Working pressure:	max. PN 500 bar
Lever:	Steel

8.600. Anschlussgewinde: DIN EN ISO 228/1 | Thread connection: DIN EN ISO 228/1

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	A	A1	LH	I	L	SW	Ø	C	E	SW1	Ø ISO	PN [bar]
8.600.004	1/8"	4	77	14,5	110	11	71	24	4	30	11	9	F 03	500
8.600.006	1/4"	6	77	14,5	110	15,5	71	24	6	30	11	9	F 03	500
8.600.010	3/8"	10	79	17,4	110	15,5	73	30	10	35	11	9	F 03	500
8.600.013	1/2"	13	81	18	110	17	83	32	13	37	11	9	F 03	500
8.600.020	3/4"	20	83	23,4	180	21	95	41	20	45	14	14	F 05	400
8.600.025	1"	25	87	29,5	180	24	112	50	25	55	14	14	F 05	350
8.600.032	1 1/4"	32	65	46,5	300	24	115	60	32	88	13,5	17	F 05	350
8.600.033	1 1/4"R	25	87	29,5	180	24	120	55	25	55	14	14	F 05	350
8.600.040	1 1/2"	40	72	53,5	300	25	131	75	40	102	13,5	17	F 05	350
8.600.041	1 1/2"R	25	87	29,5	180	24	124	60	25	55	14	14	F 05	350
8.600.050	2"	50	75	57	300	27	140	85	50	118	13,5	17	F 05	350
8.600.051	2"R	40	72	53,5	300	25	131	75	40	102	13,5	17	F 05	350

HOCHDRUCK KUGELHAHN HIGH PRESSURE BALL VALVE

PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

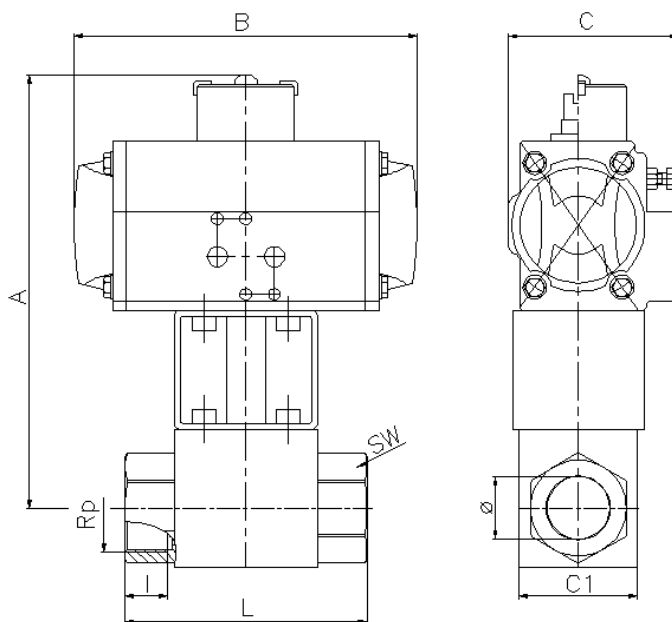


EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

DW | FR 8.600.



PN500



DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	G"	DN	Nm	A	B	I	L	SW	C	Ø	C1	PN [bar]
DW 20-8.600.004	1/8"	4	20	161	144	11	71	24	72	4	30	500
DW 36-8.600.006	1/4"	6	36	174	162	15,5	71	24	84	6	30	500
DW 36-8.600.010	3/8"	10	36	176	162	15,5	73	30	84	10	35	500
DW 36-8.600.013	1/2"	13	36	178	162	17	83	32	84	13	37	500
DW 70-8.600.020	3/4"	20	70	213	208	21	95	41	96	20	45	400
DW 110-8.600.025	1"	25	110	230	246	24	112	50	108	25	55	350
DW 110-8.600.032	1 1/4"	32	110	241	246	24	115	60	108	32	88	350
DW 110-8.600.033	1 1/4"R	25	110	241	246	24	120	55	108	25	55	350
DW 160-8.600.040	1 1/2"	40	160	260	266	25	131	75	123	40	102	350
DW 160-8.600.041	1 1/2"R	25	160	260	266	24	124	60	123	25	55	350
DW 333-8.600.050	2"	50	333	303	347	27	140	85	151	50	118	350
DW 333-8.600.051	2"R	40	333	303	347	25	131	75	151	40	102	350

ARTIKEL Nr.	G"	DN	A	B	I	L	SW	C	Ø	C1	PN [bar]
FR 52-8.600.004	1/8"	4	192	208	11	71	24	96	4	30	500
FR 52-8.600.006	1/4"	6	192	208	15,5	71	24	96	6	30	500
FR 52-8.600.010	3/8"	10	194	208	15,5	73	30	96	10	35	500
FR 81-8.600.013	1/2"	13	196	246	17	83	32	108	13	37	500
FR 119-8.600.020	3/4"	20	225	266	21	95	41	123	20	45	400
FR 248-8.600.025	1"	25	269	347	24	112	50	151	25	55	350
FR 500-8.600.032	1 1/4"	32	312	475	24	115	60	202	32	88	350
FR 500-8.600.033	1 1/4"R	25	312	475	24	120	55	202	25	55	350
FR 500-8.600.040	1 1/2"	40	319	475	25	131	75	202	40	102	350
FR 500-8.600.041	1 1/2"R	25	319	475	24	124	60	202	25	55	350
FR 936-8.600.050	2"	50	368	570	27	140	85	232	50	118	350
FR 936-8.600.051	2"R	40	368	570	25	131	75	232	40	102	350



ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

HOCHDRUCK KUGELHAHN
HIGH PRESSURE BALL VALVE

EDELSTAHL – REDUZIERTER DURCHGANG | STAINLESS STEEL – REDUCED BORE

AE 8.600.



PN500

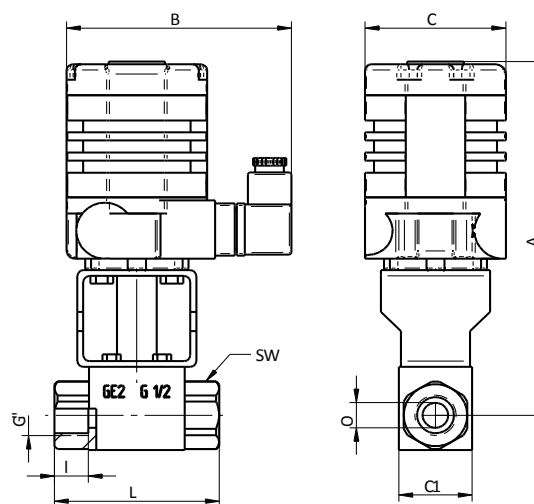
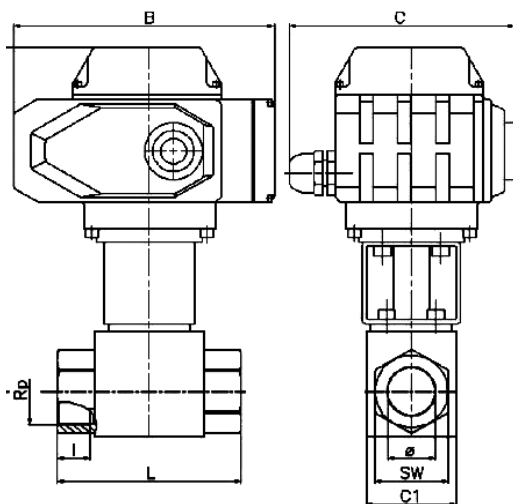
230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 20	AE 23	AE 24
AE 30	AE 33	
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	



AE 20 – AE 103



AE 20 – AE 24



ARTIKEL Nr.		G"	DN	AE [Nm]	t [sec]	Ø [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	L [mm]	L [mm]	C1 [mm]
AE 20-8.600.004	AE 23-8.600.004	1/8"	4	18	10	4	181,5	116	75	71	11	30
AE 20-8.600.006	AE 23-8.600.006	1/4"	6	18	10	6	181,5	116	75	71	15,5	30
AE 20-8.600.010	AE 23-8.600.010	3/8"	10	18	10	10	183,5	116	75	73	15,5	35
AE 50-8.600.013	AE 53-8.600.013	1/2"	13	50	20	13	194	160	143	83	17	37
AE 50-8.600.020	AE 53-8.600.020	3/4"	20	50	20	20	209	160	143	95	21	45
AE 100-8.600.025	AE 103-8.600.025	1"	25	100	20	25	244	197	148	112	24	55
AE 100-8.600.032	AE 103-8.600.032	1 1/4"	32	100	20	32	263	197	148	115	24	88
AE 100-8.600.033	AE 103-8.600.033	1 1/4" R	25	100	20	25	263	197	148	120	24	55
AE 200-8.600.040	AE 203-8.600.040	1 1/2"	40	200	30	40	300	255	187	131	25	102
AE 200-8.600.041	AE 203-8.600.041	1 1/2" R	25	200	30	25	300	255	187	124	24	55
AE 400-8.600.050	AE 403-8.600.050	2"	50	400	30	50	303	255	187	140	27	118
AE 400-8.600.051	AE 403-8.600.051	2" R	40	400	30	40	303	255	187	131	25	102

ABSPERRKLAPPEN



BUTTERFLY VALVES

WAFFER-ABSPERRKLAPPE WAFFER-BUTTERFLY VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

5.100. | 5.110. | 5.120.



Artikel	Scheibe Disc	Sitz Seat	Temperatur
5.100.	V2A 1.4408 AISI316	EPDM-H	-20°C +130°C
5.110.	V2A 1.4408 AISI316	NBR	-10°C + 90°C
5.120.	V2A 1.4408 AISI316	FKM	-10°C +150°C

DN40-DN200 RASTERGRIFF | LOCKING LEVER
DN250-DN300 SCHNECKENRAD-GETRIEBE | WORM GEAR BOX

Technische Daten

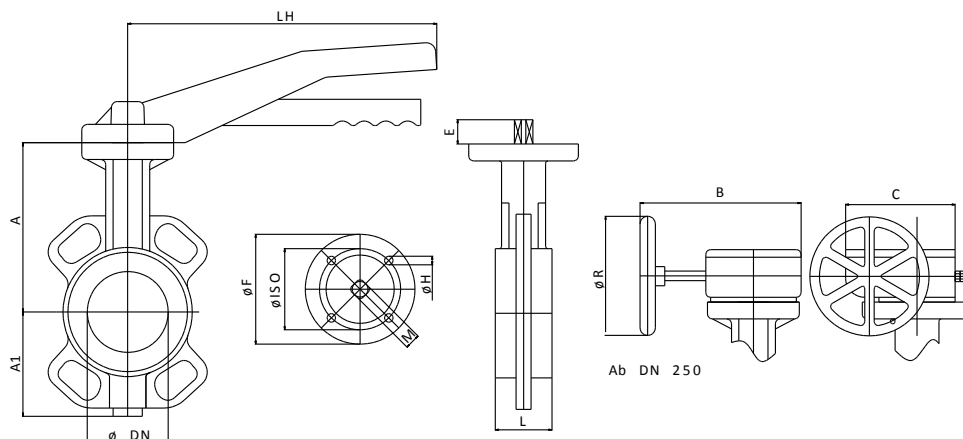
Gehäuse:	Sphäroguss GGG 40
Scheibe:	Edelstahl 1.4408
Baulänge:	nach DIN EN 558-1
Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Flanschanschluss:	nach UNI EN 1092, PN06 - PN10 - PN16
Betriebstemperatur:	-20°C bis +150°C (siehe Tabelle)
Handhebel:	Aluminium schwarz lackiert
Schneckenradgetriebe:	Stahl ST37 schwarz lackiert
Lackierung: Gehäuse	RAL 5002 ultramarin blau

Technical data

Body:	Spheroidal graphite iron GGG40 painted
Disc:	Stainless steel 1.4408
Face-to-face dimension:	acc. to DIN EN 558-1
Pressure range:	max. PN 16 bar
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Flange connection:	acc. to UNI EN 1092; PN06 - PN10 - PN16
Working temperature:	-20°C up to +150°C (in acc. to the chart)
Lever:	Aluminium casting, black coated
Gear box:	Steel ST37 black painted
Finish: Valve body	RAL 5002 ultramarine blue

5.100. | 5.110. | 5.120. Flanschanschluss UNI EN 1092 | Flange connection UNI EN 1092

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Ø DN	A	A1	LH	E	L	Ø F	Ø ISO	Ø H	M	B	C	Ø R	PN [bar]
5.100. 110. 120.040	40	133	70	210	25	33	90	F07	4xø10	11	-	-	-	16
5.100. 110. 120.050	50	141	61	210	25	43	90	F07	4xø10	11	-	-	-	16
5.100. 110. 120.065	63	153	72	210	25	46	90	F07	4xø10	11	-	-	-	16
5.100. 110. 120.080	77	161	87	210	25	46	90	F07	4xø10	11	-	-	-	16
5.100. 110. 120.100	100	176	106	210	25	52	90	F07	4xø10	11	-	-	-	16
5.100. 110. 120.125	125	193	123	210	25	56	90	F07	4xø10	14	-	-	-	16
5.100. 110. 120.150	147	204	137	210	25	56	90	F07	4xø10	14	-	-	-	16
5.100. 110. 120.200	198	247	174	340	35	60	125	F10	4xø12	17	-	-	-	16
WAFFER ABSPERRKLAPPE MIT SCHNECKENRADGETRIEBE WAFFER BUTTERFLY VALVE WITH WORM GEARBOX														
5.100. 110. 120.250	244	280	209	-	65	68	125	F 10	4xø12	17	190	45	250	16
5.100. 110. 120.300	298	324	253	-	65	78	125	F 10	4xø12	22	260	65	310	16
	.040	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300				
5.100. 5.110.														
5.120.														



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

LUG-ABSPERRKLAPPE LUG-BUTTERFLY VALVE

SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

Artikel	Scheibe Disc	Sitz Seat	Temperatur
5.200.	V2A 1.4408 AISI316	EPDM-H	-20°C +130°C
5.210.	V2A 1.4408 AISI316	NBR	-10°C + 90°C
5.220.	V2A 1.4408 AISI316	FKM	-10°C +150°C

5.200. | 5.210. | 5.220



DN40-DN200 RASTERGRIFF | LOCKING LEVER

DN250-DN300 SCHNECKENRAD-GETRIEBE | WORM GEAR BOX

DN250-DN300 PN16 AUF ANFRAGE | PN16 ON REQUEST

Technische Daten

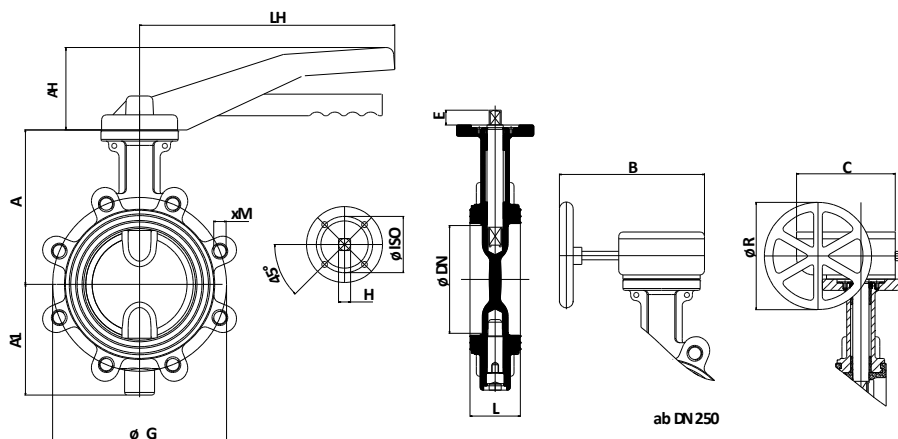
Gehäuse:	Sphäroguss GGG 40
Scheibe:	Edelstahl 1.4408
Baulänge:	nach DIN EN 558-1
Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
Antriebsanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Flanschanschluss:	nach UNI EN 1092, PN06 - PN10 - PN16
Betriebstemperatur:	-20°C bis +150°C (siehe Tabelle)
Handhebel:	Aluminium schwarz lackiert
Schneckenradgetriebe:	Stahl ST37 schwarz lackiert
Lackierung: Gehäuse	RAL 5002 ultramarin blau

Technical data

Body:	Spheroidal graphite iron GGG40 painted
Disc:	Stainless steel 1.4408
Face-to-face dimension:	acc. to DIN EN 558-1
Pressure range:	max. PN 16 bar
Actuator connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Flange connection:	acc. to UNI EN 1092; PN06 - PN10 - PN16
Working temperature:	-20°C up to +150°C (in acc. to the chart)
Lever:	Aluminium casting, black coated
Gear box:	Steel ST37 black painted
Finish: Valve body	RAL 5002 ultramarine blue

5.200. | 5.210. | 5.220. Flanschanschluss UNI EN 1092 | Flange connection UNI EN 1092

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Ø DN	A	A1	L	LH	H	E	Ø ISO	Ø G	xM	B	C	Ø R	PN [bar]
5.200. 210. 220.040	40	133	70	33	210	11	25	F 07	110	4x M16	-	-	-	16
5.200. 210. 220.050	50	141	61	43	210	11	25	F 07	125	4x M16	-	-	-	16
5.200. 210. 220.065	63	153	72	46	210	11	25	F 07	145	4x M16	-	-	-	16
5.200. 210. 220.080	77	161	87	46	210	11	25	F 07	160	8x M16	-	-	-	16
5.200. 210. 220.100	100	176	106	52	210	11	25	F 07	180	8x M16	-	-	-	16
5.200. 210. 220.125	125	193	123	56	210	14	25	F 07	210	8x M16	-	-	-	16
5.200. 210. 220.150	147	204	137	56	210	14	25	F 07	240	8x M20	-	-	-	16
5.200. 210. 220.200	198	247	174	60	340	17	35	F 10	295	12x M20	-	-	-	16

LUG ABSPERRKLAPPE MIT SCHNECKENRADGETRIEBE | WAFER BUTTERFLY VALVE WITH WORM GEARBOX

5.200. 210. 220.250	244	280	209	68	/	17	65	F 10	350	12x M20	190	45	250	10
5.200. 210. 220.300	298	324	253	78	/	22	65	F 10	400	12x M20	260	65	310	10

	.040	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300
5.200. 5.210.										
5.220.										

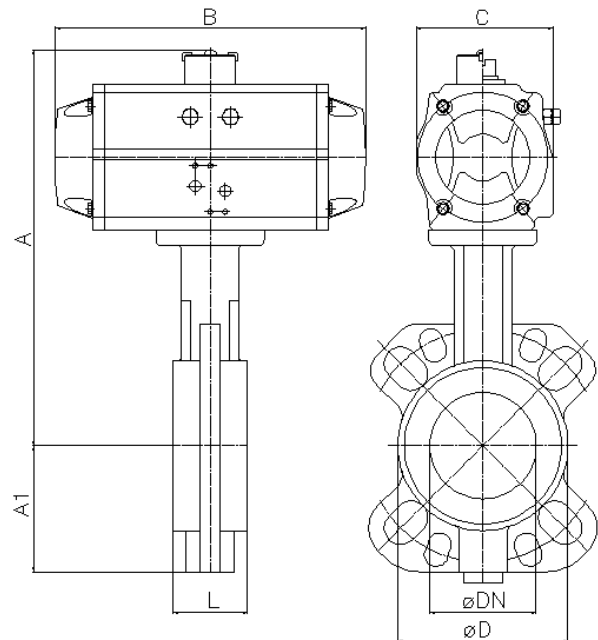
WAFER-ABSPERRKLAPPE **WAFER-BUTTERFLY VALVE**

PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED



SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

DW | FR 5.100. | 5.110. | 5.120.



Alle Maße in mm | All dimensions in mm

Artikel	Scheibe Disc	Sitz Seat	Temperatur
5.100.	V2A 1.4408 AISI316	EPDM-H	-20°C +130°C
5.110.	V2A 1.4408 AISI316	NBR	-10°C + 90°C
5.120.	V2A 1.4408 AISI316	FKM	-10°C +150°C

DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	ØDN mm	Nm	A mm	B mm	C mm	A1 mm	L mm	Ø D mm	XX-5.100. 5.110.	XX-5.120.
DW 36-5.100. 110. 120.040	40	20	258	162	84	70	33	85		
DW 36-5.100. 110. 120.050	50	20	266	162	84	61	43	92		
DW 36-5.100. 110. 120.065	63	20	278	162	84	72	46	107		
DW 70-5.100. 110. 120.080	77	70	304	208	96	87	46	122		
DW 70-5.100. 110. 120.100	100	70	319	208	96	106	52	150		
DW 110-5.100. 110. 120.125	125	110	349	246	108	123	56	179		
DW 110-5.100. 110. 120.150	147	110	360	246	108	137	56	206		
DW 333-5.100. 110. 120.200	198	160	440	347	151	174	60	257		
DW 333-5.100. 110. 120.250	244	333	488	347	151	209	68	316		
DW 682-5.100. 110. 120.300	298	682	569	475	202	253	78	370		

ARTIKEL Nr.	Ø DN mm	A mm	B mm	C mm	A1 mm	L mm	Ø D mm	XX-5.100. 5.110.	XX-5.120.
FR 26-5.100. 110. 120.040	40	258	162	84	70	33	85		
FR 26-5.100. 110. 120.050	50	266	162	84	61	43	92		
FR 81-5.100. 110. 120.065	63	309	246	108	72	46	107		
FR 119-5.100. 110. 120.080	77	329	266	123	87	46	122		
FR 119-5.100. 110. 120.100	100	344	266	123	106	52	150		
FR 248-5.100. 110. 120.125	125	401	347	151	123	56	179		
FR 248-5.100. 110. 120.150	147	412	347	151	137	56	206		
FR 248-5.100. 110. 120.200	198	455	266	123	174	60	257		
FR 500-5.100. 110. 120.250	244	525	347	151	209	68	316		
FR 936-5.100. 110. 120.300	298	610	570	232	253	78	370		

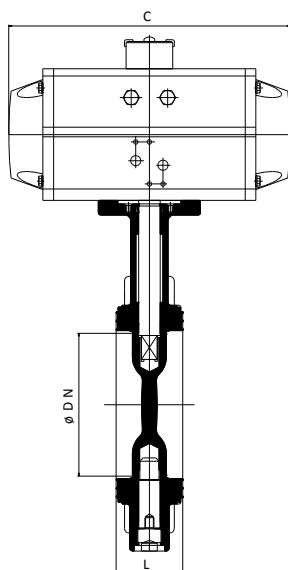
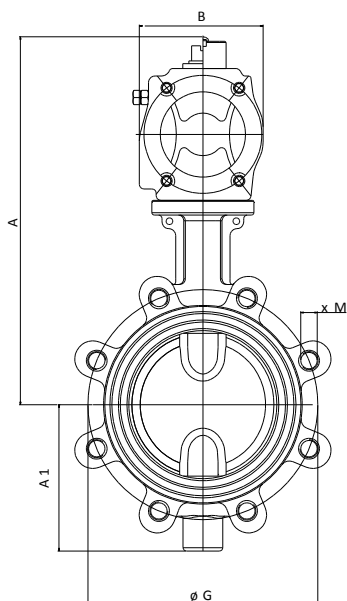


PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

LUG-ABSPERRKLAPPE LUG-BUTTERFLY VALVE

SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

DW | FR 5.200. | 5.210. | 5.220.



Alle Maße in mm | All dimensions in mm

Artikel	Scheibe Disc	Sitz Seat	Temperatur
5.200.	V2A 1.4408 AISI316	EPDM-H	-20°C +130°C
5.210.	V2A 1.4408 AISI316	NBR	-10°C + 90°C
5.220.	V2A 1.4408 AISI316	FKM	-10°C +150°C

DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

ARTIKEL Nr.	Ø DN mm	Nm	A mm	C mm	B mm	A1 mm	L mm	Ø G mm	X M mm	XX-5.200. 5.210.	XX-5.220.
DW 36-5.200. 210. 220.040	40	36	258	162	84	70	33	110	4x M16		
DW 36-5.200. 210. 220.050	50	36	266	162	84	61	43	125	4x M16		
DW 36-5.200. 210. 220.065	63	36	278	162	84	72	46	145	4x M16		
DW 70-5.200. 210. 220.080	77	70	304	208	96	87	46	160	8x M16		
DW 70-5.200. 210. 220.100	100	70	319	208	96	106	52	180	8x M16		
DW 110-5.200. 210. 220.125	125	110	349	246	108	123	56	210	8x M16		
DW 110-5.200. 210. 220.150	147	110	360	246	108	137	56	240	8x M20		
DW 160-5.200. 210. 220.200	198	160	415	266	123	174	60	295	12x M20		
DW 333-5.200. 210. 220.250	244	333	488	347	151	209	68	350	12x M24		
DW 682-5.200. 210. 220.300	298	682	569	475	202	253	78	400	12x M24		

ARTIKEL Nr.	Ø DN mm	A mm	C mm	B mm	A1 mm	L mm	Ø G mm	X M mm	XX-5.200. 5.210.	XX-5.220.
FR 26-5.200. 210. 220.040	40	258	162	84	70	33	110	4x M16		
FR 26-5.200. 210. 220.050	50	266	162	84	61	43	125	4x M16		
FR 81-5.200. 210. 220.065	63	309	246	108	72	46	145	4x M16		
FR 119-5.200. 210. 220.080	77	329	266	123	87	46	160	8x M16		
FR 119-5.200. 210. 220.100	100	344	266	123	106	52	180	8x M16		
FR 248-5.200. 210. 220.125	125	401	347	151	123	56	210	8x M16		
FR 248-5.200. 210. 220.150	147	412	347	151	137	56	240	8x M20		
FR 248-5.200. 210. 220.200	198	455	347	123	174	60	295	12x M20		
FR 500-5.200. 210. 220.250	244	525	475	151	209	68	350	12x M24		
FR 936-5.200. 210. 220.300	298	610	570	232	253	78	400	12x M24		

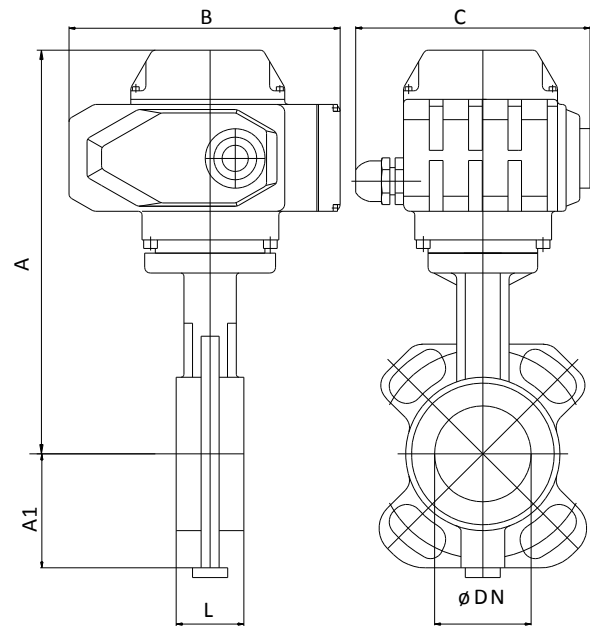
WAFER-ABSPERRKLAPPE **WAFER-BUTTERFLY VALVE**

ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED



SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

AE 5.100. | 5.110. | 5.120.



AE 50 – AE 603

Alle Maße in mm | All dimensions in mm

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC	Artikel	Scheibe Disc	Sitz Seat	Temperatur
AE 50	AE 53		5.100.	V2A 1.4408 AISI316	EPDM-H	-20°C +130°C
AE 59			5.110.	V2A 1.4408 AISI316	NBR	-10°C + 90°C
AE100	AE103		5.120.	V2A 1.4408 AISI316	FKM	-10°C +150°C
AE200	AE203					
AE400	AE403					
AE600	AE603					

ARTIKEL Nr.	Ø DN	AE [Nm]	t [sec]	A mm	B mm	C mm	A1 mm	L mm	XX-5.100. 5.110.	XX-5.120.
AE 50-5.100. 110. 120.040	40	50	20	260	161	140	70	33		
AE 50-5.100. 110. 120.050	50	50	20	268	161	140	61	43		
AE 50-5.100. 110. 120.065	63	50	20	280	161	140	72	46		
AE 50-5.100. 110. 120.080	77	50	20	288	161	140	87	46		
AE 100-5.100. 110. 120.100	100	100	30	334	197	150	106	52		
AE 100-5.100. 110. 120.125	125	100	30	351	197	150	123	56		
AE 200-5.100. 110. 120.150	147	200	30	400	255	158	137	56		
AE 200-5.100. 110. 120.200	198	200	30	443	255	158	174	60		
AE 400-5.100. 110. 120.250	244	400	30	476	255	158	209	68		
AE 600-5.100. 110. 120.300	298	600	45	520	255	158	253	78		

ARTIKEL Nr.	Ø DN	AE [Nm]	t [sec]	A mm	B mm	C mm	A1 mm	L mm	XX-5.100. 5.110.	XX-5.120.
AE 53-5.100. 110. 120.040	40	50	20	260	161	140	70	33		
AE 53-5.100. 110. 120.050	50	50	20	268	161	140	61	43		
AE 53-5.100. 110. 120.065	63	50	20	280	161	140	72	46		
AE 53-5.100. 110. 120.080	77	50	20	288	161	140	87	46		
AE 103-5.100. 110. 120.100	100	100	30	334	197	150	106	52		
AE 103-5.100. 110. 120.125	125	100	30	351	197	150	123	56		
AE 203-5.100. 110. 120.150	147	200	30	400	255	158	137	56		
AE 203-5.100. 110. 120.200	198	200	30	443	255	158	174	60		
AE 403-5.100. 110. 120.250	244	400	30	476	255	158	209	68		
AE 603-5.100. 110. 120.300	298	600	45	520	255	158	253	78		

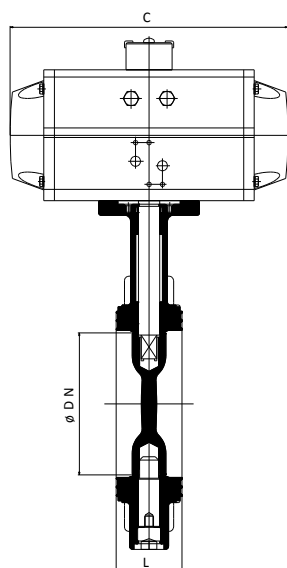
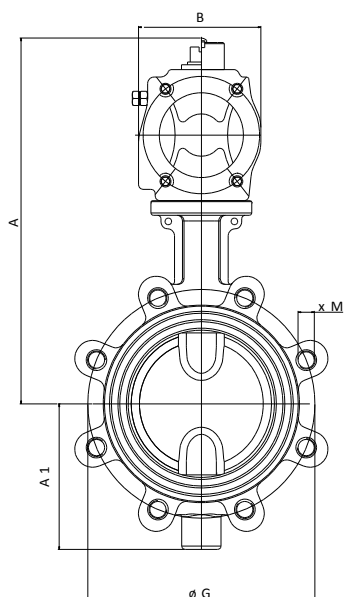


ELEKTRISCH BETÄTIGT
ELECTRICALLY OPERATED

LUG-ABSPERRKLAPPE LUG-BUTTERFLY VALVE

SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

AE 5.200. | 5.210. | 5.220.



AE 50 - AE 603

Alle Maße in mm | All dimensions in mm

Artikel	Scheibe Disc	Sitz Seat	Temperatur	230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
5.200.	V2A 1.4408 AISI316	EPDM-H	-20°C +130°C	AE 50	AE 53	
5.210.	V2A 1.4408 AISI316	NBR	-10°C + 90°C	AE 59		
5.220.	V2A 1.4408 AISI316	FKM	-10°C +150°C	AE100	AE103	
				AE200	AE203	
				AE400	AE403	
				AE600	AE603	

ARTIKEL Nr.		Ø DN	AE [Nm]	t [sec]	A	B	C	A1	L	Ø G	X M	XX-5.200. 5.210.	XX-5.220.
AE 50-5.200.	210. 220.040	40	50	20	270	161	140	70	33	110	4x M16		
AE 50-5.200.	210. 220.050	50	50	20	278	161	140	61	43	125	4x M16		
AE 50-5.200.	210. 220.065	63	50	20	290	161	140	72	46	145	4x M16		
AE 50-5.200.	210. 220.080	77	50	20	298	161	140	87	46	160	8x M16		
AE 100-5.200.	210. 220.100	100	100	30	344	197	150	106	52	180	8x M16		
AE 100-5.200.	210. 220.125	125	100	30	359	197	150	123	56	210	8x M16		
AE 200-5.200.	210. 220.150	147	200	30	410	255	158	137	56	240	8x M20		
AE 200-5.200.	210. 220.200	198	200	30	453	255	158	174	60	295	12x M20		
AE 400-5.200.	210. 220.250	244	400	30	486	255	158	209	68	350	12x M24		
AE 600-5.200.	210. 220.300	298	600	45	530	255	158	253	78	400	12x M24		

ARTIKEL Nr.		Ø DN	AE [Nm]	t [sec]	A	B	C	A1	L	Ø G	X M	XX-5.200. 5.210.	XX-5.220.
AE 53-5.200.	210. 220.040	40	50	20	270	161	140	70	33	110	4x M16		
AE 53-5.200.	210. 220.050	50	50	20	278	161	140	61	43	125	4x M16		
AE 53-5.200.	210. 220.065	63	50	20	290	161	140	72	46	145	4x M16		
AE 53-5.200.	210. 220.080	77	50	20	298	161	140	87	46	160	8x M16		
AE 103-5.200.	210. 220.100	100	100	30	344	197	150	106	52	180	8x M16		
AE 103-5.200.	210. 220.125	125	100	30	359	197	150	123	56	210	8x M16		
AE 203-5.200.	210. 220.150	147	200	30	410	255	158	137	56	240	8x M20		
AE 203-5.200.	210. 220.200	198	200	30	453	255	158	174	60	295	12x M20		
AE 403-5.200.	210. 220.250	244	400	30	486	255	158	209	68	350	12x M24		
AE 603-5.200.	210. 220.300	298	600	45	530	255	158	253	78	400	12x M24		

PTFE-ABSPERRKLAPPE PTFE-BUTTERFLY VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

5400. WAFER ZWEITEILIGES GEHÄUSE | WAFER SPLIT BODY WAFER EINTEILIGES GEHÄUSE | WAFER ONE PIECE BODY



AUSLAUFMODELL | DISCONTINUED MODEL

Technische Daten

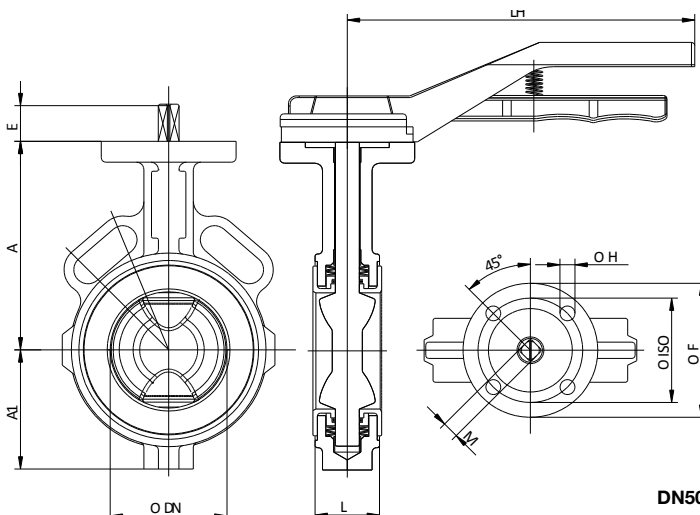
Gehäuse:	ZWEITEILIGES GEHÄUSE
Scheibe:	Sphäroguss GGG 40 – zweiteilig
Manschette (Sitz):	Edelstahl 1.4408
Baulänge:	PTFE+FKM
Betriebsdruck:	nach DIN EN 558-1
Antriebsanschluss:	max. PN 16 bar
Flanschanschluss:	nach DIN EN ISO 5211
Betriebstemperatur:	nach UNI EN 1092, PN06 - PN10 - PN16
Handhebel:	-20°C bis +180°C
Lackierung: Gehäuse	Aluminium schwarz lackiert
	RAL 5002 ultramarin blau

Technical data

Body:	SPLIT BODY
Disc:	Spheroidal graphite iron GGG40 painted
Seat:	Stainless steel 1.4408
Face-to-face dimension:	PTFE+FKM
Pressure range:	acc. to DIN EN 558-1
Actuator connection:	max. PN 16 bar
Flange connection:	acc. to DIN EN ISO 5211
Working temperature:	acc. to UNI EN 1092; PN06 - PN10 - PN16
Lever:	-20°C up to +180°C (in acc. to the chart)
Finish: Valve body	Aluminium casting, black coated
	RAL 5002 ultramarine blue

5.400. ZWEITEILIGES GEHÄUSE Flanschanschluss UNI EN 1092 | Flange connection acc. to UNI EN 1092

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



DN50-DN125
DN150

RASTERGRIFF | LOCKING LEVER
SCHNECKENRAD-GETRIEBE | WORM GEAR BOX

ARTIKEL Nr.	Ø DN	A	A1	LH	E	L	Ø ISO	Ø F	M	Ø H	PN [bar]
5.400.050	50	136	65	195	25	43	F05 F07	90	11	ø7 ø10	16
5.400.065	65	140	72	195	25	46	F 07	90	11	ø10	16
5.400.080	80	140	80	195	25	46	F 07	90	11	ø10	16
5.400.100	100	158	114	200	25	52	F 07	90	11	ø10	16
5.400.125	125	170	125	269	25	56	F 07	90	14	ø10	16
5.400.150	150	190	138	-	25	56	F 07	90	14	ø10	16

PREISE FÜR WAFER – EINTEILIGES GEHÄUSE AUF ANFRAGE | PRICES FOR WAFER ONE PIECE BODY ON REQUEST



AUTOMATISCH BETÄTIGT
AUTOMATICALLY OPERATED

PTFE-ABSPERRKLAPPE
PTFE-BUTTERFLY VALVE

SPHÄROGUS GGG40 | SPHEROID DUCTILE IRON GGG40

DW | FR 5.400.



PNEUMATISCH BETÄTIGT | PNEUMATICALLY OPERATED
EINTEILIGES GEHÄUSE

DW | FR 5.400.



ZWEITEILIGES GEHÄUSE

AE 5.400.



PNEUMATISCH BETÄTIGT | PNEUMATICALLY OPERATED
EINTEILIGES GEHÄUSE

AE 5.400.



ZWEITEILIGES GEHÄUSE

DW: Doppelt wirkend | Double acting
FR: Einfach wirkend | Single acting

230V AC 50Hz	24V DC	24V AC
AE 50	AE 53	
AE 59		
AE100	AE103	
AE200	AE203	
AE400	AE403	
AE600	AE603	

PREIS [€] ARTIKEL		.040	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200
DW FR 5.400.	WAFFER EINTEILIGES GEHÄUSE WAFFER ONE PIECE BODY	AUF ANFRAGE ON REQUEST							
DW FR 5.400.	WAFFER ZWEITEILIG GEHÄUSE WAFFER SPLIT BODY	AUF ANFRAGE ON REQUEST							
AE 5.400.	WAFFER EINTEILIGES GEHÄUSE WAFFER ONE PIECE BODY	AUF ANFRAGE ON REQUEST							
AE 5.400.	WAFFER ZWEITEILIG GEHÄUSE WAFFER SPLIT BODY	AUF ANFRAGE ON REQUEST							

STOFFSCHIEBER



KNIFE GATE VALVES

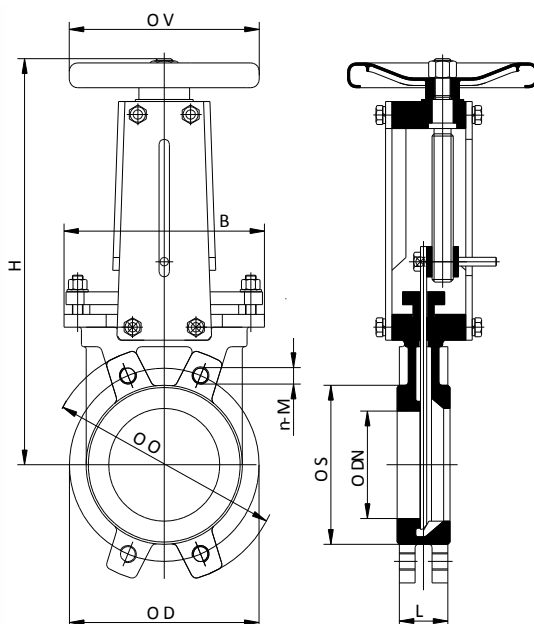
STOFFSCHIEBER KNIFE GATE VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

4.810.



**NICHT STEIGENDE SPINDEL
NON RISING STEM**

Artikel	Dichtung seal	Temperatur
4.810.	metallisch metal	-10°C +180°C
4.820.	NBR	-10°C + 80°C
4.830.	EPDM	-10°C +130°C
4.840.	FKM	-10°C +170°C
4.890.	PTFE	-10°C +170°C

Technische Daten

Betätigung:	Manuell, nicht steigende Spindel
Gehäuse:	Sphäroguss GGG40 blau RAL 5002 lackiert
Stopfbuchse:	Sphäroguss GGG40 blau RAL 5002 lackiert
Schieberblatt:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Spindel:	Edelstahl 1.4021 [AISI 420]
Stützabdeckung:	Stahlblech St37 blau RAL 5002 lackiert
Stopfbuchsenpackung:	PTFE mit Silikonkern, 3-teilig, nachstellbar
Sitzring:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Dichtung:	siehe Tabelle
Handrad:	Stahlblech St37 blau RAL 5002 lackiert
Flanschanschluss:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Betriebsdruck:	siehe Tabelle

Technical data

Actuation:	Manually, non rising stem
Valve body:	Spheroidal graphite iron GGG40 blue RAL 5002
Packing gland:	Spheroidal graphite iron GGG40 blue RAL 5002
Knife gate:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Stem:	Stainless steel 1.4021 [AISI 420]
Support plates:	Steel plates St37 blue RAL 5002 coated
Packing:	PTFE with silicone core, 3-part, adjustable
Retainer ring:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Sealing:	In accordance with enclosed chart
Hand wheel:	Steel St37 blue RAL 5002 coated
Flange connection:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Operating pressure:	In accordance with enclosed chart

ARTIKEL Nr.	ØDN	L [mm]	H [mm]	B [mm]	ØD [mm]	n-M	ØO [mm]	ØS [mm]	ØV [mm]	PN [bar]
4.810.050	50	40	295	136	125	4-M16	160	95	165	10
4.810.065	65	40	320	151	145	4-M16	180	110	185	10
4.810.080	80	50	340	170	160	8-M16	200	127	200	10
4.810.100	100	50	380	190	180	8-M16	220	148	220	10
4.810.125	125	50	410	212	210	8-M16	245	174	250	10
4.810.150	150	60	476	230	240	8-M20	280	199	280	10
4.810.200	200	60	580	286	295	8-M20	340	250	340	10
4.810.250	250	70	700	338	350	12-M20	390	308	390	10
4.810.300	300	70	810	388	400	12-M20	440	360	440	7
4.810.350	350	96	915	460	460	16-M20	500	416	505	7
4.810.400	400	100	1050	520	515	16-M24	560	466	565	7

	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300	.350	.400
4.820.											
4.830.											
4.840.											
4.890.											



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

STOFFSCHIEBER KNIFE GATE VALVE

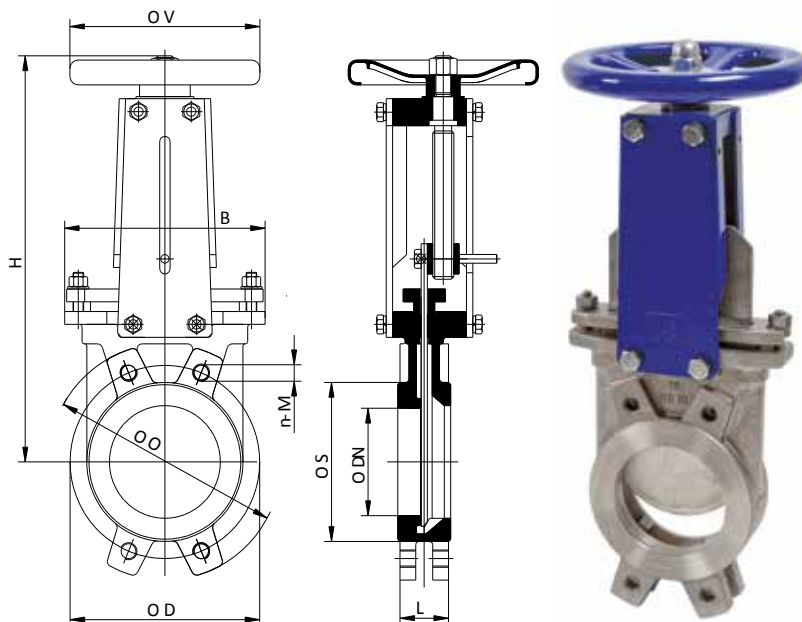
EDELSTAHL AISI316 | STAINLESS STEEL AISI316

8.810.

NICHT STEIGENDE SPINDEL NON RISING STEM



Artikel	Dichtung seal	Temperatur
8.810.	metallisch metal	-10°C +180°C
8.820.	NBR	-10°C + 80°C
8.830.	EPDM	-10°C +130°C
8.840.	FKM	-10°C +170°C
8.890.	PTFE	-10°C +170°C



Technische Daten

Betätigung:	Manuell, nicht steigende Spindel
Gehäuse:	Edelstahl AISI 316
Stopfbuchse:	Edelstahl AISI 316; nachstellbar
Schieberblatt:	Edelstahl AISI 316
Spindel:	Edelstahl AISI 316
Stützabdeckung:	Stahlblech St37 blau RAL 5002 lackiert
Stopfbuchsenpackung:	PTFE mit Silikonkern, 3-teilig
Sitzring:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Dichtung:	siehe Tabelle
Handrad:	Stahlblech St37 blau RAL 5002 lackiert
Flanschanschluss:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Betriebsdruck:	siehe Tabelle

Technical data

Actuation:	Manually, non rising stem
Valve body:	Stainless steel AISI 316
Packing gland:	Stainless steel AISI 316; adjustable
Knife gate:	Stainless steel AISI 316
Stem:	Stainless steel AISI 316
Support plates:	Steel plates St37 blue RAL 5002 coated
Packing:	PTFE with silicone core, 3-part
Retainer ring:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Sealing:	In accordance with enclosed chart
Hand wheel:	Steel St37 blue RAL 5002 coated
Flange connection:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Operating pressure:	In accordance with enclosed chart

ARTIKEL Nr.	ØDN	L [mm]	H [mm]	B [mm]	ØD [mm]	n-M	ØO [mm]	ØS [mm]	ØV [mm]	PN [bar]
8.810.050	50	40	295	136	125	4-M16	160	95	165	10
8.810.065	65	40	320	151	145	4-M16	180	110	185	10
8.810.080	80	50	340	170	160	8-M16	200	127	200	10
8.810.100	100	50	380	190	180	8-M16	220	148	220	10
8.810.125	125	50	410	212	210	8-M16	245	174	250	10
8.810.150	150	60	476	230	240	8-M20	280	199	280	10
8.810.200	200	60	580	286	295	8-M20	340	250	340	10
8.810.250	250	70	700	338	350	12-M20	390	308	390	10
8.810.300	300	70	810	388	400	12-M20	440	360	440	7
8.810.350	350	96	915	460	460	16-M20	500	416	505	7
8.810.400	400	100	1050	520	515	16-M24	560	466	565	7

	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300	.350	.400
8.820.											
8.830.											
8.840.											
8.890.											

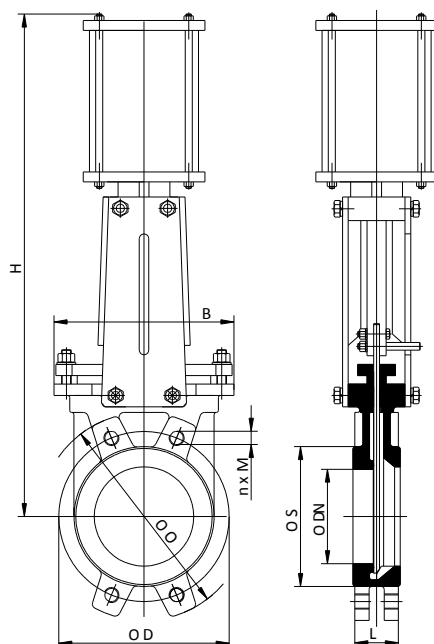
STOFFSCHIEBER KNIFE GATE VALVE

PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED



SPHÄROGUSS GGG40 | SPHEROIDAL DUCTILE IRON GGG40

DW-4.810.



Artikel	Dichtung seal	Temperatur
DW-4.810.	metallisch metal	-10°C +180°C
DW-4.820.	NBR	-10°C + 80°C
DW-4.830.	EPDM	-10°C +130°C
DW-4.840.	FKM	-10°C +170°C
DW-4.890.	PTFE	-10°C +170°C

Technische Daten

Betätigung:	Pneumatisch, doppelt wirkend
Gehäuse:	Sphäroguss GGG40 blau RAL 5002 lackiert
Stopfbuchse:	Sphäroguss GGG40 blau RAL 5002 lackiert
Schieberblatt:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Spindel:	Edelstahl 1.4021 [AISI 420]
Stützabdeckung:	Stahlblech St37 blau RAL 5002 lackiert
Seitenschutz:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Indikator-Abdeckung:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Stopfbuchsenpackung:	PTFE mit Silikonkern, 3-teilig, nachstellbar
Sitzring:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Dichtung:	siehe Tabelle
Flanschanschluss:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Betriebsdruck:	siehe Tabelle

Technical data

Actuation:	Pneumatically, double acting
Valve body:	Spheroidal graphite iron GGG40 blue RAL 5002
Packing gland:	Spheroidal graphite iron GGG40 blue RAL 5002
Knife gate:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Stem:	Stainless steel 1.4021 [AISI 420]
Support plates:	Steel plates St37 blue RAL 5002 coated
Lateral cover:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Indicator cover:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Packing:	PTFE with silicone core, 3-part, adjustable
Retainer ring:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Sealing:	In accordance with enclosed chart
Flange connection:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Operating pressure:	In accordance with enclosed chart

ARTIKEL Nr.	ØDN	L [mm]	H [mm]	B [mm]	ØD [mm]	n-M	ØO [mm]	ØS [mm]	PN [bar]
DW-4.810.050	50	40	430	136	125	4xM16	160	95	10
DW-4.810.065	65	40	460	151	145	4xM16	180	110	10
DW-4.810.080	80	50	510	170	160	4xM16	200	127	10
DW-4.810.100	100	50	570	190	180	4xM16	220	148	10
DW-4.810.125	125	50	660	212	210	4xM16	245	174	10
DW-4.810.150	150	60	720	230	240	4xM20	280	199	10
DW-4.810.200	200	60	890	286	295	4xM20	340	250	10
DW-4.810.250	250	70	1120	338	350	8xM20	390	308	10
DW-4.810.300	300	70	1230	388	400	8xM20	440	360	7
DW-4.810.350	350	96	1370	460	460	10xM20	500	416	7
DW-4.810.400	400	100	1570	520	515	10xM24	560	466	7

	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300	.350	.400
DW-4.820.											
DW-4.830.											
DW-4.840.											
DW-4.890.											



PNEUMATISCH BETÄTIGT
PNEUMATICALLY OPERATED

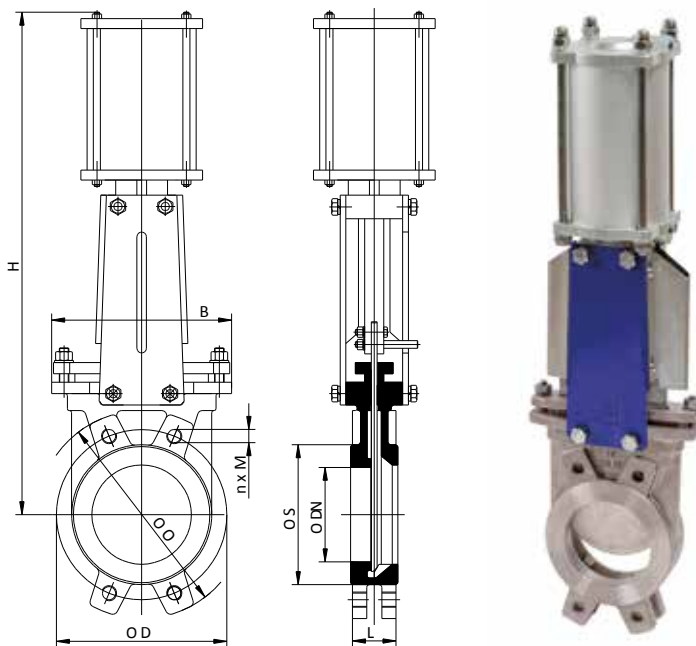
**STOFFSCHIEBER
KNIFE GATE VALVE**

EDELSTAHL AISI316 | STAINLESS STEEL AISI316

DW-8.810.



Artikel	Dichtung seal	Temperatur
DW-8.810.	metallisch metal	-10°C +180°C
DW-8.820.	NBR	-10°C + 80°C
DW-8.830.	EPDM	-10°C +130°C
DW-8.840.	FKM	-10°C +170°C
DW-8.890.	PTFE	-10°C +170°C



Technische Daten

Betätigung:	Pneumatisch, doppelt wirkend
Gehäuse:	Edelstahl AISI 316
Stopfbuchse:	Edelstahl AISI 316; nachstellbar
Schieberblatt:	Edelstahl AISI 316
Spindel:	Edelstahl AISI 316
Stützabdeckung:	Stahlblech St37 blau RAL 5002 lackiert
Seitenschutz:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Indikator-Abdeckung:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Stopfbuchsenpackung:	PTFE mit Silikonkern, 3-teilig
Sitzring:	Edelstahl 1.4301 [AISI 304]
Dichtung:	siehe Tabelle
Flanschanschluss:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Betriebsdruck:	siehe Tabelle

Technical data

Actuation:	Pneumatically, double acting
Valve body:	Stainless steel AISI 316
Packing gland:	Stainless steel AISI 316; adjustable
Knife gate:	Stainless steel AISI 316
Stem:	Stainless steel AISI 316
Support plates:	Steel plates St37 blue RAL 5002 coated
Lateral cover:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Indicator cover:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Packing:	PTFE with silicone core, 3-part
Retainer ring:	Stainless steel 1.4301 [AISI 304]
Sealing:	In accordance with enclosed chart
Flange connection:	DIN 2501/1-EN 1092-2
Operating pressure:	In accordance with enclosed chart

ARTIKEL Nr.	ØDN	L [mm]	H [mm]	B [mm]	ØD [mm]	n-M	ØO [mm]	ØS [mm]	PN [bar]
DW-8.810.050	50	40	430	136	125	4xM16	160	95	10
DW-8.810.065	65	40	460	151	145	4xM16	180	110	10
DW-8.810.080	80	50	510	170	160	4xM16	200	127	10
DW-8.810.100	100	50	570	190	180	4xM16	220	148	10
DW-8.810.125	125	50	660	212	210	4xM16	245	174	10
DW-8.810.150	150	60	720	230	240	4xM20	280	199	10
DW-8.810.200	200	60	890	286	295	4xM20	340	250	10
DW-8.810.250	250	70	1120	338	350	8xM20	390	308	10
DW-8.810.300	300	70	1230	388	400	8xM20	440	360	7
DW-8.810.350	350	96	1370	460	460	10xM20	500	416	7
DW-8.810.400	400	100	1570	520	515	10xM24	560	466	7

PREIS [€] ARTIKEL Nr.	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300	.350	.400
DW-8.820.											
DW-8.830.											
DW-8.840.											
DW-8.890.											

SCHRÄGSITZVENTILE



ANGLE SEAT VALVES

SCHRÄGSITZVENTIL ANGLE SEAT VALVE

DRUCKGESTEUERT
PRESSURE ACTUATED

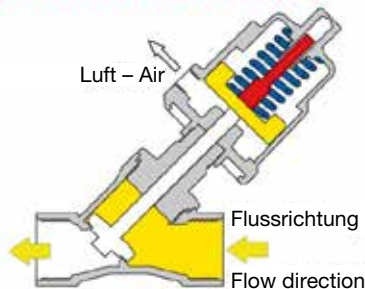


EDELSTAHL – ANSCHLUSSGEWINDE | STAINLESS STEEL – CONNECTING THREAD

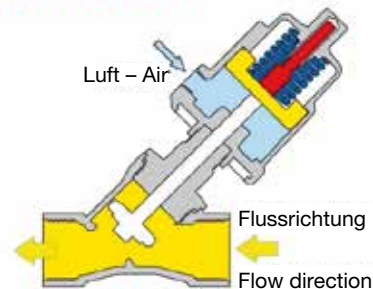
8.690. EINFACH WIRKEND – FEDERKRAFT GESCHLOSSEN IN FLIESSRICHTUNG
SINGLE ACTING – SPRING RETURN NORMAL CLOSE WITH FLOW DIRECTION



GESCHLOSSEN – CLOSED



OFFEN – OPEN



Technische Daten

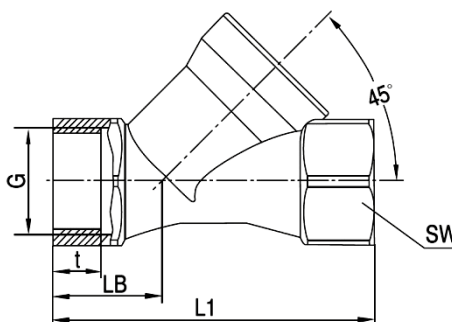
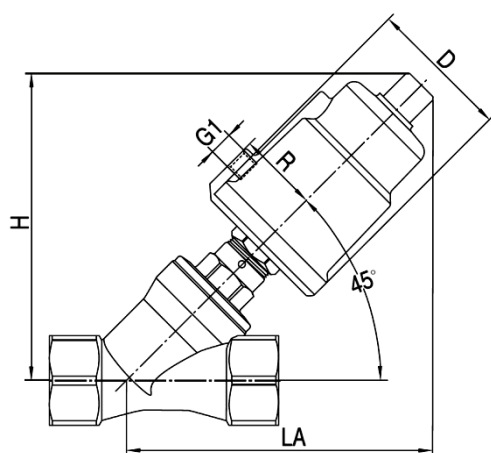
Gehäuse Ventil: Edelstahl AISI316
Gehäuse Steuerkopf: Edelstahl AISI304
Spindel: Edelstahl AISI316
Spindeldichtung: PTFE /FKM
Betriebsdruck: max. PN 16 bar
Steuerdruck: 3–8 bar
Betriebstemperatur: -10°C bis +180°C, druckabhängig
Anschlussgewinde: Innengewinde nach DIN ISO 228/1
Steuerluftanschluss: G 1/8"

Technical data

Body valve: Stainless steel CF8M
Actuator: Stainless steel CF8
Stem: Stainless steel CF8M
Stem seals: PTFE / FKM
Working pressure: max. PN 16 bar
Control air pressure: 3 up to 8 bar
Temperature range: -10°C up to 180°C, pressure dependent
Connecting thread: According to DIN ISO 228/1
Control air connection: G 1/8"

8.690. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	H	LA	D	t	L1	SW	LB	R	PN [bar]	Kv-Wert	Antrieb size
8.690.015	1/2"	13	121	121	62	11,5	74	22	25,5	34	16	4,7 m³/h	50
8.690.020	3/4"	18	121	121	62	14	84	25	29	34	16	9,5 m³/h	50
8.690.025	1"	24	151	151	62	15	100	31	33,5	34	16	18,1 m³/h	50
8.690.026	1"	24	153	153	77	15	100	31	36	41,5	16	18,1 m³/h	63
8.690.032	1 1/4"	31	161	161	77	18	112	39	41	41,5	16	23,1 m³/h	63
8.690.040	1 1/2"	35	169	169	77	18	126	50	46	41,5	16	32,9 m³/h	63
8.690.050	2"	45	180	180	77	22	146	56	61	41,5	16	52,8 m³/h	63



DRUCKGESTEUERT
PRESSURE ACTUATED

SCHRÄGSITZVENTIL ANGLE SEAT VALVE

EDELSTAHL – ANSCHLUSSGEWINDE | STAINLESS STEEL – CONNECTING THREAD

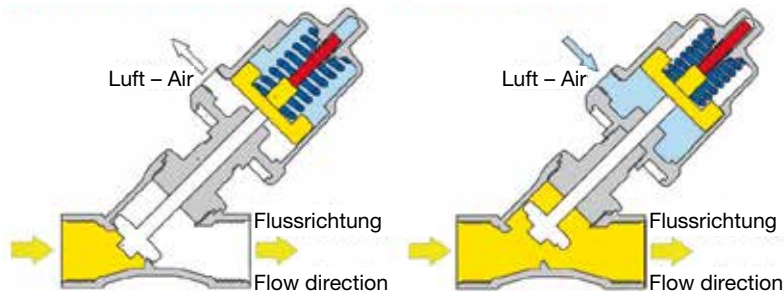
EINFACH WIRKEND – FEDERKRAFT GESCHLOSSEN GEGEN FLIESSRICHTUNG
SINGLE ACTING – SPRING RETURN NORMAL CLOSE AGAINST FLOW DIRECTION

8.693.



GESCHLOSSEN – CLOSED

OFFEN – OPEN



Technische Daten

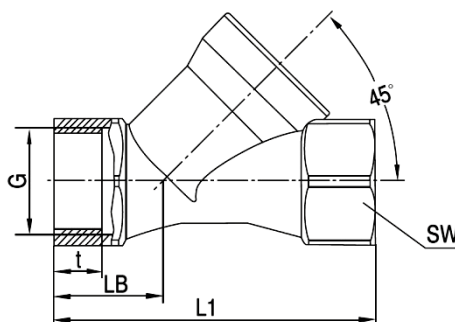
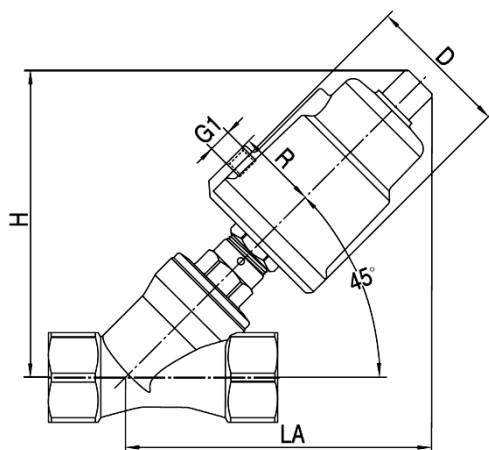
Gehäuse Ventil:	Edelstahl AISI316
Gehäuse Steuerkopf:	Edelstahl AISI304
Spindel:	Edelstahl AISI316
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
Steuerdruck:	3–8 bar
Betriebstemperatur:	-10°C bis +180°C, druckabhängig
Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN ISO 228/1
Steuerluftanschluss:	G 1/8"

Technical data

Body valve:	Stainless steel CF8M
Actuator:	Stainless steel CF8
Stem:	Stainless steel CF8M
Stem seals:	PTFE / FKM
Working pressure:	max. PN 16 bar
Control air pressure:	3 up to 8 bar
Temperature range:	-10°C up to 180°C, pressure dependent
Connecting thread:	According to DIN ISO 228/1
Control air connection:	G 1/8"

8.693. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	H	LA	D	t	L1	SW	LB	R	PN [bar]	Kv-Wert	Antrieb size
8.693.015	1/2"	13	121	121	62	11,5	74	22	25,5	34	16	4,7 m³/h	50
8.693.020	3/4"	18	121	121	62	14	84	25	29	34	16	9,5 m³/h	50
8.693.025	1"	24	151	151	62	15	100	31	33,5	34	16	18,1 m³/h	50
8.693.026	1"	24	153	153	77	15	100	31	36	41,5	16	18,1 m³/h	63
8.693.032	1 1/4"	31	161	161	77	18	112	39	41	41,5	16	23,1 m³/h	63
8.693.040	1 1/2"	35	169	169	77	18	126	50	46	41,5	16	32,9 m³/h	63
8.693.050	2"	45	180	180	77	22	146	56	61	41,5	16	52,8 m³/h	63

SCHRÄGSITZVENTIL ANGLE SEAT VALVE

DRUCKGESTEUERT
PRESSURE ACTUATED

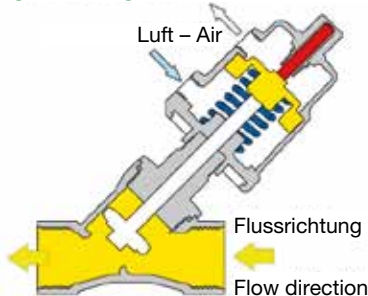


EDELSTAHL – ANSCHLUSSGEWINDE | STAINLESS STEEL – CONNECTING THREAD

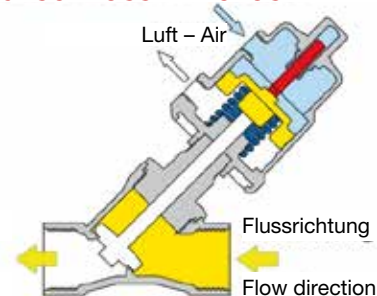
8.696. EINFACH WIRKEND – FEDERKRAFT OFFEN GEGEN FLIESSRICHTUNG
SINGLE ACTING – SPRING RETURN NORMAL OPEN AGAINST FLOW DIRECTION



OFFEN – OPEN



GESCHLOSSEN – CLOSED



Technische Daten

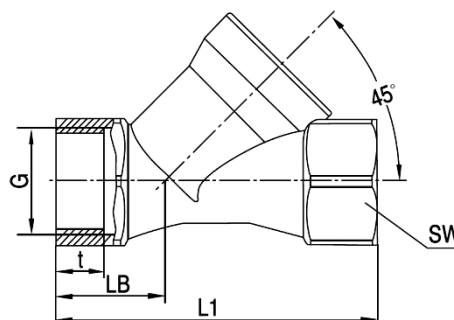
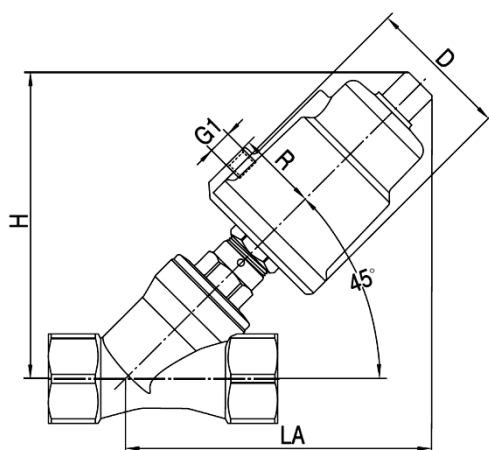
Gehäuse Ventil: Edelstahl AISI316
Gehäuse Steuerkopf: Edelstahl AISI304
Spindel: Edelstahl AISI316
Spindeldichtung: PTFE / FKM
Betriebsdruck: max. PN 16 bar
Steuerdruck: 3–8 bar
Betriebstemperatur: -10°C bis +180°C, druckabhängig
Anschlussgewinde: Innengewinde nach DIN ISO 228/1
Steuerluftanschluss: G 1/8"

Technical data

Body valve: Stainless steel CF8M
Actuator: Stainless steel CF8
Stem: Stainless steel CF8M
Stem seals: PTFE / FKM
Working pressure: max. PN 16 bar
Control air pressure: 3 up to 8 bar
Temperature range: -10°C up to 180°C, pressure dependent
Connecting thread: According to DIN ISO 228/1
Control air connection: G 1/8"

8.696. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	H	LA	D	t	L1	SW	LB	R	PN [bar]	Kv-Wert	Antrieb size
8.696.015	1/2"	13	121	121	62	11,5	74	22	25,5	34	16	4,7 m³/h	50
8.696.020	3/4"	18	121	121	62	14	84	25	29	34	16	9,5 m³/h	50
8.696.025	1"	24	151	151	62	15	100	31	33,5	34	16	18,1 m³/h	50
8.696.026	1"	24	153	153	77	15	100	31	36	41,5	16	18,1 m³/h	63
8.696.032	1 1/4"	31	161	161	77	18	112	39	41	41,5	16	23,1 m³/h	63
8.696.040	1 1/2"	35	169	169	77	18	126	50	46	41,5	16	32,9 m³/h	63
8.696.050	2"	45	180	180	77	22	146	56	61	41,5	16	52,8 m³/h	63

ABSPERRSCHIEBER ABSPERRVENTILE



**GATE VALVES
GLOBE VALVES**

ABSPERRSCHIEBER GATE VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED



VOLLER DURCHGANG | FULL BORE

3.601. ROTGUSS | BRONZE



Technische Daten

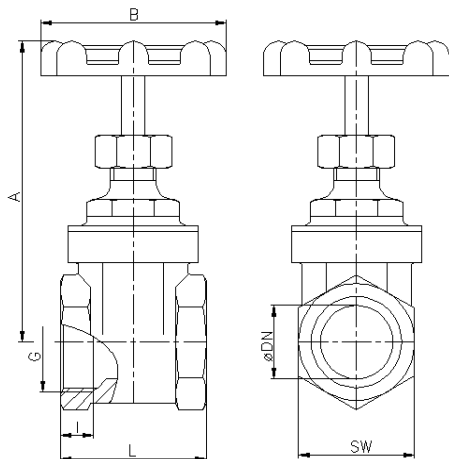
Gehäuse:	Rotguss RG 5
Schieber:	Pressmessing-MS58
Spindel:	Pressmessing-MS58
Mediumtemperatur:	-15°C bis 120°C, druckabhängig
Sitzdichtung:	Metall Metall
Spindeldichtung:	EPDM
Nenndruck:	max. PN 16 bar, je nach Nenngröße
Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN ISO 228/1
Handrad:	Stahlblech, rot lackiert

Technical data

Body:	Red bronze RG 5
Slide gate:	Brass MS58
Stem:	Brass MS58
Temperature:	-15°C up to 120°C, pressure dependent
Seat:	Metal to metal
Stem seals:	EPDM
Pressure range:	max. PN 16 bar, dimension dependent
Connecting thread:	Female thread acc. to DIN ISO 228/1
Handwheel:	Steel sheet, red painted

3.601. Anschlussgewinde innen | innen || Connecting thread female | female

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	G"	DN	A [mm]	B [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
3.601.010	1/4"	11	66	45	36	8	22	16	
3.601.012	3/8"	13	66	45	38	9	22	16	
3.601.015	1/2"	15	66	45	38	9	26	16	
3.601.020	3/4"	19	78	50	45	10	32	16	
3.601.025	1"	24	92	55	48	11	39	16	
3.601.032	1 1/4"	32	108	60	51	11	48	16	
3.601.040	1 1/2"	37	125	70	58	13	54	16	
3.601.050	2"	47	145	80	62	13	67	16	
3.601.065	2 1/2"	60	175	100	76	16	84	16	
3.601.080	3"	72	200	100	80	16	98	16	
3.601.100	4"	93	240	120	96	19	124	16	
3.601.125	5"	117	300	140	112	20	152	10	
3.601.150	6"	143	360	170	118	21	178	10	



MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

ABSPERRSCHIEBER
GATE VALVE

EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

8.601. GERADSITZ | STRAIGHT DESIGN



VOLLER DURCHGANG
FULL PORT

SCHRÄGSITZ | ANGLE SEAT DESIGN

8.605.

REDUZIERTER DURCHGANG
REDUCED PORT

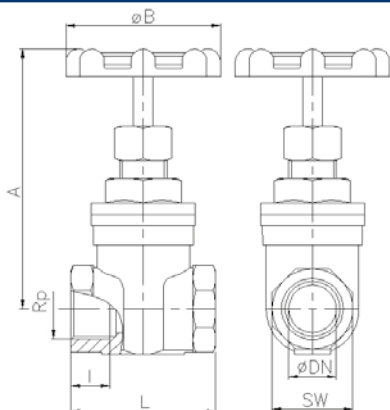


Technische Daten

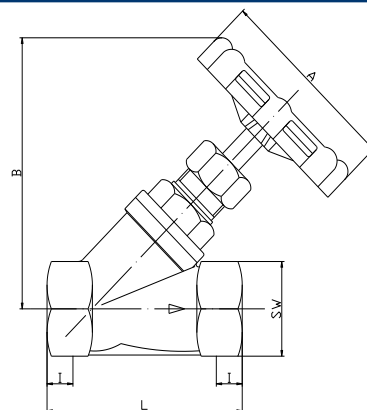
8.601.	Gehäuse Schieber: Spindel Dichtung: Temperatur:	Edelstahl 1.4408 Edelstahl 1.4401 EPDM -20°C bis 200°C, druckabhängig
8.605.	Gehäuse Schieber: Spindel Dichtung: Temperatur:	Edelstahl 1.4408 Edelstahl 1.4401 PTFE -20°C bis 180°C, druckabhängig
	Sitzdichtung:	Metall Metall
	Nennndruck:	max. PN 16 bar
	Anschlussgewinde:	DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
	Handrad:	Stahlblech, rot lackiert

Technical data

8.601.	Body slide gate: Stem seals: Temperature:	Stainless steel 1.4408 Stainless steel 1.4401 EPDM -20°C bis 200°C, druckabhängig
8.605.	Body slide gate: Stem seals: Temperature:	Stainless steel 1.4408 Stainless steel 1.4401 PTFE -20°C up to 180°C, pressure dependent
	Seat:	Metal to metal
	Pressure range:	max. PN 40 bar
	Connecting thread:	acc. to DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp
	Handwheel:	Steel sheet, red painted



Anschlussgewinde | Thread connection
DIN EN ISO 2999



ARTIKEL Nr.	RP"	DN	A [mm]	B [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]	PN [bar]
8.601.015	1/2"	15	95	70	55,5	16	27	16
8.601.020	3/4"	20	103	70	60,5	17	34	16
8.601.025	1"	25	109	70	68	20	41	16
8.601.032	1 1/4"	32	128	80	75,5	21	51	16
8.601.040	1 1/2"	40	150	100	79	23	58	16
8.601.050	2"	50	172	100	93	23	68	16
8.601.065	2 1/2"	65	220	140	117	29	86	16
8.601.080	3"	80	235	140	130	36	110	16

ARTIKEL Nr.	RP"	DN	A [mm]	B [mm]	L [mm]	I [mm]	SW [mm]	PN [bar]
8.605.010	1/4"	10	69	92	65	14	23	40
8.605.012	3/8"	12	69	92	65	14	23	40
8.605.015	1/2"	15	69	92	65	15	26	40
8.605.020	3/4"	20	79	107	80	18	32	40
8.605.025	1"	25	87	115	90	19	41	40
8.605.032	1 1/4"	32	87	136	105	21	51	40
8.605.040	1 1/2"	40	98	147	120	24	57	40
8.605.050	2"	50	98	156	140	24	69	40

KEILFLACHSCHIEBER GATE VALVE FLAT BODY

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

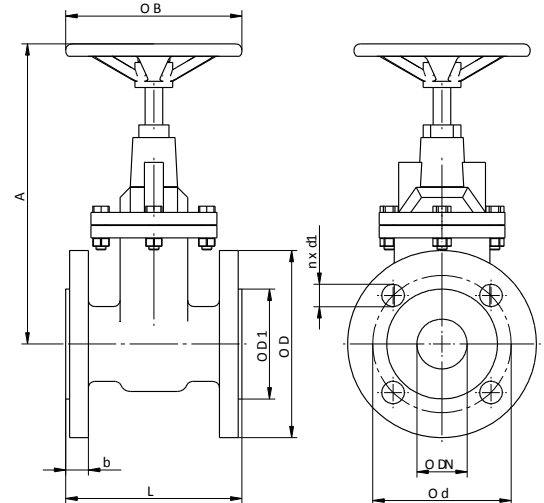


VOLLER DURCHGANG | FULL BORE

4.601. GRAUGUSS GG25
GREY CAST IRON GG25

4.650. SPHÄROGUSS GGG40
SPHEROID DUCTILE IRON

NICHT STEIGENDE SPINDEL
NON RISING STEM



Technische Daten

4.601.	Gehäuse:	Grauguss GG25 grün lackiert
	Keil:	Grauguss GG25
	Keildichtring:	Edelstahl 1.4021
	Spindel:	Edelstahl 1.4021
	Spindeldichtung:	Graphit
	Mediumtemperatur:	-10°C bis 200°C, druckabhängig
4.650.	Betriebsdruck:	max. PN 10 bar
	Gehäuse:	Sphäroguss GGG40 blau lackiert
	Keil:	Sphäroguss GGG40
	Keildichtring:	EPDM
	Spindel:	Edelstahl 1.4021
	Spindeldichtung:	NBR
	Mediumtemperatur:	-0°C bis 50°C, druckabhängig
	Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
	Anschlussflansch:	DIN EN 1092-2, Form B
	Baulänge:	nach DIN EN 558-1, Grundreihe 14
	Handrad:	Grauguss GG25 schwarz lackiert

Technical data

4.601.	Body:	Grey cast iron GG25 green painted
	Wedge:	Grey cast iron GG25
	Wedge seat ring:	Stainless steel 1.4021
	Stem:	Stainless steel 1.4021
	Stem seals:	Graphite
	Temperature:	-10°C up to +200°C, pressure dependent
4.650.	Pressure:	max. PN 10 bar
	Body:	Spheroidal graphite iron GGG40 blue painted
	Wedge:	Spheroid ductile iron GGG40
	Wedge seat ring:	EPDM
	Stem:	Stainless steel 1.4021
	Stem seals:	NBR
	Temperature:	0°C up to 50°C, pressure dependent
	Pressure:	max. PN 16 bar
	Connecting flange:	DIN EN 1092-2, Form B
	Face to face dimension:	DIN EN 558-1, row 14
	Handwheel:	Grey cast iron GG25, black painted

ARTIKEL Nr.	øDN	øD mm	øD1 mm	ød mm	n	ød1 mm	L mm	b mm	A mm	øB mm	Kg	PN bar
4.601.040	40	150	88	110	4	18	140	18	240	140	10	10
4.601.050	50	165	102	125	4	18	150	20	260	140	12	10
4.601.065	65	185	122	145	4	18	170	20	285	160	15,5	10
4.601.080	80	200	138	160	8	18	180	22	330	160	20,5	10
4.601.100	100	220	158	180	8	18	190	24	370	200	26,5	10
4.601.125	125	250	188	210	8	18	200	26	415	250	37	10
4.601.150	150	285	212	240	8	22	210	26	485	250	49	10
4.601.200	200	340	268	295	8	22	230	26	590	250	73	10
4.601.250	250	395	320	350	12	22	250	28	650	315	109	10
4.601.300	300	445	370	400	12	22	270	28	745	315	140	10

ARTIKEL Nr.	øDN	øD mm	øD1 mm	ød mm	n	ød1 mm	L mm	b mm	A mm	øB mm	Kg	PN bar
4.650.040	40	150	88	110	4	19	140	19	255	200	9,5	16
4.650.050	50	165	102	125	4	19	150	19	270	200	12,5	16
4.650.065	65	185	122	145	4	19	170	19	270	200	16	16
4.650.080	80	200	138	160	8	19	180	19	310	200	19	16
4.650.100	100	220	158	180	8	19	190	19	340	250	27	16
4.650.125	125	250	188	210	8	19	200	19	420	350	43	16
4.650.150	150	285	212	240	8	23	210	19	460	350	48	16
4.650.200	200	340	268	295	8	23	230	20	600	350	80,5	10
4.650.250	250	395	320	350	12	23	250	22	680	500	124	10
4.650.300	300	445	370	400	12	23	270	24,5	790	500	169	10



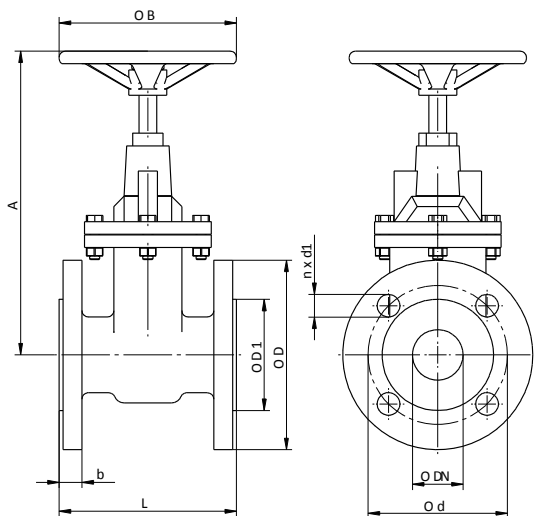
MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

KEILOVALSCHIEBER GATE VALVE OVAL BODY

GRAUGUSS GG25 – VOLLER DURCHGANG | GREY CAST IRON GG25 – FULL BORE

NICHT STEIGENDE SPINDEL | NON RISING STEM

4.670.



Technische Daten

Gehäuse: Grauguss GG25 grün lackiert
Keil: Grauguss GG25
Keildichtring: Edelstahl 1.4021
Spindel: Edelstahl 1.4021
Spindeldichtung: Graphit
Mediumtemperatur: -10°C bis 200°C, druckabhängig
Betriebsdruck: max. PN 16 bar
Anschlussflansch: DIN EN 1092-2, Form B
Baulänge: nach DIN EN 558-1, Grundreihe 15
Handrad: Stahlblech, schwarz lackiert

Technical data

Body: Grey cast iron GG25 green painted
Wedge: Grey cast iron GG25
Wedge seat ring: Stainless steel 1.4021
Stem: Stainless steel 1.4021
Stem seals: Graphite
Temperature: -10°C up to +200°C, pressure dependent
Pressure: max. PN 16 bar
Connecting flange: DIN EN 1092-2, Form B
Face to face dimension: DIN EN 558-1, row 15
Handwheel: Steel sheet, red painted

ARTIKEL Nr.	øDN	øD mm	øD1 mm	ød mm	n	ød1 mm	L mm	b mm	A mm	øB mm	Kg	PN bar
4.670.040	40	150	88	110	4	18	240	18	290	200	18,00	16
4.670.050	50	165	102	125	4	18	250	20	310	200	19,50	16
4.670.065	65	185	122	145	4	18	270	20	365	250	30,00	16
4.670.080	80	200	138	160	8	18	280	22	395	315	37,50	16
4.670.100	100	220	158	180	8	18	300	24	425	315	52,50	16
4.670.125	125	250	188	210	8	18	325	26	480	315	68,50	16
4.670.150	150	285	212	240	8	22	350	26	520	400	84,50	16
4.670.200	200	340	268	295	12	22	400	30	620	500	141,50	10
4.670.250	250	405	320	355	12	26	450	32	710	500	201,00	10
4.670.300	300	460	378	410	12	26	500	32	760	500	280,50	10

ABSPERRVENTIL GLOBE VALVE

MANUELL BETÄTIGT
MANUALLY OPERATED

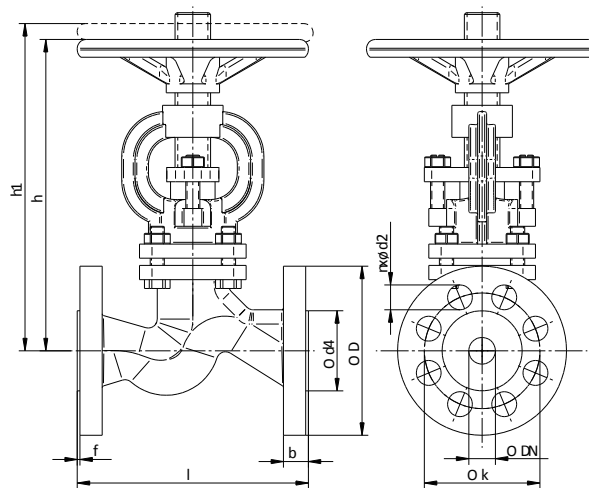


VOLLER DURCHGANG | FULL BORE

4.730. GRAUGUSS GG25
GREY CAST IRON GG25

8.730. EDELSTAHL
STAINLESS STEEL

STEIGENDE SPINDEL | RISING STEM



Technische Daten

4.730.	Gehäuse:	Grauguss GG25 blau lackiert
	Kegel Kugel:	Edelstahl 1.4021
	Spindel:	Edelstahl 1.4021
	Spindeldichtung:	Graphit
	Mediumtemperatur:	-10°C bis 300°C, druckabhängig
	Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
8.730	Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
	Kegel Kugel:	Edelstahl 1.4571
	Spindel:	Edelstahl 1.4571
	Spindeldichtung:	Graphit
	Mediumtemperatur:	-60°C bis 300°C, druckabhängig
	Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
	Anschlussflansch:	DIN EN 1092-2, Form B
	Baulänge:	nach DIN EN 558-1, Grundreihe 1
	Handrad:	Grauguss GG25

Technical data

4.730.	Body:	Grey cast iron GG25 blue painted
	Plug ball:	Edelstahl 1.4021
	Stem:	Stainless steel 1.4021
	Stem seals:	Graphite
	Temperature:	-10°C up to +300°C, pressure dependent
	Pressure:	max. PN 16 bar
8.730.	Body:	Stainless steel 1.4408
	Plug ball:	Stainless steel 1.4571
	Stem:	Stainless steel 1.4571
	Stem seals:	Graphite
	Temperature:	60°C up to 300°C, pressure dependent
	Pressure:	max. PN 40 bar
	Connecting flange:	DIN EN 1092-2, Form B
	Face to face dimension:	DIN EN 558-1, row 1
	Handwheel:	Grey cast iron GG25

ARTIKEL Nr.	DN	øD	øk	ød4	ød	l	h	h1	n	ød2	b	f	Kg	PN [bar]
4.730.015	15	95	65	45	125	130	195	215	4	14	14	2	3,5	16
4.730.020	20	105	75	58	125	150	195	212	4	14	16	2	4,0	16
4.730.025	25	115	85	68	125	160	195	210	4	14	16	2	4,5	16
4.730.032	32	140	100	78	125	180	193	215	4	18	18	2	6,0	16
4.730.040	40	150	110	88	160	200	232	248	4	18	18	3	9,0	16
4.730.050	50	165	125	102	160	230	235	255	4	18	20	3	12,0	16
4.730.065	65	185	145	122	200	290	283	320	4	18	20	3	18,0	16
4.730.080	80	200	160	138	200	310	285	320	8	18	22	3	22,5	16
4.730.100	100	220	180	158	250	350	350	385	8	18	24	3	36,5	16
4.730.125	125	250	210	188	250	400	389	435	8	18	26	3	52,5	16
4.730.150	150	285	240	212	315	480	440	498	8	22	26	3	79,0	16

ARTIKEL Nr.	DN	øD	øk	ød4	ød	l	h	h1	n	ød2	b	f	Kg	PN [bar]
8.730.015	15	95	65	45	120	130	190	198	4	14	16	2	3,80	40
8.730.020	20	105	75	58	120	150	230	240	4	14	18	2	5,40	40
8.730.025	25	115	85	68	140	160	230	240	4	14	18	2	6,00	40
8.730.032	32	140	100	78	140	180	235	255	4	18	18	2	8,30	40
8.730.040	40	150	110	88	160	200	265	290	4	18	18	3	10,80	40
8.730.050	50	165	125	102	160	230	285	310	4	18	20	3	13,50	40
8.730.065	65	185	145	122	180	290	295	325	4	18	18	3	18,50	16
8.730.080	80	200	160	138	200	310	310	340	8	18	20	3	28,00	16
8.730.100	100	220	180	158	200	350	335	370	8	18	20	3	34,50	16
8.730.125	125	250	210	188	225	400	420	445	8	18	22	3	60,50	16
8.730.150	150	285	240	212	300	480	480	525	8	22	22	3	99,00	16

**RÜCKSCHLAGVENTILE
RÜCKSCHLAGKLAPPEN
SCHMUTZFÄNGER**



**NON RETURN VALVES
SWING CHECK VALVES
Y-STRAINER**

RÜCKSCHLAGVENTIL NON-RETURN VALVE

ANSCHLUSSGEWINDE
CONNECTING THREAD



VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICAL and HORIZONTAL INSTALLATION

2.620. MESSING | BRASS

2.625. MESSING | BRASS

8.615. EDELSTAHL
STAINLESS STEEL



Technische Daten

2.620.	Gehäuse:	Pressmessing MS58	
	Feder:	Edelstahl	
	Ventilscheibe-Stift:	1/2"-2"	Messing MS58
		3/8"-21/2"-4"	Edelstahl
	Temperatur:	1/2"-2"	-20°C bis 150°C
		3/8"-21/2"-4"	-20°C bis 100°C
	Nennndruck:	max. PN 16 bar	
	Öffnungsdruck:	0,02 bar	
	Dichtungen:	1/2"-2"	EPDM
		3/8"-21/2"-4"	NBR
	Anschlussgewinde	DIN ISO 228/1	

2.625.	Gehäuse:	Pressmessing MS58	
	Feder:	Edelstahl 1.4301	
	Ventilscheibe-Stift:	Polymer resin	
	Dichtungen:	FKM	
	Temperatur:	-20°C bis 135°C	
	Nennndruck:	max. PN 48 bar	
	Öffnungsdruck:	0,025 bar	
	Anschlussgewinde	DIN ISO 228/1	

8.615.	Gehäuse:	Edelstahl 1.4301	
	Feder:	Edelstahl 1.4301	
	Ventilscheibe-Stift:	Polymerharz	
	Dichtungen:	FKM	
	Temperatur:	-20°C bis 150°C, druckabhängig	
	Nennndruck:	max. PN 16 bar	
	Öffnungsdruck:	1/4"-1/2"	0,025 bar
		3/4"-2"	0,03 bar
	Anschlussgewinde	DIN ISO 228/1	

Technical data

2.620.	Body:	Hot pressed brass MS58	
	Spring:	Stainless steel	
	Valve disc-bolt:	1/2"-2"	Brass MS58
		3/8"-21/2"-4"	Stainless steel
	Temperature:	1/2"-2"	-20°C up to 150°C
		3/8"-21/2"-4"	-20°C up to 100°C
	Working pressure:	max. PN 16 bar	
	Opening pressure:	0,02 bar	
	Sealing:	1/2"-2"	EPDM
		3/8"-21/2"-4"	NBR
	Connecting thread:	DIN ISO 228/1	

2.625.	Body:	Hot pressed brass MS58	
	Spring:	Stainless steel 1.4301	
	Valve disc-bolt:	Polymer resin	
	Sealing:	FKM	
	Temperature:	-20°C up to 135°C	
	Working pressure:	max. PN 48 bar	
	Opening pressure:	0,025 bar	
	Connecting thread:	DIN ISO 228/1	

8.615.	Body:	Stainless steel 1.4301	
	Spring:	Stainless steel 1.4301	
	Valve disc-bolt:	Polymer resin	
	Sealing:	FKM	
	Temperature:	-20°C up to 150°C, pressure dependent	
	Working pressure:	max. PN 16 bar	
	Opening pressure:	1/4"-1/2"	0,025 bar
		3/4"-2"	0,03 bar
	Connecting thread:	DIN ISO 228/1	



ANSCHLUSSGEWINDE
CONNECTING THREAD

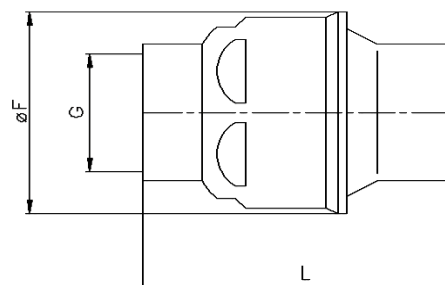
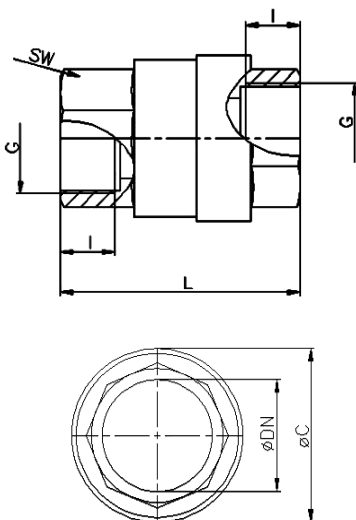
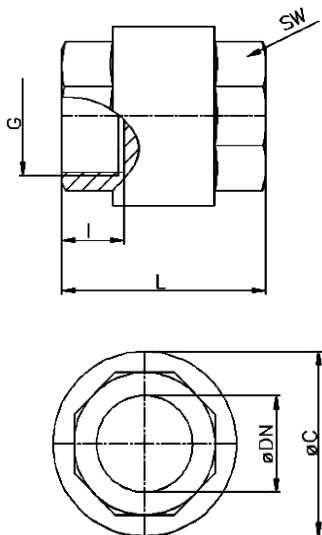
RÜCKSCHLAGVENTIL
NON-RETURN VALVE

VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICALLY and HORIZONTALLY INSTALLATION

2.620. MESSING | BRASS

2.625. MESSING | BRASS

EDELSTAHL 8.615.
STAINLESS STEEL



ARTIKEL Nr.	G"	DN	I [mm]	L [mm]	ØC [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.620.020	3/4"	20	16	66,5	38	31	16
2.620.025	1"	25	17	73,5	45	39	16
2.620.032	1 1/4"	32	20	85,5	55	48	16
2.620.040	1 1/2"	40	20	92	65	55	16
2.620.050	2"	50	24	108	79	68	16
2.620.065	2 1/2"	65	24	122	120	87	12
2.620.080	3"	80	25	141,5	140,5	100	12
2.620.100	4"	100	26	158,5	172,5	128	12

ARTIKEL Nr.	G"	DN	I [mm]	L [mm]	C [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.625.010	1/4"	10	10	46,5	28	21	49
2.625.012	3/8"	10	8,5	46,5	28	21	49
2.625.015	1/2"	15	9,5	50	34	26	42
2.625.020	3/4"	20	11	59	41,5	32	35
2.625.025	1"	25	12,5	67	50	39	30
2.625.032	1 1/4"	32	13,5	76	60,5	49	29
2.625.040	1 1/2"	40	15,5	90	73,5	56	28
2.625.050	2"	50	17,5	101	89	69	20
2.625.065	2 1/2"	65	19,5	127	114	86	15
2.625.080	3"	80	21,5	150	137	100	14

ARTIKEL Nr.	G"	L [mm]	ØF [mm]	PN [bar]
8.615.010	1/4"	54	32	16
8.615.012	3/8"	54	32	16
8.615.015	1/2"	54	32	16
8.615.020	3/4"	70	44	16
8.615.025	1"	84	53	16
8.615.032	1 1/4"	99	62	16
8.615.040	1 1/2"	119	78	16
8.615.050	2"	123	89	16
8.615.065	2 1/2"	147	113	16
8.615.080	3"	166	132	16
8.615.100	4"	193	167	16

RÜCKSCHLAGVENTIL NON-RETURN VALVE

ANSCHLUSSGEWINDE
CONNECTING THREAD



EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

8.608. SCHRÄGSITZ-AUSFÜHRUNG | ANGLE SEAT DESIGN



Technische Daten

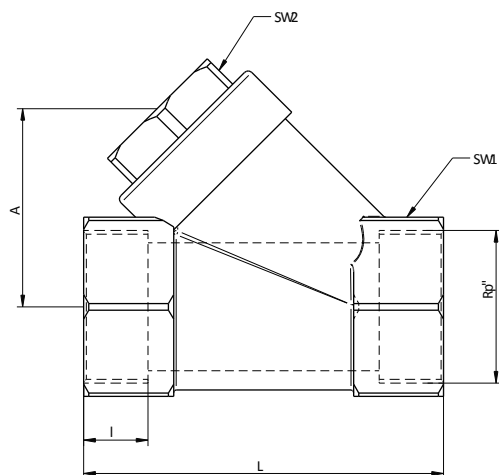
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Deckeldichtung:	PTFE
Ventiltellerdichtung:	PTFE
Mediumtemperatur:	-20°C bis 160°C, druckabhängig
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Öffnungsdruck:	0,1 bar
Anschlussgewinde:	DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Cover seal:	PTFE
Valve plate seal:	PTFE
Temperature:	-20°C up to 160°C, pressure dependent
Pressure:	max. PN 40 bar
Opening pressure:	0,1 bar
Connecting flange:	acc. to DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp

8.608. Anschlussgewinde: DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp | Connecting flange acc. to DIN ISO 2999 ISO7/1 Rp

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Rp"	A mm	I mm	L mm	SW1 mm	SW2	PN bar
8.608.015	1/2"	35	14	65	27	24	40
8.608.020	3/4"	45	18	80	32	30	40
8.608.025	1"	57	19	90	41	35	40
8.608.032	1 1/4"	58	22	105	50	40	40
8.608.040	1 1/2"	66	25	120	55	45	40
8.608.050	2"	77	25	140	70	55	40



FEDERKRAFT SCHLIESSEND
SPRING RETURN

RÜCKSCHLAGVENTIL NON-RETURN VALVE

EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

ZWISCHENFLANSCH-AUSFÜHRUNG | WAFER TYPE

8.620.



Artikel	Dichtung seal	Temperatur
8.620.	METAL	-10°C +300°C
8.622.	EPDM	-10°C +120°C
8.624.	NBR	-10°C + 90°C
8.626.	FKM	-10°C +150°C
8.628.	PTFE	-10°C +200°C

Technische Daten

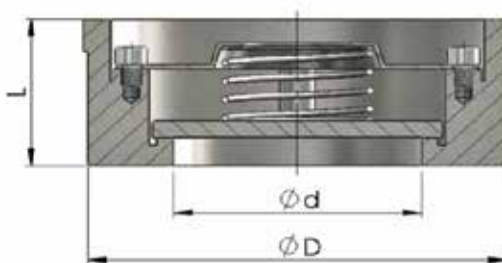
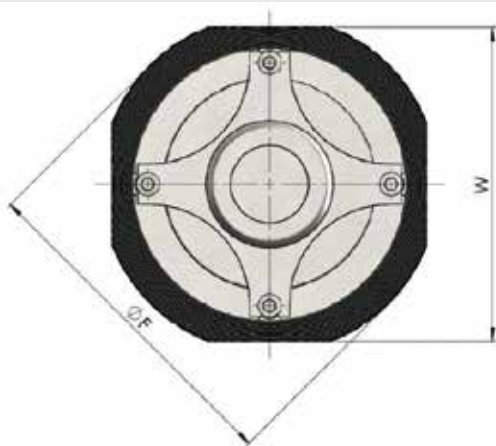
Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
Scheibe:	Edelstahl 1.4436
Feder:	Edelstahl 1.4436
Dichtfläche:	nach DIN 3202, für Flansche
Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
Flanschanschluss:	nach UNI EN 1092, PN06 - PN10 - PN16
Betriebstemperatur:	siehe Tabelle

Technical data

Body:	Stainless steel 1.4408
Disc:	Stainless steel 1.4436
Spring:	Stainless steel 1.4436
Seal face:	According to DIN 3202, for flanges
Working pressure:	max. PN 40 bar
Flange connection:	acc. to UNI EN 1092; PN06 - PN10 - PN16
Working temperature:	In accordance to the chart

8.620.

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	Ø DN	Ø F mm	W mm	L mm	Ø d mm	L mm	Ø D mm	PN [bar]	Öffnungsdruck opening pressure [mm]		
8.620.015	15	53	43	16	15	43	15	40	~ 23	~ 25	~ 21
8.620.020	20	63	53	19	20	53	20	40	~ 23	~ 25	~ 21
8.620.025	25	73	63	22	25	63	25	40	~ 23	~ 25	~ 21
8.620.032	32	84	75	28	30	75	32	40	~ 24	~ 27	~ 21
8.620.040	40	94	86	32	38	86	40	40	~ 25	~ 29	~ 21
8.620.050	50	107	95	40	47	95	50	40	~ 25	~ 29	~ 21
8.620.065	65	126	115	46	62	115	65	40	~ 26	~ 31	~ 21
8.620.080	80	144,5	131	50	77	131	80	40	~ 28	~ 32	~ 21
8.620.100	100	164	150	60	96	150	100	40	~ 27	~ 33	~ 21
8.620.125	125	190,5	190,5	90	122	190	125	40	~ 75		
8.620.150	150	219	219	106	148	219	150	40	~ 85		
8.620.200	200	280	282	140	200	282	200	40	← ~ 120 →	↑	↓

	.015	.020	.025	.032	.040	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200
8.620.												
8.622. 8.624.												
8.626.												
8.628.												

RÜCKSCHLAGVENTIL NON-RETURN VALVE

ANSCHLUSSFLANSCH CONNECTING FLANGE



GRAUGUSS GG25 | GREY CAST IRON GG25

4.608.



Technische Daten

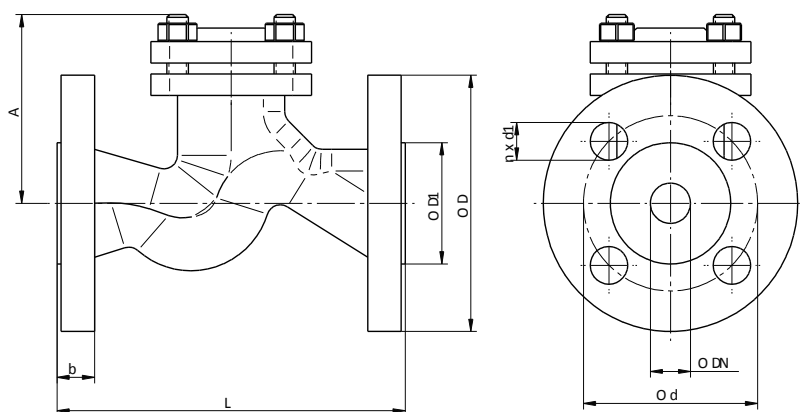
Gehäuse: Grauguss GG25 blau lackiert
Dichtung: Graphit
Mediumtemperatur: -10°C bis 300°C, druckabhängig
Betriebsdruck: max. PN 16 bar
Anschlussflansch: DIN EN 1092-2, Form B
Baulänge: nach DIN EN 558-1, Grundreihe 1

Technical data

Body: Grey cast iron GG25 blue painted
Seal: Graphite
Temperature: -10°C up to +300°C, pressure dependent
Pressure: max. PN 16 bar
Connecting flange: DIN EN 1092-2, Form B
Face to face dimension: DIN EN 558-1, row 1

4.608. Flansanschluss nach DIN EN 1092-2, Form B | Flange connection acc. to DIN EN 1092-2, Form B

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	øDN	øD mm	øD1 mm	ød mm	n	ød1 mm	L mm	b mm	A mm	Kg	PN bar
4.608.015	15	95	45	65	4	14	130	14	75	2,40	16
4.608.020	20	105	58	75	4	14	150	16	75	3,20	16
4.608.025	25	115	68	85	4	14	160	16	75	3,70	16
4.608.032	32	140	78	100	4	18	180	16	80	5,40	16
4.608.040	40	150	88	110	4	18	200	18	90	7,40	16
4.608.050	50	165	102	125	4	18	230	20	95	10,00	16
4.608.065	65	185	122	145	4	18	290	20	120	16,00	16
4.608.080	80	200	138	160	8	18	310	22	130	20,00	16
4.608.100	100	220	158	180	8	18	350	24	155	31,00	16
4.608.125	125	250	188	210	8	18	400	26	175	46,00	16
4.608.150	150	285	212	240	8	22	480	26	200	71,50	16
4.608.200	200	340	268	295	12	22	600	30	265	132,50	16



ANSCHLUSSFLANSCH
CONNECTING FLANGE

RÜCKSCHLAGKLAPPE
SWING-CHECK VALVE

GRAUGUSS GG25 | GREY CAST IRON GG25

FÜR ABWASSER | WASTE WATER **4.606.**



Technische Daten

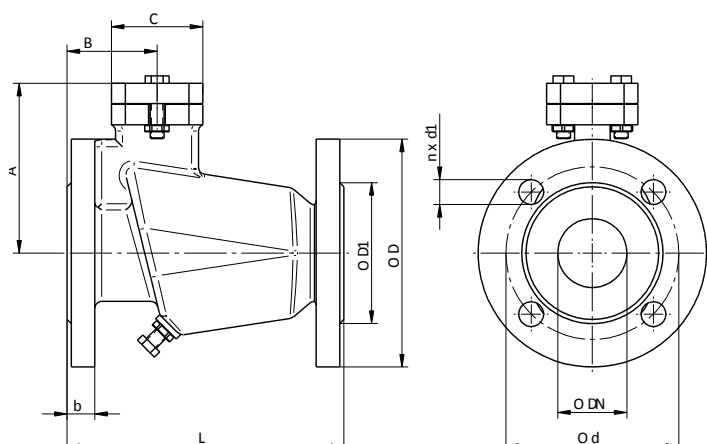
Gehäuse: Grauguss GG25 blau lackiert
Klappe: EPDM
Dichtung: EPDM
Mediumtemperatur: 0°C bis 80°C, druckabhängig
Betriebsdruck: max. PN 10 bar
Anschlussflansch: DIN EN 1092-2, Form B
Baulänge: nach DIN EN 558-1, Grundreihe 48

Technical data

Body: Grey cast iron GG25 blue painted
Flap: EPDM
Gasket: EPDM
Temperature: 0°C up to +80°C, pressure dependent
Pressure range: max. PN 10 bar
Connecting flange: DIN EN 1092-2, Form B
Overall length: According to DIN EN 558-1, series 48

4.606. Flanschanschluss nach DIN EN 1092-2, Form B | Flange connection acc. to DIN EN 1092-2, Form B

Alle Maße in mm | All dimensions in mm



ARTIKEL Nr.	øDN	øD mm	øD1 mm	ød mm	n	ød1 mm	L mm	b mm	A mm	Kg	PN bar
4.606.050	50	165	102	125	4	18	200	20	123	10,50	10
4.606.065	65	185	122	145	4	18	240	20	133	14,50	10
4.606.080	80	200	138	160	8	18	260	22	147	16,50	10
4.606.100	100	220	158	180	8	18	300	24	161	23,50	10
4.606.125	125	250	188	210	8	18	350	24	195	36,50	10
4.606.150	150	285	212	240	8	22	400	24	216	48,50	10
4.606.200	200	340	268	295	8	22	500	26	255	94,00	10
4.606.250	250	395	320	350	12	23	600	24	315	131,00	10
4.606.300	300	445	370	400	12	23	700	27	335	175,00	10

RÜCKSCHLAGKLAPPE SWING-CHECK VALVE

ANSCHLUSSGEWINDE
CONNECTING THREAD



VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICAL and HORIZONTAL INSTALLATION

2.607. MESSING | BRASS

3.606. ROTGUSS | BRONZE
3.607. ROTGUSS | BRONZE

8.607. EDELSTAHL
STAINLESS STEEL



Artikel	Sitz Seat	Temperatur
3.606.	NBR	max. 100°C
3.607.	METALL	max. 110°C



Technische Daten

2.607.	Gehäuse: Klappe: Sitzdichtung: Mediumtemperatur: Nenndruck: Anschlussgewinde:	Pressmessing MS58 sandgestraht Pressmessing MS58 Metall Metall 0°C bis 90°C, druckabhängig max. PN 16 bar, je nach Nenngröße Innengewinde nach DIN ISO 228/1
3.606.	Gehäuse: Klappe: Sitzdichtung: Mediumtemperatur: Nenndruck: Anschlussgewinde:	Rotguss RG 5 Pressmessing MS58 NBR 0°C bis 100°C, druckabhängig max. PN 16 bar, je nach Nenngröße Innengewinde nach DIN ISO 228/1
3.607.	Gehäuse: Klappe: Sitzdichtung: Mediumtemperatur: Nenndruck: Anschlussgewinde:	Rotguss RG 5 Pressmessing MS58 Metall Metall 0°C bis 110°C, druckabhängig max. PN 16 bar, je nach Nenngröße Innengewinde nach DIN ISO 228/1
8.607.	Gehäuse: Klappe: Sitzdichtung: Mediumtemperatur: Nenndruck: Anschlussgewinde:	Edelstahl 1.4401 Edelstahl 1.4401 Metall Metall -15°C bis 180°C, druckabhängig max. PN 16 bar, je nach Nenngröße Innengewinde nach DIN ISO 228/1

Technical data

2.607.	Body: Flap: Seat: Temperature: Pressure range: Connecting thread:	Hot pressed brass CW617N sand blasted Hot pressed brass CW617N Metal to metal 0°C up to 90°C, pressure dependent max. PN 16 bar, dimension dependent Female thread acc. to DIN ISO 228/1
3.606.	Body: Flap: Seat: Temperature: Pressure range: Connecting thread:	Red bronze RG 5 Brass MS58 NBR 0°C up to 100°C, pressure dependent max. PN 16 bar, dimension dependent Female thread acc. to DIN ISO 228/1
3.607.	Body: Flap: Seat: Temperature: Pressure range: Connecting thread:	Red bronze RG 5 Brass MS58 Metal to metal 0°C up to 110°C, pressure dependent max. PN 16 bar, dimension dependent Female thread acc. to DIN ISO 228/1
8.607.	Body: Flap: Seat: Temperature: Pressure range: Connecting thread:	Stainless steel 1.4401 Stainless steel 1.4401 Metal to metal -15°C up to 180°C, pressure dependent max. PN 16 bar, dimension dependent Female thread acc. to DIN ISO 228/1



ANSCHLUSSGEWINDE
CONNECTING THREAD

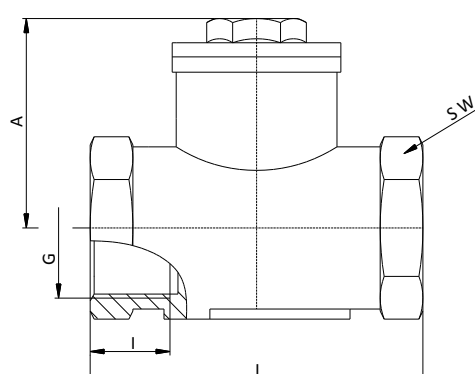
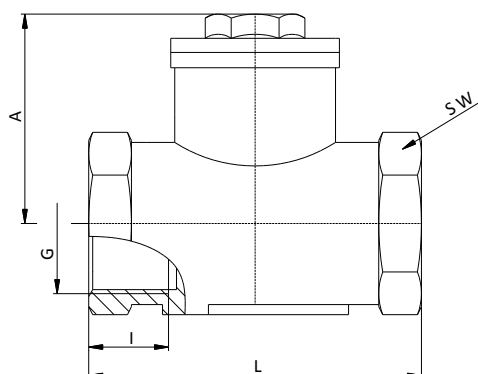
RÜCKSCHLAGKLAPPE
SWING-CHECK VALVE

VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICALLY and HORIZONTALLY INSTALLATION

2.607. MESSING | BRASS

3.606. ROTGUSS | BRONZE
3.607. ROTGUSS | BRONZE

EDELSTAHL 8.607.
STAINLESS STEEL



ARTIKEL Nr.		G"	DN	A [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
2.607.015		1/2"	14	32	12	43	25	16	
2.607.020		3/4"	20	36	12	52	31	16	
2.607.025		1"	25	42	12	62	37	16	
2.607.032		1 1/4"	30	51	14	72	46	16	
2.607.040		1 1/2"	35	62	14	81	55	16	
2.607.050		2"	47	64	17	94	67	16	
2.607.065		2 1/2"	60	75	21	119	81	16	
2.607.080		3"	74	77	21	134	96	16	
2.607.100		4"	95	90	21	169	124	16	

ARTIKEL Nr.		G"	DN	A [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
3.606.012	3.607.012	3/8"	12	31	9	49	24	16	
3.606.015	3.607.015	1/2"	14	38	13	56	27	16	
3.606.020	3.607.020	3/4"	17,5	43	16	63	33	16	
3.606.025	3.607.025	1"	23	47	17	74	41	16	
3.606.032	3.607.032	1 1/4"	28	53	17	84	50	16	
3.606.040	3.607.040	1 1/2"	32	61	16	92	55	16	
3.606.050	3.607.050	2"	41	65	19	107	69	16	
3.606.065	3.607.065	2 1/2"	60	82	18	125	85	16	
3.606.080	3.607.080	3"	74	91	20	144	98	16	
3.606.100	3.607.100	4"	95	123	21	176	125,5	16	

ARTIKEL Nr.		G"	DN	A [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]	
8.607.015		1/2"	15	62	13	65	26	16	
8.607.020		3/4"	20	71	15	80	32	16	
8.607.025		1"	25	84	16	80	40	16	
8.607.032		1 1/4"	32	95	19	105	50	16	
8.607.040		1 1/2"	40	109	20	120	56	16	
8.607.050		2"	50	120	25	139		16	

RÜCKSCHLAGKLAPPE SWING-CHECK VALVE

DOPPELFLÜGEL AUSFÜHRUNG
DOUBLE FLAP DESIGN



VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICAL and HORIZONTAL INSTALLATION

4.661. | 4.667. SPHÄROGUSS GGG40
SPHEROID DUCTILE IRON

8.661. EDELSTAHL | STAINLESS STEEL



Technische Daten

4.661. Gehäuse: Sphäroguss GGG 40
Doppelflügel: Sphäroguss GGG 40
Welle: Edelstahl 1.4404
Feder: Edelstahl 1.4401
Sitzdichtung: EPDM
Mediumtemperatur: max. 120°C, druckabhängig
Nenndruck: max. PN 16 bar, je nach Nenngroße
Baulänge: nach DIN EN 558-1, Grundreihe 16

4.667. Gehäuse: Sphäroguss GGG 40
Doppelflügel: Edelstahl 1.4408
Welle: Edelstahl 1.4404
Feder: Edelstahl 1.4401
Sitzdichtung: EPDM
Mediumtemperatur: max. 120°C, druckabhängig
Nenndruck: max. PN 16 bar, je nach Nenngroße
Baulänge: nach DIN EN 558-1, Grundreihe 16

8.661. Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Doppelflügel: Edelstahl 1.4408
Welle: Edelstahl 1.4404
Feder: Edelstahl 1.4401
Sitzdichtung: EPDM
Mediumtemperatur: max. 120°C, druckabhängig
Nenndruck: max. PN 16 bar, je nach Nenngroße
Baulänge: nach DIN EN 558-1, Grundreihe 16

Technical data

4.661. Body: Spheroid ductile iron GGG40
Double flap: Spheroid ductile iron GGG40
Shaft: Stainless steel AISI 316L
Spring: Stainless steel AISI 316
Seat: EPDM
Temperature: max. 120°C, pressure dependent
Pressure range: max. PN 16 bar, dimension dependent
Face to face dimension: DIN EN 558-1, row 16

4.667. Body: Spheroid ductile iron GGG40
Double flap: Stainless steel CF8M
Shaft: Stainless steel AISI 316L
Spring: Stainless steel AISI 316
Seat: EPDM
Temperature: max. 120°C, pressure dependent
Pressure range: max. PN 16 bar, dimension dependent
Face to face dimension: DIN EN 558-1, row 16

8.661. Body: Stainless steel CF8M
Double flap: Stainless steel CF8M
Shaft: Stainless steel AISI 316L
Spring: Stainless steel AISI 316
Seat: EPDM
Temperature: max. 120°C, pressure dependent
Pressure range: max. PN 16 bar, dimension dependent
Face to face dimension: DIN EN 558-1, row 16



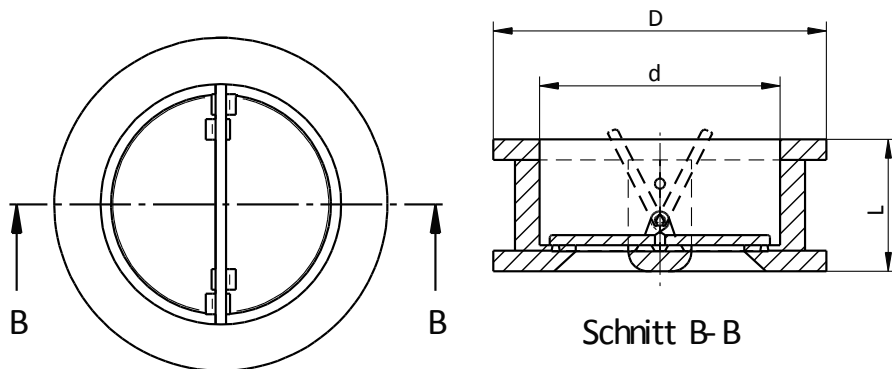
DOPPELFLÜGEL AUSFÜHRUNG
DOUBLE FLAP DESIGN

RÜCKSCHLAGKLAPPE
SWING-CHECK VALVE

VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICAL and HORIZONTAL INSTALLATION

4.661. | 4.667. SPHÄROGUSS GGG40
SPHEROID DUCTILE IRON

EDELSTAHL **8.661.**
STAINLESS STEEL



ARTIKEL Nr.	DN	Ø D [mm]	Ø d [mm]	L [mm]	A [mm]	L2 [mm]	PN [bar]
4.661.050	50	107	70,5	43	28,8	19	16
4.661.065	65	127	80	46	36,1	20	16
4.661.080	80	142	94	64	43,4	28	16
4.661.100	100	162	117	64	52,8	27	16
4.661.125	125	192	145	70	65,7	30	16
4.661.150	150	218	170	76	78,5	31	16
4.661.200	200	273	221	89	104,4	33	16
4.661.250	250	328	275,5	114	127	50	16
4.661.300	300	383	325,5	114	148,3	43	16

ARTIKEL Nr.	DN	Ø D [mm]	Ø d [mm]	L [mm]	A [mm]	L2 [mm]	PN [bar]
4.667.050	50	107	70,5	43	28,8	19	16
4.667.065	65	127	80	46	36,1	20	16
4.667.080	80	142	94	64	43,4	28	16
4.667.100	100	162	117	64	52,8	27	16
4.667.125	125	192	145	70	65,7	30	16
4.667.150	150	218	170	76	78,5	31	16
4.667.200	200	273	221	89	104,4	33	16
4.667.250	250	328	275,5	114	127	50	16
4.667.300	300	383	325,5	114	148,3	43	16

ARTIKEL Nr.	DN	Ø D [mm]	Ø d [mm]	L [mm]	A [mm]	L2 [mm]	PN [bar]
8.661.050	50	107	70,5	43	28,8	19	16
8.661.065	65	127	80	46	36,1	20	16
8.661.080	80	142	94	64	43,4	28	16
8.661.100	100	162	117	64	52,8	27	16
8.661.125	125	192	145	70	65,7	30	16
8.661.150	150	218	170	76	78,5	31	16
8.661.200	200	273	221	89	104,4	33	16
8.661.250	250	328	275,5	114	127	50	16
8.661.300	300	383	325,5	114	148,3	43	16

RÜCKSCHLAGKLAPPE SWING-CHECK VALVE

ZWISCHENFLANSCH AUSFÜHRUNG
WAFER TYPE



VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICAL and HORIZONTAL INSTALLATION

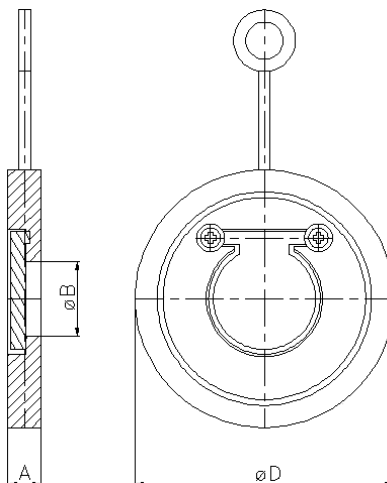
7.9000.

STAHL | STEEL

7.9100.

OHNE FEDER | WITHOUT SPRING

MIT FEDER | WITH SPRING



Artikel Nr.	Dichtung Sealing	Temperatur °C	Artikel Nr.	Dichtung Sealing	Temperatur °C
7.9000.	EPDM	-10°C +120°C	7.9100.	EPDM	-10°C +120°C
7.9010.	FPM	-10°C +170°C	7.9100.	FPM	-10°C +170°C
7.9020.	PTFE	-10°C +180°C	7.9120.	PTFE	-10°C +180°C
7.9030.	NBR	-10°C + 80°C	7.9130.	NBR	-10°C + 80°C

Technische Daten

Gehäuse:	Stahl 1.0619, verzinkt
Klappe:	Stahl 1.0619, verzinkt
(Feder):	Edelstahl 1.4571
Dichtung:	siehe Tabelle
Flansch O-Ring:	identisch mit O-Ring
Betriebstemperatur:	siehe Tabelle
Betriebsdruck:	max. PN 16 bar

Technical data

Body:	Steel 1.0619, zinc plated
Flap:	Steel 1.0619, zinc plated
(Spring):	Stainless steel 1.4571
Sealing:	See the chart
Flange O-ring:	Identical with sealing
Temperature range:	See the chart
Working pressure:	max. PN 16 bar

HINWEIS: FÜR DIE DICHTHEIT DER RÜCKSCHLAGKLAPPE IST EIN GEGENDRUCK VON MINDESTENS 0,3 BAR NOTWENDIG.

REMARK: A MINIMUM BACK PRESSURE OF 0,3 BAR IS REQUIRED TO KEEP THE SWING CHECK VALVES TIGHT.

ARTIKEL Nr.	DN [mm]	A [mm]	Ø B [mm]	Ø D [mm]	PN bar
7.9000.040 7.9100.040	40	14	22	95	16
7.9000.050 7.9100.050	50	14	32	110	16
7.9000.065 7.9100.065	65	14	40	130	16
7.9000.080 7.9100.080	80	14	54	145	16
7.9000.100 7.9100.100	100	18	70	165	16
7.9000.125 7.9100.125	125	18	92	195	16
7.9000.150 7.9100.150	150	20	112	220	16
7.9000.200 7.9100.200	200	22	154	275	16
7.9000.250 7.9100.250	250	26	192	331	16
7.9000.300 7.9100.300	300	32	227	386	16
7.9000.350 7.9100.350	350	38	266	446	16
7.9000.400 7.9100.400	400	44	310	459	16

	.032	.040	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300	.350	.400
7.9000. 7.9030.													
7.9010.													
7.9020.													
7.9100. 7.9130.													
7.9110.													
7.9120.													



ZWISCHENFLANSCH AUSFÜHRUNG
WAFER TYPE

RÜCKSCHLAGKLAPPE
SWING-CHECK VALVE

VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICAL and HORIZONTAL INSTALLATION

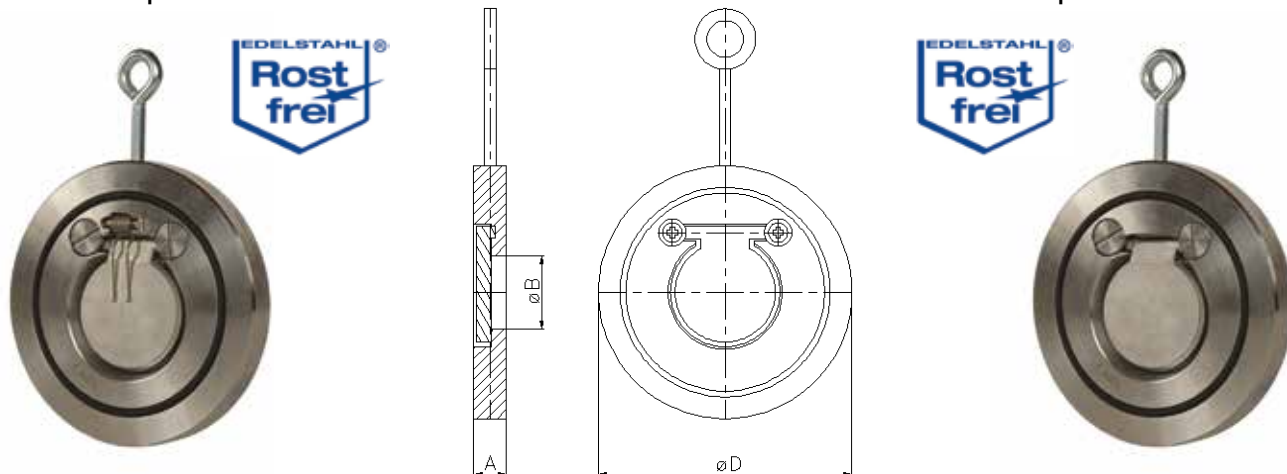
8.9100.

EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

8.9000.

MIT FEDER | WITH SPRING

OHNE FEDER | WITHOUT SPRING



Artikel Nr.	Dichtung Sealing	Temperatur °C	Artikel Nr.	Dichtung Sealing	Temperatur °C
8.9000.	EPDM	-10°C +120°C	8.9100.	EPDM	-10°C +120°C
8.9010.	FPM	-10°C +170°C	8.9100.	FPM	-10°C +170°C
8.9020.	PTFE	-10°C +180°C	8.9120.	PTFE	-10°C +180°C
8.9030.	NBR	-10°C + 80°C	8.9130.	NBR	-10°C + 80°C

Technische Daten

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Klappe: Edelstahl 1.4408
(Feder): Edelstahl 1.4571
Dichtung: siehe Tabelle
Flansch O-Ring: identisch mit O-Ring
Betriebstemperatur: siehe Tabelle
Betriebsdruck: max. PN 16 bar

Technical data

Body: Stainless steel 1. 4408
Flap: Stainless steel 1.4408
(Spring): Stainless steel 1.4571
Sealing: See the chart
Flange O-ring: Identical with sealing
Temperature range: See the chart
Working pressure: max. PN 16 bar

HINWEIS: FÜR DIE DICHTHEIT DER RÜCKSCHLAGKLAPPE IST EIN GEGENDRUCK VON MINDESTENS 0,3 BAR NOTWENDIG.

REMARK: A MINIMUM BACK PRESSURE OF 0,3 BAR IS REQUIRED TO KEEP THE SWING CHECK VALVES TIGHT.

ARTIKEL Nr.	DN [mm]	A [mm]	Ø B [mm]	Ø D [mm]	PN bar
8.9000.040 8.9100.040	40	14	22	95	16
8.9000.050 8.9100.050	50	14	32	110	16
8.9000.065 8.9100.065	65	14	40	130	16
8.9000.080 8.9100.080	80	14	54	145	16
8.9000.100 8.9100.100	100	18	70	165	16
8.9000.125 8.9100.125	125	18	92	195	16
8.9000.150 8.9100.150	150	20	112	220	16
8.9000.200 8.9100.200	200	22	154	275	16
8.9000.250 8.9100.250	250	26	192	331	16
8.9000.300 8.9100.300	300	32	227	386	16
8.9000.350 8.9100.350	350	38	266	446	16
8.9000.400 8.9100.400	400	44	310	459	16

	.032	.040	.050	.065	.080	.100	.125	.150	.200	.250	.300	.350	.400
8.9000. 8.9030.													
8.9010.													
8.9020.													
8.9100. 8.9130.													
8.9110.													
8.9120.													

SCHMUTZFÄNGER Y-STRAINER

ANSCHLUSSGEWINDE
CONNECTING THREAD



VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICAL and HORIZONTAL INSTALLATION

2.610. MESSING | BRASS

3.610. ROTGUSS | BRONZE

8.610. EDELSTAHL
STAINLESS STEEL

2.611.

2.612.



Artikel	Maschen mesh size
2.610.	Ø 0,50 mm
2.611.	Ø 0,25 mm
2.612.	Ø 0,05 mm



Technische Daten

2.610.	Gehäuse:	Pressmessing MS58 sandgestrahlt
2.611.	Deckel:	Pressmessing MS58
2.612.	Dichtung:	NBR
	Sieb:	V2A 1.4301
	Maschenweite:	siehe Tabelle
	Mediumtemperatur:	-10°C bis 100°C, druckabhängig
	Nennndruck:	max. PN 16 bar, je nach Nenngroße
	Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN ISO 228/1

3.610.	Gehäuse:	Rotguss RG 5
	Deckel:	Rotguss RG 5
	Dichtung:	PTFE
	Sieb:	V2A 1.4301
	Maschenweite:	Ø 0,5 mm
	Mediumtemperatur:	0°C bis 120°C, druckabhängig
	Nennndruck:	max. PN 16 bar, je nach Nenngroße
	Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN ISO 228/1

8.610.	Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
	Deckel:	Edelstahl 1.4401
	Dichtung:	NBR
	Sieb:	V2A 1.4401
	Maschenweite:	Ø 1,0 mm
	Mediumtemperatur:	-20°C bis 180°C, druckabhängig
	Nennndruck:	max. PN 40 bar, je nach Nenngroße
	Anschlussgewinde:	Innengewinde nach DIN ISO 228/1

Technical data

2.610.	Body:	Hot pressed brass CW617N sand blasted
2.611.	Cover:	Hot pressed brass CW617N
2.612.	Seal:	NBR
	Strainer:	Stainless steel 1.4301
	Mesh size:	See the chart
	Temperature:	-10°C up to 100°C, pressure dependent
	Pressure range:	max. PN 16 bar, dimension dependent
	Connecting thread:	Female thread acc. to DIN ISO 228/1

3.610.	Body:	Red bronze RG 5
	Cover:	Red bronze RG 5
	Seal:	PTFE
	Strainer:	Stainless steel 1.4301
	Mesh size:	Ø 0,5 mm
	Temperature:	0°C up to 120°C, pressure dependent
	Pressure range:	max. PN 16 bar, dimension dependent
	Connecting thread:	Female thread acc. to DIN ISO 228/1

8.610.	Body:	Stainless steel 1.4408
	Cover:	Stainless steel 1.4401
	Seal:	NBR
	Strainer:	Stainless steel 1.4401
	Mesh size:	Ø 1,0 mm
	Temperature:	-20°C up to 180°C, pressure dependent
	Pressure range:	max. PN 40 bar, dimension dependent
	Connecting thread:	Female thread acc. to DIN ISO 228/1



ANSCHLUSSGEWINDE
CONNECTING THREAD

SCHMUTZFÄNGER
Y-STRAINER

VERTIKALER und HORIZONTALER EINBAU | VERTICALLY and HORIZONTALLY INSTALLATION

2.610. MESSING | BRASS

3.610. ROTGUSS | BRONZE

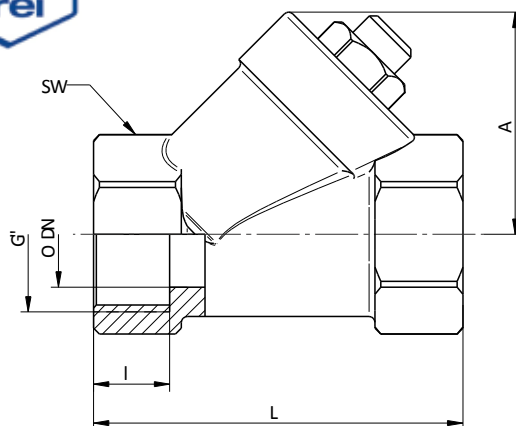
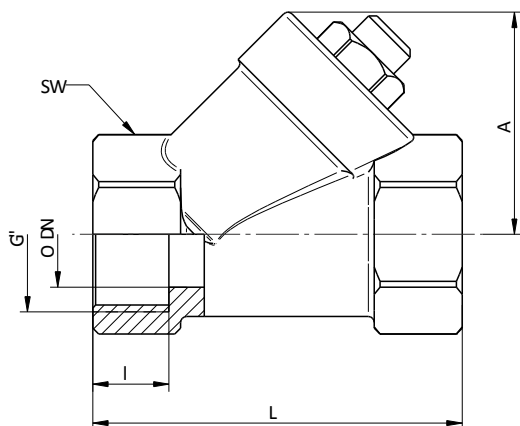
EDELSTAHL

8.610.

2.611.

STAINLESS STEEL

2.612.



ARTIKEL Nr.			G	DN	A [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]
2.610.010	2.611.010	2.612.010	1/4"	8	40	10	55	21	16
2.610.012	2.611.012	2.612.012	3/8"	10	40	10	55	21	16
2.610.015	2.611.015	2.612.015	1/2"	15	40	11	58	25	16
2.610.020	2.611.020	2.612.020	3/4"	20	50	13	70	31	16
2.610.025	2.611.025	2.612.025	1"	25	60	16	87	38	16
2.610.032	2.611.032	2.612.032	1 1/4"	32	68	18	96	48	16
2.610.040	2.611.040	2.612.040	1 1/2"	40	75	18	106	55	16
2.610.050	2.611.050	2.612.050	2"	50	90	21	126	68	16
2.610.065	2.611.065	2.612.065	2 1/2"	65	100	23	145	86	16
2.610.080	2.611.080	2.612.080	3"	80	118	23	165	100	16
2.610.100	2.611.100	2.612.100	4"	100	170	28	215	130	16

ARTIKEL Nr.			G	DN	A [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]
3.610.012			3/8"	10	34	10	52,5	21	16
3.610.015			1/2"	15	40	11	59,5	26	16
3.610.020			3/4"	20	46	16	79,8	32	16
3.610.025			1"	25	56	18	89	40	16
3.610.032			1 1/4"	32	62	18	97	49	16
3.610.040			1 1/2"	40	70	17	104	56	16
3.610.050			2"	50	130	20	126	67	16
3.610.065			2 1/2"	65	100	23	145	86	16
3.610.080			3"	80	118	22	165	100	16
3.610.100			4"	100	170	28	215	130	16

ARTIKEL Nr.			G	DN	A [mm]	I [mm]	L [mm]	SW [mm]	PN [bar]
8.610.010			1/4"	8	51	12	65	22	40
8.610.012			3/8"	10	51	13	65	22	40
8.610.015			1/2"	15	51	14	65	26	40
8.610.020			3/4"	20	60	17	80	32	40
8.610.025			1"	25	72	19	90	41	40
8.610.032			1 1/4"	32	77	19	105	49	40
8.610.040			1 1/2"	40	87	21	120	55	40
8.610.050			2"	50	103	22	140	69	40

SCHRÄGSITZ-AUSFÜHRUNG | ANGLE SEAT DESIGN

4.610. | 4.611. GRAUGUSS GG25 GREY CAST IRON GG25



8.616. EDELSTAHL | STAINLESS STEEL



Artikel	Maschen mesh size
4.610.	Ø 0,60–Ø 1,20 mm
4.611.	Ø 0,25 mm

Technische Daten

4.610.	Gehäuse:	Grauguss GG25 blau lackiert
	Deckel:	Grauguss GG25 blau lackiert
	Sieb:	Edelstahl 1.4301
	Maschenweite:	Ø 0,6–1,2 mm
	Sitzdichtung:	Graphit
	Mediumtemperatur:	-10°C bis 300°C, druckabhängig
	Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
	Anschlussflansch:	DIN EN 1092-2, Form B PN16
	Baulänge:	DIN EN 558-1, Grundreihe 1

4.611.	Gehäuse:	Grauguss GG25 blau lackiert
	Sieb:	Edelstahl 1.4301
	Maschenweite:	Ø 0,25 mm
	Sitzdichtung:	Graphit
	Mediumtemperatur:	-10°C bis 300°C, druckabhängig
	Betriebsdruck:	max. PN 16 bar
	Anschlussflansch:	DIN EN 1092-2, Form B PN16
	Baulänge:	DIN EN 558-1, Grundreihe 1

8.616.	Gehäuse:	Edelstahl 1.4408
	Deckel:	Edelstahl 1.4408
	Sieb:	Edelstahl 1.4401
	Maschenweite:	DN015-DN065 Ø 0,8 mm DN080-DN150 Ø 1,2 mm
	Sitzdichtung:	Graphit
	Mediumtemperatur:	-60°C bis 300°C, druckabhängig
	Betriebsdruck:	max. PN 40 bar
	Anschlussflansch:	DIN EN 1092-1, Form B1 PN40
	Baulänge:	DIN EN 558-1, Grundreihe 1

Technical data

4.610.	Body:	Grey cast iron GG25 blue painted
	Cover:	Grey cast iron GG25 blue painted
	Strainer:	Stainless steel 1.4301
	Mesh size:	Ø 0,6–1,2 mm
	Seat:	Graphite
	Temperature:	-10°C up to +300°C, pressure dependent
	Pressure range:	max. PN 16 bar
	Connecting flange:	DIN EN 1092-2, Form B PN16
	Face to face dimension:	DIN EN 558-1, row 1

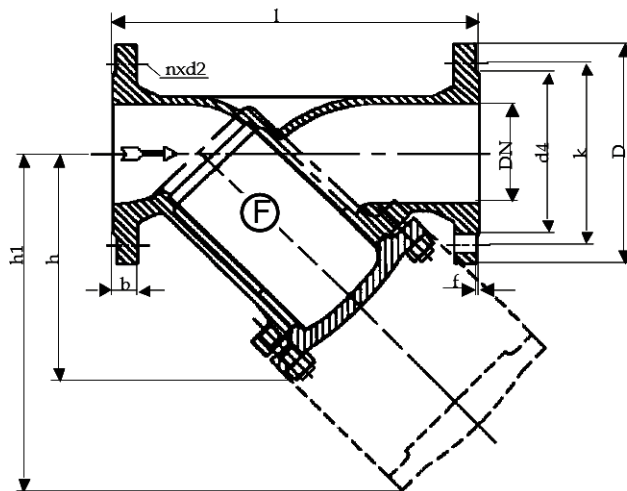
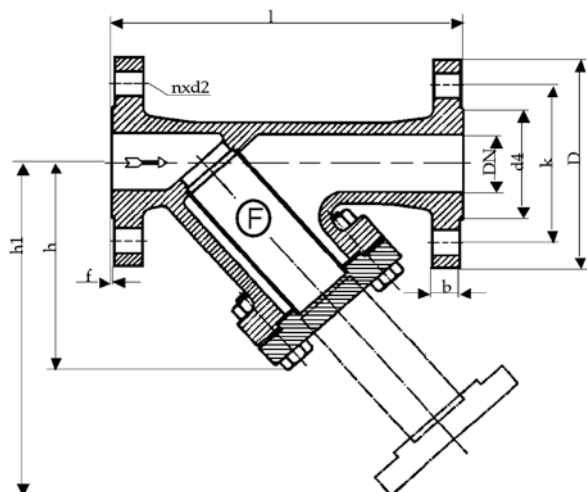
4.611.	Body:	Grey cast iron GG25 blue painted
	Strainer:	Stainless steel 1.4301
	Mesh size:	Ø 0,25 mm
	Seat:	Graphite
	Temperature:	-10°C up to +300°C, pressure dependent
	Pressure range:	max. PN 16 bar
	Connecting flange:	DIN EN 1092-2, Form B PN16
	Face to face dimension:	DIN EN 558-1, row 1

8.616.	Body:	Stainless steel 1.4408
	Cover:	Stainless steel 1.4408
	Strainer:	Stainless steel 1.4401
	Mesh size:	DN015-DN065 Ø 0,8 mm DN080-DN150 Ø 1,2 mm
	Seat:	Graphite
	Temperature:	-60°C up to +300°C, pressure dependent
	Pressure range:	max. PN 40 bar
	Connecting flange:	DIN EN 1092-1, Form B1 PN40
	Face to face dimension:	DIN EN 558-1, row 1

SCHRÄGSITZ-AUSFÜHRUNG | ANGLE SEAT DESIGN

8.616. EDELSTAHL | STAINLESS STEEL

GRAUGUSS GG25 4.610. | 4.611.
GREY CAST IRON GG25



ARTIKEL Nr.	DN	D mm	k mm	d4 mm	l mm	h mm	h1 mm	b	f mm	nxd2	PN bar
4.610.015 4.611.015	15	95	65	130	45	75	14	115	2	4x14	16
4.610.020 4.611.020	20	105	75	150	58	75	16	115	2	4x14	16
4.610.025 4.611.025	25	115	85	160	68	90	16	135	2	4x14	16
4.610.032 4.611.032	32	140	100	180	78	90	16	135	2	4x18	16
4.610.040 4.611.040	40	150	110	200	88	110	18	170	3	4x18	16
4.610.050 4.611.050	50	165	125	230	102	120	20	190	3	4x18	16
4.610.065 4.611.065	65	185	145	290	122	140	20	220	3	4x18	16
4.610.080 4.611.080	80	200	160	310	138	165	22	265	3	8x18	16
4.610.100 4.611.100	100	220	180	350	158	220	24	340	3	8x18	16
4.610.125 4.611.125	125	250	210	400	188	260	26	410	3	8x18	16
4.610.150 4.611.150	150	285	240	480	212	300	26	475	3	8x20	16
4.610.200 4.611.200	200	340	295	600	268	360	30	580	3	12x20	16

ARTIKEL Nr.	DN	D mm	k mm	d4 mm	l mm	h mm	h1 mm	b mm	f mm	nxd2	PN bar
8.616.015	15	95	65	45	130	70	89	16	2	4xø14	40
8.616.020	20	105	75	58	150	78	110	18	2	4xø14	40
8.616.025	25	115	85	68	160	85	115	18	2	4xø14	40
8.616.032	32	140	100	78	180	100	135	18	2	4xø18	40
8.616.040	40	150	110	88	200	125	170	18	3	4xø18	40
8.616.050	50	165	125	102	230	135	190	20	3	4xø18	40
8.616.065	65	185	145	122	290	170	235	22	3	8xø18	16
8.616.080	80	200	160	138	310	190	280	24	3	8xø18	16
8.616.100	100	235	190	162	350	230	320	24	3	8xø22	16
8.616.125	125	270	220	188	400	280	410	26	3	8xø26	16
8.616.150	150	300	250	218	480	340	480	28	3	8xø26	16

ELEKTRISCHE STELLANTRIEBE



ELECTRIC ACTUATORS

ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR



KOMPAKT SERIE | COMPACT SERIES

AE20 | AE23

**2 AUSSENLIEGENDE STECKER
2 EXTERNAL CONNECTORS**



**VERSCHRAUBUNG mit KABEL
SCREW CONNECTION with CABLE**

AE24



Technische Daten

AE 20	Steuerspannung:	230V AC 50 Hz
	Drehmoment:	18 Nm
	Stellzeit:	ca. 15 Sekunden für 90° bei 18 Nm
	Stellwinkel:	0°–90°
	Motorleistung:	6 W
AE 23	Steuerspannung:	24V DC
	Drehmoment:	18 Nm
	Stellzeit:	ca. 10 Sekunden für 90° bei 18 Nm
	Stellwinkel:	0°–90°
	Motorleistung:	8 W
	Funktionsweise:	*AUF* *ZU*
	Betriebstemperatur:	-30°C bis +60°C
	Elektrischer Anschluss:	1 Stecker: Spannungsversorgung 1 Stecker: Stellungsrückmeldung
	Endschalter:	2 Stück für 90° Drehung 2 Stück für Rückmeldung *Auf* *Zu*
	Antrieb Armatur:	nach DIN ISO 5211
	ISO-Aufnahme:	F 03/04/05 Stern 9x9 11x11
	Schutzart:	IP 67
	Gehäuse und Deckel:	Aluminium-Legierung, lackiert
AE 24	Steuerspannung:	24V AC
	Drehmoment:	18 Nm
	Stellzeit:	ca. 15 Sekunden für 90° bei 18 Nm
	Stellwinkel:	0°–90°
	Motorleistung:	6 W
	Funktionsweise:	*AUF* *ZU*
	Betriebstemperatur:	-30°C bis + 60°C
	Elektrischer Anschluss:	G 1/2" 1 x ISO M20
	Endschalter:	2 Stück für 90° Drehung 2 Stück für Rückmeldung *Auf* *Zu*
	Antrieb Armatur:	nach DIN ISO 5211
	ISO-Aufnahme:	F 03/04/05 Stern 9x9 11x11
	Schutzart:	IP 67
	Gehäuse und Deckel:	Aluminium-Legierung, lackiert

Technical data

AE 20	Control voltage:	230V AC 50 Hz
	Torque:	18 Nm
	Manipulating time:	approx. 15 sec. for 90° at 18 Nm
	Turning angle:	0°–90°
	Motor power:	6 W
AE 23	Control voltage:	24V DC
	Torque:	18 Nm
	Manipulating time:	approx. 10 sec. for 90° at 18 Nm
	Turning angle:	0°–90°
	Motor power:	8 W
	Functionality:	*OPEN* *CLOSE*
	Working temperature:	-30°C up to +60°C
	Electric connection:	1 connector: voltage supply 2 connector: position feedback signal
	Position switch:	2 pieces for 90° rotation 2 pieces for feedback *Open* *Close*
	Actuator fitting:	acc. to DIN ISO 5211
	ISO-Flange:	F 03/04/05 square 9x9 11x11
	Protection class:	IP 67
	Body and cover:	Extruded aluminium alloy, painted
AE 24	Control voltage:	24V AC
	Torque:	18 Nm
	Manipulating time:	approx. 15 sec. for 90° at 18 Nm
	Turning angle:	0°–90°
	Motor power:	6 W
	Functionality:	*OPEN* *CLOSE*
	Working temperature:	-30°C up to +60°C
	Electric connection:	G 1/2" 1 x ISO M20
	Position switch:	2 pieces for 90° rotation 2 pieces for feedback *Open* *Close*
	Actuator fitting:	acc. to DIN ISO 5211
	ISO-Flange:	F 03/04/05 square 9x9 11x11
	Protection class:	IP 67
	Body and cover:	Extruded aluminium alloy, painted



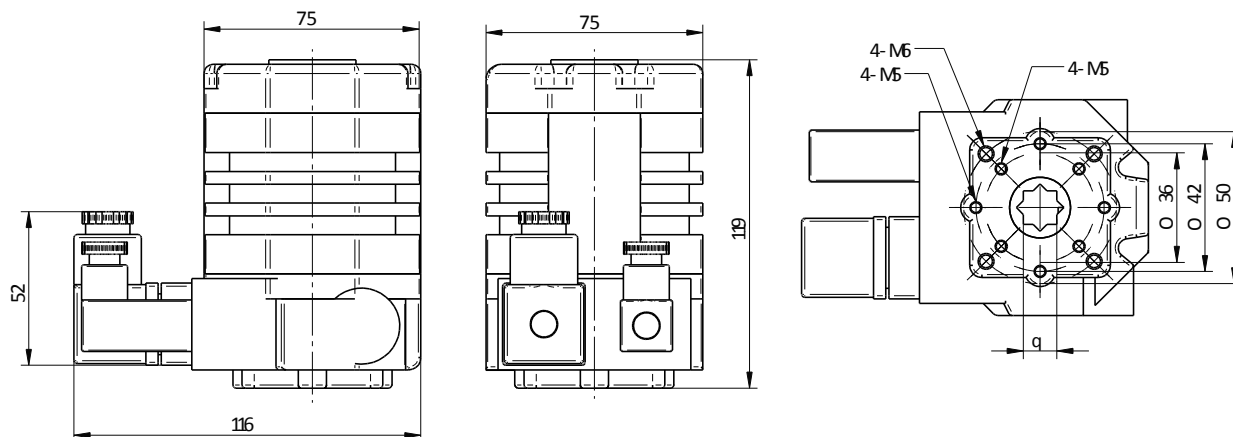
ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR

KOMPAKT SERIE | COMPACT SERIES

2 AUSSENLIEGENDE STECKER | 2 EXTERNAL CONNECTORS

AE20 | AE23

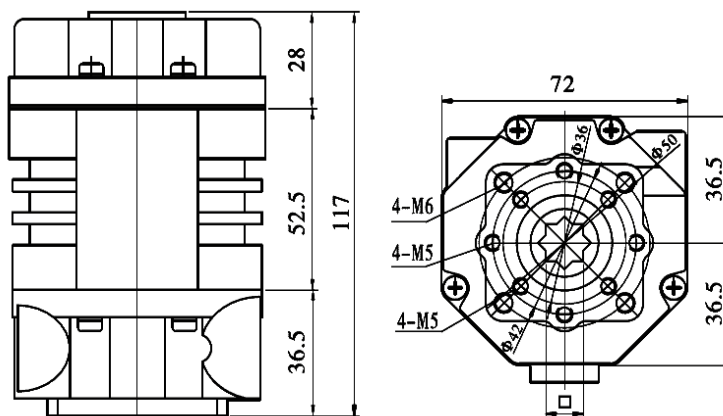
AE 20 – 230V AC AE 23 – 24V DC



VERSCHRAUBUNG mit KABEL | SCREW CONNECTION with CABLE

AE24

AE 24 – 24V AC



ARTIKEL | BEZEICHNUNG

AE 20 [220V AC 50 Hz] mit 2 außenliegenden Stecker | 2 external connectors

AE 23 [24V DC] mit 2 außenliegenden Stecker | 2 external connectors

AE 24 [24V AC] mit Verschraubung G 1/2" x ISO M20 und Kabel | Connector G 1/2" x ISO M20 and cable

ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR



STANDARD AUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

AE30 | AE33 DIREKTMONTAGE | DIRECT INSTALLATION

AE 30 – 230V AC
AE 33 – 24V DC



Technische Daten

AE 30	Steuerspannung:	230V AC 50 Hz
	Drehmoment:	30 Nm
	Stellzeit:	ca. 10 Sekunden für 90° bei 30 Nm
	Stellwinkel:	0°–90°
	Motorleistung:	10 W
AE 33	Steuerspannung:	24V DC
	Drehmoment:	30 Nm
	Stellzeit:	ca. 10 Sekunden für 90° bei 30 Nm
	Stellwinkel:	0°–90°
	Motorleistung:	13 W
	Funktionsweise:	*AUF* *ZU*
	Betriebstemperatur:	-30°C bis +60°C
	Elektrischer Anschluss:	Kabelverschraubung 2xM20
	Endschalter:	2 Stück für 90° Drehung 2 Stück für Rückmeldung *Auf* *Zu*
	Antrieb Armatur:	nach DIN ISO 5211
	ISO-Aufnahme:	siehe Tabelle
	Schutzart:	IP 67
	Gehäuse und Deckel:	Aluminium-Legierung, lackiert

WEITERE MOTORGRÖSSEN AE50 | AE59 BIS AE2003
IN DER TABELLE

Technical data

AE 30	Control voltage:	230V AC 50 Hz
	Torque:	30 Nm
	Manipulating time:	approx. 10 Sec. for 90° at 30 Nm
	Turning angle:	0°–90°
	Motor power:	10 W
AE 33	Control voltage:	24V DC
	Torque:	30 Nm
	Manipulating time:	approx. 10 Sec. for 90° at 30 Nm
	Turning angle:	0°–90°
	Motor power:	13 W
	Functionality:	*OPEN* *CLOSE*
	Working temperature:	-30°C up to +60°C
	Electric connection:	Cable gland 2x M20
	Position switch:	2 pieces for 90° rotation 2 pieces for feedback *Open* *Close*
	Actuator fitting:	acc. to DIN ISO 5211
	ISO-Flange:	see table
	Protection class:	IP 67
	Body and cover:	Extruded aluminium alloy, painted

MORE ACTUATOR SIZES AE50 | AE59 UP TO AE2003
SEE TABLE BELOW

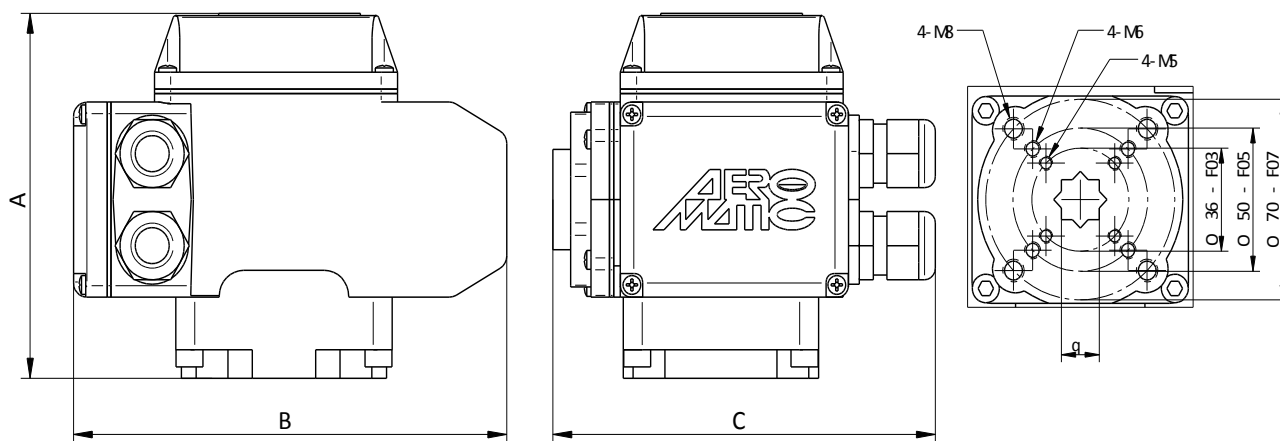


ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR

STANDARD AUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

DIREKTMONTAGE | DIRECT INSTALLATION

AE30 | AE33



ARTIKEL Nr.	U=230V AC	AE 30	AE 50	AE 59	AE 100	AE 200	AE 400	AE 600	AE 1000	AE 1600	AE 2500
Drehmoment Torque [Nm]		30	50	50	100	200	400	600	1.000	1.600	2.500
Stellzeit Standard time [s] by 90°		10	20	100	30	30	30	45	30	48	75
Leistung Input (motor power) [W]		10	10	10	25	40	90	90	120	140	140

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	AE 33	AE 53		AE 103	AE 203	AE 403	AE 603			
Drehmoment Torque [Nm]		30	50		100	200	400	600			
Stellzeit Standard time [s] by 90°		10	20		30	30	30	45			
Leistung Input (motor power) [W]		13	13		25	35	70	70			

ARTIKEL Nr.		A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
U=230V AC	U=24V DC						
AE 30	AE 33	127	160	143	F 03 F 04 F 05	9 11 14	
AE 50	AE 53	127	160	143	F 03 F 04 F 05	9 11 14	
AE 59		127	160	143	F 03 F 04 F 05	9 11 14	
AE 100	AE 103	158	197	148	F 05 F 07	9 11 14	
AE 200	AE 203	196	255	187	F 07 F 10	14 17	
AE 400	AE 403	196	255	187	F 07 F 10	17 22	
AE 600	AE 603	196	255	187	F 07 F 10	17 22	
AE 1000		212	310	231	F 10 F 12	22 27	
AE 1600		212	310	231	F 10 F 12	22 27	
AE 2500		232	310	231	F 14 F 16	27 36	

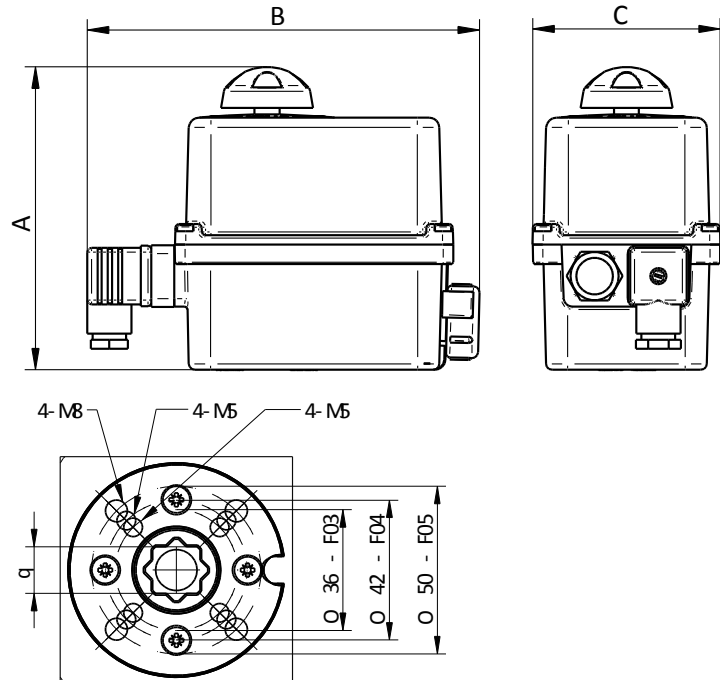
ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR



STANDARD AUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

EK . . P 1-DRAHTANSTEUERUNG | 1-WIRE CONTROL

ER . . P 2-DRAHTANSTEUERUNG | 2-WIRE CONTROL



Technische Daten

EK P	Ansteuerung:	1-Draht mit Relais
	Steuerspannung:	230V AC 50 Hz 24V DC 24V AC
	Motorleistung:	siehe Tabelle
	Drehmoment:	siehe Tabelle
	Stellzeit:	siehe Tabelle
ER P	Ansteuerung:	2-Draht mit Relais
	Steuerspannung:	100–230V AC 50 Hz 24V DC 24V AC
	Motorleistung:	siehe Tabelle
	Drehmoment:	siehe Tabelle
	Stellzeit:	siehe Tabelle
	Gehäuse:	Polyamid PA6.6 schwarz
	Deckel:	Polyamid PA6.6 blau
	Funktionsweise:	*AUF* *ZU*
	Stellwinkel:	0°–90°
	Endlagenabfrage-Endschalter:	2 Stück für 90° Drehung 2 Stück für Rückmeldung *Auf* *Zu*
	Elektrischer Anschluss:	2 x Kabeldose DIN 43650
	Stellungsanzeige:	optisch
	Handnotbetätigung:	Drehgriff
	Betriebstemperatur:	-10°C bis +55°C
	Schutzart:	IP 66
	Antrieb Armatur:	nach DIN ISO 5211
	ISO-Aufnahme:	siehe Tabelle

Technical data

EK P	Activation:	1-wire with relays
	Control voltage:	230V AC 50 Hz. 24V DC 24V AC
	Motor power:	see table
	Torque:	see table
	Manipulating time:	see table
ER P	Activation:	2-wire with relays
	Control voltage:	100–230V AC 50 Hz. 24V DC 24V AC
	Motor power:	see table
	Torque:	see table
	Manipulating time:	see table
	Body:	Polyamide PA6.6 black
	Cover:	Polyamide PA6.6 blue
	Functionality:	*OPEN* *CLOSE*
	Turning angle:	0°–90°
	Position switch:	2 pieces for 90° rotation 2 pieces for feedback *Open* *Close*
	Electric connection:	2 x cable box DIN 43650
	End position indicator:	Visually
	Emergency manual override:	Rotary handle
	Working temperature:	-10°C up to +55°C
	Protection class:	IP 66
	Actuator fitting:	acc. to DIN ISO 5211
	ISO-Flange:	see table



ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR

1-DRAHTANSTEUERUNG | 1-WIRE CONTROL

EK . . P

ARTIKEL Nr.	U=230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
EK 20 P		20	13	15	152	92	189	F03 / F04 / F05	14	
EK 35 P		35	8	45	176	128	204	F05 / F07	22	
EK 60 P		60	15	45	176	128	204	F05 / F07	22	
EK 100 P		100	25	45	176	128	204	F05 / F07	22	

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
EK 23 P		20	12	15	152	92	189	F03 / F04 / F05	14	
EK 38 P		35	7	45	176	128	204	F05 / F07	22	
EK 63 P		60	13	45	176	128	204	F05 / F07	22	
EK 103 P		100	22	45	176	128	204	F05 / F07	22	

2-DRAHTANSTEUERUNG | 2-WIRE CONTROL

ER . . P

ARTIKEL Nr.	U=230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
ER 10 P		10	11	15	153	92	189	F03 / F04 / F05	14	
ER 23 P		20	12	15	153	92	189	F05 / F07	22	
ER 38 P		35	7	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 63 P		60	12	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 103 P		100	23	45	181	128	204	F05 / F07	22	

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
ER 11 P		10	11	15	153	92	189	F03 / F04 / F05	14	
ER 24 P		20	12	15	153	92	189	F05 / F07	22	
ER 39 P		35	7	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 64 P		60	12	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 104 P		100	22	45	181	128	204	F05 / F07	22	

Automatischer Rücklauf bei Stromausfall mit Akkublock | Integrated fail safe security block return to initial position in case of power failure

ARTIKEL Nr.	U=230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
ER 12 P		10	11	15	153	92	189	F03 / F04 / F05	14	
ER 25 P		20	12	15	153	92	189	F05 / F07	22	
ER 40 P		35	7	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 65 P		60	12	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 105 P		100	23	45	181	128	204	F05 / F07	22	

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
ER 13 P		10	11	15	153	92	189	F03 / F04 / F05	14	
ER 26 P		20	12	15	153	92	189	F05 / F07	22	
ER 41 P		35	7	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 66 P		60	12	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 106 P		100	22	45	181	128	204	F05 / F07	22	

Ansteuerung über Posi 4-20 mA / 0-10V | Positioning version with Posi 4-20 mA / 0-10V

ARTIKEL Nr.	U=230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
ER 27 P		20	11	15	153	92	189	F03 / F04 / F05	14	
ER 42 P		35	12	45	153	92	189	F05 / F07	22	
ER 67 P		60	7	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 107 P		100	12	45	181	128	204	F05 / F07	22	

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
ER 28 P		20	25	15	153	92	189	F03 / F04 / F05	14	
ER 43 P		35	41	45	153	92	189	F05 / F07	22	
ER 68 P		60	79	45	181	128	204	F05 / F07	22	
ER 108 P		100	119	45	181	128	204	F05 / F07	22	

ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR



STANDARDAUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

VR

ATEX AUSFÜHRUNG | VERSION TO ATEX

VRX



DREHMOMENT -M- VON 25 Nm bis 75 Nm | TORQUE -M- 25 Nm up to 75 Nm

Technische Daten

VR	Steuerspannung:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motorleistung:	siehe Tabelle
	Drehmoment:	siehe Tabelle
	Stellzeit:	siehe Tabelle
VRX	Steuerspannung:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motorleistung:	siehe Tabelle
	Drehmoment:	siehe Tabelle
	Stellzeit:	siehe Tabelle
	Zulassung:	ATEX II 2 G D - Ex d IIB T6 Gb
Gehäuse:		Polyamid UL94V schwarz Aluminium lackiert
Deckel:		Polyamid UL94V rot
Funktionsweise:		*AUF* *ZU*
Stellwinkel:		0° - 90°
Endschalter:		2 Stück für 90° Drehung 2 Stück für Rückmeldung *Auf* *Zu*
Elektrischer Anschluss:		2 x Kabeldose DIN 43650
Stellungsanzeige:		optisch
Handnotbetätigung:		Drehgriff
Betriebstemperatur:		-20°C bis +70°C
Schutzart:		IP 68
Antrieb Armatur:		nach DIN ISO 5211
ISO-Aufnahme:		siehe Tabelle

Technical data

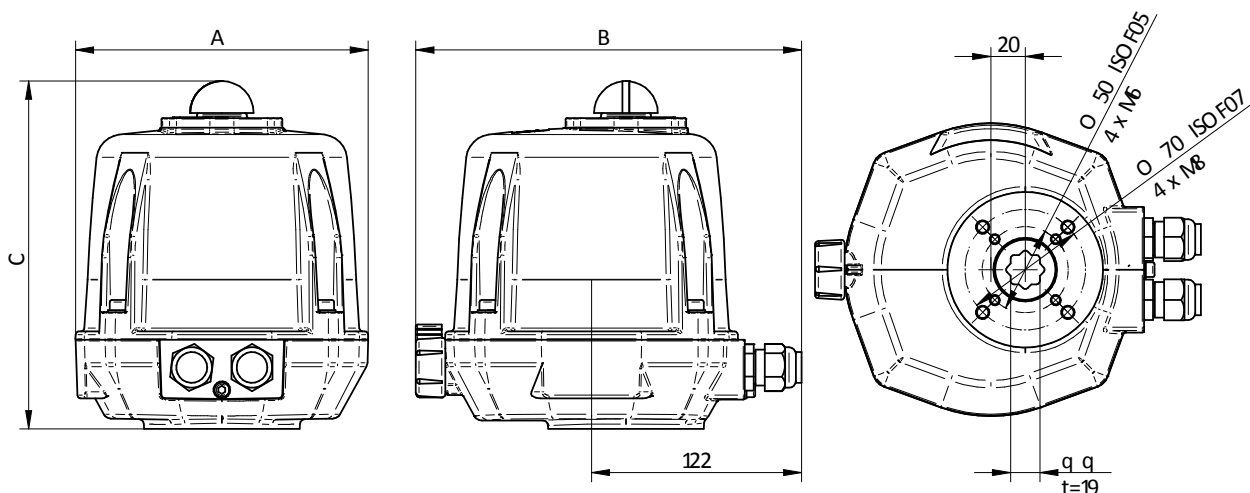
VR	Control voltage:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motor power:	see table
	Torque:	see table
	Manipulating time:	see table
VRX	Control voltage:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motor power:	see table
	Torque:	see table
	Manipulating time:	see table
	Approval:	ATEX II 2 G D - Ex d IIB T6 Gb
Body:		Polyamide UL94V black Aluminium alloy painted
Cover:		Polyamid UL94V red
Functionality:		*OPEN* *CLOSE*
Turning angle:		0° - 90°
Position switch:		2 pieces for 90° rotation 2 pieces for feedback *Open* *Close*
Electric connection:		2 x cable box DIN 43650
End position indicator:		Visually
Emergency manual override:		Rotary handle
Working temperature:		-20°C up to +70°C
Protection class:		IP 68
Actuator fitting:		acc. to DIN ISO 5211
ISO-Flange:		see table



ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR

STANDARD AUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

DIREKT MONTAGE | DIRECT INSTALLATION **VR | VRX**



ARTIKEL Nr.	U=400V TRI	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
VR 25		25	10	20	170	225	201	F05 / F07	17	
VR 45		45	10	52	170	225	201	F05 / F07	17	
VR 75		75	15	52	170	225	201	F05 / F07	17	

ARTIKEL Nr.	U=100-230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
VR 26		25	7	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VR 46		45	15	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VR 76		75	20	45	170	275	258	F05 / F07	17	

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
VR 27		25	7	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VR 47		45	15	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VR 77		75	20	45	170	275	258	F05 / F07	17	

ATEX AUSFÜHRUNG | VERSION TO ATEX

ARTIKEL Nr.	U=400V TRI	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
VRX 25		25	10	20	170	225	201	F05 / F07	17	
VRX 45		45	10	52	170	225	201	F05 / F07	17	
VRX 75		75	15	52	170	225	201	F05 / F07	17	

ARTIKEL Nr.	U=100-230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
VRX 26		25	7	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VRX 46		45	15	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VRX 76		75	20	45	170	275	258	F05 / F07	17	

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]	
VRX 27		25	7	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VRX 47		45	15	45	170	275	258	F05 / F07	17	
VRX 77		75	20	45	170	275	258	F05 / F07	17	

ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR



STANDARDAUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

VR

ATEX AUSFÜHRUNG | VERSION TO ATEX

VRX



DREHMOMENT -M- VON 100 Nm bis 300 Nm | TORQUE -M- 100 Nm up to 300 Nm

Technische Daten

VR	Steuerspannung:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motorleistung:	siehe Tabelle
	Drehmoment:	siehe Tabelle
	Stellzeit:	siehe Tabelle
VRX	Steuerspannung:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motorleistung:	siehe Tabelle
	Drehmoment:	siehe Tabelle
	Stellzeit:	siehe Tabelle
	Zulassung:	ATEX II 2 G D - Ex d IIB T6 Gb
Gehäuse:		Polyamid UL94V schwarz Aluminium lackiert
Deckel:		Polyamid UL94V rot
Funktionsweise:		*AUF* *ZU*
Stellwinkel:		0°-90°
Endschalter:		2 Stück für 90° Drehung 2 Stück für Rückmeldung *Auf* *Zu*
Elektrischer Anschluss:		2 x Kabeldose DIN 43650
Stellungsanzeige:		optisch
Handnotbetätigung:		Drehgriff
Betriebstemperatur:		-20°C bis +70°C
Schutzart:		IP 68
Antrieb Armatur:		nach DIN ISO 5211
ISO-Aufnahme:		siehe Tabelle

Technical data

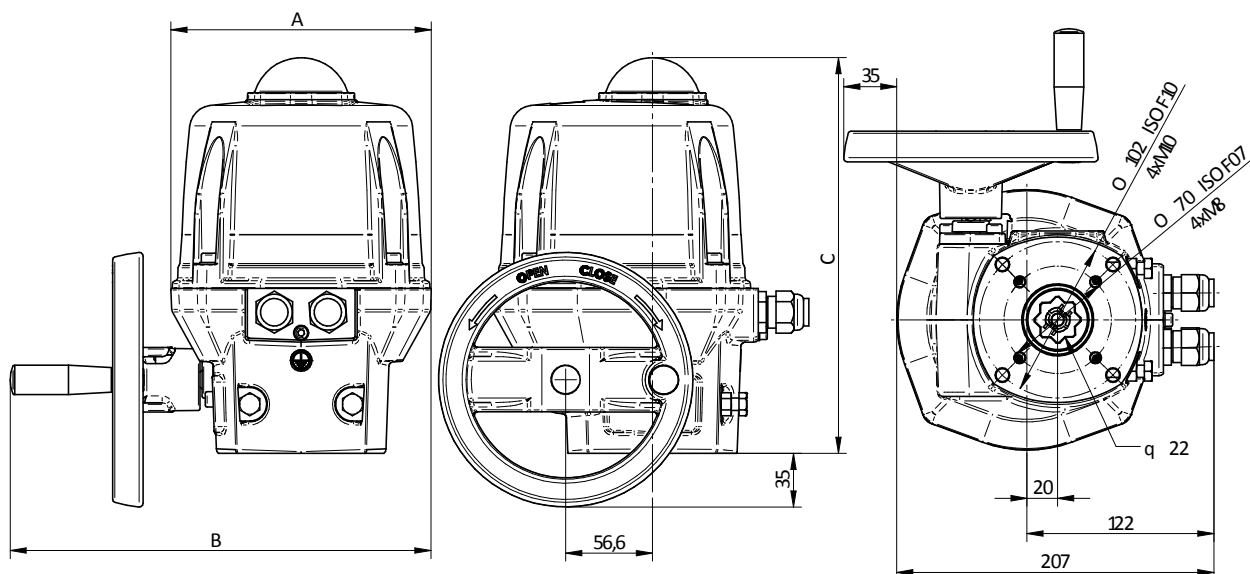
VR	Control voltage:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motor power:	see table
	Torque:	see table
	Manipulating time:	see table
VRX	Control voltage:	400V TRI 230V AC 24V DC 24V AC
	Motor power:	see table
	Torque:	see table
	Manipulating time:	see table
	Approval:	ATEX II 2 G D - Ex d IIB T6 Gb
Body:		Polyamide UL94V black Aluminium alloy painted
Cover:		Polyamid UL94V red
Functionality:		*OPEN* *CLOSE*
Turning angle:		0°-90°
Position switch:		2 pieces for 90° rotation 2 pieces for feedback *Open* *Close*
Electric connection:		2 x cable box DIN 43650
End position indicator:		Visually
Emergency manual override:		Rotary handle
Working temperature:		-20°C up to +70°C
Protection class:		IP 68
Actuator fitting:		acc. to DIN ISO 5211
ISO-Flange:		see table



ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR

STANDARD AUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

DIREKT MONTAGE | DIRECT INSTALLATION VR | VRX



ARTIKEL Nr.	U=400V TRI	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VR 100		100	10	135	170	275	258	F07 / F10	22
VR 150		150	20	135	170	275	258	F07 / F10	22
VR 300		300	35	135	170	275	258	F07 / F10	22

ARTIKEL Nr.	U=100-230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VR 101		100	15	45	170	275	258	F07 / F10	22
VR 151		150	30	45	170	275	258	F07 / F10	22
VR 301		300	60	45	170	275	258	F07 / F10	22

ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VR 102		100	15	45	170	275	258	F07 / F10	22
VR 152		150	30	45	170	275	258	F07 / F10	22
VR 302		300	60	45	170	275	258	F07 / F10	22

ATEX AUSFÜHRUNG | VERSION TO ATEX

ARTIKEL Nr.	U=400V TRI	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VRX 100		100	10	135	170	275	258	F07 / F10	22
VRX 150		150	20	135	170	275	258	F07 / F10	22
VRX 300		300	35	135	170	275	258	F07 / F10	22

ARTIKEL Nr.	U=100-230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VRX 101		100	15	45	170	275	258	F07 / F10	22
VRX 151		150	30	45	170	275	258	F07 / F10	22
VRX 301		300	60	45	170	275	258	F07 / F10	22

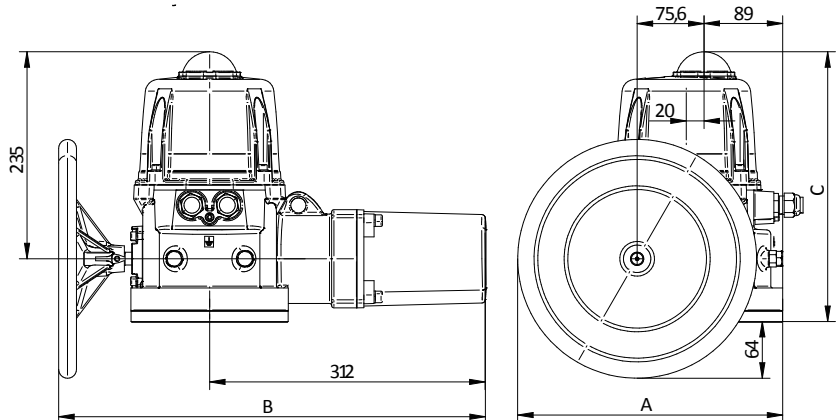
ARTIKEL Nr.	U=24V DC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VRX 102		100	15	45	170	275	258	F07 / F10	22
VRX 152		150	30	45	170	275	258	F07 / F10	22
VRX 302		300	60	45	170	275	258	F07 / F10	22

ELEKTRISCHER STELLANTRIEB ELECTRIC ACTUATOR



STANDARD AUSFÜHRUNG | STANDARD DESIGN

VR DIREKTMONTAGE | DIRECT INSTALLATION



DREHMOMENT -M- VON 600 Nm bis 1.000 Nm | TORQUE -M- 600 Nm up to 1.000 Nm

Technische Daten

Steuerspannung:	400V TRI 230V AC
Motorleistung:	siehe Tabelle
Drehmoment:	siehe Tabelle
Stellzeit:	siehe Tabelle
Gehäuse:	Polyamid UL94V schwarz Aluminium lackiert
Deckel:	Polyamid UL94V rot
Funktionsweise:	*AUF* *ZU*
Stellwinkel:	0°–90°
Endschalter:	2 Stück für 90° Drehung 2 Stück für Rückmeldung *Auf* *Zu*
Elektrischer Anschluss:	2 x Kabeldose DIN 43650
Stellungsanzeige:	optisch
Handnotbetätigung:	Drehgriff
Betriebstemperatur:	-20°C bis +70°C
Schutzart:	IP 68
Antrieb Armatur:	nach DIN ISO 5211
ISO-Aufnahme:	siehe Tabelle

Technical data

Control voltage:	400V TRI 230V AC
Motor power:	see table
Torque:	see table
Manipulating time:	see table
Body:	Polyamide UL94V black Aluminium alloy painted
Cover:	Polyamid UL94V red
Functionality:	*OPEN* *CLOSE*
Turning angle:	0°–90°
Position switch:	2 pieces for 90° rotation 2 pieces for feedback *Open* *Close*
Electric connection:	2 x cable box DIN 43650
End position indicator:	Visually
Emergency manual override:	Rotary handle
Working temperature:	-20°C up to +70°C
Protection class:	IP 68
Actuator fitting:	acc. to DIN ISO 5211
ISO-Flange:	see table

ARTIKEL Nr.	U=400V TRI	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VR 600		600	38	250	300	482	306	F10 / F12	36
VR 1000		1000	38	250	300	482	306	F10 / F12	36

ARTIKEL Nr.	U=100-230V AC	M [Nm]	t [sec]	P [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Ø ISO F	□ q [mm]
VR 601		600	38	250	300	482	306	F10 / F12	36
VR 1001		1000	38	250	300	482	306	F10 / F12	36

PNEUMATISCHE ANTRIEBE & ZUBEHÖR



PNEUMATIC ACTUATORS & ACCESSORIES

PNEUMATISCHER DREHANTRIEB PNEUMATIC ACTUATOR



DOPPELTWIRKEND | DOUBLE ACTING

EINFACHWIRKEND | SINGLE ACTING

DW

FEDERKRAFT SCHLIESSEND | SPRING RETURN

FR



Technische Daten

Gehäuse:	Aluminium-Legierung, eloxiert
Deckel-Kappen:	Aluminium-Legierung, lackiert
Dichtungen:	NBR
Ritzel:	Stahl, chemisch hartvernickelt
Kolben/Zahnstange:	Aluminium-Legierung
Schwenkwinkel:	90° einstellbar von +5° bis -5°
Konstruktionsmerkmal:	Zahnstangen-Ritzelprinzip
Kolbenführung:	selbstzentrierend im Gehäuse
Betriebstemperatur:	-20°C bis + 80°C
Drehmoment max.:	Tabelle Drehmoment/Steuerdrucktabelle
Steuermedium:	gefilterte und geölte Druckluft nach Pneurop/ISO Klasse 4
Steuerdruck:	max. 8 bar
Antrieb/Armatur:	nach DIN ISO 5211
Antrieb/Steuerventil:	nach Namur bzw. VDI/VDE 3845
Antrieb/Signalgeräte:	nach VDI/VDE 3845 (Namur)
Zulassung:	ATEX 94/9/EG

Technical data

Body:	Extruded aluminium alloy, anodized
Lids-caps:	Aluminium alloy, painted
Seals:	NBR
Pinion shaft:	Steel, chemically hard nickel plated
Piston/gear rack:	Aluminium alloy
Pivoting angle:	90° adjustable from +5° up to -5°
Construction sign:	Control shaft-bevel principle
Piston guidance:	Self centring in body
Working temperature:	-20°C up to +80°C
Torque max.:	See chart spring and torque
Medium:	Filtered and oiled blast according Pneurop/ISO category 4
Pressure range:	max. 8 bar
Actuator/fitting:	According to DIN ISO 5211
Actuator/control valve:	Namur respectively VDI/VDE 3845
Actuator/signalling device:	According to VDI/VDE 3845 (Namur)
Approval:	ATEX 94/9/EG

ARTIKEL Nr.	Steuerluft [bar]	2,5 [bar]	3,0 [bar]	3,5 [bar]	4,0 [bar]	4,5 [bar]	5,0 [bar]	5,5 [bar]	6,0 [bar]	7,0 [bar]	8,0 [bar]
DW 09	Drehmoment [Nm]	3,6	4,3	5	5,7	6,4	7,3	8	8,7	10	11,6
DW 20		8,4	10,1	11,7	13,5	15,1	16,7	18,4	20	23,4	26,7
DW 36		14,8	17,7	20,6	23,6	26,5	29,4	32,3	35,3	41,1	47
DW 70		29,2	35	40,8	46,6	52,5	58,3	64,1	69,9	81,5	93,2
DW 110		45,9	55	64,2	73,3	82,5	91,6	101,1	110,1	128,1	146,1
DW 160		66,8	80,1	93,4	106,3	120,3	133,3	146,3	160,3	186,3	213,3
DW 333		139	167	195	223	250	278	306	333	389	444
DW 682		285	341	398	455	512	577	625	682	795	909
DW 1277		533	639	746	852	976	1065	1171	1277	1490	1703

ARTIKEL Nr.		Steuerluft [bar]	5,5 [bar]		6,0 [bar]		7,0 [bar]		8,0 [bar]		Feder spring [M]	
Winkel-12 Feder 12 Springs			0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°
FR	15	Drehmoment [Nm]	10,30	6,70	12,00	8,30	15,30	11,70	18,60	15,00	11,80	8,10
FR	26		19,00	12,10	22,00	15,00	27,80	20,90	33,70	26,80	20,30	13,40
FR	52		37,60	22,54	43,40	28,40	55,00	40,00	66,60	51,60	41,60	26,60
FR	81		56,80	31,50	65,9	40,60	84,20	58,90	102,00	77,20	69,40	44,10
FR	119		85,50	51,80	98,80	65,10	125,00	92,10	152,00	118,00	94,60	60,90
FR	248		179,00	107,00	206,00	135,00	262,00	109,00	317,00	245,00	198,00	126,00
FR	500		355,00	225,00	411,00	282,00	525,00	396,00	638,00	509,00	399,00	269,00
FR	936		660,00	414,00	766,00	520,00	979,00	733,00	1192,00	946,00	756,00	510,00



PNEUMATISCHER DREHANTRIEB PNEUMATIC ACTUATOR

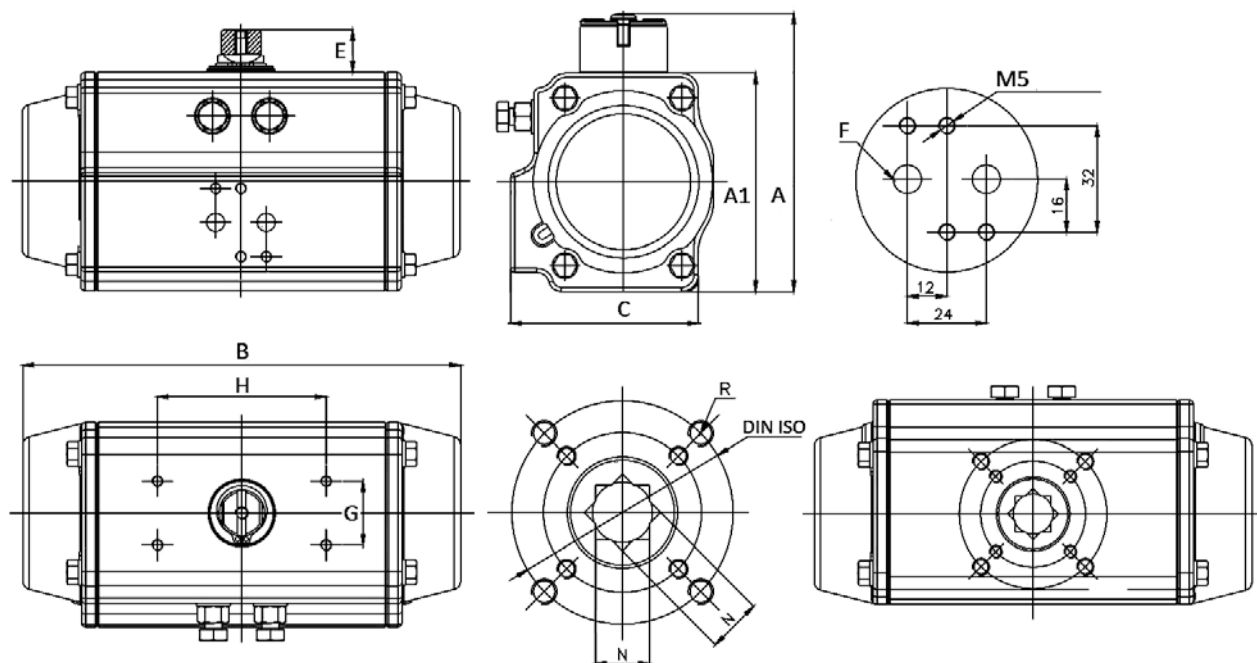
DOPPELTWIRKEND | DOUBLE ACTING

EINFACHWIRKEND | SINGLE ACTING

DW

FEDERKRAFT SCHLIESSEND | SPRING RETURN

FR



ARTIKEL Nr.	DIN-ISO	A [mm]	A1 [mm]	B [mm]	C [mm]	E [mm]	H [mm]	F ~	G [mm]	N [mm]	
DW 09	F03-F05	76	48	125	54	20	50	1/8"	25	9	
DW 20	F03-F05	100	72	142	72	20	80	1/8"	30	11	
DW 36	F05-F07	113	85	162	84	20	80	1/8"	30	14	
DW 70	F05-F07	131	103	208	96	20	80	1/8"	30	17	
DW 110	F05-F07	144	116	246	108	20	80	1/8"	30	17	
DW 160	F07-F10	156	128	266	123	20	80	1/4"	30	17	
DW 333	F07-F10	196	159	347	151	30	80	1/4"	30	22	
DW 682	F10-F12	233	197	475	202	30	80	1/4"	30	27	
DW 1277	F14	274	246	570	203	30	130	1/4"	30	36	

ARTIKEL Nr.	DIN-ISO	A [mm]	A1 [mm]	B [mm]	C [mm]	E [mm]	H [mm]	F ~	G [mm]	N [mm]	
FR 15	F03-F05	76	48	125	54	20	50	1/8"	25	9	
FR 26	F03-F05	100	72	142	72	20	80	1/8"	30	11	
FR 52	F05-F07	113	85	162	84	20	80	1/8"	30	14	
FR 81	F05-F07	131	103	208	96	20	80	1/8"	30	17	
FR 119	F05-F07	144	116	246	108	20	80	1/8"	30	17	
FR 248	F07-F10	156	128	266	123	20	80	1/4"	30	17	
FR 500	F07-F10	196	159	347	151	30	80	1/4"	30	22	
FR 936	F10-F12	233	197	475	202	30	80	1/4"	30	27	

PNEUMATISCHER DREHANTRIEB PNEUMATIC ACTUATOR



DOPPELTWIRKEND | DOUBLE ACTING

EINFACHWIRKEND | SINGLE ACTING

DT

FEDERKRAFT SCHLIESSEND | SPRING RETURN

ST



Technische Daten

Gehäuse:	Aluminium-Legierung, eloxiert
Deckel-Kappen:	Aluminium-Legierung, lackiert
Dichtungen:	NBR
Ritzel:	Stahl, chemisch hartvernickelt
Kolben/Zahnstange:	Aluminium-Legierung
Schwenkwinkel:	90° einstellbar von +5° bis -5°
Konstruktionsmerkmal:	Zahnstangen-Ritzelprinzip
Kolbenführung:	selbstzentrierend im Gehäuse
Betriebstemperatur:	-20°C bis +95°C
Drehmoment max.:	Tabelle Drehmoment/Steuerdrucktabelle
Steuermedium:	gefilterte und geölte Druckluft nach Pneurop/ISO Klasse 4
Steuerdruck:	max. 8 bar
Antrieb/Armatur:	nach DIN ISO 5211
Antrieb/Steuerventil:	nach Namur bzw. VDI/VDE 3845
Antrieb/Signalgeräte:	nach VDI/VDE 3845 (Namur)
Zulassung:	ATEX 94/9/EG SIL3 PCT

Technical data

Body:	Extruded aluminium alloy, anodized
Lids-caps:	Aluminium alloy, painted
Seals:	NBR
Pinion shaft:	Steel, chemically hard nickel plated
Piston/gear rack:	Aluminium alloy
Pivoting angle:	90° adjustable from +5° up to -5°
Construction sign:	Control shaft-bevel principle
Piston guidance:	Self centring in body
Working temperature:	-20°C up to +95°C
Torque max.:	See chart spring and torque
Medium:	Filtered and oiled blast according Pneurop/ISO category 4
Pressure range:	max. 8 bar
Actuator/fitting:	According to DIN ISO 5211
Actuator/control valve:	Namur respectively VDI/VDE 3845
Actuator/signalling device:	According to VDI/VDE 3845 (Namur)
Approval:	ATEX 94/9/EG SIL3 PCT

Type	DT 13	DT 23	DT 34	DT 60	DT 84	DT 116	DT 170	DT 252	DT 320	DT 480	DT 660	DT 1180	DT 1420	DT 2610	DT 3260
Drehmoment M bei einem Steuerdruck von 5,6 resp. 6,0 bar Torque M by pressure of 5,6 resp. 6,0 bar															
M [Nm]	13	23	34	60	84	116	170	252	320	480	660	1.180	1.420	2.610	3.260

Type	ST 8	ST 13	ST 23	ST 32	ST 43	ST 63	ST 94	ST 134	ST 162	ST 264	ST 476	ST 571	ST 1040
Drehmoment M bei einem Steuerdruck von 5,6 resp. 6,0 bar Torque M by pressure of 5,6 resp. 6,0 bar													
M [Nm]	8	13	23	32	43	63	94	134	162	264	476	571	1.040



PNEUMATISCHER DREHANTRIEB PNEUMATIC ACTUATOR

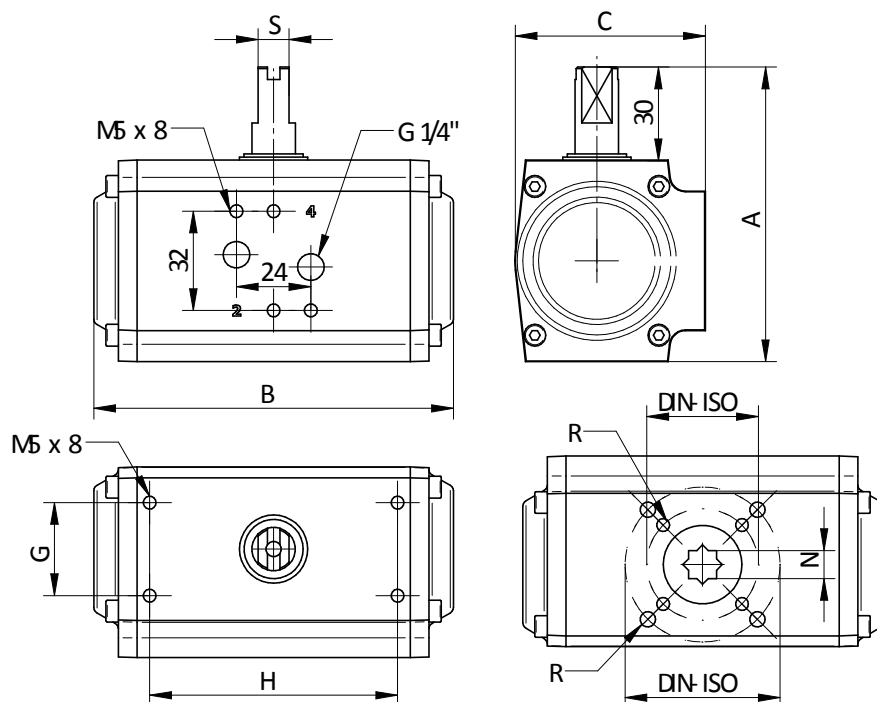
DOPPELTWIRKEND | DOUBLE ACTING

EINFACHWIRKEND | SINGLE ACTING

DT

FEDERKRAFT SCHLIESSEND | SPRING RETURN

ST



ARTIKEL Nr.	DIN-ISO	A [mm]	B [mm]	C [mm]	H [mm]	G [mm]	N [mm]	S [mm]	Ø R
DT 13	F03-F05	95	116	61,5	80	30	9	10	M5/M6
DT 23	F03-F05	104	132	68,5	80	30	14	10	M5/M6
DT 34	F05-F07	118	137	80	80	30	14	10	M6/M8
DT 60	F05-F07	130	161	92,5	80	30	17	10	M6/M8
DT 84	F05-F07	138	180	100	80	30	17	10	M6/M8
DT 116	F05-F07	147	209	110,5	80	30	17	14	M6/M8
DT 170	F07-F10	170	222	120	80	30	22	14	M8/10
DT 252	F07-F10	170	292	120	80	30	22	20	M8/10
DT 320	F07-F10	190	298	137	80	30	22	20	M8/10
DT 480	F10-F12	228	337	172	130	30	27	20	M10/12
DT 660	F10-F12	228	377	172	130	30	27	28	M10/12
DT 1180	F14	285	420	224	130	30	36	28	M16
DT 1420	F14	285	462	224	130	30	36	32	M16
DT 2610	F16	332	603	272	130	30	46	32	M20
DT 3260	F16	332	683	272	130	30	46	32	M20

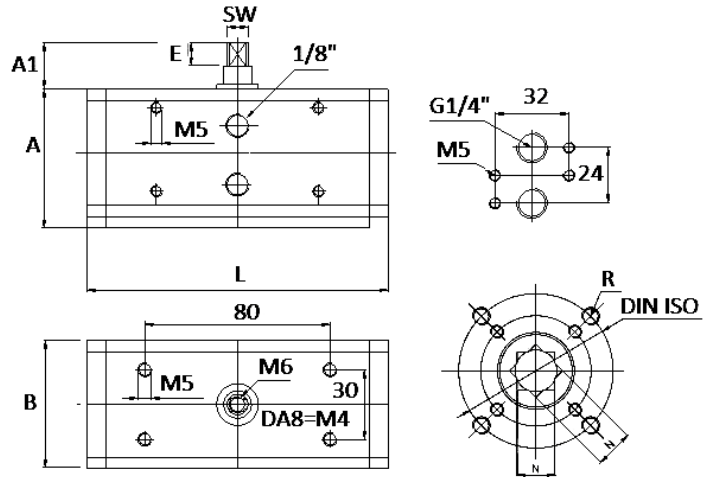
ARTIKEL Nr.	DIN-ISO	A [mm]	B [mm]	C [mm]	H [mm]	G [mm]	N [mm]	S [mm]	Ø R
ST 8	F03-F05	104	132	68,5	80	30	14	10	M5/M6
ST 13	F05-F07	118	137	80	80	30	14	10	M6/M8
ST 23	F05-F07	130	161	92,5	80	30	17	10	M6/M8
ST 32	F05-F07	138	180	100	80	30	17	10	M6/M8
ST 43	F05-F07	147	209	110,5	80	30	17	14	M6/M8
ST 63	F07-F10	170	222	120	80	30	22	14	M8/10
ST 94	F07-F10	170	292	120	80	30	22	20	M8/10
ST 134	F07-F10	190	298	137	80	30	22	20	M8/10
ST 162	F10-F12	228	337	172	130	30	27	20	M10/12
ST 264	F10-F12	228	377	172	130	30	27	28	M10/12
ST 476	F14	285	420	224	130	30	36	28	M16
ST 571	F14	285	462	224	130	30	36	32	M16
ST 1040	F16	332	603	272	130	30	46	32	M20

PNEUMATISCHER DREHANTRIEB PNEUMATIC ACTUATOR



DOPPELTWIRKEND | DOUBLE ACTING

DA



Alle Maße in mm | All dimensions in mm

Technische Daten

Gehäuse:	Aluminium-Legierung, eloxiert
Deckel-Kappen:	Aluminium-Legierung, lackiert
Dichtungen:	NBR; FKM, FPM
Ritzel:	Stahl, chemisch hartvernickelt
Kolben/Zahnstange:	Aluminium-Legierung
Schwenkwinkel:	90° einstellbar von +5° bis -5°
Konstruktionsmerkmal:	Scotch-Joke Prinzip
Kolbenführung:	selbstzentrierend im Gehäuse
Betriebstemperatur:	-20°C bis + 80°C
Drehmoment max.:	Tabelle Drehmoment/Steuerdrucktabelle
Steuermedium:	gefilterte und geölte Druckluft nach Pneurop/ISO Klasse 4
Steuerdruck:	max. 8 bar
Antrieb/Armatur:	nach DIN ISO 5211
Antrieb/Steuerventil:	nach Namur bzw. VDI/VDE 3845
Antrieb/Signalgeräte:	nach VDI/VDE 3845 (Namur)

Technical data

Body:	Extruded aluminium alloy, anodized
Lids-caps:	Aluminium alloy, painted
Seals:	NBR; FKM, FPM
Pinion shaft:	Steel, chemically hard nickel plated
Piston/gear rack:	Aluminium alloy
Pivoting angle:	90° adjustable from +5° up to -5°
Construction sign:	Scotch-Joke principle
Piston guidance:	Self centring in body
Working temperature:	-20°C up to + 80°C
Torque max.:	See chart spring and torque
Medium:	Filtered and oiled blast according Pneurop/ISO category 4
Pressure range:	max. 8 bar
Actuator/fitting:	According to DIN ISO 5211
Actuator/control valve:	Namur respectively VDI/VDE 3845
Actuator/signalling device:	According to VDI/VDE 3845 (Namur)

ARTIKEL Nr.	M [Nm]	DIN-ISO	A [mm]	B [mm]	L [mm]	A1 [mm]	E [mm]	R [mm]	N [mm]	SW [mm]
DA 8	8	F 03	42,7	43,2	70	15	8	M 5x8	-	9
DA 15	15	F 03	52	48	115	20	10	M 5x9	-	9
DA 30	30	F 03/05	60	55	130	20	10	M 5x9	M 6x11	9
DA 45	45	F 03/05	65,7	60	144	20	13	M 5x9	-	11
DA 45	45	F 04	65,7	60	144	20	13	M 5x9	-	11
DA 60	60	F 03/05	70	65	156	20	13	M 5x9	M 8x15	11
DA 60	60	F 04	70	65	156	20	13	M 5x9	M 8x15	11
DA 90	90	F 05/07	77,5	72	169	20	13	M 6x11	M 8x15	14
DA 120	120	F 05/07	86	80	184	30	13	M 6x11	M 8x15	14
DA 180	180	F 05/07	96	90	212	30	16	M 6x11	M 8x15	17
DA 240	240	F 05/07	106	100	242	30	17	M 6x11	M 8x15	17
DA 360	360	F 07/10	118	112	264	30	19	M 8x15	M 10x17	22
DA 480	480	F 07/10	130	124,7	295	30	19	M 8x15	M 10x17	22
DA 720	720	F 10/12	148	136,5	329,5	30	19,5	M 10x17	M 12x21	27
DA 960	960	F 12	153	145	377	30	19,5	M 12x21	-	27
DA 1440	1440	F 14	186	165,5	435	30	19,5	M 16x25	-	36
DA 1920	1920	F 14	196	180	468	30	24,5	M 16x25	-	36

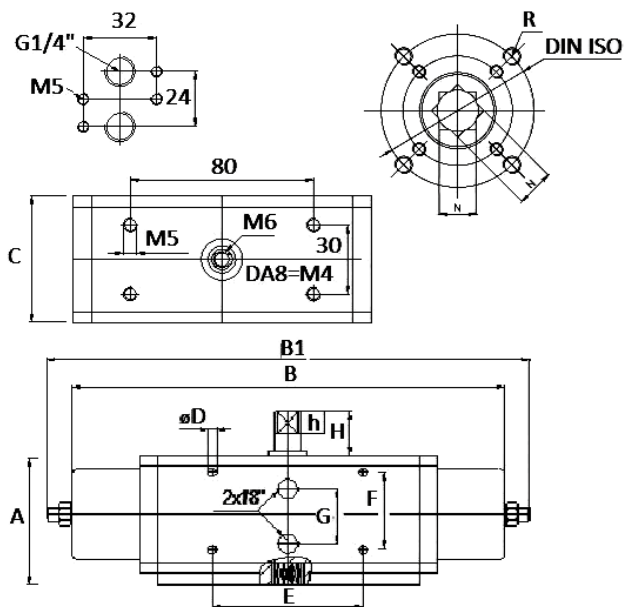


PNEUMATISCHER DREHANTRIEB PNEUMATIC ACTUATOR

EINFACHWIRKEND | SINGLE ACTING

FEDERKRAFT SCHLIESSEND | SPRING RETURN

SR



Alle Maße in mm | All dimensions in mm



Technische Daten

Gehäuse:	Aluminium-Legierung, eloxiert
Deckel-Kappen:	Aluminium-Legierung, lackiert
Dichtungen:	NBR; FKM, FPM
Ritzel:	Stahl, chemisch hartvernickelt
Kolben/Zahnstange:	Aluminium-Legierung
Schwenkwinkel:	90° einstellbar von +5° bis -5°
Konstruktionsmerkmal:	Scotch-Joke Prinzip
Kolbenführung:	selbstzentrierend im Gehäuse
Betriebstemperatur:	-20°C bis +80°C
Drehmoment max.:	Tabelle Drehmoment/Steuerdrucktabelle
Steuermedium:	gefilterte und geölte Druckluft nach Pneurop/ISO Klasse 4
Steuerdruck:	max. 8 bar
Antrieb/Armatur:	nach DIN ISO 5211
Antrieb/Steuerventil:	nach Namur bzw. VDI/VDE 3845
Antrieb/Signalgeräte:	nach VDI/VDE 3845 (Namur)

Technical data

Body:	Extruded aluminium alloy, anodized
Lids-caps:	Aluminium alloy, painted
Seals:	NBR; FKM, FPM
Pinion shaft:	Steel, chemically hard nickel plated
Piston/gear rack:	Aluminium alloy
Pivoting angle:	90° adjustable from +5° up to -5°
Construction sign:	Scotch-Joke principle
Piston guidance:	Self centring in body
Working temperature:	-20°C up to +80°C
Torque max.:	See chart spring and torque
Medium:	Filtered and oiled blast according Pneurop/ISO category 4
Pressure range:	max. 8 bar
Actuator/fitting:	According to DIN ISO 5211
Actuator/control valve:	Namur respectively VDI/VDE 3845
Actuator/signalling device:	According to VDI/VDE 3845 (Namur)

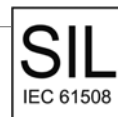
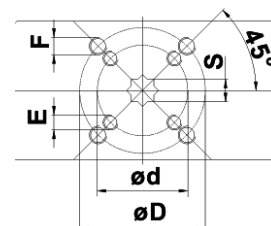
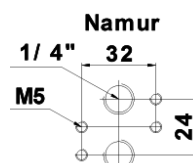
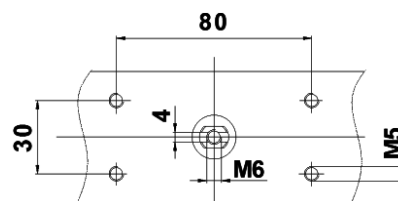
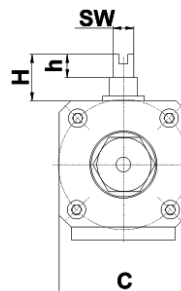
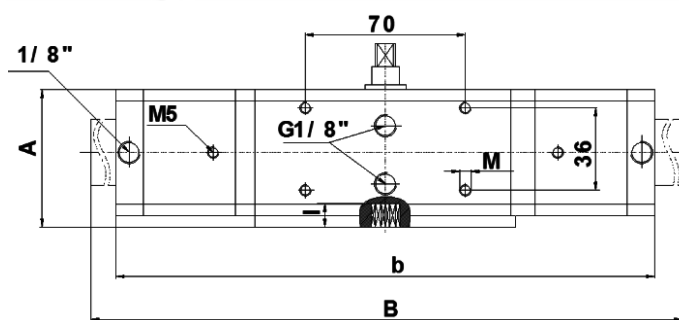
ARTIKEL Nr.	M [Nm]	DIN-ISO	A [mm]	B [mm]	B1 [mm]	C [mm]	E [mm]	R [mm]	h [mm]	H [mm]	N [mm]
SR 15	15	F03/05	62	194	221	55	70	M6x11	10	20	59
SR 30	30	F03/05	72	218	240	65	70	M6x11	13	20	11
SR 45	45	F05/07	80,5	259	294	72	70	M8x15	13	20	14
SR 60	60	F05/07	89	288	320	80	70	M8x15	13	20	14
SR 90	90	F07/10	99	362	357	90	70	M8x15	13	30	17
SR 120	120	F07/10	109	372	368	100	70	M8x15	16	30	17
SR 180	180	F10/12	121	402	436	112	70	M10x17	17	30	22
SR 240	240	F12	133	421	456	124,7	-	M10x17	19	30	22
SR 360	360	F14	151	509	565,5	136,5	-	M12x21	19	30	27
SR 480	480	F14	156,2	544	602	145	-	-	19,5	30	27
SR 720	720	F03/05	189	670	712	165,5	-	-	19,5	30	36
SR 960	960	F03/05	201	716	767	180	-	-	24,5	30	36

PNEUMATISCHER DREHANTRIEB PNEUMATIC ACTUATOR



DOPPELTWIRKEND | DOUBLE ACTING

DD



Alle Maße in mm | All dimensions in mm

Technische Daten

Gehäuse:	Aluminium-Legierung, eloxiert
Deckel-Kappen:	Aluminium-Legierung, lackiert
Dichtungen:	NBR; FKM, FPM
Ritzel:	Stahl, chemisch hartvernickelt
Kolben/Zahnstange:	Aluminium-Legierung
Schwenkwinkel:	90° einstellbar von +5° bis -5°
Konstruktionsmerkmal:	Scotch-Joke Prinzip
Kolbenführung:	selbstzentrierend im Gehäuse
Betriebstemperatur:	-20°C bis +80°C
Drehmoment max.:	Tabelle Drehmoment/Steuerdrucktabelle
Steuermedium:	gefilterte und geölte Druckluft nach Pneurop/ISO Klasse 4
Steuerdruck:	max. 8 bar
Antrieb/Armatur:	nach DIN ISO 5211
Antrieb/Steuerventil:	nach Namur bzw. VDI/VDE 3845
Antrieb/Signalgeräte:	nach VDI/VDE 3845 (Namur)

Technical data

Body:	Extruded aluminium alloy, anodized
Lids-caps:	Aluminium alloy, painted
Seals:	NBR; FKM, FPM
Pinion shaft:	Steel, chemically hard nickel plated
Piston/gear rack:	Aluminium alloy
Pivoting angle:	90° adjustable from +5° up to -5°
Construction sign:	Scotch-Joke principle
Piston guidance:	Self centring in body
Working temperature:	-20°C up to + 80°C
Torque max.:	See chart spring and torque
Medium:	Filtered and oiled blast according Pneurop/ISO category 4
Pressure range:	max. 8 bar
Actuator/fitting:	According to DIN ISO 5211
Actuator/control valve:	Namur respectively VDI/VDE 3845
Actuator/signalling device:	According to VDI/VDE 3845 (Namur)

ARTIKEL Nr.	M [Nm]	DIN-ISO	A [mm]	B [mm]	b [mm]	C [mm]	H [mm]	h [mm]	R [mm]	N [mm]	SW
DD 30	30	F 05/F03	60	353	232	55	20	10	M 5x9	M 6x11	9
DD 60	60	F 05/F03	70	412	264	65	20	13	M 5x9	M 8x15	11
DD 120	120	F 07/F05	86	487	315	80	30	13	M 6x11	M 8x15	14
DD 240	240	F 07/F05	106	582	386	100	30	17	M 6x11	M 8x15	17
DD 480	480	F 10/F07	130	679	433	125	30	19	M 8x15	M 10x17	22



ZUBEHÖR für pneumatische Antriebe ACCESSORIES for pneumatic actuators

MAGNETVENTILE | SOLENOID VALVES

5/2–3/2 WEGE NAMUR FLANSCH | 5/2–3/2 WAY NAMUR FLANGE

9.240M. | 9.250M.

ARTIKEL NR.		SPANNUNG [V]	DICHTUNG	CODE
5/2 WEGE WAY	9.250M.000	230V AC ±10%	NBR	MH
5/2 WEGE WAY	9.251M.000	24V DC ±10%	NBR	MC
UMSCHALTEN AUF SWITCH OVER TO				
3/2 WEGE WAY	9.240M.000	230V AC ±10%	NBR	NH
3/2 WEGE WAY	9.241M.000	24V DC ±10%	NBR	NC
Technische Daten		Technical features		
Spannung	Voltage	siehe Tabelle see table		
Anschluss	Connection	G 1/4"		
Nennweite	Nominal size	8 mm		
Arbeitsdruck	Operating pressure	1,5–8 bar		
Temperatur	Temperature	-5°C bis up to +60°C		
Schaltzeit (bei 6 bar)	Switching time (at 6 bar)	≤ 50 ms		
Schutzart	Protection class	IP65 (EN60529)		
Stecker	Connector	LED rot red		



5/2 WEGE NAMUR FLANSCH | 5/2 WAY NAMUR FLANGE

9.250.

ARTIKEL NR.		SPANNUNG [V]	DICHTUNG	CODE
5/2 WEGE WAY	9.250.000	230 V AC ±10%	NBR	BH
5/2 WEGE WAY	9.251.000	24 V DC ±10%	NBR	BC
5/2 WEGE WAY	9.252.000	110 V AC ±10%	NBR	BF
5/2 WEGE WAY	9.253.000	230 V AC ±10%	NBR	BD
ATEX VERSION	9.255.000	230 V AC ±10%	NBR	BT
ATEX VERSION	9.256.000	24 V DC ±10%	NBR	BO
Technische Daten		Technical features		
Spannung	Voltage	siehe Tabelle see table		
Anschluss	Connection	G 1/4"		
Nennweite	Nominal size	7 mm		
Arbeitsdruck	Operating pressure	2–10 bar		
Temperatur	Temperature	-20°C bis up to +70°C		
Schaltzeit (bei 6 bar)	Switching time (at 6 bar)	13–16 ms		
Schutzart	Protection class	IP65 (EN60529)		



5/2 WEGE ISO FLANSCH | 5/2 WAY ISO FLANGE

9.280.

ARTIKEL NR.		SPANNUNG [V]	DICHTUNG	CODE
5/2 WEGE WAY	9.280.000	230 V AC ±10%	NBR	FH
5/2 WEGE WAY	9.281.000	24 V DC ±10%	NBR	FC
Technische Daten		Technical features		
Spannung	Voltage	siehe Tabelle see table		
Anschluss	Connection	G 1/4"		
Nennweite	Nominal size	7 mm		
Arbeitsdruck	Operating pressure	2–10 bar		
Temperatur	Temperature	-20°C bis up to +70°C		
Schaltzeit (bei 6 bar)	Switching time (at 6 bar)	13–16 ms		
Schutzart	Protection class	IP65 (EN60529)		



3/2 WEGE ISO FLANSCH | 3/2 WAY ISO FLANGE

9.240.

ARTIKEL NR.		SPANNUNG [V]	DICHTUNG	CODE
3/2 WEGE WAY	9.240.000	230 V AC ±10%	NBR	AH
3/2 WEGE WAY	9.241.000	24 V DC ±10%	NBR	AC
Technische Daten		Technical features		
Spannung	Voltage	siehe Tabelle see table		
Anschluss	Connection	G 1/8"		
Nennweite	Nominal size	13 mm		
Arbeitsdruck	Operating pressure	0–10 bar		
Temperatur	Temperature	-20°C bis up to +70°C		
Schaltzeit (bei 6 bar)	Switching time (at 6 bar)	10–12 ms		
Schutzart	Protection class	IP65 (EN60529)		



ZUBEHÖR für pneumatische Antriebe ACCESSORIES for pneumatic actuators



ENDSCHALTERBOX | LIMIT SWITCH BOX

- Kompakte Endschalterbox Polyamid PA6 schwarz, gemäß VDI/VDE 3845 | Compact micro box polyamide PA6 black, according to VDI/VDE 3845
- Schutzart Gehäuse IP67 nach DIN EN 60529 | Protective kind case IP67 according to DIN EN 60529
- Kabelverschraubung schwarz, M20x1,5 (für Kabel ø 6–12 mm) | Cable screw connection black, M20x1,5 (for cable ø 6–12 mm)
- Montagebrücken höhen- und weiten verstellbar aus PA6 mit 30% Glasfaseranteil | Assembly bridges adjustable from PA6, 30% of fibreglass portion
- Dichtungen EPDM und NBR, Schrauben Edelstahl 1.4301 | Seals EPDM and NBR, screws high-grade steel 1.4301

9.402. INDUKTIVER NÄHERUNGSSCHALTER 3-DRAHT-PNP | INDUCTIVE PROXIMITY SWITCH 3-WIRE-PNP



Technische Daten	Technical data	
Endschalter Type	Model	NBB2-V3-E2
Hersteller	Producer	Pepperl+Fuchs
Spannung	Voltage	10V DC-30V DC
Stromaufnahme	Current	100 mA
Schaltfrequenz	Frequency	1000 Hz
Leerlaufstrom	No-load current	15 mA
Schutzart Schalter	Enclosure switch	IP67 DIN 40050
Temperatur	Temperature	-25°C up to +80°C
Anzeige	Indicator	LED gelb yellow

ARTIKEL NR.	9.402.010	9.402.020	9.402.011	9.402.021	9.402.012	9.402.022
ANZAHL DER KABEL NR. OF CABLES			1	1	2	2
WELLENHÖHE SHAFT HEIGHT	20	30	20	30	20	30
AUFBAU NUMMER CODE	CH	CI	CJ	CK	CL	CM

9.406. INDUKTIVER NÄHERUNGSSCHALTER 3-DRAHT-PNP | INDUCTIVE PROXIMITY SWITCH 3-WIRE-PNP



Technische Daten	Technical data	
Endschalter Type	Model	IFM-IS 5001
Hersteller	Producer	IFM
Spannung	Voltage	10V DC-36V DC
Stromaufnahme	Current	100 mA
Schaltfrequenz	Frequency	800 Hz
Leerlaufstrom	No-load current	15 mA
Schutzart Schalter	Enclosure switch	IP67 DIN 40050
Temperatur	Temperature	-25°C up to +80°C
Anzeige	Indicator	LED gelb yellow

ARTIKEL NR.	9.406.010	9.406.020	9.406.011	9.406.021	9.406.012	9.406.022
ANZAHL DER KABEL NR. OF CABLES			1	1	2	2
WELLENHÖHE SHAFT HEIGHT	20	30	20	30	20	30
AUFBAU NUMMER CODE	BA	BB	BC	BD	BE	BF

9.408. INDUKTIVE DOPPELSENSOREN DUAL SCHLIESSER AC/DC | INDUCTIVE DUAL SENSOR DUAL N.O.AC/DC



Technische Daten	Technical data	
Endschalter Type	Model	IFM-5249
Hersteller	Producer	IFM
Spannung	Voltage	10V DC-36V DC
Stromaufnahme	Current	150 mA
Schaltfrequenz	Frequency	1500 Hz
Leerlaufstrom	No-load current	15 mA
Schutzart Schalter	Enclosure switch	IP67 DIN 40050
Temperatur	Temperature	-25°C up to +80°C
Anzeige	Indicator	LED gelb yellow

ARTIKEL NR.	9.408.010	9.408.020	9.408.011	9.408.021	9.408.012	9.408.022
ANZAHL DER KABEL NR. OF CABLES			1	1	2	2
WELLENHÖHE SHAFT HEIGHT	20	30	20	30	20	30
AUFBAU NUMMER CODE	BL	BM	BN	BO	BP	BQ



ZUBEHÖR für pneumatische Antriebe ACCESSORIES for pneumatic actuators

ENDSCHALTERBOX | LIMIT SWITCH BOX

2 MECHANISCHE WECHSELSCHALTER | 2 MECHANICAL TOGGLE SWITCHES

9.410.

Technische Daten	Technical data	
Endschalter Type	Model	D44X
Hersteller	Producer	CHERRY
Spannung	Voltage	250V AC 50Hz
Stromaufnahme	Current	10 mA (250V AC 50Hz)
Kontakte	Contacts	Silber silver
Schutzart Schalter	Enclosure switch	IP67 DIN 40050
Temperatur	Temperature	-25°C up to +80°C
Anzeige	Indicator	LED gelb yellow



ARTIKEL NR.	9.410.010	9.410.020	9.410.011	9.410.021	9.410.012	9.410.022
ANZAHL DER KABEL NR. OF CABLES			1	1	2	2
WELLENHÖHE SHAFT HEIGHT	20	30	20	30	20	30
AUFBAU NUMMER CODE	AA	AB	AC	AD	AE	AF

INDUKTIVER NÄHERUNGSSCHALTER 2-DRAHT-ATEX | INDUCTIVE PROXIMITY SWITCH 2-WIRE-ATEX

9.404.

Technische Daten	Technical data	
Endschalter Type	Model	NJ2-V3-N-2 KABEL
Hersteller	Producer	Pepperl+Fuchs
Spannung	Voltage	8,2V DC
Stromaufnahme	Current	< 1mA <3 mA
Schaltfrequenz	Frequency	1000 Hz
Leerlaufstrom	No-load current	15 mA
Atex Zulassung	ATEX Approval	II 2G Ex ia II C T6Gb
Temperatur	Temperature	-25°C up to +70°C
Anzeige	Indicator	LED gelb yellow

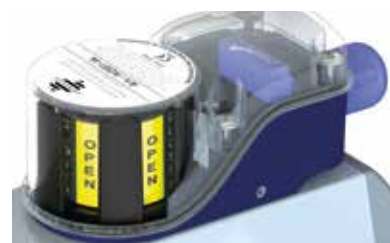


ARTIKEL NR.	9.404.010	9.404.020	9.404.011	9.404.021	9.404.012	9.404.022
ANZAHL DER KABEL NR. OF CABLES			1	1	2	2
WELLENHÖHE SHAFT HEIGHT	20	30	20	30	20	30
AUFBAU NUMMER CODE	CA	CB	CC	CD	CE	CF

iBOX-2 MECHANISCHE WECHSELSCHALTER | iBOX-2MECHANICAL TOGGLE SWITCHES

9.420.

Technische Daten	Technical data	
Endschalter Type	Model	D44X
Hersteller	Producer	CHERRY
Spannung	Voltage	250V AC 50 Hz
Stromaufnahme	Current	10 mA (250V AC 50Hz)
Kontakte	Contacts	Silber silver
Schutzart Schalter	Enclosure switch	IP67 DIN 40050
Temperatur	Temperature	-25°C up to +80°C
Anzeige	Indicator	LED gelb yellow



ARTIKEL NR.	9.420.010	9.420.011				
ANZAHL DER KABEL NR. OF CABLES		1				

ZUBEHÖR für pneumatische Antriebe ACCESSORIES for pneumatic actuators



SCHALTER – MONTAGEMATERIAL – ZUBEHÖR | SWITCHES – ASSEMBLY MATERIAL – ACCESSORIES

ANFLANSCHPLATTE – ISO-VENTIL MOUNTING PAD – ISO-VALVE	ARTIKEL NR. FABRIKAT 9.100.015 9.100.030		ANFLANSCHPLATTE – NAMUR-VENTIL MOUNTING PAD – NAMUR-VALVE	ARTIKEL NR. FABRIKAT 9.130.015 9.130.030	
					
SCHALLDÄMPFER SILENCER	ARTIKEL NR. FABRIKAT 9.470.008 9.470.010 9.470.012 9.470.015 9.470.020	G" 1/8" 1/4" 3/8" 1/2" 3/4"	ABLUFTDROSSEL SCHALLDÄMPFER EXHAUST AIR THROTTLE SILENCER	ARTIKEL Nr. FABRIKAT 9.472.008 9.472.010 9.472.012 9.472.015	G" 1/8" 1/4" 3/8" 1/2"
					
FEINDROSSEL SCHALLDÄMPFER PRECISION THROTTLE SILENCER	ARTIKEL NR. FABRIKAT 9.473.010	G" 1/4"	MECHANISCHER ENDSCHALTER MECHANICAL LIMIT SWITCH	ARTIKEL Nr. FABRIKAT 9.370.001	
				SIEMENS	
INDUKTIVER NÄHERUNGSSCHALTER IINDUCTIVE PROXIMITY SWITCH	ARTIKEL NR. FABRIKAT 9.380.001		INDUKTIVER SENSOR INDUCTIVE SENSOR	ARTIKEL Nr. FABRIKAT 9.382.001	
	PEPPERL+FUCHS	NBN4-F25-E8-V1		TURCK	BI4U-M12-AP6X-H1141
INDUKTIVER DOPPELSENSOR INDUCTIVE DOUBLE SENSOR	ARTIKEL NR. FABRIKAT 9.384.001	G" 1/4"	INDUKTIVER SENSOR INDUCTIVE SENSOR	ARTIKEL Nr. FABRIKAT 9.390.001	
	TURCK NI14	DSU35TC 2AP4X2		IFM	IN 5225
ENDLAGENBOX FÜR KUGELHÄHNE LIMIT POSITION BOX FOR VALVES	ARTIKEL NR. FABRIKAT 9.393.001	G" 1/8" 1/4" 3/8" 1/2" 3/4"	STELLUNGSANZEIGE POSITION INDICATOR	ARTIKEL Nr. FABRIKAT 9.658.001	
	CHERRY				



WERKSTOFFTABELLE – METALLE | TABLE OF MATERIALS – METALS

Material		WS Nr.	DIN-Bezeichnung	DIN EN	ASTM AISI	BS-British Standard
PRESSMESSING MESSING BRASS	MS 58	CW617	CuZn40Pb2	DIN EN 17660	C 38000	CZ 122
MESSING (KOKILLE) BRASS	MS 60	CC754S	CuZn39Pb1Al-C	DIN EN 1982	C 85700	PCB1
ROTGUSS BRONZE	Rg5	CC491	CuSn5Zn5Pb5	DIN EN 1705	B 15	LG2
ROTGUSS BRONZE	Rg7	CC493	CuSn7Zn4Pb7-C	DIN EN 1705	C93200	BS1400
EDELSTAHL STAINLESS STEEL	V2A	1.4301	X5CrNi18-10	DIN EN 10088-3	AISI 304	304S31
	V2A	1.4305	X8 CrNi S18 -9	DIN EN 10088-3	AISI 303	303S22
	V4A	1.4401	X5CrNiMo17-12-2	DIN EN 10088-3	AISI 316	316S31
	V4A	1.4404	X2CrNiMo17-12-2	DIN EN 10088-3	AISI 316L	316S11
	V4A	1.4408	GX5CrNiMo19-11-2	DIN EN 10283	AISI 316A CF-8M	316C16
	V4A	1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2	DIN EN 10088-3	AISI 316TI	320S18 31
	V4A	1.4581	GX5CrNiMoNb19-11-2	DIN EN 10283	AISI 318	318S17
GRAUGUSS CAST IRON	GG 25	EN-JL1040	EN-GJL-250	DIN EN 1563	A48-40B	BS1452 Grade 260
SPHÄROGUSS SPHEROIDAL DUCTILE IRON	GGG 40	EN-JS1030	EN-GJS-400-15	DIN EN 1563	A536 Gr. 60-40-18	BS2789 Grade 400-15
SCHMIEDESTAHL FORGED STEEL	C 22	1.0402	C22	DIN EN 10088-2	A576 Gr. 1020	070 M20
STAHLGUSS CAST STEEL	GSC 25N	1.0619	GP240GH+N	DIN EN 17245	A216 Gr. WCC	105-161 Gr. B

WERKSTOFFTABELLE – DICHTSTOFFE | TABLE OF MATERIALS – SEALANTS

Benennung Werkstoff Material		Handelsname	Temperatur		Eigenschaften / properties
NBR	ACRYNIRTL-BUTADIEN-KAUTSCHUK	PERBUNAN®	-10°C	+80°C	Elastischer Standardwerkstoff für Wasser; Luft und Öl. Gut beständig gegen mechanische Belastungen.
POM	POLYACETAL	DELRIN®	-10°C	+80°C	Sehr hohe Druck- und Abriebfestigkeit, geringe Wasserauf-Nahme, empfehlenswert bei Verwendung von Hydraulikölen.
CR	POLYCHLORPREN, (CHLOR) KAUTSCHUK	NEOPREN®	-40°C	+100°C	Beständig gegen Silikonölen, Fetten und Kältemittel, sehr gute Ozon- Wetter und Alterungsbeständigkeit.
PA	POLYAMID	NYLON (RILSAN)®	-30°C	+115°C	Hoher Verschleiß- und Abriebfestigkeit. Sehr gute Beständigkeit gegenüber Kraftstoffen, Ölen, Fetten und Lösungsmitteln.
EPDM	ETHYLEN-PROPYLEN-KAUTSCHUK		-20°C	+130°C	Gut beständig gegen Wasser, Heißwasser und Dampf, Laugen und Säuren mittlerer Konzentration. Nicht beständig bei Ölen und Fetten.
FKM-FPM	FLUOR-KAUTSCHUK	VITON®	-20°C	+180°C	Elastomer mit hoher Temperatur und Witterungs-Beständigkeit. Geeignet für Säuren, Basen, Kraftstoffe und Öle (auch synthetische). Nicht beständig bei Heißwasser und Dampf.
VMQ	SILIKON-KAUTSCHUK	SILICON®	-55°C	+200°C	Beständig gegen Wasser, Luft und Öl. Nicht beständig gegen mechanische Belastungen.
PTFE	POLYTETRAFLUOR-ETHHYLEN	TEFLON®	-180°C	+200°C	Sehr gut beständig gegen fast alle Chemikalien. Geeignet für höhere Temperaturen.

WITHWORTH ROHRGEWINDE BSP | WITHWORTH PIPE THREAD BSP (BRITISH STANDARD PIPE)

NACH DIN ISO 228 | ACCORDING TO DIN ISO 228

ROHRGEWINDE FÜR NICHT IM GEWINDE DICHTE NDE VERBINDUNGEN (ZYLINDRISCH)

PIPE THREADS WHERE PRESSURE-TIGHT JOINTS ARE NOT MADE ON THE THREADS (CYLINDRICAL)

GEWINDE THREAD	DURCHMESSER DIAMETER	Ø AUSSEN (mm) Ø EXTERN (mm)	Ø MUTTER (mm) Ø NUT (mm)	Ø KERNLOCH (mm) Ø CORE HOLE (mm)	GANGZAHL / ZOLL THREADS / INCH	STEIGUNG THREAD PITCH
G 1/8"	1/8"	9,73	8,85	8,80	28	0,907
G 1/4"	1/4"	13,16	11,89	11,80	19	1,337
G 3/8"	3/8"	16,66	15,39	15,25	19	1,337
G 1/2"	1/2"	20,95	19,17	19,00	14	1,814
G 5/8"	5/8"	22,91	21,13	21,00	14	1,814
G 3/4"	3/4"	26,44	24,66	24,50	14	1,814
G 1"	1"	33,25	30,93	30,75	11	2,309
G 1 1/4"	1 1/4"	41,91	39,59	39,25	11	2,309
G 1 1/2"	1 1/2"	47,8	45,48	45,25	11	2,309
G 2"	2"	59,61	57,29	57,00	11	2,309
G 2 1/2"	2 1/2"	75,18	72,86	72,60	11	2,309
G 3"	3"	87,88	85,56	85,30	11	2,309
G 3 1/2"	3 1/2"	100,33	98,01	97,70	11	2,309
G 4"	4"	113,03	110,71	110,40	11	2,309

WITHWORTH ROHRGEWINDE BSPT | WITHWORTH PIPE THREAD BSPT (BRITISH STANDARD PIPE TAPERED)

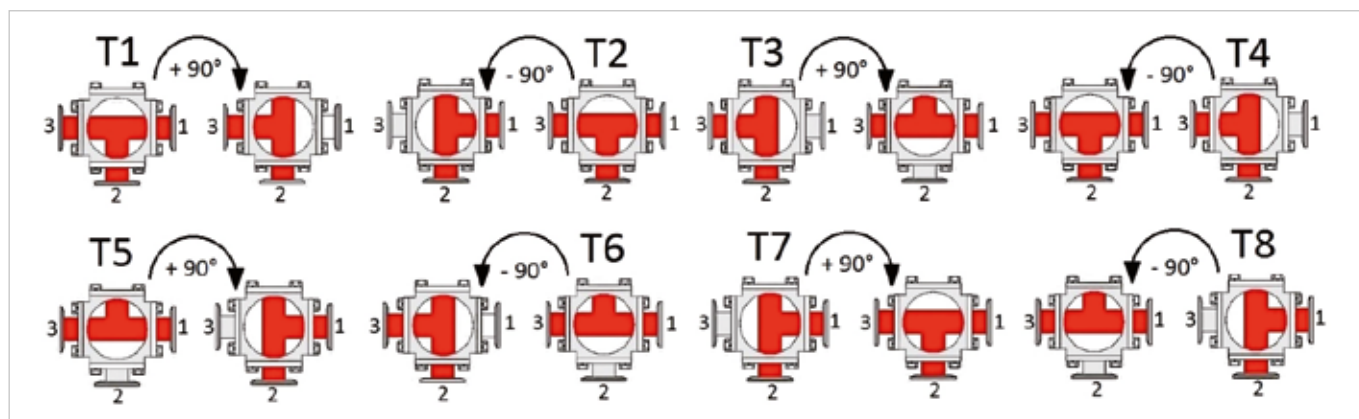
NACH DIN ISO 2999 7/1 Rp | ACCORDING TO DIN ISO 2999 7/1 Rp

ROHRGEWINDE MIT ZYLINDRISCHEM INNENGEWINDE | KONISCHEM (1:16) AUSSENGEWINDE

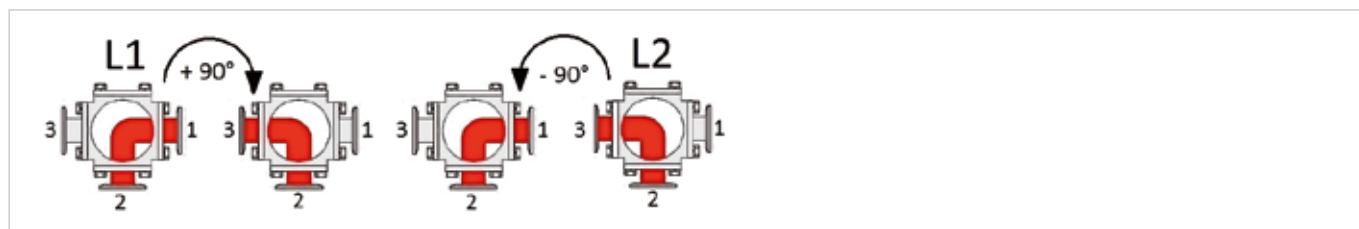
PIPE THREADS WITH CYLINDRICAL INTERNAL THREAD | CONICAL (1:16) EXTERNAL THREAD

GEWINDE AUSSEN THREAD EXTERN	GEWINDE INNEN THREAD INTERN	DN (mm)	Ø AUSSEN (mm) Ø EXTERN (mm)	Ø KERNLOCH (mm) Ø CORE HOLE (mm)	GANGZAHL / ZOLL THREADS / INCH	STEIGUNG THREAD PITCH
R 1/8"	Rp 1/8"	6	9,728	8,566	28	0,907
R 1/4"	Rp 1/4"	8	13,157	11,445	19	1,337
R 3/8"	Rp 3/8"	10	16,662	14,950	19	1,337
R 1/2"	Rp 1/2"	15	20,995	18,631	14	1,814
R 3/4"	Rp 3/4"	20	26,441	24,117	14	1,814
R 1"	Rp 1"	25	33,249	30,291	11	2,309
R 1 1/4"	Rp 1 1/4"	32	41,910	38,952	11	2,309
R 1 1/2"	Rp 1 1/2"	40	47,803	44,845	11	2,309
R 2"	Rp 2"	50	59,614	56,656	11	2,309
R 2 1/2"	Rp 2 1/2"	65	75,184	72,226	11	2,309
R 3"	Rp 3"	80	87,884	84,926	11	2,309
R 4"	Rp 4"	100	113,030	110,072	11	2,309

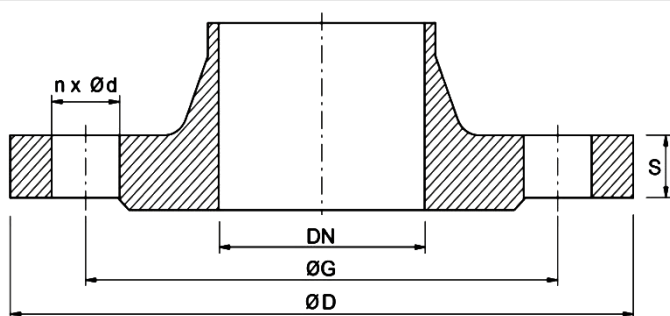
3-WEGE KUGELHAHN – SCHALTBILDER – T-BOHRUNG | 3-WAY BALL VALVE – FLOW PATTERN – T-PORT



3-WEGE KUGELHAHN – SCHALTBILDER – L-BOHRUNG | 3-WAY BALL VALVE – FLOW PATTERN – L-PORT

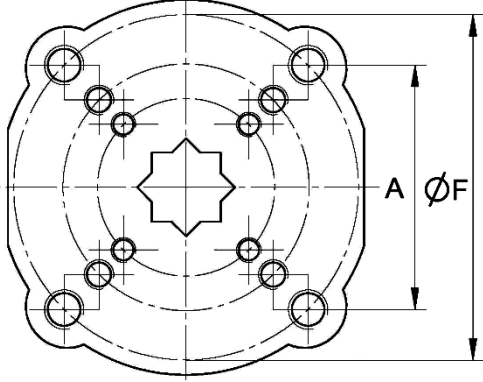


FLANSCHABMESSUNGEN NACH DIN ISO EN 1092-1 | FLANGE DIMENSIONS ACCORDING TO DIN ISO EN 1092-1



Maße Dimensions	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400
PN 6	ØD [mm]	130	140	160	190	210	240	265	320	375	440	540
	ØG [mm]	100	110	130	150	170	200	225	280	335	395	495
	n x Ød [mm]	4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	12 x 18	12 x 22	16 x 22
	S [mm]	14	14	14	16	16	18	18	20	22	22	22
PN 10	ØD [mm]	150	165	185	200	220	250	285	340	395	445	505
	ØG [mm]	110	125	145	160	180	210	240	295	350	400	460
	n x Ød [mm]	4 x 18	4 x 18	4(8) x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22	8 x 22	12 x 22	12 x 22	16 x 22
	S [mm]	18	18	18	20	20	22	22	24	26	26	26
PN 16	ØD [mm]	150	165	185	200	220	250	285	340	405	460	520
	ØG [mm]	110	125	145	160	180	210	240	295	355	410	470
	n x Ød [mm]	4 x 18	4 x 18	4(8) x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22	12 x 22	12 x 26	12 x 26	16 x 26
	S [mm]	18	18	18	20	20	22	22	24	26	28	30
PN 40	ØD [mm]	150	165	185	200	235	270	300	375	450	515	580
	ØG [mm]	110	125	145	160	190	220	250	320	385	450	510
	n x Ød [mm]	4 x 18	4 x 18	4(8) x 18	8 x 18	8 x 22	8 x 26	8 x 26	12 x 30	12 x 33	16 x 33	16 x 36
	S [mm]	18	20	22	24	24	26	28	34	38	42	46

ANTRIEBSANSCHLUSS NACH DIN EN ISO 5211 | ACTUATOR CONNECTION IN ACC. TO DIN EN ISO 5211

	Ø F	TEILKREISDURCHMESSER PITCH DIAMETER	-A-	LOCHABSTAND HOLE DISTANCE
	F 03	36,00 mm	A	25,45 mm
	F 04	42,00 mm	A	29,69 mm
	F 05	50,00 mm	A	35,35 mm
	F 07	70,00 mm	A	49,49 mm
	F 10	102,00 mm	A	72,12 mm
	F 12	125,00 mm	A	88,38 mm
	F 14	140,00 mm	A	98,99 mm

SCHUTZARTEN NACH DIN EN 60529 | INTERNATIONAL PROTECTION ACCORDING TO DIN EN 60529

1. Kennziffer | 1. Ratio Schutzgrad für Berührungs- und Fremdkörperschutz | Degree of protection for contact and foreign body protection
2. Kennziffer | 2. Ratio Schutzgrad für Wasserschutz | Degree of protection for water protection
BEISPIEL | FOR EXAMPLE: **IP65** 6 – Gegen Staubeintritt | 5 – Gegen Strahlwasser || 6 – against dust entering | 5 – against jet of water

IP	SCHUTZ PROTECTION	IP	SCHUTZ PROTECTION
0	Kein Schutz no protection	0	Kein Schutz no protection
1	Gegen Fremdkörper against bodies $\phi > 50$ mm	1	Gegen senkrecht fallendes Tropfwasser against vertically falling water drops
2	Gegen Fremdkörper against bodies $\phi > 12$ mm	2	Gegen schräg fallendes Tropfwasser against diagonally falling water drops
3	Gegen Fremdkörper against bodies $\phi > 2,5$ mm	3	Gegen Sprühwasser against spray water
4	Gegen Fremdkörper against bodies $\phi > 1,0$ mm	4	Gegen Spritzwasser against splash water
5	Gegen Staubablagerung against dust deposit	5	Gegen Strahlwasser against jet of water
6	Gegen Staubeintritt against dust entering	6	Bei Überflutung in case of flooding
		7	Beim Eintauchen in case of immersion
		8	Beim Untertauchen in case of submersion

UMRECHNUNGSTABELLE – DRUCKEINHEITEN | CONVERSION CHART FOR PRESSURE UNITS

EINHEIT UNIT	1 PASCAL	BAR	PSI	ATMOSPHERE	TORR
1 PASCAL	1	0,00001	0,0001450	0,000010197	0,0075
1 BAR	100.000	1	14,5038	1,01972	750,062
1 PSI (pound-force per square inch)	6.894,76	0,068948	1	0,07030	51,7149
1 ATMOSPHERE	98.066,5	0,98067	14,223	1	735,559
1 TORR	133,322	0,001333	0,019337	0,0013595	1

DRUCK-DAMPF-TABELLE | PRESSURE STEAM TABLE

BAR	PSI	° CELSIUS	° KELVIN	° FAHRENHEIT	BAR	PSI	° CELSIUS	° KELVIN	° FAHRENHEIT
1	14,5	99	372	212	7	101,5	164	437	330
1,5	21,75	111	385	240	8	116	170	442	342
2	29	120	393	248	9	130,5	174	448	350
3	43,5	133	406	270	10	145	179	452	356
4	58	143	416	290	12	174	187	460	365
5	72,5	151	424	305	14	203	194	467	378
6	87	158	431	320	16	232	200	473	392



PNEUMATISCHER DREHANTRIEB DOPPELT WIRKEND | PNEUMATIC ACTUATOR DOUBLE ACTING

DREHMOMENT – OUTPUT TORQUE

STEUERDRUCK (P)-DREHMOMENT (M)-TABELLE | ACTUATING PRESSURE (P)-DRIVING TORQUE (M) CHART

TYPE	STEUERDRUCK [BAR]	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	7,0	8,0
DW 09	DREHMOMENT [Nm]	3,6	4,3	5,0	5,7	6,4	7,3	8,0	8,7	10,0	11,6
DW 20		8,4	10,1	11,7	13,5	15,1	16,7	18,4	20,0	23,4	26,7
DW 36		14,8	17,7	20,6	23,6	26,5	29,4	32,3	35,3	41,1	47,0
DW 70		29,2	35,0	40,8	46,6	52,5	58,3	64,1	69,9	81,5	93,2
DW 110		45,9	55,0	64,2	73,3	82,5	91,6	101,1	110,1	128,1	146,1
DW 160		66,8	80,1	93,4	106,3	120,3	133,3	146,3	160,3	186,3	213,3
DW 333		139,0	167,0	195,0	223,0	250,0	278,0	306,0	333,0	389,0	444,0
DW 682		285,0	341,0	398,0	455,0	512,0	577,0	625,0	682,0	795,0	909,0
DW 1277		533,0	639,0	746,0	852,0	976,0	1065,0	1.171,0	1.277,0	1.490,0	1.703,0

LUFTVERBRAUCH und GEWICHT | AIR CONSUMPTION and WEIGHT

STEUERDRUCK | SUPPORTING PRESSURE (P)-1 bar | ARBEITSTAKT | CYCLE-1/min.

TYPE	Ø KOLBEN [cm]	POSITION	FLÄCHE [cm²]	VOLUMEN [l]	HUB [cm]	LUFTVERBRAUCH [l/min.]	GEWICHT [kg]
DW 09	3,5	ZU CLOSED AUF OPEN	9,61 9,61	0,045 0,045	4,679 4,679	0,183	0,55
DW 20	5,0	ZU CLOSED AUF OPEN	19,62 11,77	0,150 0,090	7,643 7,643	0,488	1,15
DW 36	6,3	ZU CLOSED AUF OPEN	31,15 19,17	0,260 0,160	8,344 8,344	0,854	1,70
DW 70	7,5	ZU CLOSED AUF OPEN	44,15 27,93	0,490 0,310	11,096 11,096	1,626	2,90
DW 110	8,8	ZU CLOSED AUF OPEN	60,79 39,74	0,780 0,510	12,830 12,830	2,623	4,30
DW 160	10,0	ZU CLOSED AUF OPEN	78,00 50,21	1,110 0,710	14,140 14,140	3,700	5,95
DW 333	12,5	ZU CLOSED AUF OPEN	122,65 80,72	2,340 1,540	19,077 19,077	7,888	11,20
DW 682	16,0	ZU CLOSED AUF OPEN	200,91 128,25	4,920 3,140	24,482 24,482	16,386	24,25
DW 1277	20,0	ZU CLOSED AUF OPEN	31,00 197,16	9,460 5,940	30,127 30,127	31,308	38,50

PNEUMATISCHER DREHANTRIEB EINFACH WIRKEND | PNEUMATIC ACTUATOR SINGLE ACTING

DREHMOMENT – OUTPUT TORQUE

STEUERDRUCK (P)-DREHMOMENT (M)-TABELLE | ACTUATING PRESSURE (P)-DRIVING TORQUE (M) CHART

TYPE	P[bar] M[mm]	5,5 [bar]		6,0 [bar]		7,0 [bar]		8,0 [bar]		FEDER	
WINKEL-12 FEDER		0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°
FR 15	DREHMOMENT [Nm]	10,3	6,7	12,0	8,3	15,3	11,7	18,6	15,0	11,8	8,1
FR 26		19,0	12,1	22,0	15,0	27,8	20,9	33,7	26,8	20,3	13,4
FR 52		37,6	22,5	43,4	28,4	55,0	40,0	66,6	51,6	41,6	26,6
FR 81		56,8	31,5	65,9	40,6	84,2	58,9	102,0	77,2	69,4	44,1
FR 119		85,5	51,8	98,8	65,1	125,0	92,1	152,0	118,0	94,6	60,9
FR 248		179,0	107,0	206,0	135,0	262,0	109,0	317,0	245,0	198,0	126,0
FR 500		355,0	225,0	411,0	282,0	525,0	396,0	638,0	509,0	399,0	269,0
FR 936		660,0	414,0	766,0	520,0	979,0	733,0	1192,0	946,0	756,0	510,0

Endler

Industriebedarf

Werkstatteinrichtungen • Werkzeuge

Maschinen • Kompressoren

Kundendienst • Verkauf

53474 Bad Neuenahr - Heimersheim

Tel.: 0 26 41 / 2 77 74 Fax: 2 77 24

www.endler-industriebedarf.de